



Obsah

II Nelegislatívne akty

NARIADENIA

- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2023/1441 z 10. júla 2023 o podrobných ustanoveniach týkajúcich sa vedenia konania Komisiou podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/2560 o zahraničných subvenciách narušajúcich vnútorný trh** 1
- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) 2023/1442 z 11. júla 2023, ktorým sa mení príloha I k nariadeniu (EÚ) č. 10/2011 o plastových materiáloch a predmetoch určených na styk s potravinami, pokiaľ ide o zmeny povolení látok a pridávanie nových látok ⁽¹⁾** 45
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2023/1443 z 11. júla 2023 o obnovení povolenia prípravku s obsahom *Lactiplantibacillus plantarum* DSM 19457 ako kŕmnej doplnkovej látky pre všetky druhy zvierat a o zmene vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 1065/2012 ⁽¹⁾** 59
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2023/1444 z 11. júla 2023, ktorým sa ukladá predbežné antidumpingové clo na dovoz oceľových hlavičkových plochých profilov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Turecku** 63

AKTY PRIJATÉ ORGÁNMI ZRIADENÝMI MEDZINÁRODNÝMI DOHODAMI

- ★ **Rozhodnutie spoločného výboru zriadeného podľa Euro-stredozemskej dohody o leteckej doprave medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a vládou Izraelského štátu na strane druhej č. 1/2023 zo 4. júla 2023, ktorým sa nahrádza príloha IV k Euro-stredozemskej dohode o leteckej doprave medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a vládou Izraelského štátu na strane druhej [2023/1445]** 107

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2023/1441

z 10. júla 2023

o podrobných ustanoveniach týkajúcich sa vedenia konania Komisiou podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/2560 o zahraničných subvenciách narúšajúcich vnútorný trh

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/2560 zo 14. decembra 2022 o zahraničných subvenciách narúšajúcich vnútorný trh ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 47 ods. 1,

po konzultácii s Poradným výborom pre zahraničné subvencie,

keďže:

- (1) Podľa článku 1 nariadenia (EÚ) 2022/2560 je možné prešetrovať zahraničné subvencie, ktoré narúšajú vnútorný trh, a naprávať takéto narušenia. Je potrebné stanoviť osobitné pravidlá a postupy týkajúce sa okrem iného predkladania oznámení podľa článkov 21 a 29 nariadenia (EÚ) 2022/2560, uskutočňovania vypočutí a poskytovania ústnych vyhlásení podľa článkov 13, 14 a 15 nariadenia (EÚ) 2022/2560, predkladania záväzkov podľa článkov 25 a 31 nariadenia (EÚ) 2022/2560, ako aj podrobností o sprístupňovaní informácií a práve prešetrovaného podniku na obhajobu podľa článku 42 nariadenia (EÚ) 2022/2560.
- (2) Podľa článku 20 nariadenia (EÚ) 2022/2560 sú osoby a podniky povinné oznamovať určité veľké koncentrácie zahŕňajúce značné zahraničné finančné príspevky ešte pred tým, ako koncentrácia nadobudne účinnosť. Podľa článku 29 nariadenia (EÚ) 2022/2560 je povinné oznamovať v súvislosti s postupmi verejného obstarávania zahraničné finančné príspevky presahujúce určité finančné limity pred zadaním zákazky. Nedodržanie oznamovacej povinnosti má okrem iného za následok povinnosť osoby alebo podniku platiť pokuty a pravidelné penále. Preto je nevyhnutné presne vymedziť strany zodpovedné za predkladanie oznámení a obsah informácií, ktoré treba v oznámení poskytnúť.
- (3) Je na osobách alebo podnikoch uvedených v článku 21 ods. 3 a článku 29 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2022/2560, aby Komisii v úplnom rozsahu a presne sprístupnili skutočnosti a okolnosti, ktoré sú relevantné pre prijatie rozhodnutia o oznámenej koncentrácii alebo zahraničných finančných príspevkoch v kontexte postupu verejného obstarávania.
- (4) V záujme zjednodušenia oznámení a posúdenia zo strany Komisie by sa mali v prílohách k tomuto nariadeniu stanoviť štandardizované formuláre. Možno ich nahradiť elektronickými formulármi, ktoré obsahujú rovnaké požiadavky na informácie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 330, 23.12.2022, s. 1.

- (5) V súlade s článkom 10 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2022/2560 by Komisia mala v prípadoch, keď má na základe predbežného preskúmania k dispozícii dostatočné indície, že podniku bola poskytnutá zahraničná subvencia, ktorá narušuje vnútorný trh, začať hĺbkové prešetrovanie, aby mohla získať ďalšie informácie na posúdenie existencie zahraničnej subvencie a jej skutočných alebo potenciálnych rušivých vplyvov. V súlade s článkom 40 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2022/2560 treba stanoviť pravidlá týkajúce sa lehôt, v rámci ktorých môže prešetrovaný podnik a iné osoby vrátane členských štátov a tretej krajiny, ktorá poskytla zahraničnú subvenciu, predložiť svoje pripomienky k rozhodnutiu Komisie o začatí hĺbkového prešetrovania.
- (6) Podľa článku 13 ods. 7 nariadenia (EÚ) 2022/2560 môže Komisia pri vykonávaní prešetrovaní vypočítať každú fyzickú alebo právnickú osobu, ktorá súhlasí s vypočítaním na účely získania informácií týkajúcich sa predmetu prešetrovania. Komisia by pri zohľadňovaní potreby zabezpečiť právnu spravodlivosť a transparentnosť mala pred vypočítaním fyzických alebo právnických osôb, ktoré súhlasia s tým, že budú vypočítané, informovať tieto osoby o právnom základe tohto vypočítania. Vypočítané osoby by mali byť informované aj o účele vypočítania a mali by mať možnosť vyjadriť sa k zdokumentovanému vypočítaniu. Komisia by mala stanoviť lehotu, v rámci ktorej jej vypočítaná osoba môže oznámiť akékoľvek pripomienky k zdokumentovanému vypočítaniu.
- (7) Podľa článku 14 ods. 2 písm. c) a článku 15 nariadenia (EÚ) 2022/2560 Komisia pri vykonávaní inšpekcií v rámci Únie alebo mimo nej môže od ktoréhokoľvek zástupcu alebo zamestnanca podniku alebo združenia podnikov požadovať vysvetlenia k skutočnostiam alebo dokumentom týkajúcim sa predmetu a účelu inšpekcie a zdokumentovať príslušné odpovede. Zdokumentované ústne vyhlásenia by sa mali poskytnúť oprávnenému zástupcovi podniku alebo združenia podnikov. V prípade vysvetlení, ktoré poskytol neoprávnený zamestnanec, by podnik alebo združenie podnikov mali mať možnosť vyjadriť sa k zdokumentovaným vysvetleniam.
- (8) Podľa článku 13 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2022/2560 sú členské štáty povinné poskytnúť Komisii všetky informácie potrebné na vykonávanie prešetrovaní podľa uvedeného nariadenia. V snahe zabezpečiť, aby mala Komisia v kontexte postupov verejného obstarávania k dispozícii všetky takéto informácie, by sa táto povinnosť mala vzťahovať aj na verejných obstarávateľov alebo obstarávateľov zodpovedných za príslušný postup verejného obstarávania.
- (9) Na to, aby mohla Komisia vykonať riadne posúdenie na účely prijatia rozhodnutia so záväzkami, ktoré ponúkol prešetrovaný podnik s cieľom napraviť narušenie vnútorného trhu, mal by sa stanoviť postup navrhovania záväzkov podľa článku 11 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2022/2560 a lehoty na navrhnutie záväzkov podľa článkov 25 a 31 nariadenia (EÚ) 2022/2560.
- (10) V záujme zabezpečenia transparentnosti môže Komisia v prípade potreby uložiť v aktoch ukončujúcich hĺbkové prešetrovanie podľa článku 11 nariadenia (EÚ) 2022/2560 povinnosti týkajúce sa podávania správ a transparentnosti podľa článku 7 ods. 5 a článku 8 nariadenia (EÚ) 2022/2560. Tieto povinnosti by mali Komisii umožniť odhaliť potenciálne narušenia na vnútornom trhu alebo monitorovať vykonávanie jej aktov prijatých podľa nariadenia (EÚ) 2022/2560. Je preto potrebné objasniť formu, obsah a procedurálne podrobnosti týkajúce sa týchto povinností.
- (11) Prešetrovaný podnik by podľa článku 42 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2022/2560 a v súlade so zásadou rešpektovania práva na obhajobu mal dostať možnosť ešte predtým, ako Komisia prijme rozhodnutie podľa článkov 11, 12, 17 a 18, článku 25 ods. 3 a článkov 26, 31 alebo 33 nariadenia (EÚ) 2022/2560, predložiť svoje pripomienky ku všetkým dôvodom, na základe ktorých Komisia zamýšľa prijať svoje rozhodnutie. V súlade s článkom 42 ods. 4 nariadenia (EÚ) 2022/2560 treba stanoviť pravidlá týkajúce sa rozsahu, v akom by sa prešetrovanému podniku mal poskytnúť prístup k spisu Komisie. Hoci prešetrovaný podnik by mal mať vždy právo získať od Komisie nedôverné verzie všetkých dokumentov uvedených v príslušných dôvodoch, prístup ku všetkým dokumentom v spise Komisie,

a to bez akýchkoľvek úprav, by sa mal v mene prešetrovaného podniku a za podmienok stanovených v rozhodnutí Komisie poskytnúť len obmedzenému počtu určených externých právnych alebo ekonomických poradcov alebo externých technických expertov. Tento prístup by mal byť v určitých situáciách obmedzený, a to vrátane prípadu, keď by sprístupnenie určitých dokumentov poškodilo ich poskytovateľa alebo keď prevládajú iné záujmy.

- (12) Komisia by podľa článku 42 ods. 4 nariadenia (EÚ) 2022/2560 pri poskytovaní prístupu k spisu mala zabezpečiť ochranu obchodných tajomstiev a iných dôverných informácií. Je preto potrebné stanoviť podrobné pravidlá, ktoré Komisii umožnia požiadať osoby a podniky, ktoré predkladajú alebo predložili informácie, a to vrátane dokumentov, aby vo svojich podaniach alebo v súvislosti s informáciami v súhrnnom oznámení alebo rozhodnutí identifikovali obchodné tajomstvá alebo dôverné informácie, a rovnako Komisii umožnia rozhodnúť o zaobchádzaní s určitými informáciami v prípade nezhody, pokiaľ ide o zachovanie dôvernosti.
- (13) Keďže na základe oznámení začnú plynúť zákonné lehoty stanovené v nariadení (EÚ) 2022/2560, mali by sa určiť aj podmienky upravujúce uvedené lehoty a čas, keď oznámenia nadobudnú účinnosť. Mal by sa určiť najmä začiatok a koniec lehôt a okolnosti, za ktorých sa plynutie týchto lehôt pozastavuje.
- (14) Zasielanie dokumentov Komisii a od nej by sa malo v zásade uskutočňovať digitálnymi prostriedkami, pričom sa zohľadní vývoj informačných a komunikačných technológií a prínos takéhoto zasielania pre životné prostredie. Podľa článku 47 ods. 1 písm. a), b) a h) nariadenia (EÚ) 2022/2560 by sa to malo vzťahovať najmä na oznámenia, odpovede na žiadosti o informácie, pripomienky k dôvodom, na základe ktorých Komisia zamýšľa prijať svoje rozhodnutie určené prešetrovanému podniku, ako aj na záväzky, ktoré ponúkli oznamujúce strany.
- (15) V záujme transparentnosti a právnej istoty by toto nariadenie malo nadobudnúť účinnosť predtým, ako sa začne uplatňovať nariadenie (EÚ) 2022/2560,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

ROZSAH PÔSOBNOSTI A VYMEDZENIE POJMOV

Článok 1

Predmet a rozsah pôsobnosti

V súlade s článkom 47 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2022/2560 sa v tomto nariadení stanovujú podrobné ustanovenia týkajúce sa:

1. formy, obsahu a procesných podrobností oznámení o koncentráciách;
2. formy, obsahu a procesných podrobností oznámení o zahraničných finančných príspevkoch a vyhlásenia o neexistencii finančného príspevku v rámci postupov verejného obstarávania;
3. procesných podrobností ústnych vyhlásení podľa článku 13 ods. 7, článku 14 ods. 2 písm. c) a článku 15 nariadenia (EÚ) 2022/2560;
4. podrobných pravidiel sprístupňovania, prístupu k spisu a dôverných informácií podľa článkov 42 a 43 nariadenia (EÚ) 2022/2560;
5. formy, obsahu a procesných podrobností požiadaviek na transparentnosť;
6. podrobných pravidiel počítania lehôt;
7. procesných podrobností a lehôt, pokiaľ ide o navrhovanie záväzkov podľa článkov 25 a 31 nariadenia (EÚ) 2022/2560.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

1. „oznamujúce strany“ sú na účely oznámení o koncentráciách osoby alebo podniky, ktoré sú povinné predložiť oznámenie podľa článku 21 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2022/2560;
2. „iné zapojené osoby“ sú na účely oznámení o koncentráciách osoby zapojené do navrhovanej koncentrácie, ktoré nie sú oznamujúcimi stranami, napríklad predávajúci a podnik alebo časť podniku, ktorý (ktorá) je cieľom koncentrácie;
3. „oznamujúce strany“ sú na účely oznámení a vyhlásení týkajúcich sa zahraničných finančných príspevkov v rámci verejného obstarávania všetky hospodárske subjekty, skupiny hospodárskych subjektov, hlavní subdodávatelia a hlavní dodávatelia, na ktorých sa vzťahuje oznamovacia povinnosť v súlade s článkom 29 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2022/2560;
4. „pracovné dni“ sú všetky dni okrem sobôt, nedeľ a dní pracovného voľna Komisie, ako sú uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

KAPITOLA II

OZNÁMENIA

Článok 3

Osoby oprávnené predkladať oznámenia a vyhlásenia

1. Oznámenia o koncentráciách podľa článku 21 nariadenia (EÚ) 2022/2560 predkladajú oznamujúce strany uvedené v článku 2 ods. 1 Každá oznamujúca strana je zodpovedná za správnosť ňou poskytnutých informácií.
2. Oznámenia a vyhlásenia v rámci postupov verejného obstarávania predkladá verejnemu obstarávateľovi alebo obstarávateľovi hospodársky subjekt alebo v prípade skupín hospodárskych subjektov, hlavných subdodávateľov a hlavných dodávateľov hlavný dodávateľ alebo hlavný koncesionár, ako sa uvádza v článku 29 ods. 6 nariadenia (EÚ) 2022/2560, a to vo svojom mene a v mene všetkých oznamujúcich strán uvedených v článku 2 bode 3. Každá oznamujúca strana je zodpovedná len za správnosť informácií súvisiacich so zahraničnými finančnými príspevkami, ktoré boli poskytnuté jej.
3. Pokiaľ oznámenia alebo vyhlásenia podpisujú splnomocnení externí zástupcovia osôb alebo podnikov, takíto zástupcovia predložia písomný dôkaz, že sú splnomocnení konať.

Článok 4

Predchádzajúce oznamovanie koncentrácií

1. Oznámenia o koncentráciách podľa článku 21 nariadenia (EÚ) 2022/2560 sa predkladajú prostredníctvom formulára na oznamovanie koncentrácií uvedeného v prílohe I. Spoločné oznámenia podľa článku 21 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2022/2560 sa predkladajú na jednom formulári.
2. Formulár na oznamovanie koncentrácií a všetky príslušné podporné dokumenty sa predkladajú Komisii v súlade s článkom 25.
3. Oznámenia sa predkladajú v jednom z úradných jazykov Únie. Pokiaľ sa Komisia a oznamujúce strany nedohodnú inak, jazyk oznámenia je zároveň jazykom konania, ako aj jazykom akýchkoľvek následných správnych konaní pred Komisiou podľa nariadenia (EÚ) 2022/2560, ktoré sa týkajú tej istej koncentrácie. Podporné dokumenty sa predkladajú v ich pôvodnom jazyku. Ak pôvodný jazyk dokumentu nie je jedným z úradných jazykov Únie, priloží sa preklad do jazyka konania.

4. Komisia môže na základe písomnej žiadosti oslobodiť žiadajúcu oznamujúcu stranu od povinnosti poskytnúť v oznamovacom formulári stanovenom v prílohe I akékoľvek informácie, a to vrátane dokumentov, alebo od akejkoľvek inej požiadavky uvedenej v oznamovacom formulári, ktorá sa týka takýchto informácií.
5. Komisia oznamujúcim stranám bezodkladne písomne potvrdí prijatie oznámenia a všetkých odpovedí na list zaslaný Komisiou v súlade s článkom 6 ods. 2 a 3.

Článok 5

Oznámenia a vyhlásenia týkajúce sa zahraničných finančných príspevkov v súvislosti s postupmi verejného obstarávania

1. Oznámenia zahraničných finančných príspevkov v súvislosti s postupmi verejného obstarávania sa v súlade s článkom 29 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2022/2560 predkladajú verejnému obstarávateľovi alebo obstarávateľovi zodpovednému za príslušný postup verejného obstarávania prostredníctvom formulára uvedeného v prílohe II, a to na jednom formulári, ktorý obsahuje informácie týkajúce sa všetkých oznamujúcich strán v súvislosti s jednou ponukou alebo žiadosťou o účasť.
2. Ak v rámci postupov verejného obstarávania, ktoré spĺňajú limity uvedené v článku 28 ods. 1 písm. a) a článku 28 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2022/2560, tretia krajina za posledné tri roky neposkytla oznamujúcim stranám žiadne zahraničné finančné príspevky podliehajúce oznamovacej povinnosti, tieto strany musia namiesto oznámenia predložiť vyhlásenie. Vyhlásenie sa musí predložiť verejnému obstarávateľovi alebo obstarávateľovi zodpovednému za príslušný postup verejného obstarávania spôsobom stanoveným v bode 7 úvodu a v oddiele 7 prílohy II, a to na jednom formulári. V súlade s článkom 4 ods. 3 a článkom 29 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2022/2560 sa vo vyhlásení nemusia uvádzať zahraničné finančné príspevky, ktorých celková suma za tretiu krajinu je nižšia ako výška pomoci *de minimis* podľa článku 3 ods. 2 prvého pododseku nariadenia (EÚ) č. 1407/2013 počas obdobia troch po sebe nasledujúcich rokov pred vyhlásením.
3. Verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ zašle Komisii oznámenie vrátane všetkých príslušných podporných dokumentov alebo vyhlásenie v súlade s článkom 26.
4. Oznámenia a vyhlásenia sa predkladajú verejnému obstarávateľovi alebo obstarávateľovi v jednom z úradných jazykov Únie. Pokiaľ sa Komisia a oznamujúce strany nedohodnú inak, jazyk oznámenia alebo vyhlásenia je aj jazykom konania, ako aj jazykom akýchkoľvek následných správnych konaní pred Komisiou podľa nariadenia (EÚ) 2022/2560, ktoré sa týkajú toho istého postupu verejného obstarávania. Podporné dokumenty sa predkladajú v ich pôvodnom jazyku. Ak pôvodný jazyk ktoréhokoľvek dokumentu nie je jedným z úradných jazykov Únie, priloží sa preklad do jazyka konania.
5. Komisia môže na základe písomnej žiadosti oznamujúcich strán a po informovaní verejného obstarávateľa alebo obstarávateľa zodpovedného za príslušný postup verejného obstarávania oslobodiť žiadajúcu oznamujúcu stranu od povinnosti poskytnúť v oznamovacom formulári stanovenom v prílohe II akékoľvek informácie, a to vrátane dokumentov, alebo od akejkoľvek inej požiadavky uvedenej v oznamovacom formulári, ktorá sa týka takýchto informácií.
6. Komisia bezodkladne písomne potvrdí prijatie oznámenia alebo vyhlásenia a každej odpovede na list zaslaný Komisiou podľa článku 7 ods. 1 a 3 verejnému obstarávateľovi alebo obstarávateľovi zodpovednému za postup verejného obstarávania a kópiu potvrdenia zašle oznamujúcim stranám alebo ich splnomocneným externým zástupcom.

Článok 6

Deň nadobudnutia účinnosti oznámenia v rámci koncentrácií

1. Podľa článku 24 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2022/2560 je dňom nadobudnutia účinnosti oznámenia deň doručenia úplného oznámenia Komisii.

2. Ak Komisia zistí, že informácie uvedené v oznámení, a to vrátane dokumentov, sú neúplné, bezodkladne o tom písomne informuje oznamujúce strany alebo ich splnomocnených externých zástupcov. V takých prípadoch oznámenie nadobúda účinnosť v deň, keď boli Komisii doručené úplné informácie.
3. Po oznámení oznamujúce strany bezodkladne poskytnú Komisii všetky relevantné informácie vrátane podstatných zmien skutočností, ktoré by oznamujúce strany museli oznámiť, ak by im tieto informácie v čase oznámenia boli alebo mali byť známe. Ak by tieto informácie mohli mať významný vplyv na posúdenie oznámenej koncentrácie zo strany Komisie, Komisia môže považovať oznámenie za účinné až v deň, keď sa jej doručia príslušné informácie. Komisia o tom bezodkladne písomne informuje oznamujúce strany alebo ich zástupcov.
4. Na účely tohto článku platí, že v prípade poskytnutia nesprávnych alebo zavádzajúcich informácií sa oznámenie považuje za neúplné.

Článok 7

Deň nadobudnutia účinnosti oznámení a vyhlásení týkajúcich sa zahraničných finančných príspevkov v kontexte postupov verejného obstarávania

1. V rámci otvorených postupov verejného obstarávania v zmysle článku 27 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2014/24/EÚ⁽²⁾ nadobúdajú oznámenia a vyhlásenia účinnosť dňom, keď sú doručené Komisii. V prípade viacstupňových postupov verejného obstarávania oznámenie alebo vyhlásenie predložené vo fáze predkladania žiadosti o účasť, ako aj aktualizované oznámenie alebo aktualizované vyhlásenie predložené vo fáze predkladania konečnej ponuky podľa článku 29 ods. 1 poslednej vety nariadenia (EÚ) 2022/2560 nadobúdajú účinnosť dňom, keď sú doručené Komisii. Ak však Komisia zistí, že informácie uvedené v doručenom oznámení alebo vyhlásení, a to vrátane dokumentov, sú neúplné, bezodkladne o tom písomne informuje oznamujúce strany alebo ich splnomocnených externých zástupcov. V takých prípadoch oznámenie alebo vyhlásenie nadobúda účinnosť v deň, keď boli Komisii doručené úplné informácie podľa článku 29 ods. 4 nariadenia (EÚ) 2022/2560.
2. Ak príslušný verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ uplatňuje svoje práva podľa článku 56 ods. 3 smernice 2014/24/EÚ alebo článku 76 ods. 4 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2014/25/EÚ⁽³⁾ a žiada o objasnenie oznámenia, vyhlásenia, aktualizovaného oznámenia alebo aktualizovaného vyhlásenia podľa článku 29 ods. 1 poslednej vety a článku 29 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2022/2560 a rozhodne sa zamietnuť ponuku alebo žiadosť o účasť pre chýbajúce objasnenie, ak nebolo riadne poskytnuté, oznámenie alebo vyhlásenie sa nepovažuje za uskutočnené ani postúpené Komisii.
3. Po predložení oznámenia, vyhlásenia, aktualizovaného oznámenia alebo aktualizovaného vyhlásenia oznamujúce strany bezodkladne oznámia Komisii všetky relevantné nové informácie vrátane zmien skutočností, ktoré by oznamujúce strany museli oznámiť, ak by im tieto informácie v čase predloženia úplného oznámenia alebo vyhlásenia, alebo aktualizovaného oznámenia alebo aktualizovaného vyhlásenia boli alebo mali byť známe. Ak by uvedené informácie mohli mať významný vplyv na posúdenie zo strany Komisie, Komisia môže považovať oznámenie, vyhlásenie, aktualizované oznámenie alebo aktualizované vyhlásenie za účinné až v deň, keď jej budú doručené príslušné informácie. O dni nadobudnutia účinnosti informuje Komisia oznamujúce strany oznámení v kontexte postupov verejného obstarávania alebo ich externých zástupcov, ako aj príslušného verejného obstarávateľa alebo obstarávateľa písomne a bezodkladne.

⁽²⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/24/EÚ z 26. februára 2014 o verejnom obstarávaní a o zrušení smernice 2004/18/ES (Ú. v. EÚ L 94, 28.3.2014, s. 65).

⁽³⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/25/EÚ z 26. februára 2014 o obstarávaní vykonávanom subjektmi pôsobiacimi v odvetviach vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb a o zrušení smernice 2004/17/ES (Ú. v. EÚ L 94, 28.3.2014, s. 243).

4. Na účely tohto článku a bez toho, aby tým boli dotknuté články 17, 29 a 33 nariadenia (EÚ) 2022/2560, platí, že v prípade poskytnutia nesprávnych alebo zavádzajúcich informácií sa oznámenie považuje za neúplné.

KAPITOLA III

PREŠETROVANIE KOMISIOU

Článok 8

Lehota na predloženie pripomienok po začatí hĺbkového prešetrovania

1. Keď Komisia začne hĺbkové prešetrovanie podľa článku 10 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2022/2560, stanoví lehotu, v rámci ktorej môže prešetrovaný podnik, akákoľvek iná fyzická alebo právnická osoba, členský štát a tretia krajina, ktorá zahraničnú subvenciu poskytla, písomne predložiť svoje pripomienky, pričom táto lehota zvyčajne nepresiahne jeden mesiac odo dňa, keď bol prešetrovaný podnik informovaný o rozhodnutí, alebo odo dňa uverejnenia súhrnného oznámenia o rozhodnutí v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Pripomienky sa predkladajú v súlade s článkami 25 a 26.
2. V riadne odôvodnených prípadoch môže Komisia lehotu stanovenú v odseku 1 predĺžiť.
3. Ak podanie obsahuje dôverné informácie, predkladajúca osoba poskytne verziu podania, ktorá nemá dôverný charakter, súběžne s dôvernou verziou.

Článok 9

Vypočutia

1. Ak Komisia vypočúva osobu v súlade s článkom 13 ods. 7 nariadenia (EÚ) 2022/2560, na začiatku vypočutia Komisia uvedie právny základ a účel vypočutia a informuje vypočúvanú osobu o tom, že vypočutie zdokumentuje.
2. Vypočutie vykonané podľa článku 13 ods. 7 nariadenia (EÚ) 2022/2560 môže byť zdokumentované v akejkoľvek forme.
3. Kópia zdokumentovanej formy vypočutia sa poskytne vypočúvanej osobe na pripomienkovanie v lehote, ktorú stanoví Komisia.

Článok 10

Ústne vyhlásenia počas inšpekcií

1. Ak úradníci alebo iné sprevádzajúce osoby oprávnené Komisiou žiadajú od splnomocnených externých zástupcov alebo zamestnancov podniku alebo združenia podnikov vysvetlenia podľa článku 14 ods. 2 písm. c) alebo článku 15 nariadenia (EÚ) 2022/2560, tieto vysvetlenia možno zdokumentovať v akejkoľvek forme.
2. Kópia akejkoľvek dokumentácie vyhotovenej podľa odseku 1 bude poskytnutá dotknutému podniku alebo združeniu podnikov po inšpekcii.
3. Ak zamestnanec podniku alebo združenia podnikov, ktorý nie je alebo nebol oprávnený podnikom alebo združením podnikov poskytovať vysvetlenia v mene podniku alebo združenia podnikov, poskytol vysvetlenia Komisii, Komisia stanoví lehotu, v ktorej podnik alebo združenie podnikov môže Komisii oznámiť akúkoľvek zmenu vysvetlení, ktoré poskytol takýto zamestnanec. Zmeny sa doplnia do vysvetlení tak, ako boli zdokumentované podľa odseku 1.

Článok 11

Informácie od verejných obstarávateľov a obstarávateľov zodpovedných za postupy verejného obstarávania

1. Povinnosť členských štátov podľa článku 13 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2022/2560 poskytnúť Komisii na jej žiadosť všetky informácie potrebné na vykonanie prešetrovaní podľa nariadenia (EÚ) 2022/2560 sa vzťahuje najmä na verejných obstarávateľov a obstarávateľov zodpovedných za príslušné postupy verejného obstarávania, ktorí disponujú informáciami relevantnými pre prešetrovanie.
2. Príslušný verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ postúpi Komisii spolu s oznámením kópie dokumentov použitých pri príprave súťažných podkladov vrátane akéhokoľvek výskumu a interného rozpočtu na obstarávanie, ak sú k dispozícii, ako aj kópie akýchkoľvek iných dokumentov, ktoré príslušný verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ môže považovať za kľúčové na účely prešetrovania. Ak oznamujúce strany predložia informácie podľa oddielu 4 prílohy II, príslušný verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ takisto postúpi kópie všetkých predložených ponúk týkajúcich sa predmetného postupu verejného obstarávania. Ak ponuky ešte neboli predložené alebo nie sú v čase oznámenia k dispozícii, kópie sa zašlú Komisii hneď, ako budú dostupné. Ak príslušný verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ nezašle alebo nie je schopný zaslať Komisii kópie všetkých dokumentov relevantných pre prešetrovanie, Komisia ho požiada o zaslanie kópií konkrétnych dokumentov relevantných pre prešetrovanie zo strany Komisie.

Článok 12

Predkladanie informácií o neoprávnene výhodnej ponuke

1. Pokiaľ oznamujúce strany vo svojom oznámení, ktoré predložili podľa článku 29 nariadenia (EÚ) 2022/2560, ešte neposkytli odôvodnenia a súvisiace podporné dokumenty uvedené vo formulári stanovenom v prílohe II, ktoré sa týkajú posúdenia neoprávnene výhodnej povahy ponuky, tieto odôvodnenia a súvisiace podporné dokumenty sa predložia Komisii v lehotách a vo formáte stanovených v článku 8, pričom sa môžu predložiť počas predbežného preskúmania.
2. Ak sa oznamujúce strany rozhodnú využiť možnosť predložiť odôvodnenia, pripoja k tomuto podaniu na podloženie svojho tvrdenia všetky súvisiace podporné dokumenty uvedené vo formulári stanovenom v prílohe II.
3. Pri poskytovaní podporných dokumentov prešetrovaný podnik identifikuje všetky informácie, ktoré považuje za dôverné, takúto žiadosť o zachovanie dôvernosti náležite odôvodní a poskytne samostatnú verziu, ktorá nemá dôverný charakter.

KAPITOLA IV

ZÁVÄZKY, TRANSPARENTNOSŤ A PODÁVANIE SPRÁV

Článok 13

Lehoty na predkladanie záväzkov v rámci oznámených koncentrácií

1. Pokiaľ ide o koncentrácie oznámené Komisii podľa článku 21 nariadenia (EÚ) 2022/2560, záväzky ponúknuté na účely rozhodnutia, ktoré sa má prijať podľa článku 25 ods. 3 písm. a) nariadenia (EÚ) 2022/2560, sa Komisii predkladajú najneskôr 65 pracovných dní odo dňa začatia hĺbkového prešetrovania podľa článku 25 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2022/2560.
2. Ak je v súlade s článkom 24 ods. 4 nariadenia (EÚ) 2022/2560 lehota na prijatie rozhodnutia podľa článku 25 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2022/2560 predĺžená, lehota 65 pracovných dní na predloženie záväzkov sa automaticky predĺži o ten istý počet pracovných dní.

3. Za výnimočných okolností môže Komisia posúdiť záväzky, aj keď boli ponúknuté po uplynutí príslušnej lehoty na ich predloženie stanovenej v tomto článku. Pri rozhodovaní o tom, či zohľadniť záväzky ponúknuté za takýchto okolností, Komisia prihliadne najmä na potrebu dodržať postup výboru uvedený v článku 48 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2022/2560.

Článok 14

Lehoty na predkladanie záväzkov v rámci prešetrovaní v súvislosti s postupmi verejného obstarávania

1. Pokiaľ ide o zahraničné finančné príspevky oznámené Komisii v súvislosti s postupmi verejného obstarávania podľa článku 29 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2022/2560, záväzky ponúknuté dotknutými hospodárskymi subjektmi podľa článku 31 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2022/2560 sa predložia Komisii najneskôr do 50 pracovných dní odo dňa začatia hĺbkového prešetrovania. V závislosti od ich rozsahu a po konzultácii s verejným obstarávateľom alebo obstarávateľom sa záväzky prijaté Komisiou môžu považovať za výnimočný prípad, pri ktorom je riadne odôvodnené predĺžiť lehotu na prijatie rozhodnutia o ukončení hĺbkového prešetrovania v zmysle článku 30 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2022/2560.

2. Za výnimočných okolností môže Komisia posúdiť záväzky ponúknuté po uplynutí lehoty stanovenej v odseku 1. Pri rozhodovaní o tom, či zohľadniť záväzky ponúknuté za takýchto okolností, Komisia prihliadne najmä na potrebu dodržať postup výboru uvedený v článku 48 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2022/2560.

Článok 15

Postup pri predkladaní záväzkov

1. Záväzky, ktoré ponúkol prešetrovaný podnik, sa predložia Komisii v súlade s článkom 25 na účely rozhodnutia podľa článku 25 ods. 3 písm. a) nariadenia (EÚ) 2022/2560 alebo v súlade s článkom 26 na účely rozhodnutia podľa článku 31 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2022/2560.

2. Pri ponúkaní záväzkov prešetrovaný podnik zároveň identifikuje všetky informácie, ktoré považuje za dôverné, takúto žiadosť o zachovanie dôvernosti náležite odôvodní a poskytne samostatnú verziu záväzkov, ktorá nemá dôverný charakter.

3. V konaniach podľa kapitol 3 a 4 nariadenia (EÚ) 2022/2560 podpisujú záväzky oznamujúce strany, ako aj všetky iné zapojené osoby, ktorým sa na základe týchto záväzkov ukladajú povinnosti.

Článok 16

Transparentnosť a podávanie správ

V náležitých prípadoch môže Komisia na základe rozhodnutia prijatého po hĺbkovom prešetrovaní podľa článku 11 nariadenia (EÚ) 2022/2560 uložiť podniku povinnosti týkajúce sa transparentnosti a podávania správ podľa článku 7 ods. 5 a článku 8 nariadenia (EÚ) 2022/2560. Takéto povinnosti môžu súvisieť s poskytnutím informácií, ktoré sa týkajú ktoréhokoľvek z týchto prípadov:

- a) zahraničné finančné príspevky prijaté počas stanoveného obdobia, ktoré sa začína dňom nasledujúcim po dni prijatia rozhodnutia, ktorým sa táto povinnosť ukladá;
- b) účasť na koncentráciách alebo postupoch verejného obstarávania (ak prešetrovaný podnik predloží ponuku v rámci otvoreného postupu verejného obstarávania alebo žiadosť o účasť v rámci viacstupňového postupu verejného obstarávania) počas stanoveného obdobia začínajúceho dňom nasledujúcim po dni prijatia rozhodnutia, ktorým sa ukladá táto povinnosť;

- c) vykonávanie rozhodnutia so záväzkami prijatého podľa článku 11 ods. 3, článku 25 ods. 3 písm. a) alebo článku 31 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2022/2560, rozhodnutia s nápravnými opatreniami prijatého podľa článku 11 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2022/2560, rozhodnutia o zákaze koncentrácie prijatého podľa článku 25 ods. 3 písm. c) nariadenia (EÚ) 2022/2560 alebo rozhodnutia o zákaze zadania zákazky prijatého podľa článku 31 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2022/2560.

KAPITOLA V

PREDKLADANIE PRIPOMIENOK

Článok 17

Predkladanie pripomienok

1. Keď Komisia podľa článku 42 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2022/2560 informuje prešetrovaný podnik o dôvodoch, na základe ktorých zamýšľa prijať svoje rozhodnutie, Komisia stanoví lehotu v trvaní najmenej desať pracovných dní, v ktorej môže uvedený podnik predložiť svoje písomné pripomienky. Komisia nie je povinná zohľadniť písomné podania doručené po uplynutí danej lehoty.
2. Prešetrovaný podnik v súlade s článkami 25 a 26 písomne predloží Komisii všetky pripomienky, ako aj všetky príslušné dokumenty potvrdzujúce skutočnosti uvedené v týchto pripomienkach.
3. Ak Komisia podľa článku 42 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2022/2560 prijme predbežné rozhodnutie o dočasných opatreniach, stanoví lehotu, v rámci ktorej môže prešetrovaný podnik predložiť svoje písomné pripomienky k uvedenému rozhodnutiu. Keď prešetrovaný podnik predloží svoje pripomienky, Komisia prijme konečné rozhodnutie o dočasných opatreniach, ktorým sa predbežné rozhodnutie zruší, zmení alebo potvrdí. Ak prešetrovaný podnik nepredloží písomné pripomienky v lehote, ktorú stanovila Komisia, predbežné rozhodnutie Komisie sa uplynutím tejto lehoty stane konečným.
4. V prípade potreby a na základe odôvodnenej žiadosti, ktorú predložil prešetrovaný podnik pred uplynutím pôvodnej lehoty, môže Komisia predĺžiť lehoty stanovené v súlade s odsekmi 1 a 3.

KAPITOLA VI

POUŽÍVANIE INFORMÁCIÍ A NAKLADANIE S DÔVERNÝMI INFORMÁCIAMI

Článok 18

Používanie informácií Komisiou

1. Podľa článku 43 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2022/2560 môže poskytovateľ informácií súhlasiť s tým, aby bola Komisia oprávnená používať informácie získané podľa uvedeného nariadenia na iné účely, ako sú tie, na ktoré Komisia tieto informácie pôvodne získala.
2. Ak poskytovateľ informácií udelí Komisii výnimku podľa článku 43 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2022/2560, tento poskytovateľ informácií uvedie, ktoré konkrétne informácie povoľuje použiť na iné účely ako tie, na ktoré boli informácie získané, a zdôvodní, prečo by tieto informácie boli na tieto iné účely relevantné, a to aj pri uplatňovaní iných aktov Únie.

3. Ak Komisia požiada poskytovateľa informácií o udelenie výnimky podľa článku 43 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2022/2560, uvedie informácie, na ktoré sa daná žiadosť vzťahuje, a účely, na ktoré má v úmysle tieto informácie použiť. Komisia nebude uvedené informácie využívať nad rámec účelov, ktoré uviedla a ktoré poskytovateľ odsúhlasil.

Článok 19

Identifikácia a ochrana dôverných informácií

1. Ak nie je v článku 20 tohto nariadenia a v článku 42 nariadenia (EÚ) 2022/2560 stanovené inak, a bez toho, aby tým bol dotknutý odsek 6, Komisia nesprístupní informácie ani neposkytne prístup k informáciám, a to vrátane dokumentov, pokiaľ obsahujú obchodné tajomstvá alebo iné dôverné informácie.

2. Ak Komisia žiada o informácie podľa článku 13 nariadenia (EÚ) 2022/2560, vypočúva osobu podľa článku 13 ods. 7 nariadenia (EÚ) 2022/2560 alebo žiada o ústne vysvetlenia počas inšpekcií v súlade s článkami 14 a 15 nariadenia (EÚ) 2022/2560, informuje uvedené osoby, podniky alebo združenia podnikov o tom, že poskytnutím informácií Komisii súhlasia s poskytnutím prístupu k týmto informáciám v súlade s článkom 20. Ak Komisia získa informácie od poskytovateľov informácií inak, informuje týchto poskytovateľov informácií o tom, že prístup k informáciám, ktoré poskytujú, možno udeliť podľa článku 20.

3. Bez toho, aby tým boli dotknuté články 8 a 15, Komisia môže v stanovenej lehote od poskytovateľov informácií, ktorí poskytujú dokumenty alebo iné informácie podľa nariadenia (EÚ) 2022/2560, požadovať, aby:

- a) identifikovali dokumenty alebo časti dokumentov či iné informácie, ktoré podľa nich obsahujú obchodné tajomstvá alebo iné dôverné informácie;
- b) identifikovali osoby, v súvislosti s ktorými sa tieto dokumenty alebo iné informácie považujú za dôverné;
- c) podložili svoje žiadosti o ochranu obchodných tajomstiev a iných dôverných informácií v prípade každého dokumentu alebo časti dokumentu, prípadne iných informácií;
- d) poskytli Komisii nedôvernú verziu dokumentov alebo častí dokumentov či iných informácií, v ktorých sú obchodné tajomstvá a iné dôverné informácie upravené jasným a zrozumiteľným spôsobom;
- e) poskytli stručný a jasný opis každej upravenej informácie, ktorý nemá dôverný charakter.

4. Komisia požiada prešetrovaný podnik, aby v stanovenej lehote identifikoval časti súhrnného oznámenia podľa článku 40 nariadenia (EÚ) 2022/2560 alebo rozhodnutia podľa článkov 11, 25 a 31 nariadenia (EÚ) 2022/2560, ktoré podľa neho obsahujú obchodné tajomstvá alebo iné dôverné informácie, a to ešte pred uverejnením súhrnného oznámenia alebo rozhodnutia. Ak sú obchodné tajomstvá alebo iné dôverné informácie identifikované, prešetrovaný podnik túto identifikáciu odôvodní do termínu stanoveného Komisiou.

5. Ak poskytovateľ informácií alebo prešetrovaný podnik neidentifikuje informácie, ktoré považuje za dôverné v súlade s požiadavkami stanovenými v odsekoch 3 a 4, Komisia môže predpokladať, že príslušné informácie neobsahujú dôverné informácie.

6. Ak sa Komisia domnieva, že určité informácie, ktoré poskytovateľ informácií alebo prešetrovaný podnik označil za dôverné, môžu byť sprístupnené, a to buď preto, lebo tieto informácie nepredstavujú obchodné tajomstvo ani iné dôverné informácie, alebo preto, lebo existuje prevažujúci záujem na ich sprístupnení, informuje dotknutého poskytovateľa informácií alebo prešetrovaný podnik o svojom úmysle sprístupniť takéto informácie. Ak by poskytovateľ informácií alebo prešetrovaný podnik do piatich pracovných dní po tom, ako bol informovaný o zámeroch Komisie, vzniesol námietku, Komisia môže prijať rozhodnutie, v ktorom stanoví dátum, po ktorom sa informácie zverejnia, alebo v prípade odseku 4 dátum, po ktorom sa informácie uverejnia v súhrnnom oznámení alebo rozhodnutí. Tento dátum nesmie byť skorší ako päť pracovných dní od dátumu oznámenia rozhodnutia Komisie. Rozhodnutie sa oznámi dotknutej fyzickej alebo právnickej osobe.

7. Týmto článkom sa nebráni Komisii v tom, aby v potrebnom rozsahu používala a sprístupňovala informácie preukazujúce existenciu zahraničnej subvencie narušajúcej vnútorný trh.

KAPITOLA VII

PRÍSTUP K SPISU

Článok 20

Prístup k spisu Komisie a používanie dokumentov

1. Po tom, ako Komisia informuje prešetrovaný podnik o dôvodoch, na základe ktorých Komisia zamýšľa prijať rozhodnutie, môže prešetrovaný podnik požiadať o prístup k spisu Komisie podľa článku 42 ods. 4 nariadenia (EÚ) 2022/2560.

2. Právo na prístup k spisu Komisie sa nevzťahuje na:

- a) interné dokumenty Komisie;
- b) interné dokumenty orgánov členských štátov alebo tretích krajín vrátane orgánov na ochranu hospodárskej súťaže a verejných obstarávateľov alebo obstarávateľov;
- c) korešpondenciu medzi Komisiou a orgánmi členských štátov alebo tretích krajín vrátane orgánov na ochranu hospodárskej súťaže a verejných obstarávateľov alebo obstarávateľov;
- d) korešpondenciu medzi orgánmi členských štátov a medzi členskými štátmi a tretími krajinami.

3. Pri poskytovaní prístupu k spisu Komisia poskytne prešetrovanému podniku nedôvernú verziu všetkých dokumentov uvedených v dôvodoch, na základe ktorých Komisia zamýšľa prijať rozhodnutie.

4. Bez toho, aby boli dotknuté odseky 2 a 5, Komisia takisto poskytne prístup ku všetkým dokumentom v jej spise, a to bez akýchkoľvek úprav z dôvodu zachovania dôvernosti a za podmienok sprístupnenia, ktoré sa stanovujú v rozhodnutí Komisie. Podmienky sprístupnenia sa stanovujú v súlade s týmito pravidlami:

- a) prístup k dokumentom podľa tohto odseku sa umožní len obmedzenému počtu určených externých právnych a ekonomických poradcov a externých technických expertov zamestnaných prešetrovaným podnikom, ktorých mená boli vopred oznámené Komisii;
- b) určenými externými právnymi a ekonomickými poradcami a externými technickými expertmi musia byť podniky, zamestnanci podnikov alebo osoby v postavení porovnateľnom s postavením zamestnancov podnikov. Všetci sú viazaní podmienkami sprístupňovania;
- c) osoby uvedené ako určení externí právní a ekonomickí poradcovia a externí technickí experti nesmú byť ku dňu rozhodnutia Komisie, v ktorom sa stanovujú podmienky sprístupnenia, v pracovnoprávnom vzťahu s prešetrovaným podnikom alebo súčasťou vedenia prešetrovaného podniku, ani v postavení, ktoré je porovnateľné s postavením zamestnanca alebo vedúceho pracovníka prešetrovaného podniku. Ak určený externý právny alebo ekonomický poradca alebo externý technický expert následne nadviaže takýto vzťah s prešetrovaným podnikom, či už počas prešetrovania, alebo počas troch rokov po skončení prešetrovania zo strany Komisie, určený externý právny alebo ekonomický poradca alebo externý technický expert a prešetrovaný podnik bezodkladne informujú Komisiu o podmienkach takéhoto vzťahu. Určený externý právny alebo ekonomický poradca alebo externý technický expert

zároveň poskytnú Komisii uistenie, že už nemajú prístup k informáciám ani dokumentom zo spisu, ku ktorým im bol poskytnutý prístup podľa tohto odseku a ktoré Komisia prešetrovanému podniku nesprístupnila. Takisto poskytnú Komisii uistenia, že budú naďalej plniť požiadavky uvedené v písmenách d) a e) tohto odseku;

- d) určení externí právní a ekonomickí poradcovia a externí technickí experti nesmú sprístupniť žiadne poskytnuté dokumenty ani ich obsah žiadnej fyzickej ani právnickej osobe, ktorá nie je viazaná podmienkami sprístupnenia;
- e) určení externí právní a ekonomickí poradcovia a externí technickí experti nesmú sprístupniť žiadne poskytnuté dokumenty ani ich obsah na iné účely ako na účely uvedené ďalej v odseku 10.

5. Komisia v podmienkach sprístupňovania uvedie technické prostriedky sprístupňovania a jeho trvanie. Sprístupnenie určeným právnym a ekonomickým poradcom a technickým expertom sa môže uskutočniť elektronickými prostriedkami alebo (v prípade niektorých alebo všetkých dokumentov) len v priestoroch Komisie. Komisia sa môže za výnimočných okolností rozhodnúť, že neposkytne prístup k určitým dokumentom za podmienok sprístupňovania uvedených v odseku 4 alebo prístup k čiastočne upraveným dokumentom, ak dospeje k záveru, že ujma, ktorú by poskytovateľ informácií pravdepodobne utrpel v dôsledku sprístupnenia za daných podmienok sprístupňovania, by celkovo prevážila nad významom sprístupnenia na účely uplatnenia práva na obhajobu. Bez toho, aby tým bol dotknutý odsek 2, Komisia vykoná podobné posúdenie dôležitosti sprístupnenia, keď zvažuje, či má sprístupniť alebo čiastočne sprístupniť korešpondenciu medzi Komisiou a orgánmi verejnej moci členských štátov alebo tretích krajín a iné druhy citlivých dokumentov, ktoré poskytli tieto verejné orgány členských štátov alebo tretích krajín. Pred sprístupnením takejto korešpondencie alebo dokumentov sa Komisia poradí s orgánmi členského štátu alebo tretej krajiny.

6. Určení externí právní a ekonomickí poradcovia a externí technickí experti uvedení v odseku 4 písm. a) môžu do jedného týždňa od získania prístupu k spisu za podmienok sprístupňovania podať Komisii odôvodnenú žiadosť o prístup k nedôvernej verzii ktoréhokoľvek dokumentu v spise Komisie, ktorý sa ešte prešetrovanému podniku podľa odseku 3 neposkytol, s cieľom sprístupniť prešetrovanému podniku predmetný dokument. Prípadne môžu podať odôvodnenú žiadosť o rozšírenie podmienok sprístupňovania na ďalších určených externých právnych a ekonomických poradcov alebo externých technických expertov. Takýto dodatočný prístup k verzii dokumentov, ktorá nemá dôverný charakter, alebo rozšírenie na ďalšie osoby sa môže udeliť len výnimočne a len vtedy, ak sa preukáže, že je to nevyhnutné na riadne uplatňovanie práva prešetrovaného podniku na obhajobu.

7. Na účely uplatňovania odseku 5 alebo 6 môže Komisia požiadať, aby poskytovateľ informácií, ktorý predložil príslušné dokumenty, poskytol podľa článku 19 ods. 3 verziu dokumentov, ktorá nemá dôverný charakter.

8. Ak sa Komisia domnieva, že ktorákoľvek zo žiadostí podľa odseku 6 je opodstatnená vzhľadom na potrebu zabezpečiť, aby mohol prešetrovaný podnik účinne uplatňovať svoje právo na obhajobu, Komisia buď prešetrovanému podniku sprístupní verziu dokumentu, ktorá nemá dôverný charakter, alebo prijme rozhodnutie o rozšírení podmienok sprístupňovania predmetných dokumentov.

9. V snahe predísť neprimeranému meškaniu alebo administratívne zataženiu môže Komisia kedykoľvek počas konania namiesto spôsobu poskytnutia prístupu k spisu stanoveného v odseku 4 – alebo v kombinácii s týmto spôsobom – poskytnúť prístup k niektorým alebo ku všetkým dokumentom upraveným podľa článku 19 ods. 3

10. Informácie získané vďaka prístupu k spisu sa použijú len na účely príslušného konania v súvislosti s uplatňovaním nariadenia (EÚ) 2022/2560.

KAPITOLA VIII

LEHOTY

Článok 21

Lehoty

1. Lehoty stanovené v nariadení (EÚ) 2022/2560 alebo v tomto nariadení, alebo stanovené Komisiou podľa týchto nariadení sa vypočítajú v súlade s nariadením Rady (EHS, Euratom) č. 1182/71 ^(*) a s osobitnými pravidlami stanovenými v odseku 2 tohto článku a článku 22. V prípade rozporu majú prednosť ustanovenia tohto nariadenia.
2. Lehoty začínajú plynúť v pracovný deň nasledujúci po udalosti, na ktorú sa odkazuje v príslušnom ustanovení nariadenia (EÚ) 2022/2560 alebo tohto nariadenia.

Článok 22

Uplynutie lehôt

1. Lehota vypočítaná v pracovných dňoch sa skončí uplynutím jej posledného pracovného dňa.
2. Lehota stanovená Komisiou v podobe kalendárneho dátumu sa skončí uplynutím stanoveného dňa.

Článok 23

Pozastavenie plynutia lehôt v rámci koncentrácií

1. Komisia môže pozastaviť plynutie lehôt uvedených v článku 24 ods. 1 písm. a) a b) nariadenia (EÚ) 2022/2560 podľa článku 24 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2022/2560 alebo z akéhokoľvek z týchto dôvodov:
 - a) informácie, ktoré Komisia žiadala v súlade s článkom 13 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2022/2560 od oznamujúcich strán alebo akýchkoľvek iných zapojených osôb, neboli poskytnuté alebo neboli poskytnuté v plnom rozsahu v lehote stanovenej Komisiou;
 - b) informácie, ktoré Komisia žiadala podľa článku 13 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2022/2560 od iných podnikov alebo združení podnikov, neboli poskytnuté alebo neboli poskytnuté v plnom rozsahu v lehote stanovenej Komisiou v dôsledku okolností, za ktoré je zodpovedná jedna z oznamujúcich strán alebo ktorýchkoľvek iných zapojených osôb;
 - c) jedna z oznamujúcich strán alebo ktorýchkoľvek iných zapojených osôb sa odmietla podrobiť inšpekcii, ktorú mala vykonať Komisia na základe článku 14 ods. 1 a ktorá bola nariadená rozhodnutím podľa článku 14 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2022/2560, alebo odmietla spolupracovať pri vykonávaní takejto inšpekcie v súlade s článkom 14 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2022/2560;
 - d) oznamujúce strany neinformovali Komisiu o príslušných informáciách vrátane zmien skutočností takého druhu, ako sa uvádza v článku 6 ods. 3
2. Ak Komisia podľa odseku 1 pozastaví plynutie lehoty uvedenej v článku 24 ods. 1 písm. a) a b) nariadenia (EÚ) 2022/2560, plynutie lehoty sa pozastaví v prípadoch uvedených v:
 - a) odseku 1 písm. a) a b) na obdobie medzi uplynutím lehoty stanovenej v žiadosti o informácie a dorúčením úplných a správnych požadovaných informácií alebo okamihom, keď Komisia informuje oznamujúce strany alebo akékoľvek iné zapojené osoby, že vzhľadom na výsledky jej prebiehajúceho preskúmania alebo vývoj na trhu už požadované informácie nie sú potrebné;

(*) Nariadenie Rady (EHS, Euratom) č. 1182/71 z 3. júna 1971, ktorým sa stanovujú pravidlá pre lehoty, dátumy a termíny (Ú. v. ES L 124, 8.6.1971, s. 1).

- b) odseku 1 písm. c) na obdobie medzi neúspešným pokusom o vykonanie inšpekcie a skutočným dokončením inšpekcie nariadenej na základe rozhodnutia alebo okamihom, keď Komisia informuje oznamujúce strany alebo akékoľvek iné zapojené osoby, že vzhľadom na výsledky jej prebiehajúceho prešetrovania alebo vývoj na trhu nariadená inšpekcia už nie je potrebná;
- c) odseku 1 písm. d) na obdobie medzi okamihom, keď mala byť Komisia informovaná o príslušných informáciách, a to vrátane zmien príslušných skutočností, a doručením úplných a správnych informácií alebo okamihom, keď Komisia informuje oznamujúce strany, že vzhľadom na výsledky jej prebiehajúceho prešetrovania alebo na vývoj na trhu predmetné informácie už nie sú potrebné.
3. Pozastavenie plynutia lehoty sa začne v pracovný deň nasledujúci po dni, v ktorom nastala udalosť, ktorá bola dôvodom pozastavenia plynutia lehoty. Skončí sa na konci dňa, v ktorom zanikne dôvod pozastavenia plynutia lehoty. Ak taký deň nie je pracovným dňom, pozastavenie plynutia lehoty sa skončí na konci nasledujúceho pracovného dňa.
4. Komisia v primeranom čase spracuje všetky údaje, ktoré získala v rámci svojho vyšetovania, na základe ktorého by sa mohla domnievať, že požadované informácie alebo nariadená inšpekcia už nie sú potrebné, a to v zmysle odseku 2 písm. a), b) a c).

Článok 24

Pozastavenie plynutia lehôt počas predbežných preskúmaní v súvislosti s postupmi verejného obstarávania

Ak Komisia pozastaví plynutie lehoty na predbežné preskúmanie podľa článku 30 ods. 6 nariadenia (EÚ) 2022/2560, toto pozastavenie plynutia sa začne v pracovný deň nasledujúci po uplynutí lehoty 20 pracovných dní. Skončí sa na konci dňa, v ktorom bolo Komisii doručené úplné aktualizované oznámenie. Ak taký deň nie je pracovným dňom, pozastavenie plynutia lehoty sa skončí na konci nasledujúceho pracovného dňa.

KAPITOLA IX

ZASIELANIE A PODPISOVANIE DOKUMENTOV

Článok 25

Zasielanie a podpisovanie dokumentov v rámci koncentrácií

1. Zasielanie dokumentov Komisii a od nej podľa nariadenia (EÚ) 2022/2560 a tohto nariadenia sa uskutočňuje digitálnymi prostriedkami s výnimkou prípadov, keď Komisia výnimočne povoľuje použitie prostriedkov uvedených v odsekoch 6 a 7.
2. Ak je potrebný podpis, dokumenty predložené Komisii digitálnymi prostriedkami sa podpisujú aspoň jedným kvalifikovaným elektronickým podpisom (KEP), ktorý spĺňa požiadavky stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 910/2014 ⁽⁵⁾.
3. Technické špecifikácie týkajúce sa prostriedkov zasielania a podpisovania možno uverejniť v *Úradnom vestníku Európskej únie* a sprístupniť na webovom sídle Generálneho riaditeľstva Komisie pre hospodársku súťaž.

⁽⁵⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 910/2014 z 23. júla 2014 o elektronickej identifikácii a dôveryhodných službách pre elektronické transakcie na vnútornom trhu a o zrušení smernice 1999/93/ES (Ú. v. EÚ L 257, 28.8.2014, s. 73).

4. S výnimkou formulára uvedeného v prílohe I všetky dokumenty zaslané Komisii digitálnymi prostriedkami v pracovný deň sa považujú za doručené v deň ich odoslania za predpokladu, že v časovej pečiatke potvrdenia o prijatí je uvedené, že boli doručené v daný deň. Formulár uvedený v prílohe I zaslaný Komisii digitálnymi prostriedkami v pracovný deň sa považuje za doručený v deň jeho odoslania za predpokladu, že v časovej pečiatke potvrdenia o prijatí je uvedené, že bol doručený v daný deň pred otváracími hodinami uvedenými na webovom sídle GR pre hospodársku súťaž alebo počas nich. Formulár uvedený v prílohe I zaslaný Komisii digitálnymi prostriedkami v pracovný deň po otváracích hodinách uvedených na webovom sídle GR pre hospodársku súťaž sa považuje za doručený v nasledujúci pracovný deň. Všetky dokumenty zaslané Komisii elektronicky mimo pracovného dňa sa považujú za doručené v nasledujúci pracovný deň.

5. Dokumenty zaslané Komisii elektronicky sa nepovažujú za doručené, ak tieto dokumenty alebo ich časti:

- a) sú nefunkčné alebo nepoužiteľné (poškodené);
- b) obsahujú vírusy, škodlivý softvér alebo iné hrozby;
- c) obsahujú elektronické podpisy, ktorých platnosť Komisia nemôže overiť.

Ak nastane niektorá z okolností uvedených v písmene a), b) alebo c), Komisia o tom bezodkladne informuje odosielateľa.

6. Dokumenty zaslané Komisii doporučenou poštou sa považujú za doručené v deň ich prijatia na adrese uvedenej na webovom sídle Generálneho riaditeľstva Komisie pre hospodársku súťaž.

7. Dokumenty doručené Komisii osobne sa považujú za doručené v deň ich prijatia na adrese uverejnenej na webovom sídle Generálneho riaditeľstva Komisie pre hospodársku súťaž, pokiaľ to Komisia potvrdí v potvrdení o prijatí.

Článok 26

Zasielanie a podpisovanie dokumentov v súvislosti s postupmi verejného obstarávania (oznámenia a konanie z vlastného podnetu)

1. Zasielanie dokumentov Komisii a od nej v súvislosti s postupmi verejného obstarávania podľa nariadenia (EÚ) 2022/2560 a tohto nariadenia sa uskutočňuje digitálnymi prostriedkami s výnimkou prípadov, keď Komisia výnimočne povoľuje použitie prostriedkov uvedených v odsekoch 5 a 6.

2. V konaniach týkajúcich sa zahraničných subvencií v súvislosti s postupmi verejného obstarávania nie je používanie kvalifikovaného elektronického podpisu (KEP), ktorý spĺňa požiadavky stanovené v nariadení (EÚ) č. 910/2014, povinné. Oznámenie alebo vyhlásenie podpisujú všetky oznamujúce strany, na ktoré sa vzťahuje oznamovacia povinnosť v súvislosti s postupmi verejného obstarávania.

3. Technické špecifikácie týkajúce sa prostriedkov zasielania a podpisovania možno uverejniť v *Úradnom vestníku Európskej únie* a sprístupniť na webovom sídle Generálneho riaditeľstva Komisie pre vnútorný trh, priemysel, podnikanie a MSP.

4. Pri podpisovaní dokumentov a ich zasielaní Komisii v súvislosti s postupmi verejného obstarávania sa analogicky uplatňuje článok 25 ods. 4 a 5.

5. Dokumenty zaslané Komisii doporučenou poštou sa považujú za doručené v deň ich prijatia na adrese uvedenej na webovom sídle Generálneho riaditeľstva Komisie pre vnútorný trh, priemysel, podnikanie a MSP.

6. Dokumenty doručené Komisii osobne sa považujú za doručené v deň ich prijatia na adrese uverejnenej na webovom sídle Generálneho riaditeľstva Komisie pre vnútorný trh, priemysel, podnikanie a MSP, pokiaľ to Komisia potvrdí v potvrdení o prijatí.

KAPITOLA X

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 27

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 10. júla 2023

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

PRÍLOHA I

Formulár FS-CO týkajúci sa oznámenia koncentrácie podľa nariadenia (EÚ) 2022/2560**Obsah**

1.	Účel formulára FS-CO	18
2.	Druhy informácií, ktoré sa vyžadujú vo formulári FS-CO	18
3.	Informácie, ktoré nie sú primerane dostupné	19
4.	Informácie, ktoré nie sú potrebné na preskúmanie prípadu zo strany Komisie	19
5.	Kontakty pred oznámením a žiadosti o oslobodenie od povinností	20
6.	Požiadavka na správne a úplné oznámenie	20
7.	Ako predložiť oznámenie	21
8.	Dôvernosc a osobné údaje	21
9.	Vymedzenie pojmov a pokyny na účely tohto formulára FS-CO	22
ODDIEL 1:	Opis koncentrácie	22
ODDIEL 2:	Informácie o stranách	22
ODDIEL 3:	Podrobnosti o koncentrácii, vlastníctve a kontrole	23
ODDIEL 4:	Finančné limity vymedzujúce oznamovaciu povinnosť	24
ODDIEL 5:	Zahraničné finančné príspevky	25
ODDIEL 6:	Vplyv zahraničných finančných príspevkov v rámci koncentrácie na vnútorný trh	27
ODDIEL 7:	Možné pozitívne účinky	28
ODDIEL 8:	Podporná dokumentácia	28
ODDIEL 9:	Potvrdenie	29

ÚVOD

1. Účel formulára FS-CO

1. V tomto formulári FS-CO sa stanovujú informácie, ktoré musí (musia) oznamujúca strana (oznamujúce strany) poskytnúť, keď Komisii predkladá (predkladajú) oznámenie o navrhovanej koncentrácii v rámci systému Únie týkajúceho sa kontroly zahraničných subvencií. Systém Únie týkajúci sa kontroly zahraničných subvencií je stanovený v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/2560 ⁽¹⁾ a vo vykonávacom nariadení Komisie (EÚ) 2023/1441 o podrobných ustanoveniach týkajúcich sa vedenia konania Komisiou podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/2560 o zahraničných subvenciách narúšajúcich vnútorný trh (ďalej len „vykonávacie nariadenie“) ⁽²⁾, ku ktorému je tento formulár FS-CO pripojený.

2. Druhy informácií, ktoré sa vyžadujú vo formulári FS-CO

2. Vo formulári FS-CO sa vyžadujú tieto informácie:

a) základné informácie, ktoré sú v zásade potrebné na posúdenie všetkých koncentrácií (oddiely 1 až 4);

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 330, 23.12.2022, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 177, 12.7.2023, s. 1.

- b) informácie o zahraničných finančných príspevkoch, ktoré prijali strany podľa článku 20 ods. 3 písm. b) nariadenia (EÚ) 2022/2560 (oddiel 5). Konkrétne podľa oddielu 5 formulára FS-CO sa požadujú podrobné informácie o každom zo zahraničných finančných príspevkov vo výške 1 milión EUR alebo viac, ktorý bol poskytnutý stranám koncentrácie v priebehu troch rokov pred uzavretím dohody, oznámením verejnej ponuky alebo nadobudnutím kontrolného podielu a ktorý môže patriť do *ktorejkoľvek z kategórií uvedených v článku 5 ods. 1 písm. a) až d) nariadenia (EÚ) 2022/2560*. V súvislosti s ostatnými zahraničnými finančnými príspevkami sa vo formulári FS-CO vyžaduje prehľad rôznych druhov finančných príspevkov vo výške 1 milión EUR alebo viac, ktoré boli poskytnuté oznamujúcej strane (oznamujúcim stranám) v priebehu troch rokov pred uzavretím dohody, oznámením verejnej ponuky alebo nadobudnutím kontrolného podielu, v súlade s pokynmi uvedenými v tabuľke 1. Komisia môže v jednotlivých prípadoch požiadať o podrobnejšie informácie o akomkoľvek druhu finančných príspevkov zahrnutých v odpovedi na otázky v oddiele 5 a v tabuľke 1 alebo o akýchkoľvek iných zahraničných finančných príspevkoch, ktoré prijala (prijali) strana (strany) koncentrácie. V každom prípade sa na účely určenia toho, či je splnený finančný limit vymedzujúci oznamovaciu povinnosť podľa článku 20 ods. 3 písm. b) nariadenia (EÚ) 2022/2560, musia zohľadniť všetky zahraničné finančné príspevky poskytnuté stranám koncentrácie v priebehu troch rokov pred uzavretím dohody, oznámením verejnej ponuky alebo nadobudnutím kontrolného podielu, a to bez ohľadu na to, či sa o nich požadujú akékoľvek informácie podľa oddielu 5;
- c) informácie potrebné na posúdenie toho, či zahraničné finančné príspevky v rámci koncentrácie môžu narušiť vnútorný trh v zmysle článku 4 alebo 5 nariadenia (EÚ) 2022/2560 (v súvislosti s procesom nadobudnutia, ako aj s činnosťami, ktoré budú strany koncentrácie vykonávať) (oddiel 6);
- d) informácie o možných pozitívnych účinkoch zahraničných subvencií (oddiel 7);
- e) podporná dokumentácia (oddiel 8).
3. Informácie požadované v oddieloch 1 až 6 a v oddiele 8 sa v zásade musia poskytnúť na to, aby sa oznámenie považovalo za úplné. Naopak, je na oznamujúcej strane (oznamujúcich stranách), aby sa rozhodla (rozhodli), či poskytne (poskytnú) informácie požadované podľa oddielu 7, ktorý sa venuje informáciám o možných pozitívnych účinkoch zahraničných subvencií na rozvoj príslušnej subvencovanej hospodárskej činnosti na vnútornom trhu, ako aj o iných pozitívnych účinkoch vo vzťahu k príslušným politickým cieľom.
4. Žiadnymi informáciami požadovanými vo formulári FS-CO nie je dotknutá možnosť Komisie vyžiadať si v žiadosti o informácie ďalšie informácie.
3. **Informácie, ktoré nie sú primerane dostupné**
5. Ak určité informácie požadované v tomto formulári FS-CO nie sú oznamujúcej strane (oznamujúcim stranám) sčasti alebo úplne primerane dostupné, oznamujúca strana (oznamujúce strany) môže (môžu) požiadať, aby Komisia upustila od povinnosti poskytnúť príslušné informácie alebo od akejkoľvek inej požiadavky uvedenej vo formulári FS-CO, ktorá sa týka takýchto informácií. Žiadosť by sa mala predložiť v súlade s pokynmi, ktoré sa uvádzajú v odôvodneniach 9 až 11 tohto úvodu.
4. **Informácie, ktoré nie sú potrebné na preskúmanie prípadu zo strany Komisie**
6. V súlade s článkom 4 ods. 4 vykonávacieho nariadenia môže Komisia upustiť od povinnosti poskytnúť v oznámení určité informácie, a to vrátane dokumentov, alebo od akýchkoľvek iných požiadaviek uvedených vo formulári FS-CO, ktoré sa týkajú takýchto informácií, pokiaľ sa domnieva, že splnenie týchto povinností alebo požiadaviek nie je nutné na to, aby mohla prípad preskúmať.
7. Oznamujúca strana (oznamujúce strany) môže (môžu) požiadať Komisiu, aby upustila od povinnosti poskytnúť príslušné informácie alebo od akejkoľvek inej požiadavky uvedenej vo formulári FS-CO, ktorá sa týka takýchto informácií. Táto žiadosť by sa mala predložiť v súlade s pokynmi týkajúcimi sa žiadosťami o oslobodenie od povinností, ktoré sa uvádzajú v odôvodneniach 9 až 11 tohto úvodu.

5. Kontakty pred oznámením a žiadosti o oslobodenie od povinností

8. Oznamujúca strana (oznamujúce strany) sa nabáda (nabádajú), aby sa v dostatočnom predstihu pred oznámením zapojila (zapojili) do diskusií uskutočňovaných pred oznámením, najlepšie na základe návrhu oznámenia. Možnosť nadviazať kontakty pred oznámením je služba, ktorú ponúka Komisia oznamujúcej strane (oznamujúcim stranám) na dobrovoľnom základe s cieľom pripraviť predbežné preskúmanie zahraničnej subvencie v súvislosti s koncentráciou. Hoci kontakty pred oznámením nie sú povinné, môžu byť pre oznamujúcu stranu (oznamujúce strany), ako aj pre Komisiu mimoriadne cenné, keďže okrem iného pomáhajú stanoviť presné množstvo informácií požadovaných v oznámení, najmä pokiaľ ide o informácie, ktoré treba poskytnúť podľa oddielu 5 a v tabuľke 1, a zároveň zabezpečujú, aby bolo oznámenie úplné. Okrem toho kontakty pred oznámením môžu viesť k zníženiu množstva požadovaných informácií.
9. V rámci kontaktov pred oznámením môže (môžu) oznamujúca strana (oznamujúce strany) požiadať o oslobodenie od povinnosti predložiť určité informácie požadované v tomto formulári. Komisia žiadosti o oslobodenie od povinnosti zväži za predpokladu, že je splnená jedna z týchto podmienok:
- a) oznamujúca strana (oznamujúce strany) riadne odôvodní (odôvodnia), prečo príslušné informácie nie sú primerane dostupné. Podľa potreby a pokiaľ je to možné, oznamujúca strana (oznamujúce strany) by mala (mali) poskytnúť najlepšie odhady chýbajúcich údajov a identifikovať zdroje týchto odhadov alebo uviesť, kde by Komisia mohla získať ktorúkoľvek z požadovaných informácií, ktorá nie je k dispozícii;
 - b) oznamujúca strana (oznamujúce strany) uvedie (uvedú) primerané dôvody, prečo príslušné informácie nie sú na preskúmanie prípadu potrebné.
10. Žiadosti o oslobodenie od povinnosti by sa mali podávať písomne pred predložením oznámenia, najlepšie v samotnom návrhu oznámenia (na začiatku príslušného oddielu alebo pododdielu). Komisia sa bude žiadosťami o oslobodenie od povinnosti zaoberať pred predložením oznámenia v rámci preskúmania návrhu oznámenia.
11. Prípadné akceptovanie zo strany Komisie, že určitá informácia požadovaná v tomto formulári FS-CO môže byť z oznámenia vynechaná, v žiadnom prípade nebráni Komisii v tom, aby si kedykoľvek počas konania vyžiadala túto konkrétnu informáciu, a to najmä prostredníctvom žiadosti o informácie podľa článku 13 nariadenia (EÚ) 2022/2560.

6. Požiadavka na správne a úplné oznámenie

12. Ako sa vysvetľuje v odôvodneniach 2 až 4 tohto úvodu, aby sa oznámenie považovalo za úplné, musia sa v zásade vo všetkých prípadoch poskytnúť informácie požadované v oddieloch 1 až 6 a v oddiele 8. Všetky požadované informácie sa musia poskytnúť v príslušných oddieloch a musia byť správne a úplné.
13. Osobitne treba poznamenať, že:
- a) obdobie 25 pracovných dní stanovené v článku 24 ods. 1 písm. a) a b) nariadenia (EÚ) 2022/2560 začína plynúť pracovným dňom nasledujúcim po dni doručenia úplného oznámenia. Cieľom je zabezpečiť, aby bola Komisia schopná posúdiť oznámenú koncentráciu v presných lehotách stanovených v nariadení (EÚ) 2022/2560;
 - b) oznamujúca strana (oznamujúce strany) by mala (mali) v priebehu prípravy oznámenia overiť, či sú kontaktné mená a čísla, a najmä e-mailové adresy, ktoré poskytuje (poskytujú) Komisii, presné, relevantné a aktuálne;
 - c) požadované kontaktné údaje sa musia poskytnúť vo formáte predpísanom Generálnym riaditeľstvom Komisie pre hospodársku súťaž (ďalej len „GR pre hospodársku súťaž“) na jeho webovom sídle. Pre náležitý vyšetrovací proces je nevyhnutné, aby boli kontaktné údaje presné. Na tento účel musia byť poskytnuté e-mailové adresy personalizované a priradené konkrétnym kontaktným osobám, a preto nesmie ísť o všeobecné firemné schránky (napr. info@, hello@). Komisia môže na základe nevhodných kontaktných údajov vyhlásiť oznámenie za neúplné;
 - d) podporná dokumentácia podľa oddielu 8 musí byť predložená spolu so súhrnnou tabuľkou vo formáte predpísanom GR pre hospodársku súťaž na jeho webovom sídle;

- e) v súlade s článkom 6 ods. 4 vykonávacieho nariadenia bude mať poskytnutie nesprávnych alebo zavádzajúcich informácií v oznámení alebo v prílohe k nemu za následok, že oznámenie sa bude na účely stanovenia dňa nadobudnutia účinnosti oznámenia považovať za neúplné;
- f) podľa článku 26 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2022/2560 sa podniku, ktorý buď úmyselne, alebo z nedbanlivosti poskytne nesprávne alebo zavádzajúce informácie, môže uložiť pokuta až do výšky 1 % jeho súhrnného obratu. Okrem toho podľa článku 18 ods. 1 písm. b) nariadenia (EÚ) 2022/2560 môže Komisia svoje rozhodnutie o koncentrácii zrušiť, ak bolo založené na neúplných, nesprávnych alebo zavádzajúcich informáciách.

7. Ako predložiť oznámenie

- 14. Oznámenia sa predkladajú v jednom z úradných jazykov Únie. Mená/názvy oznamujúcich strán sa takisto uvádzajú v ich pôvodnom jazyku. Informácie požadované v tomto formulári FS-CO sa musia uviesť podľa oddielov a pododdielov a v prípade potreby aj s priloženou podpornou dokumentáciou. Predložené oznámenie musí obsahovať podpísané potvrdenie, ako sa uvádza v oddiele 9. Ak sa informácie uvedené v dvoch rôznych oddieloch čiastočne (alebo úplne) prekrývajú, možno použiť krížové odkazy.
- 15. Oznámenie musia podpísať osoby, ktoré sú podľa zákona oprávnené konať v mene každej oznamujúcej strany, alebo jeden alebo viacerí splnomocnení zástupcovia oznamujúcej strany (oznamujúcich strán). K oznámeniu treba pripojiť príslušné splnomocnenie (splnomocnenia) (alebo písomný dôkaz o oprávnení konať). Technické špecifikácie a pokyny týkajúce sa oznámení (vrátane podpisov) sa uvádzajú na webovom sídle GR pre hospodársku súťaž.
- 16. Pri vyplňaní oddielov 5, 6 a 7 tohto formulára FS-CO sa oznamujúca strana (oznamujúce strany) vyzýva (vzývajú), aby posúdila (posúdili), či je v záujme zrozumiteľnosti najlepšie uvádzať tieto oddiely v číselnom poradí, alebo či by mali byť zoskupené pre každý jednotlivý zahraničný finančný príspevok (alebo skupinu zahraničných finančných príspevkov).
- 17. V záujme zrozumiteľnosti môžu byť určité informácie zaradené do príloh. Je však nevyhnutné, aby boli všetky kľúčové zásadné informácie uvedené v hlavnej časti oznámenia. Všetky predložené prílohy sa musia použiť len na doplnenie informácií uvedených v hlavnej časti samotného oznámenia, v ktorej musí byť jasne uvedené, kde v prílohe sa dopĺňajúce informácie uvádzajú.
- 18. Podporné dokumenty sa predkladajú v ich pôvodnom jazyku. Ak pôvodný jazyk nie je úradným jazykom Únie, musí sa priložiť preklad do jazyka konania (článok 4 ods. 3 vykonávacieho nariadenia).

8. Dôvernosc a osobné údaje

- 19. V článku 339 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“) a v článku 43 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2022/2560 sa vyžaduje, aby Komisia, jej úradníci a ostatní zamestnanci nesprístupňovali informácie, na ktoré sa vzťahuje povinnosť služobného tajomstva a ktoré získali pri uplatňovaní nariadenia (EÚ) 2022/2560. Tá istá zásada sa musí uplatňovať aj na ochranu dôverných informácií medzi oznamujúcimi stranami.
- 20. Ak sa oznamujúca strana (oznamujúce strany) domnieva (domnievajú), že by jej (ich) záujmy mohli byť poškodené, ak by sa akákoľvek z informácií, ktoré sa od nej (nich) požadujú, zverejnila alebo inak sprístupnila ostatným stranám, mala (mali) by tieto informácie predložiť osobitne a každú stranu zreteľne označiť výrazom „dôverné“. Oznamujúca strana (oznamujúce strany) by mala (mali) uviesť aj dôvody, prečo by tieto informácie nemali byť sprístupnené alebo zverejnené.
- 21. V prípade fúzií alebo nadobudnutí spoločnej kontroly, alebo v iných prípadoch, keď oznámenie vyhotovuje viac ako jedna strana, sa obchodné tajomstvá môžu predložiť osobitne a v oznámení sa na ne môže odkazovať ako na prílohu. Na to, aby sa oznámenie považovalo za úplné, musia byť v oznámení zahrnuté všetky takéto prílohy.

22. Všetky osobné údaje uvedené v oznámení alebo priložené k oznámeniu sa spracujú v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 ⁽³⁾.

9. Vymedzenie pojmov a pokyny na účely tohto formulára FS-CO

23. Na účely tejto prílohy sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

- a) „oznamujúca strana (oznamujúce strany)“: v súlade s článkom 21 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2022/2560 sa v prípade fúzie tento pojem vzťahuje na všetky strany fúzie alebo v prípade nadobudnutia kontroly na všetky podniky alebo osoby, ktoré nadobúdajú výlučnú alebo spoločnú kontrolu nad celým podnikom alebo viacerými podnikmi, prípadne nad časťami podniku alebo viacerých podnikov;
- b) „cieľový podnik (cieľové podniky)“: tento pojem sa vzťahuje na všetky podniky alebo časti podniku, v ktorých sa nadobúda kontrolný podiel (vrátane spoločného podniku) alebo ktoré sú predmetom verejnej ponuky. Tento pojem nezahŕňa predávajúceho (predávajúcich);
- c) „strana (strany) koncentrácie“: oznamujúca strana vymedzená (oznamujúce strany vymedzené) v písmene a) a cieľový podnik vymedzený v písmene b).

24. Pokiaľ nie je stanovené inak:

- a) pojem „oznamujúca strana (oznamujúce strany)“ zahŕňa i) všetky podniky, ktoré sú pod výlučnou alebo spoločnou, priamou alebo nepriamou kontrolou „oznamujúcej strany (oznamujúcich strán)“ v súlade s článkom 20 ods. 5 a 6 nariadenia (EÚ) 2022/2560, ii) všetky podniky alebo osoby, ktoré majú výlučnú alebo spoločnú, priamu alebo nepriamu kontrolu nad „oznamujúcou stranou (oznamujúcimi stranami)“, a iii) podniky pod kontrolou podnikov uvedených v bode ii);
- b) pojem „cieľový podnik (cieľové podniky)“ zahŕňa všetky podniky, ktoré sú pod výlučnou alebo spoločnou, priamou alebo nepriamou kontrolou „cieľového podniku (cieľových podnikov)“ v súlade s článkom 20 ods. 5 a 6 nariadenia (EÚ) 2022/2560. Naopak, tento pojem nezahŕňa podniky a osoby, ktoré po uskutočnení koncentrácie už nebudú kontrolovať, výlučne ani spoločne, priamo ani nepriamo „cieľový podnik (cieľové podniky)“ (napr. predajcovia v prípade nadobudnutia kontroly).

25. Všetky požadované finančné údaje sa musia poskytnúť v eurách pri priemerných výmenných kurzoch prevládajúcich v príslušných rokoch alebo ostatných obdobiach.

ODDIEL 1

Opis koncentrácie

1.1. Predložte zhrnutie koncentrácie, v ktorom budú uvedené strany koncentrácie, proces nadobudnutia [napr. či bola (boli) oznamujúca strana (oznamujúce strany) vybraná (vybrané) na základe súťažného konania], charakter koncentrácie (napríklad fúzia, nadobudnutie spoločnej alebo výlučnej kontroly alebo vytvorenie spoločného podniku), strategické a ekonomické odôvodnenie koncentrácie, ako aj činnosti strán koncentrácie.

ODDIEL 2

Informácie o stranách

2.1. Informácie o stranách koncentrácie.

Pri každej strane koncentrácie uveďte:

2.1.1. názov podniku (názov podniku sa predkladá aj v jeho pôvodnom jazyku);

2.1.2. jej úlohu v rámci koncentrácie (strana fúzie/nadobúdajúca strana/cieľový podnik/novovytvorený spoločný podnik);

⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39). Pozri aj vyhlásenie o ochrane osobných údajov týkajúce sa vyšetrovaní v oblasti hospodárskej súťaže na adrese: https://ec.europa.eu/competition-policy/index/privacy-policy-competition-investigations_en.

- 2.1.3. meno, adresu, telefónne číslo, e-mailovú adresu a funkciu príslušnej kontaktnej osoby; uvedená adresa musí byť adresa na doručovanie písomností, na ktorú možno zaslať oznamované dokumenty, a najmä rozhodnutia Komisie a iné procedurálne dokumenty, pričom uvedená kontaktná osoba sa musí považovať za osobu oprávnenú prijať zásielku;
- 2.1.4. ak je menovaný jeden alebo viac oprávnených externých zástupcov podniku, uveďte v prípade zástupcu alebo zástupcov, ktorým sa môžu doručiť dokumenty, a najmä rozhodnutia Komisie a iné procedurálne dokumenty:
- 2.1.4.1. meno, adresu, telefónne číslo, e-mailovú adresu a funkciu každého zástupcu a
- 2.1.4.2. písomný dôkaz, že každý zástupca je splnomocnený konať za stranu predmetnej koncentrácie (na základe vzoru splnomocnenia dostupného na webovom sídle GR pre hospodársku súťaž).
- 2.2. Charakter predmetu činnosti každej zo strán.
- Pri každej strane koncentrácie opíšte charakter predmetu činnosti podniku.

ODDIEL 3

Podrobnosti o koncentrácii, vlastníctve a kontrole

Informácie vyžadované v tomto oddiele sa môžu doložiť pomocou organizačných schém alebo diagramov na znázornenie štruktúry vlastníctva a kontroly strán koncentrácie pred uskutočnením a po uskutočnení koncentrácie.

- 3.1. Opíšte charakter oznamovanej koncentrácie pomocou odkazu na príslušné kritériá uvedené v nariadení (EÚ) 2022/2560:
- 3.1.1. Uveďte podniky alebo osoby, ktoré v konečnom dôsledku výlučne alebo spoločne kontrolujú oznamujúcu stranu (oznamujúce strany), a to priamo alebo nepriamo, a opíšte štruktúru vlastníctva a kontroly strán koncentrácie pred uskutočnením koncentrácie.
- 3.1.2. Vysvetlite, či je navrhovaná koncentrácia:
- fúziou v zmysle článku 20 ods. 1 písm. a) nariadenia (EÚ) 2022/2560;
 - nadobudnutím výlučnej alebo spoločnej kontroly v zmysle článku 20 ods. 1 písm. b) nariadenia (EÚ) 2022/2560 alebo
 - vytvořením spoločného podniku v zmysle článku 20 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2022/2560.
- 3.1.3. Vysvetlite, ako sa bude koncentrácia uskutočňovať (napríklad uzatvorením dohody, začatím verejného ponukového konania atď.).
- 3.1.4. Podľa článku 21 nariadenia (EÚ) 2022/2560 vysvetlite, čo z nasledujúceho sa uskutočnilo v čase oznámenia:
- bola uzatvorená dohoda;
 - bol nadobudnutý kontrolný podiel;
 - bola oznámená verejná ponuka alebo úmysel začať verejné ponukové konanie alebo
 - oznamujúca strana (oznamujúce strany) a predávajúci (podľa okolností) preukázali dobrú vieru uzavrieť dohodu.
- 3.1.5. Uveďte očakávaný dátum akýchkoľvek zásadných udalostí, ktoré majú viesť k uskutočneniu koncentrácie.
- 3.1.6. Vysvetlite štruktúru vlastníctva a kontroly cieľového podniku alebo podniku, ktorý vznikne po koncentrácii.

- 3.2. Opíšte ekonomické zdôvodnenie koncentrácie.
- 3.3. Uveďte hodnotu transakcie (kúpnu cenu, prípadne hodnotu všetkých aktív zahrnutých do transakcie); uveďte, či sa vypláca vo forme vlastného imania, hotovosti alebo iných aktív. Uveďte aj hodnotu cieľového podniku a vysvetlite, ako sa táto hodnota podniku vypočítala ⁽⁴⁾.
- 3.4. Uveďte všetky zdroje financovania (dlh, vlastné imanie, hotovosť, aktíva atď.) použité na financovanie transakcie.
- 3.5. Ak sa celé nadobudnutie alebo jeho časť financuje prostredníctvom dlhu:
- 3.5.1. uveďte veriteľa pre každý dlhový nástroj;
- 3.5.2. uveďte všetky záruky a zábezpeku spojené s každým dlhovým nástrojom.
- 3.6. Ak sa celé nadobudnutie alebo jeho časť financuje prostredníctvom vlastného imania:
- 3.6.1. uveďte totožnosť podnikov, ktoré upisujú/kupujú akcie;
- 3.6.2. uveďte všetky podmienky spojené s kapitálovým financovaním.
- 3.7. Potvrďte, či oznamujúca strana (oznamujúce strany) v priebehu posledných troch rokov uskutočnila (uskutočnili) nadobudnutia kontroly, ktoré oznámila Európskej komisii podľa nariadenia (EÚ) 2022/2560 alebo podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽⁵⁾ o kontrole koncentrácií medzi podnikmi.
- 3.8. Uveďte zoznam nadobudnutí kontroly, ktoré v priebehu posledných troch rokov uskutočnila (uskutočnili) oznamujúca strana (oznamujúce strany) a ktoré boli oznámené podľa pravidiel kontroly fúzií vnútroštátnemu orgánu na ochranu hospodárskej súťaže v Únii.

ODDIEL 4

Finančné limity vymedzujúce oznamovaciu povinnosť

- 4.1. Uveďte v príslušných prípadoch obrat v Únii za predchádzajúci finančný rok ⁽⁶⁾ za každý z podnikov uvedených v článku 20 ods. 3 písm. a) nariadenia (EÚ) 2022/2560 ⁽⁷⁾:
- 4.1.1. v prípade fúzie: za každý podnik, ktorý je účastníkom fúzie;
- 4.1.2. v prípade nadobudnutia kontroly: cieľový podnik vrátane spoločného podniku v prípadoch nadobudnutia spoločnej kontroly.

Údaje o obrate sa musia poskytnúť vyplnením vzorovej tabuľky Komisie dostupnej na webovom sídle GR pre hospodársku súťaž.

Tieto údaje o obrate by sa mali vypočítavať v súlade s článkom 22 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2022/2560. V súlade s článkom 22 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2022/2560, ak koncentrácia pozostáva z nadobudnutia častí jedného alebo viacerých podnikov, bez ohľadu na to, či tieto časti boli zriadené ako právne subjekty, z obratu predávajúceho sa zohľadňuje len obrat častí, ktoré sú predmetom koncentrácie.

⁽⁴⁾ Na účely tohto formulára FS-CO sa hodnotou podniku meria celková hodnota spoločnosti a jej výpočet by mal zahŕňať trhovú kapitalizáciu cieľového podniku, ale aj krátkodobý a dlhodobý dlh a všetky peňažné prostriedky alebo peňažné ekvivalenty v súvahe cieľového podniku.

⁽⁵⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 139/2004 z 20. januára 2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi (Nariadenie ES o fúziách) (Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1).

⁽⁶⁾ Pokiaľ ide o výpočet obratu, pozri článok 22 nariadenia (EÚ) 2022/2560.

⁽⁷⁾ Podľa článku 20 ods. 3 písm. a) nariadenia (EÚ) 2022/2560 je potrebné, aby aspoň jeden z podnikov, ktoré sú účastníkmi fúzie, nadobudnutý podnik alebo spoločný podnik bol „usadený v Únii“. Pojem „usadený v Únii“ treba chápať v súlade s judikatúrou Súdného dvora a zahŕňa založenie dcérskej spoločnosti v Únii, ako aj stálej prevádzkarne v Únii (pozri rozsudky vo veciach C-230/14, Welimmo, body 29 a 30, C-39/13, C-40/13 a C-41/13, SCA Group Holding a i., body 24, 25, 26, 27, a C-196/87 Steymann, bod 16).

4.2. Bola podnikom uvedeným v článku 20 ods. 3 písm. b) nariadenia (EÚ) 2022/2560 v priebehu troch rokov pred uzavretím dohody ⁽⁸⁾, oznámením verejnej ponuky alebo nadobudnutím kontrolného podielu poskytnutá od tretích krajín celková suma súhrnných finančných príspevkov vo výške viac ako 50 miliónov EUR?

áno nie

ODDIEL 5

Zahraničné finančné príspevky

5.1. Uvedte, či každej oznamujúcej strane (oznamujúcim stranám) alebo cieľovému podniku boli v priebehu troch rokov pred uzavretím dohody, oznámením verejnej ponuky alebo nadobudnutím kontrolného podielu individuálne poskytnuté akékoľvek zahraničné finančné príspevky vo výške 1 milión EUR alebo viac, ktoré môžu patriť do ktorejkoľvek z kategórií uvedených v článku 5 ods. 1 písm. a) až d) nariadenia (EÚ) 2022/2560:

5.1.1. S cieľom určiť, či bol zahraničný finančný príspevok poskytnutý podniku v ťažkostiach v zmysle článku 5 ods. 1 písm. a) nariadenia (EÚ) 2022/2560, uvedte, či bola kedykoľvek v priebehu troch rokov pred uzavretím dohody, oznámením verejnej ponuky alebo nadobudnutím kontrolného podielu splnená niektorá z týchto podmienok:

5.1.1.1. Je podnik spoločnosťou s ručením obmedzeným, v ktorej v dôsledku akumulovaných strát došlo k zániku viac ako polovice jej upísaného základného imania?

Oznamujúca strana áno nie
(oznamujúce strany)

Cieľový podnik áno nie

5.1.1.2. Je podnik spoločnosťou, v ktorej aspoň niektorí spoločníci neobmedzene ručia za dlh spoločnosti a v ktorej v dôsledku akumulovaných strát došlo k zániku viac ako polovice jej kapitálu vykázaného v účtovníctve spoločnosti?

Oznamujúca strana áno nie
(oznamujúce strany)

Cieľový podnik áno nie

5.1.1.3. Je podnik predmetom kolektívneho insolvenčného konania alebo spĺňa kritériá podľa jeho vnútroštátneho práva na to, aby bolo proti nemu na žiadosť veriteľov začaté kolektívne insolvenčné konanie?

Oznamujúca strana áno nie
(oznamujúce strany)

Cieľový podnik áno nie

5.1.1.4. V prípade, že predmetný podnik nie je MSP ⁽⁹⁾:

5.1.1.4.1. bol za posledné dva roky účtovný pomer dlhu podniku k vlastnému imaniu vyšší ako 7,5

a

⁽⁸⁾ Zahraničný finančný príspevok by sa mal považovať za poskytnutý od okamihu, keď príjemcovi vznikne nárok na získanie tohto príspevku. Samotné vyplatenie zahraničného finančného príspevku nie je nevyhnutnou podmienkou na to, aby zahraničný finančný príspevok patril do rozsahu pôsobnosti nariadenia (EÚ) 2022/2560.

⁽⁹⁾ Malé a stredné podniky alebo MSP sú vymedzené v prílohe I k nariadeniu Komisie (EÚ) č. 651/2014 zo 17. júna 2014 o vyhlásení určitých kategórií pomoci za zlučiteľné s vnútorným trhom podľa článkov 107 a 108 zmluvy (Ú. v. EÚ L 187, 26.6.2014, s. 1).

5.1.1.4.2. bol za posledné dva roky pomer EBITDA ⁽¹⁰⁾ podniku k úrokovému krytiu nižší ako 1,0?

Oznamujúca strana áno nie
(oznamujúce strany)

Cieľový podnik áno nie

5.1.1.5. Ak bola odpoveď na ktorúkoľvek z otázok v oddieloch 5.1.1.1 až 5.1.1.4 v súvislosti s ktoroukoľvek zo strán koncentrácie „áno“, uveďte, či počas obdobia, v ktorom sa dotknutý podnik nachádzal v ťažkostiach, dostal akékoľvek zahraničné finančné príspevky, ktoré mohli prispieť k obnoveniu jeho dlhodobej životaschopnosti (vrátane akejkoľvek dočasnej pomoci na zabezpečenie likvidity určenej na podporu tejto obnovy životaschopnosti) alebo k tomu, aby sa táto strana udržala nad vodou na krátky čas potrebný na vypracovanie plánu reštrukturalizácie alebo likvidácie.

Oznamujúca strana áno nie
(oznamujúce strany)

Cieľový podnik áno nie

5.1.1.6. Ak bola odpoveď na ktorúkoľvek z otázok v oddieloch 5.1.1.1 až 5.1.1.4 v súvislosti s ktoroukoľvek zo strán koncentrácie „áno“, uveďte, či existuje reštrukturalizačný plán, ktorý by mohol viesť k dlhodobej životaschopnosti tejto strany, a či tento reštrukturalizačný plán zahŕňa významný vlastný príspevok oznamujúcej strany, cieľového podniku alebo ktorejkoľvek inej strany koncentrácie, a uveďte podrobnosti o tomto pláne.

5.1.1.7. Ak bola odpoveď na ktorúkoľvek z otázok v oddieloch 5.1.1.1 až 5.1.1.4 „áno“, zdôvodnite túto odpoveď vrátane odkazov, ktoré sa v odpovedi uvádzajú v súvislosti s podpornými dokumentmi, ktoré sa majú poskytnúť v prílohách (takéto dokumenty môžu okrem iného zahŕňať najnovšie výkazy ziskov a strát oznamujúcej strany alebo cieľového podniku spolu s príslušnými súvahami alebo súdne rozhodnutia o začatí kolektívneho insolvenčného konania proti spoločnosti, alebo dokumenty dokazujúce, že sú splnené kritériá na to, aby sa na žiadosť veriteľov začalo insolvenčné konanie podľa vnútroštátneho práva obchodných spoločností, atď.).

5.1.2. Zahraničný finančný príspevok vo forme neobmedzenej záruky za dlhy alebo záväzky podniku, konkrétne bez akéhokoľvek obmedzenia výšky alebo trvania takejto záruky [článok 5 ods. 1 písm. b)].

Oznamujúca strana áno nie
(oznamujúce strany)

Cieľový podnik áno nie

5.1.3. Opatrenie na financovanie vývozu, ktoré nie je v súlade s dohodou OECD o štátom podporovaných vývozných úveroch [článok 5 ods. 1 písm. c)].

Oznamujúca strana áno nie
(oznamujúce strany)

Cieľový podnik áno nie

5.1.4. Zahraničný finančný príspevok, ktorý priamo uľahčuje koncentráciu [článok 5 ods. 1 písm. d)].

Oznamujúca strana áno nie
(oznamujúce strany)

Cieľový podnik áno nie

⁽¹⁰⁾ Earnings before interest, tax, depreciation and amortisation (EBITDA), t. j. zisk pred úrokmi, zdanením, odpismi a amortizáciou.

- 5.2. Pri každom zahraničnom príspevku vo výške 1 milión EUR alebo viac, ktorý bol individuálne poskytnutý každej zo strán koncentrácie v priebehu troch rokov pred uzavretím dohody, oznámením verejnej ponuky alebo nadobudnutím kontrolného podielu a ktorý môže patriť do *ktorejkoľvek* z kategórií uvedených v článku 5 ods. 1 písm. a) až d) nariadenia (EÚ) 2022/2560, uveďte tieto informácie a poskytnite podporné dokumenty:
- 5.2.1. Forma finančného príspevku (napr. úver, oslobodenie od dane, kapitálová injekcia, daňový stimul, nepeňažné vklady atď.).
- 5.2.2. Tretia krajina, ktorá poskytla finančný príspevok. Spresnite aj orgán verejnej moci alebo verejný subjekt, ktorý poskytol príspevok.
- 5.2.3. Výška každého finančného príspevku.
- 5.2.4. Účel a ekonomické zdôvodnenie poskytnutia finančného príspevku danej strane.
- 5.2.5. Uveďte, či existujú nejaké podmienky spojené s finančnými príspevkami, ako aj s ich použitím.
- 5.2.6. Opíšte hlavné prvky a charakteristiky týchto finančných príspevkov (napr. úrokové sadzby a trvanie v prípade úveru).
- 5.2.7. Vysvetlite, či finančný príspevok poskytuje výhodu v zmysle článku 3 nariadenia (EÚ) 2022/2560 podniku, ktorému bol zahraničný finančný príspevok poskytnutý, alebo akejkoľvek inej strane koncentrácie ⁽¹⁾. Vysvetlite prečo, s odkazom na podporné dokumenty uvedené v oddiele 8.
- 5.2.8. Vysvetlite, či sa finančný príspevok obmedzuje právne alebo skutkovo v zmysle článku 3 nariadenia (EÚ) 2022/2560 na určité podniky alebo priemyselné odvetvia ⁽²⁾. Vysvetlite prečo, s odkazom na podporné dokumenty uvedené v oddiele 8.
- 5.3. Uveďte prehľad zahraničných finančných príspevkov vo výške 1 milión EUR alebo viac poskytnutých oznamujúcej strane (oznamujúcim stranám) v priebehu troch rokov pred uzavretím dohody, oznámením verejnej ponuky alebo nadobudnutím kontrolného podielu, ktoré **nepatria** do žiadnej z kategórií uvedených v článku 5 ods. 1 písm. a) až e) nariadenia (EÚ) 2022/2560, podľa vzoru a pokynov uvedených v tabuľke 1.

ODDIEL 6

Vplyv zahraničných finančných príspevkov v rámci koncentrácie na vnútorný trh

- 6.1. Vyskytuje sa koncentrácia v rámci štruktúrovaného ponukového konania? Ak áno:
- 6.1.1. Uveďte podrobný opis ponukového konania.
- 6.1.2. Uveďte opis profilu každého z ostatných uvedených záujemcov, o ktorých viete (napr. či ide o súkromné kapitálové spoločnosti alebo priemyselné podniky).
- 6.2. Vysvetlite, aké sú jednotlivé oblasti obchodnej činnosti alebo aktivity cieľového podniku, vysvetlite kategórie výrobkov a/alebo služieb ponúkaných v rámci každej z nich a to, akým zákazníkom sa ponúkajú. Vysvetlite, či oznamujúca strana (oznamujúce strany) pôsobí (pôsobia) v rámci tých istých alebo súvisiacich aktivít alebo oblastí obchodnej činnosti, a opíšte ich.
- 6.3. Pri každej z oblastí obchodnej činnosti alebo aktivít opísaných v oddiele 6.2 v prípade cieľového podniku a oznamujúcej strany (oznamujúcich strán) uveďte:

⁽¹⁾ Finančný príspevok by sa mal považovať za poskytnutie výhody pre podnik vtedy, keby takú výhodu nebolo možné získať za bežných trhových podmienok. Podrobnejšie informácie o tom, ako posúdiť existenciu výhody, sa uvádzajú v odôvodnení 13 nariadenia (EÚ) 2022/2560.

⁽²⁾ Výhoda by sa mala poskytnúť jednému alebo viacerým podnikom alebo odvetviám. Špecifickosť zahraničnej subvencie by sa mohla stanoviť na základe právnych alebo skutkových okolností.

- 6.3.1. obrat dosiahnutý na celosvetovej úrovni a na úrovni Únie pre danú oblasť obchodnej činnosti alebo aktivitu;
- 6.3.2. percentuálny podiel, ktorý predstavuje obrat dosiahnutý v Únii vo vzťahu k celkovému obratu podniku, pre danú oblasť obchodnej činnosti alebo aktivitu.
- 6.4. Pri každom z finančných príspevkov, ku ktorému boli poskytnuté doplňujúce informácie podľa oddielu 5.2, vysvetlite či a ako môže finančný príspevok zlepšiť konkurenčné postavenie strán koncentrácie na vnútornom trhu. Pri odpovedi na tento oddiel uveďte charakter, výšku a použitie alebo účel finančného príspevku.
- 6.5. Uveďte, či koncentrácia bola dôvodom na podanie oznámení o kontrole fúzií v Únii (na úrovni Únie alebo na vnútroštátnej úrovni), a ak áno, uveďte stav každého z týchto konaní v čase tohto oznámenia.
- 6.6. Uveďte, či koncentrácia bola dôvodom na iné podania podnetu regulačným orgánom v Únii (ako sú podania na preverenie priamych zahraničných investícií na vnútroštátnej úrovni), a ak áno, uveďte stav každého z týchto konaní v čase oznámenia.

Kontaktné údaje

- 6.7. Uveďte kontaktné údaje piatich najväčších konkurentov cieľového podniku pôsobiacich v Únii.
- 6.8. Ak koncentrácia bola dôvodom na podanie podnetu na vykonanie kontroly fúzie v Únii (na úrovni Únie alebo na vnútroštátnej úrovni), uveďte všetky kontaktné údaje konkurentov poskytnuté v súvislosti s týmto podaním podnetu (týmto podaniami podnetov) na vykonanie kontroly fúzií.

ODDIEL 7

Možné pozitívne účinky

- 7.1. Uveďte a zdôvodnite akékoľvek možné pozitívne účinky na rozvoj príslušnej subvencovanej hospodárskej činnosti na vnútornom trhu, ak existujú. Uveďte a zdôvodnite aj akékoľvek iné pozitívne účinky zahraničnej subvencie, ako sú napríklad širšie pozitívne účinky vo vzťahu k príslušným politickým cieľom, najmä cieľom Únie, a uveďte, kedy a kde sa tieto účinky vyskytli alebo kde sa očakávajú. Uveďte opis každého z týchto pozitívnych účinkov.

ODDIEL 8

Podporná dokumentácia

Pri každej strane koncentrácie uveďte:

- 8.1. Kópie všetkých podporných dokumentov týkajúcich sa finančných príspevkov, ktoré môžu patriť do ktorejkoľvek z kategórií uvedených v článku 5 ods. 1 písm. a) až d) nariadenia (EÚ) 2022/2560 podľa oddielu 5.1.
- 8.2. Kópie týchto dokumentov, ktoré boli vypracované pre ktoréhokoľvek člena správnej rady, predstavenstva alebo dozornej rady alebo ktoré boli vypracované alebo prijaté takýmto členom:
 - a) analýzy, správy, štúdie, prieskumy, prezentácie a akékoľvek porovnateľné dokumenty, v ktorých sa rozoberá účel, použitie a ekonomické zdôvodnenie zahraničných finančných príspevkov, ktoré môžu patriť do ktorejkoľvek z kategórií uvedených v článku 5 ods. 1 písm. a) až d) nariadenia (EÚ) 2022/2560. Poskytnite rovnaké dokumenty, ktoré boli vypracované pre subjekt poskytujúci zahraničný finančný príspevok alebo ktoré boli vypracované alebo prijaté týmto subjektom, pokiaľ ich máte k dispozícii alebo pokiaľ sú verejne dostupné;
 - b) analýzy, správy, štúdie, prieskumy, prezentácie a akékoľvek porovnateľné dokumenty na účely posúdenia alebo analýzy koncentrácie vzhľadom na jej zdôvodnenie (vrátane dokumentov, ktoré sa venujú transakcii v súvislosti s potenciálnymi alternatívnymi nadobudnutiami);

- c) v prípade, že oznamujúcej strane pomáhali pri hĺbkovom preverení vykonanom v súvislosti s cieľovým podnikom na účely koncentrácie akýkoľvek externí poradcovia, poskytnite zhrnutia, závery alebo správy vypracované týmito poradcami ako súčasť predmetného hĺbkového preverenia, ako aj akékoľvek dokumenty, v ktorých sa posudzuje alebo rozoberá hodnota transakcie.
- 8.3. Internetovú adresu, ak existuje, na ktorej sú dostupné najnovšie ročné účtovné závierky alebo výročné správy strán koncentrácie, alebo pokiaľ takáto internetová adresa neexistuje, kópie najnovších ročných účtovných závierok a výročných správ strán koncentrácie.

ODDIEL 9

Potvrdenie

Oznámenie sa musí zakončiť týmto potvrdením, ktoré musia podpísať všetky oznamujúce strany alebo ktoré sa musí podpísať v ich mene:

„Oznamujúca strana alebo oznamujúce strany potvrdzujú, že informácie uvedené v tomto oznámení sú podľa ich najlepšieho vedomia a svedomia pravdivé, správne a úplné, že boli poskytnuté pravé a úplné kópie dokumentov požadovaných vo formulári FS-CO, že všetky odhady sú označené ako odhady a sú to ich najlepšie odhady východiskových skutočností a že všetky vyjadrené stanoviská sú úprimné.

Oznamujúce strany sú oboznámené s ustanoveniami článku 26 nariadenia (EÚ) 2022/2560 týkajúcimi sa pokút a pravidelných penále.“

Dátum:

[podpisovateľ 1]	[podpisovateľ 2, v relevantných prípadoch]
Meno:	Meno:
Organizácia:	Organizácia:
Funkcia:	Funkcia:
Adresa:	Adresa:
Telefónne číslo:	Telefónne číslo:
E-mail:	E-mail:
[„elektronický podpis“/podpis]	[„elektronický podpis“/podpis]

Tabuľka 1

Pokyny k poskytovaniu informácií o zahraničných finančných príspevkoch, ktoré nepatria do žiadnej z kategórií uvedených v článku 5 ods. 1 písm. a) až e) (oddiel 5.3)

- Uvedte prehľad zahraničných finančných príspevkov vo výške 1 milión EUR alebo viac, ktoré boli poskytnuté každou treťou krajinou oznamujúcej strane (oznamujúcim stranám) v priebehu troch rokov pred uzavretím dohody, oznámením verejnej ponuky alebo nadobudnutím kontrolného podielu a ktoré **nepatria** do žiadnej z kategórií uvedených v článku 5 ods. 1 písm. a) až e) nariadenia (EÚ) 2022/2560, podľa ďalej uvedeného vzoru a pokynov.
 - Informácie, ktoré treba uviesť v tabuľke*
- Zoskupte rôzne finančné príspevky **podľa tretej krajiny a podľa druhu**, ako je napríklad priamy grant, úverový/finančný nástroj/vratné preddavky, daňové zvýhodnenie, záruka, nástroj rizikového kapitálu, kapitálová intervencia, odpis dlhu, príspevky poskytnuté na nehospodárske činnosti podniku [pozri odôvodnenie 16 nariadenia (EÚ) 2022/2560] alebo iné.
- Zahrňte len tie krajiny, v ktorých odhadovaná súhrnná suma všetkých finančných príspevkov poskytnutých v priebehu troch rokov pred uzavretím zmluvy, oznámením verejnej ponuky alebo nadobudnutím kontrolného podielu (vypočítaného podľa bodu 5) je 45 miliónov EUR alebo viac.

4. Pri každom druhu finančného príspevku uveďte stručný opis účelu finančných príspevkov a poskytovajúci subjekt.
5. Vyčísľte odhadovanú súhrnnú sumu finančných príspevkov poskytnutých **každou treťou krajinou** v priebehu troch rokov pred uzavretím dohody, oznámením verejnej ponuky alebo nadobudnutím kontrolného podielu vo forme **rozpätí**, ako sa uvádzajú v poznámkach k ďalej uvedenej tabuľke. **Na výpočet tejto sumy** sú dôležité tieto aspekty:
- zohľadnite zahraničné finančné príspevky, ktoré patria do kategórií uvedených v článku 5 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2022/2560 a o ktorých boli poskytnuté informácie podľa oddielov 5.1 a 5.2;
 - nezoohľadňujte** zahraničné finančné príspevky vylúčené podľa ďalej uvedených bodov 6 a 7.

B. Výnimky

6. V tabuľke **nemusíte** uvádzať informácie o týchto zahraničných finančných príspevkoch:
- odklady platenia daní alebo príspevkov na sociálne zabezpečenie, daňové amnestie a daňové prázdniny, ako aj bežné pravidlá odpisovania a prenosu strát, ktoré sú všeobecne platné. Ak sú tieto opatrenia obmedzené, napríklad na určité sektory, regióny alebo podniky (druhy podnikov), musia sa vykázať;
 - uplatnenie daňových úľav na zamedzenie dvojitého zdanenia v súlade s ustanoveniami dvojstranných alebo mnohostranných dohôd na zamedzenie dvojitého zdanenia, ako aj jednostranných daňových úľav na zamedzenie dvojitého zdanenia uplatňovaných podľa vnútroštátnych daňových právnych predpisov, pokiaľ sa riadia rovnakou logikou a podmienkami ako ustanovenia dvojstranných alebo mnohostranných dohôd;
 - poskytovanie/nákup tovaru/služieb (okrem finančných služieb) za trhových podmienok pri bežnom podnikaní, napríklad poskytovanie/nákup tovaru alebo služieb uskutočňované na základe súťažného, transparentného a nediskriminačného postupu obstarávania;
 - zahraničné finančné príspevky s nižšou individuálnou výškou než 1 milión EUR.
7. V prípadoch nadobudnutia kontroly alebo vytvorenia spoločných podnikov investičným fondom alebo právnym subjektom pod kontrolou investičného fondu alebo prostredníctvom neho nemusíte uvádzať zahraničné finančné príspevky poskytnuté iným investičným fondom, ktoré spravuje tá istá investičná spoločnosť, ale s väčšinou iných investorov, čo sa meria podľa ich nároku na zisk (alebo poskytnuté portfóliovým spoločnostiam pod kontrolou týchto iných fondov), pokiaľ viete preukázať, že sú kumulatívne splnené tieto podmienky:
- fond, ktorý má kontrolu nad nadobúdajúcim subjektom, musí z hľadiska prudenciálnych a organizačných pravidiel a pravidiel správania vrátane požiadaviek zameraných na ochranu investorov podliehať smernici Európskeho parlamentu a Rady 2011/61/EÚ⁽¹³⁾ o správcoch alternatívnych investičných fondov alebo rovnocenným právnym predpisom tretej krajiny, a
 - hospodárske a obchodné transakcie medzi fondom, ktorý má kontrolu nad nadobúdajúcim subjektom, a inými investičnými fondmi (a spoločnosťami pod kontrolou týchto fondov), ktoré spravuje tá istá investičná spoločnosť, neexistujú alebo sú obmedzené. V tejto súvislosti musíte poskytnúť Komisii dôkaz o všetkých takýchto hospodárskych a obchodných transakciách, ktoré sa mohli uskutočniť v priebehu troch rokov pred uzavretím dohody, oznámením verejnej ponuky alebo nadobudnutím kontrolného podielu. Hospodárske a obchodné transakcie zahŕňajú okrem iného predaj aktív (vrátane vlastníctva spoločností), úvery, úverové linky alebo záruky.

⁽¹³⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/61/EÚ z 8. júna 2011 o správcoch alternatívnych investičných fondov a o zmene a doplnení smerníc 2003/41/ES a 2009/65/ES a nariadení (ES) č. 1060/2009 a (EÚ) č. 1095/2010 (Ú. v. EÚ L 174, 1.7.2011, s. 1).

Strana X		
Tretia krajina	Druh finančného príspevku (*)	Stručný opis účelu finančného príspevku a poskytovajúceho subjektu (**)
Krajina A	druh 1	
	druh 2	
	druh 3	
	druh 4	
	...	
Odhadované súhrnné finančné príspevky poskytnuté krajinou A: [...] EUR (***)		
Krajina B	druh 1	
	druh 2	
	druh 3	
	druh 4	
	...	
Odhadované súhrnné finančné príspevky poskytnuté krajinou B: [...] EUR (***)		
Krajina C		
...		

Poznámka: pre každú z oznamujúcich strán uveďte samostatnú tabuľku. Tretie krajiny a podľa možnosti aj druhy príspevkov by mali byť zoradené podľa celkovej výšky zahraničného finančného príspevku, od najvyššieho po najnižší.

(*) Uveďte finančné príspevky zoskupené podľa druhu: napríklad priamy grant, úverový/finančný nástroj/vratné preddavky, daňové zvýhodnenie, záruka, nástroj rizikového kapitálu, kapitálová intervencia, odpis dlhu, príspevky poskytnuté na nehospodárske činnosti podniku (pozri odôvodnenie 16 nariadenia 2022/2560) alebo iné.

(**) Všeobecný opis účelu finančných príspevkov zahrnutých do jednotlivých druhov príspevkov a všeobecný opis poskytovajúceho subjektu (poskytovajúcich subjektov). Napríklad „oslobodenie od dane na podporu výroby výrobku A a činnosti v oblasti výskumu a vývoja“, „niekoľko úverov v štátom vlastných bankách na účely X“, „niekoľko finančných opatrení s pomocou štátnych investičných agentúr na pokrytie prevádzkových nákladov/na činnosti v oblasti výskumu a vývoja“, „kapitálová injekcia z verejných zdrojov do spoločnosti X“.

(***) Použite tieto rozpätia: „45 – 100 miliónov EUR“, „> 100 – 500 miliónov EUR“, „> 500 – 1 000 miliónov EUR“, „viac ako 1 000 miliónov EUR“.

C. Ďalšie informácie

8. Zahraničné finančné príspevky, ktoré môžu byť relevantné pre posúdenie každej koncentrácie, môžu závisieť od viacerých faktorov, ako sú napríklad príslušné sektory alebo činnosti, druh finančných príspevkov alebo iné špecifiká daného prípadu. Vzhľadom na tieto špecifiká môže Komisia požiadať o dodatočné informácie, ak ich považuje za nevyhnutné na účely svojho posúdenia.

PRÍLOHA II

Formulár FS-PP týkajúci sa oznámenia finančných príspevkov v súvislosti s postupmi verejného obstarávania podľa nariadenia (EÚ) 2022/2560**Obsah**

1.	Účel formulára FS-PP	32
2.	Vymedzenie pojmov a pokyny na účely tohto formulára FS-PP	32
3.	Druhy informácií, ktoré sa vyžadujú vo formulári FS-PP	33
4.	Informácie, ktoré nie sú primerane dostupné	34
5.	Informácie, ktoré nie sú potrebné na preskúmanie prípadu zo strany Komisie	34
6.	Kontakty pred oznámením a žiadosti o oslobodenie od povinností	34
7.	Požiadavka na správne a úplné oznámenie alebo vyhlásenie	35
8.	Ako predložiť oznámenie	36
9.	Dôvernosc a osobné údaje	36
	ODDIEL 1: Opis verejného obstarávania	37
	ODDIEL 2: Informácie o oznamujúcej strane (oznamujúcich stranách)	37
	ODDIEL 3: Zahraničné finančné príspevky	38
	ODDIEL 4: Odôvodnenie neexistencie neoprávnene výhodnej ponuky	40
	ODDIEL 5: Možné pozitívne účinky	41
	ODDIEL 6: Podporná dokumentácia	41
	ODDIEL 7: Vyhlásenie	41
	ODDIEL 8: Potvrdenie	42

ÚVOD**1. Účel formulára FS-PP**

1. V tomto formulári FS-PP sa stanovujú informácie, ktoré musí (musia) oznamujúca strana (oznamujúce strany) poskytnúť, keď Komisii predkladá (predkladajú) oznámenie alebo vyhlásenie o zahraničných finančných príspevkoch v súvislosti s postupom verejného obstarávania, na ktorý sa vzťahuje systém Únie týkajúci sa kontroly zahraničných subvencií. Systém Únie týkajúci sa kontroly zahraničných subvencií je stanovený v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/2560 ⁽¹⁾ a vo vykonávacom nariadení Komisie (EÚ) 2023/1441 o podrobných ustanoveniach týkajúcich sa vedenia konania Komisiou podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/2560 o zahraničných subvenciách narúšajúcich vnútorný trh (ďalej len „vykonávacie nariadenie“) ⁽²⁾, ku ktorému je tento formulár FS-PP pripojený.

2. Vymedzenie pojmov a pokyny na účely tohto formulára FS-PP

2. Na účely tejto prílohy sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

- a) „oznamujúca strana (oznamujúce strany)“ je (sú) v súlade s článkom 29 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2022/2560 všetky hospodárske subjekty, skupiny hospodárskych subjektov, hlavní subdodávatelia a hlavní dodávatelia, na ktorých sa vzťahuje oznamovacia povinnosc v súlade s článkom 29 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2022/2560;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 330, 23.12.2022, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 177, 12.7.2023, s. 1.

b) „hlavný dodávateľ“ v zmysle smerníc Európskeho parlamentu a Rady 2014/24/EÚ⁽³⁾ a 2014/25/EÚ⁽⁴⁾ alebo „hlavný koncesionár“ v zmysle smernice Európskeho parlamentu a Rady 2014/23/EÚ⁽⁵⁾ je hospodársky subjekt, ktorý zabezpečuje predloženie oznámenia alebo vyhlásenia v mene všetkých oznamujúcich strán.

3. Pokiaľ nie je uvedené inak, pojem „oznamujúca strana (oznamujúce strany)“ zahŕňa všetky jej (ich) dcérske spoločnosti bez obchodnej autonómie a všetky jej (ich) holdingové spoločnosti v zmysle článku 28 ods. 1 písm. b) nariadenia (EÚ) 2022/2560.
4. Všetky požadované finančné údaje sa musia poskytnúť v eurách pri priemerných výmenných kurzoch prevládajúcich v príslušných rokoch alebo ostatných obdobiach.

3. Druhy informácií, ktoré sa vyžadujú vo formulári FS-PP

5. Ak aspoň jedna z oznamujúcich strán dostala zahraničný finančný príspevok podliehajúci oznamovacej povinnosti v súlade s článkom 28 ods. 1 a 2 a článkom 29 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2022/2560, oznamujúca strana (oznamujúce strany) predloží (predložia) len oznámenie. Oznámenie sa predkladá na jednom formulári na základe ďalej uvedených údajov.
6. Naopak, ak žiadna z oznamujúcich strán nedostala zahraničný finančný príspevok podliehajúci oznamovacej povinnosti v súlade s článkom 28 ods. 1 a 2 a článkom 29 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2022/2560, oznamujúca strana (oznamujúce strany) predloží (predložia) len vyhlásenie. Vyhlásenie sa predkladá na jednom formulári na základe ďalej uvedených údajov.
7. Komisia môže v jednotlivých prípadoch požiadať o podrobnejšie informácie o akomkoľvek druhu finančných príspevkov zahrnutých v odpovedi na otázky v oddiele 3 a v tabuľke 1 alebo o akýchkoľvek iných zahraničných finančných príspevkoch, ktoré oznamujúca strana (oznamujúce strany) prijala (prijali). V každom prípade sa na účely určenia toho, či je splnený finančný limit vymedzujúci oznamovaciu povinnosť podľa článku 28 ods. 1 písm. b) nariadenia (EÚ) 2022/2560, musia zohľadniť všetky zahraničné finančné príspevky poskytnuté oznamujúcej strane (oznamujúcim stranám), a to bez ohľadu na to, či sa o nich požadujú akékoľvek informácie podľa oddielu 3.
8. Vo formulári FS-PP sa vyžadujú tieto informácie:

a) OZNÁMENIA ZAHRANIČNÝCH FINANČNÝCH PRÍSPEVKOV

- i) V prípade oznámenia zahraničných finančných príspevkov podľa kapitoly 4 nariadenia (EÚ) 2022/2560 je zvyčajne potrebné vyplniť všetky oddiely a ich príslušné polia s výnimkou oddielu 7 (Vyhlásenie).
- ii) Oddiel 1 musí obsahovať súhrnný opis postupu verejného obstarávania.
- iii) Oddiel 2 musí obsahovať informácie o oznamujúcej strane (oznamujúcich stranách).
- iv) Oddiel 3 musí obsahovať podrobné informácie o zahraničnom finančnom príspevku (zahraničných finančných príspevkoch). Podľa oddielu 3 sa požadujú najmä podrobné informácie o každom zo zahraničných finančných príspevkov vo výške 1 milión EUR alebo viac, ktorý bol poskytnutý oznamujúcim stranám v priebehu troch rokov pred oznámením a ktorý môže patriť do *ktorejkoľvek z kategórií uvedených v článku 5 ods. 1 písm. a) až c) a e)* nariadenia (EÚ) 2022/2560. V súvislosti s ostatnými zahraničnými finančnými príspevkami sa vo formulári FS-PP od oznamujúcej strany (oznamujúcich strán) vyžaduje, aby poskytli prehľad rôznych druhov finančných príspevkov, ktoré jej (im) boli poskytnuté, v súlade s pokynmi uvedenými v tabuľke 1.

⁽³⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/24/EÚ z 26. februára 2014 o verejnom obstarávaní a o zrušení smernice 2004/18/ES (Ú. v. EÚ L 94, 28.3.2014, s. 65).

⁽⁴⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/25/EÚ z 26. februára 2014 o obstarávaní vykonávanom subjektmi pôsobiacimi v odvetviach vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb a o zrušení smernice 2004/17/ES (Ú. v. EÚ L 94, 28.3.2014, s. 243).

⁽⁵⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/23/EÚ z 26. februára 2014 o udeľovaní koncesíí (Ú. v. EÚ L 94, 28.3.2014, s. 1)

- v) Oddiel 4 môže obsahovať vysvetlenie, na základe čoho ponuka nie je neoprávnene výhodná.
 - vi) V oddiele 5 možno v prípade potreby uviesť a zdôvodniť akékoľvek možné pozitívne účinky subvencií na rozvoj príslušnej subvencovanej hospodárskej činnosti, ako aj iné pozitívne účinky vo vzťahu k príslušným politickým cieľom.
 - vii) V oddiele 6 sa uvádzajú podporné dokumenty.
 - viii) Oddiel 8 musí obsahovať podpísané potvrdenie, že poskytnuté informácie sú pravdivé, správne a úplné a že oznamujúca strana (oznamujúce strany) je (sú) oboznámená (oboznámené) s ustanoveniami o pokutách.
- b) **VYHLÁSENIE O NEEEXISTENCII ZAHRANIČNÝCH FINANČNÝCH PRÍSPEVKOV PODLIEHAJÚCICH OZNAMOVACEJ POVINNOSTI:**
- i) Ak v priebehu posledných troch rokov neboli oznamujúcej strane (oznamujúcim stranám) poskytnuté žiadne zahraničné finančné príspevky podliehajúce oznamovacej povinnosti, treba vyplniť iba oddiely 1, 2 a 8 formulára FS-PP, ako aj osobitný oddiel 7, pričom ostatné oddiely sa musia ponechať prázdne.
 - ii) Žiadnymi informáciami požadovanými vo formulári FS-PP nie je dotknutá možnosť Komisie vyžiadať si v žiadosti o informácie ďalšie informácie.

4. Informácie, ktoré nie sú primerane dostupné

9. Ak určité informácie požadované v tomto formulári FS-PP nie sú oznamujúcej strane (oznamujúcim stranám) sčasti alebo úplne primerane dostupné, oznamujúca strana (oznamujúce strany) môže (môžu) požiadať, aby Komisia upustila od povinnosti poskytnúť príslušné informácie alebo od akejkoľvek inej požiadavky uvedenej vo formulári FS-PP, ktorá sa týka takýchto informácií. Žiadosť by sa mala predložiť v súlade s pokynmi, ktoré sa uvádzajú v odôvodneniach 13 až 15 tohto úvodu.

5. Informácie, ktoré nie sú potrebné na preskúmanie prípadu zo strany Komisie

10. V súlade s článkom 5 ods. 5 vykonávacieho nariadenia môže Komisia upustiť od povinnosti poskytnúť v oznámení určité informácie, a to vrátane dokumentov, alebo od akýchkoľvek iných požiadaviek uvedených vo formulári FS-PP, ktoré sa týkajú takýchto informácií, pokiaľ sa domnieva, že splnenie týchto povinností alebo požiadaviek nie je nutné na to, aby mohla prípad preskúmať.
11. Oznamujúca strana (oznamujúce strany) môže (môžu) požiadať Komisiu, aby upustila od povinnosti poskytnúť príslušné informácie alebo od akejkoľvek inej požiadavky uvedenej vo formulári FS-PP, ktorá sa týka takýchto informácií. Táto žiadosť by sa mala predložiť v súlade s pokynmi týkajúcimi sa žiadostí o oslobodenie od povinnosti stanovených v odôvodneniach 13 až 15 úvodu tohto formulára FS-PP.

6. Kontakty pred oznámením a žiadosti o oslobodenie od povinností

12. Oznamujúca strana (oznamujúce strany) sa nabáda (nabádajú), aby sa v dostatočnom predstihu pred oznámením zapojila (zapojili) do diskusií uskutočňovaných pred oznámením, najlepšie na základe návrhu formulára FS-PP. Možnosť nadviazať kontakty pred oznámením je služba, ktorú ponúka Komisia oznamujúcej strane (oznamujúcim stranám) na dobrovoľnom základe s cieľom pripraviť predbežné preskúmanie zahraničných subvencií v súvislosti s uverejneným verejným obstarávaním. Hoci kontakty pred oznámením nie sú povinné, môžu byť pre oznamujúcu stranu (oznamujúce strany), ako aj pre Komisiu cenné, keďže okrem iného pomáhajú stanoviť presné množstvo informácií požadovaných v oznámení, najmä pokiaľ ide o informácie, ktoré treba poskytnúť podľa oddielu 3 a v tabuľke 1, a zároveň zabezpečujú, aby bolo oznámenie úplné. Okrem toho kontakty pred oznámením môžu viesť k výraznému zníženiu množstva požadovaných informácií. Ak existuje viac ako jedna oznamujúca strana (ako jeden hospodársky subjekt) alebo skupina oznamujúcich strán (ako členovia toho istého konzorcia), pričom každá oznamujúca strana alebo skupina má v úmysle predložiť inú ponuku v rámci toho istého postupu verejného obstarávania, diskusie pred oznámením sa musia uskutočniť s každou oznamujúcou stranou alebo skupinou oznamujúcich strán samostatne a pri zachovaní úplnej dôvernosti, aby sa v danom postupe verejného obstarávania zabezpečila spravodlivá hospodárska súťaž.

13. V rámci kontaktov pred oznámením môže (môžu) oznamujúca strana (oznamujúce strany) požiadať o oslobodenie od povinnosti predložiť určité informácie požadované v tomto formulári. Komisia žiadosti o oslobodenie od povinnosti zväzi za predpokladu, že je splnená jedna z týchto podmienok:
- a) oznamujúca strana (oznamujúce strany) riadne odôvodní (odôvodnia), prečo príslušné informácie nie sú primerane dostupné. Podľa potreby a pokiaľ je to možné, oznamujúca strana (oznamujúce strany) by mala (mali) poskytnúť najlepšie odhady chýbajúcich údajov a identifikovať zdroje týchto odhadov alebo uviesť, kde by Komisia mohla získať ktorúkoľvek z požadovaných informácií, ktorú oznamujúca strana (oznamujúce strany) nemá (nemajú) k dispozícii;
 - b) oznamujúca strana (oznamujúce strany) uvedie (uvedú) primerané dôvody, prečo príslušné informácie nie sú na preskúmanie prípadu potrebné.
14. Žiadosti o oslobodenie od povinnosti by sa mali podávať písomne pred predložením oznámenia, najlepšie v samotnom návrhu oznámenia (na začiatku príslušného oddielu alebo pododdielu). Komisia sa bude žiadosťami o oslobodenie od povinnosti zaoberať pred predložením oznámenia v rámci preskúmania návrhu oznámenia.
15. Prípadné akceptovanie zo strany Komisie, že určitá informácia požadovaná v tomto formulári FS-PP môže byť z oznámenia vynechaná, v žiadnom prípade nebráni Komisii v tom, aby si kedykoľvek počas konania vyžiadala túto konkrétnu informáciu, a to najmä prostredníctvom žiadosti o informácie podľa článku 13 nariadenia (EÚ) 2022/2560.

7. Požiadavka na správne a úplné oznámenie alebo vyhlásenie

16. Informácie požadované v oddieloch 1 až 3 a v oddieloch 6 a 8 sa musia poskytnúť v prípade oznámenia zahraničných finančných príspevkov, a preto sú požiadavkou na úplné oznámenie. Všetky požadované informácie sa musia poskytnúť v príslušných oddieloch formulára FS-PP a musia byť správne a úplné.
17. V prípade vyhlásenia, že neboli prijaté žiadne zahraničné finančné príspevky podliehajúce oznamovacej povinnosti, sa musia poskytnúť informácie požadované v oddieloch 1, 2, 7 a 8, ktoré sú preto požiadavkou na úplné vyhlásenie. Všetky požadované informácie sa musia poskytnúť v príslušnom oddiele formulára FS-PP a musia byť správne a úplné.
18. Predovšetkým treba poznamenať, že:
- a) obdobie 20 pracovných dní stanovené v článku 30 ods. 2 a 6 nariadenia (EÚ) 2022/2560 začína plynúť pracovným dňom nasledujúcim po dni doručenia úplného oznámenia. Cieľom je zabezpečiť, aby bola Komisia schopná posúdiť oznámené zahraničné finančné príspevky v presných lehotách stanovených v nariadení (EÚ) 2022/2560;
 - b) oznamujúca strana (oznamujúce strany) musí (musia) v priebehu prípravy svojho oznámenia overiť, či sú kontaktné mená a čísla, a najmä e-mailové adresy, ktoré poskytuje (poskytujú) Komisii, presné, relevantné a aktuálne;
 - c) vyhlásenie možno predložiť len vtedy, ak všetky oznamujúce strany vyhlásia, že v priebehu posledných troch rokov im neboli poskytnuté žiadne zahraničné finančné príspevky podliehajúce oznamovacej povinnosti. Ak aspoň jednej z oznamujúcich strán boli poskytnuté zahraničné finančné príspevky podliehajúce oznamovacej povinnosti, predmetné podanie sa na účely tohto vykonávacieho nariadenia považuje za oznámenie;
 - d) požadované kontaktné údaje oznamujúcich strán sa musia poskytnúť vo formáte predpísanom Generálnym riaditeľstvom Komisie pre vnútorný trh, priemysel, podnikanie a MSP (GR GROW) na jeho webovom sídle⁽⁶⁾. V záujme náležitého procesu preskúmania je nevyhnutné, aby boli kontaktné údaje presné. Na tento účel by poskytnuté e-mailové adresy nemali byť personalizované a pridelené konkrétnym kontaktným osobám, ale mali by sa používať skôr funkčné firemné schránky tímu zodpovedného za oznámenie. Komisia môže na základe nevhodných kontaktných údajov vyhlásiť oznámenie za neúplné;

⁽⁶⁾ Navštívte stránku <https://single-market-economy.ec.europa.eu/single-market/public-procurement/foreign-subsidies-regulation> a postupujte podľa pokynov, ktoré sa na nej uvádzajú.

- e) podporná dokumentácia podľa oddielu 6 musí byť predložená spolu so súhrnnou tabuľkou vo formáte predpísanom GR GROW na jeho webovom sídle;
- f) v súlade s článkom 7 ods. 4 vykonávacieho nariadenia bude mať poskytnutie nesprávnych alebo zavádzajúcich informácií v oznámení alebo v prílohe k nemu za následok, že oznámenie sa bude na účely stanovenia dňa nadobudnutia účinnosti oznámenia považovať za neúplné;
- g) podľa článku 29 ods. 4 nariadenia (EÚ) 2022/2560, ak oznámenie pripojené k ponuke alebo žiadosti o účasť zostane neúplné aj napriek žiadosti Komisie o jeho doplnenie, Komisia by mala prijať rozhodnutie, na základe ktorého požiada verejného obstarávateľa alebo obstarávateľa, aby prijal rozhodnutie o zamietnutí takejto neregulárnej ponuky alebo žiadosti o účasť;
- h) podľa článku 33 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2022/2560 sa príslušným hospodárskym subjektom, ktoré buď úmyselne, alebo z neobľahosti poskytnú nesprávne alebo zavádzajúce informácie, môže uložiť pokuta až do výšky 1 % ich súhrnného obratu. Okrem toho podľa článku 18 ods. 1 písm. b) nariadenia (EÚ) 2022/2560 môže Komisia svoje rozhodnutie zrušiť, ak bolo založené na neúplných, nesprávnych alebo zavádzajúcich informáciách.

8. Ako predložiť oznámenie?

- 19. Oznámenia sa predkladajú v jednom z úradných jazykov Únie. Mená/názvy oznamujúcich strán sa takisto uvádzajú v ich pôvodnom jazyku. Informácie požadované v tomto formulári FS-PP sa musia uviesť podľa oddielov a pododdielov a v prípade potreby aj s priloženou podpornou dokumentáciou. Predložené oznámenie musí obsahovať potvrdenie, ako sa uvádza v oddiele 8. Ak sa informácie uvedené v dvoch rôznych oddieloch čiastočne (alebo úplne) prekrývajú, možno použiť krížové odkazy.
- 20. Oznámenie musia podpísať osoby, ktoré sú podľa zákona oprávnené konať v mene každej oznamujúcej strany, alebo jeden alebo viacerí splnomocnení zástupcovia oznamujúcej strany (oznamujúcich strán). K oznámeniu treba pripojiť príslušné splnomocnenie (splnomocnenia) (alebo písomný dôkaz o oprávnení konať). Technické špecifikácie a pokyny týkajúce sa oznámení sa nachádzajú na webovom sídle Generálneho riaditeľstva Komisie pre vnútorný trh, priemysel, podnikanie a MSP.
- 21. Pri vyplňaní oddielu 3 tohto formulára FS-PP sa oznamujúca strana (oznamujúce strany) vyzýva (vyzývajú), aby posúdila (posúdili), či je na účely zrozumiteľnosti najlepšie uvádzať informácie v danom oddiele v číselnom poradí, alebo či možno tieto informácie zoskupiť pre každý jednotlivý zahraničný finančný príspevok (alebo skupinu zahraničných finančných príspevkov).
- 22. V záujme zrozumiteľnosti môžu byť určité informácie zaradené do príloh. Je však nevyhnutné, aby boli všetky kľúčové zásadné informácie uvedené v hlavnej časti oznámenia. Všetky predložené prílohy sa musia použiť len na doplnenie informácií uvedených v hlavnej časti samotného oznámenia, v ktorej musí byť jasne uvedené, kde v prílohe sa dopĺňujúce informácie uvádzajú.
- 23. Podporné dokumenty sa predkladajú v ich pôvodnom jazyku. Ak pôvodný jazyk nie je úradným jazykom Únie, musí sa priložiť preklad do jazyka konania (článok 5 ods. 4 vykonávacieho nariadenia).

9. Dôvernosc a osobné údaje

- 24. V článku 339 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“) a v článku 43 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2022/2560 sa vyzaduje, aby Komisia, jej úradníci a ostatní zamestnanci nespřístupňovali informácie, na ktoré sa vzťahuje povinnosť služobného tajomstva a ktoré získali pri uplatňovaní nariadenia. Tá istá zásada sa musí uplatňovať aj na ochranu dôverných informácií medzi oznamujúcimi stranami.

25. Ak sa oznamujúca strana (oznamujúce strany) domnieva (domnievajú), že by jej (ich) záujmy mohli byť poškodené, ak by sa akákoľvek z informácií, ktoré sa od nej (nich) požadujú, zverejnila alebo inak sprístupnila iným stranám vrátane ostatných hospodárskych subjektov, s ktorými oznámenie predkladajú, a príslušného verejného obstarávateľa alebo obstarávateľa, mala (mali) by tieto informácie predložiť príslušnému verejnému obstarávateľovi alebo obstarávateľovi osobitne a každú stranu zreteľne označiť výrazom „dôverné“. Na tento účel možno predložiť samostatný zašifrovaný archív dokumentov a Komisii poskytnúť kľúč samostatne. Oznamujúce strany by mali uviesť aj dôvody, prečo by tieto informácie nemali byť sprístupnené alebo zverejnené.
26. V prípadoch, keď oznámenie vyhotovuje viac ako jedna oznamujúca strana, sa obchodné tajomstvá môžu predložiť osobitne a v oznámení sa na ne môže odkazovať ako na prílohu. Na to, aby sa oznámenie považovalo za úplné, musia byť v oznámení zahrnuté všetky takéto prílohy.
27. Všetky osobné údaje uvedené v oznámení alebo priložené k oznámeniu sa spracujú v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 ⁽⁷⁾.

ODDIEL 1

Opis verejného obstarávania

- 1.1. Uveďte odkaz na uverejnený dokument výzvy na súťaž v tomto konaní na platforme Tenders Electronic Daily (TED), ako aj na akýchkoľvek iných platformách, a zhrnutie postupu verejného obstarávania.
- 1.2. Ak oznamujúca strana (oznamujúce strany) používa (používajú) jednotný európsky dokument pre obstarávanie, povinnosť poskytnúť zhrnutie postupu verejného obstarávania by sa mala splniť vyplnením časti I prílohy 2 k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) 2016/7 ⁽⁸⁾.
- 1.3. Ak oznamujúca strana (oznamujúce strany) predloží (predložia) svoje informácie prostredníctvom jednotného európskeho dokumentu pre obstarávanie, oddiel 1 tohto formulára FS-PP by sa mal priamo importovať z jednotného európskeho dokumentu pre obstarávanie do formulára FS-PP pomocou digitálnej služby, ktorú poskytuje Komisia. Ak takáto služba neexistuje, verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ by mal poslať Komisii oznámenie spolu s vyplnenou časťou I prílohy 2 k jednotnému európskemu dokumentu pre obstarávanie.
- 1.4. Ak oznamujúca strana (oznamujúce strany) nepredloží (nepredložia) svoje informácie prostredníctvom jednotného európskeho dokumentu pre obstarávanie, v tomto oddiele sa musia uviesť informácie požadované v časti I prílohy 2 k jednotnému európskemu dokumentu pre obstarávanie.
- 1.5. Ak oznamujúca strana (oznamujúce strany) predkladá (predkladajú) svoje informácie prostredníctvom jednotného európskeho dokumentu pre obstarávanie iba čiastočne, chýbajúce údaje z časti I prílohy 2 k jednotnému európskemu dokumentu pre obstarávanie sa musia uviesť v tomto oddiele.

ODDIEL 2

Informácie o oznamujúcej strane (oznamujúcich stranách)

- 2.1. Ak oznamujúca strana (oznamujúce strany) používa (používajú) jednotný európsky dokument pre obstarávanie, povinnosť poskytnúť informácie o oznamujúcej strane (oznamujúcich stranách) možno splniť vyplnením časti II prílohy 2 k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2016/7, ktorým sa ustanovuje štandardný formulár pre jednotný európsky dokument pre obstarávanie. Jednotný európsky dokument pre obstarávanie sa vyplňa v prípade všetkých hospodárskych subjektov, ktoré sa zúčastňujú na ponuke alebo žiadajú o účasť, ako aj subdodávateľov,

⁽⁷⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39). Pozri aj vyhlásenie o ochrane osobných údajov týkajúce sa vyšetrovaní v oblasti hospodárskej súťaže na adrese: https://ec.europa.eu/competition-policy/index/privacy-policy-competition-investigations_en.

⁽⁸⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2016/7 z 5. januára 2016, ktorým sa ustanovuje štandardný formulár pre jednotný európsky dokument pre obstarávanie (Ú. v. EÚ L 3, 6.1.2016, s. 16).

ktorých kapacity sa využívajú na splnenie výberových kritérií. Subdodávateľia, ktorí nie sú „hlavnými subdodávateľmi“ v zmysle článku 29 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2022/2560, nemusia tento oddiel formulára vyplniť. Subdodávateľia, ktorí sú „hlavnými subdodávateľmi“ v zmysle článku 29 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2022/2560, ale ktorých kapacity sa v súlade s článkom 63 smernice 2014/24/EÚ alebo článkom 79 smernice 2014/25/EÚ nevytvárajú, musia vyplniť tento oddiel manuálne.

- 2.2. Ak oznamujúca strana (oznamujúce strany) predloží (predložia) svoje informácie prostredníctvom jednotného európskeho dokumentu pre obstarávanie, táto časť formulára FS-PP sa priamo importuje z jednotného európskeho dokumentu pre obstarávanie do tohto formulára FS-PP pomocou digitálnej služby, ktorú poskytuje Komisia. Ak takáto služba neexistuje, verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ musí poslať Komisii toto oznámenie spolu s vyplnenou časťou II prílohy 2 k predloženému jednotnému európskemu dokumentu pre obstarávanie.
- 2.3. Ak oznamujúca strana (oznamujúce strany) nepredloží (nepredložia) svoje informácie prostredníctvom jednotného európskeho dokumentu pre obstarávanie, v tomto oddiele sa musia uviesť informácie požadované v časti II prílohy 2 k jednotnému európskemu dokumentu pre obstarávanie.
- 2.4. Ak oznamujúca strana (oznamujúce strany) predkladá (predkladajú) svoje informácie prostredníctvom jednotného európskeho dokumentu pre obstarávanie iba čiastočne, chýbajúce údaje z časti II prílohy 2 k jednotnému európskemu dokumentu pre obstarávanie sa musia uviesť v tomto oddiele.
- 2.5. Uveďte svoju e-mailovú adresu alebo jedinečný identifikátor používaný pre účet EU Login, ktorý bude slúžiť na komunikáciu.

ODDIEL 3

Zahraničné finančné príspevky

- 3.1. Posúdenie toho, či v rámci postupu verejného obstarávania dochádza k narušeniu spôsobenému zahraničnými subvenciami, sa vykonáva formou posúdenia ukazovateľov narušenia ⁽⁹⁾ a toho, či vo vzťahu k dotknutým prácam, tovarom alebo službám ide o neprimerane výhodnú ponuku ⁽¹⁰⁾. V tomto oddiele by oznamujúca strana (oznamujúce strany) mala (mali) vykazovať len zahraničné finančné príspevky, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti článku 5 ods. 1 písm. a) až c) a e) nariadenia (EÚ) 2022/2560, ktoré s najväčšou pravdepodobnosťou narušujú vnútorný trh. Pokiaľ ide o zahraničné finančné príspevky, ktoré nepatria do týchto kategórií, pozri bod 3.3 tohto oddielu a tabuľku 1. V prípade postupov verejného obstarávania, ktoré spĺňajú finančné limity uvedené v článku 28 ods. 1 písm. a) a článku 28 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2022/2560, v rámci ktorých boli oznamujúcej strane (oznamujúcim stranám) v priebehu troch rokov pred oznámením poskytnuté zahraničné finančné príspevky podliehajúce oznamovacej povinnosti v súlade s článkom 28 ods. 1 písm. b) nariadenia (EÚ) 2022/2560, uveďte, či bol každej oznamujúcej strane v priebehu troch rokov pred oznámením individuálne poskytnutý ⁽¹¹⁾ zahraničný finančný príspevok vo výške 1 milión EUR alebo viac, ktorý môže patriť do ktorejkoľvek z kategórií uvedených v článku 5 ods. 1 písm. a) až c) a e) nariadenia (EÚ) 2022/2560.
 - 3.1.1. Na to, aby bolo možné určiť, či bol zahraničný finančný príspevok poskytnutý podniku v ťažkostiach v zmysle článku 5 ods. 1 písm. a) nariadenia (EÚ) 2022/2560, uveďte, či bola kedykoľvek v priebehu troch rokov pred oznámením splnená niektorá z týchto podmienok:
 - 3.1.1.1. Je oznamujúca strana spoločnosťou s ručením obmedzeným, v ktorej v dôsledku akumulovaných strát došlo k zániku viac ako polovice jej upísaného základného imania?
 áno nie

⁽⁹⁾ Článok 4 nariadenia (EÚ) 2022/2560.

⁽¹⁰⁾ Článok 27 nariadenia (EÚ) 2022/2560.

⁽¹¹⁾ Finančný príspevok by sa mal považovať za poskytnutý od okamihu, keď príjemcovi vznikne právny nárok na jeho získanie. Samotné vyplatenie finančného príspevku nie je nevyhnutnou podmienkou na to, aby sa finančný príspevok zahrnul do rozsahu pôsobnosti nariadenia (EÚ) 2022/2560.

- 3.1.1.2. Je oznamujúca strana spoločnosťou, v ktorej aspoň niektorí spoločníci neobmedzene ručia za dlh spoločnosti a v ktorej v dôsledku akumulovaných strát došlo k zániku viac ako polovice jej kapitálu vykázaného v účtovníctve spoločnosti?
- áno nie
- 3.1.1.3. Je oznamujúca strana predmetom kolektívneho insolvenčného konania alebo spĺňa podľa jej vnútroštátneho práva kritériá na zaradenie do kolektívneho insolvenčného konania na žiadosť veriteľov?
- áno nie
- 3.1.1.4. V prípade, že dotknutá oznamujúca strana nie je MSP ⁽¹²⁾:
- 3.1.1.4.1. bol za posledné dva roky účtovný pomer dlhu oznamujúcej strany k vlastnému imaniu vyšší ako 7,5
- a
- 3.1.1.4.2. bol za posledné dva roky pomer EBITDA oznamujúcej strany k úrokovému krytiu ⁽¹³⁾ nižší ako 1,0?
- áno nie
- 3.1.1.5. Ak bola odpoveď na ktorúkoľvek z otázok v oddieloch 3.1.1.1 až 3.1.1.4 v súvislosti s ktoroukoľvek z oznamujúcich strán „áno“, uveďte, či počas obdobia, v ktorom sa dotknutý podnik nachádzal v ťažkostiach, dostal akékoľvek zahraničné finančné príspevky, ktoré mohli prispieť k obnoveniu jeho dlhodobej životaschopnosti (vrátane akejkoľvek dočasnej pomoci na zabezpečenie likvidity určenej na podporu tejto obnovy životaschopnosti) alebo k tomu, aby sa táto strana udržala nad vodou na krátky čas potrebný na vypracovanie plánu reštrukturalizácie alebo likvidácie.
- Oznamujúca strana áno nie
(oznamujúce strany)
- 3.1.1.6. Ak bola odpoveď na ktorúkoľvek z otázok v oddieloch 3.1.1.1 až 3.1.1.4 v súvislosti s ktoroukoľvek oznamujúcou stranou „áno“, uveďte, či existuje reštrukturalizačný plán, ktorý by mohol viesť k dlhodobej životaschopnosti tejto strany, a či tento reštrukturalizačný plán zahŕňa významný vlastný príspevok oznamujúcej strany, a uveďte podrobnosti o tomto pláne.
- 3.1.1.7. Ak bola odpoveď na ktorúkoľvek z otázok v bodoch 3.1.1.1 až 3.1.1.4 „áno“, zdôvodnite túto odpoveď vrátane odkazov, ktoré sa v odpovedi uvádzajú v súvislosti s podpornými dôkazmi alebo dokumentmi, ktoré sa majú poskytnúť v prílohách (takéto dokumenty môžu okrem iného zahŕňať najnovšie výkazy ziskov a strát oznamujúcej strany spolu s príslušnými súvahami alebo súdne rozhodnutie o začatí kolektívneho insolvenčného konania proti spoločnosti, alebo dokumenty dokazujúce, že sú splnené kritériá na to, aby sa na žiadosť veriteľov začalo insolvenčné konanie podľa vnútroštátneho práva obchodných spoločností, atď.).
- 3.1.2. Zahraničný finančný príspevok vo forme neobmedzenej záruky za dlhy alebo záväzky podniku, konkrétne bez akéhokoľvek obmedzenia výšky alebo trvania takejto záruky [článok 5 ods. 1 písm. b)].
- áno nie
- 3.1.3. Opatrenie na financovanie vývozu, ktoré nie je v súlade s dohodou OECD o štátom podporovaných vývozných úveroch [článok 5 ods. 1 písm. c)].
- áno nie

⁽¹²⁾ Malé a stredné podniky alebo MSP sú vymedzené v prílohe I k nariadeniu Komisie (EÚ) č. 651/2014 zo 17. júna 2014 o vyhlásení určitých kategórií pomoci za zlučiteľné s vnútorným trhom podľa článkov 107 a 108 zmluvy (Ú. v. EÚ L 187, 26.6.2014, s. 1).

⁽¹³⁾ *Earnings before interest, tax, depreciation and amortisation* (EBITDA), t. j. zisk pred úrokmi, zdanením, odpismi a amortizáciou. Tento pomer sa vypočíta ako EBITDA/úrokové platby.

- 3.1.4. Zahraničný finančný príspevok, ktorý umožňuje podniku predložiť neoprávnene výhodnú ponuku, na základe ktorej by sa podniku mohla zadať príslušná zákazka [článok 5 ods. 1 písm. e)].
- áno nie
- 3.2. Pri každom zahraničnom príspevku vo výške 1 milión EUR alebo viac, ktorý bol poskytnutý oznamujúcim stranám v priebehu troch rokov pred oznámením a ktorý môže patriť do ktorejkoľvek z kategórií uvedených v článku 5 ods. 1 písm. a) až c) a e) nariadenia (EÚ) 2022/2560, uveďte tieto informácie a poskytnite podporné dokumenty:
- 3.2.1. Forma finančného príspevku (napr. úver, oslobodenie od dane, kapitálová injekcia, daňový stimul, nepeňažné vklady atď.).
- 3.2.2. Tretia krajina, ktorá poskytla finančný príspevok. Spresnite aj orgán verejnej moci alebo verejný subjekt, ktorý poskytol príspevok.
- 3.2.3. Výška každého finančného príspevku.
- 3.2.4. Účel a ekonomické zdôvodnenie poskytnutia finančného príspevku danej strane.
- 3.2.5. Uveďte, či existujú nejaké podmienky spojené s finančnými príspevkami, ako aj s ich použitím.
- 3.2.6. Opíšte hlavné prvky a charakteristiky týchto finančných príspevkov (napr. úrokové sadzby a trvanie v prípade úveru).
- 3.2.7. Vysvetlite, či finančný príspevok poskytuje výhodu v zmysle článku 3 nariadenia (EÚ) 2022/2560 podniku, ktorému bol zahraničný finančný príspevok poskytnutý. Vysvetlite prečo, s odkazom na podporné dokumenty uvedené v oddiele 6.
- 3.2.8. Vysvetlite, či sa finančný príspevok obmedzuje právne alebo skutkovo v zmysle článku 3 nariadenia (EÚ) 2022/2560 na určité podniky alebo priemyselné odvetvia ⁽¹⁴⁾. Vysvetlite prečo, s odkazom na podporné dokumenty uvedené v oddiele 6.
- 3.2.9. Vysvetlite, či sa finančný príspevok poskytuje len na prevádzkové náklady ⁽¹⁵⁾ spojené výlučne s predmetným verejným obstarávaním.
- 3.3. Uveďte prehľad zahraničných finančných príspevkov vo výške 1 milión EUR alebo viac, ktoré boli poskytnuté oznamujúcim stranám v priebehu troch rokov pred oznámením a ktoré nepatria do žiadnej z kategórií uvedených v článku 5 ods. 1 písm. a) až e) nariadenia (EÚ) 2022/2560, podľa vzoru a pokynov uvedených v tabuľke 1.

ODDIEL 4

Odôvodnenie neexistencie neoprávnene výhodnej ponuky

- 4.1. Existujú v prípade ktoréhokoľvek zo zahraničných finančných príspevkov umožňujúcich podniku predložiť neprímerane výhodnú ponuku, na základe ktorej by sa podniku mohla zadať príslušná zákazka [článok 5 ods. 1 písm. e) nariadenia (EÚ) 2022/2560], nejaké skutočnosti, ktoré by sa mohli uviesť na preukázanie toho, že ponuka nie je z dôvodu prijatého finančného príspevku (prijatých finančných príspevkov) priamo ani nepriamo neoprávnene výhodná, a to vrátane skutočností, na ktoré sa odkazuje v článku 69 ods. 2 smernice 2014/24/EÚ alebo v článku 84 ods. 2 smernice 2014/25/EÚ?
- 4.2. Tieto skutočnosti sa môžu týkať najmä:
- 4.2.1. *hospodárnosti výrobného procesu alebo poskytovaných služieb, alebo stavebných postupov;*

⁽¹⁴⁾ Výhoda by sa mala poskytnúť jednému alebo viacerým podnikom alebo odvetviám. Špecifickosť zahraničnej subvencie by sa mohla stanoviť na základe právnych alebo skutkových okolností.

⁽¹⁵⁾ Napríklad náklady na zamestnancov, materiál, energiu, údržbu, prenájom či administratívu.

- 4.2.2. zvolených technických riešení alebo akýchkoľvek výnimočne priaznivých podmienok, ktoré má uchádzač k dispozícii na dodanie výrobkov alebo poskytnutie služieb, alebo na uskutočnenie práce;
- 4.2.3. originality práce, tovaru alebo služieb, ktoré uchádzač navrhuje;
- 4.2.4. dodržiavania príslušných povinností v oblasti environmentálneho, sociálneho a pracovného práva;
- 4.2.5. plnenia povinností týkajúcich sa využívania subdodávateľov.

ODDIEL 5

Možné pozitívne účinky

- 5.1. Uvedte a zdôvodnite akékoľvek možné pozitívne účinky na rozvoj príslušnej subvencovanej hospodárskej činnosti na vnútornom trhu, ak existujú. Uvedte a zdôvodnite aj akékoľvek iné pozitívne účinky zahraničných subvencií, ako sú napríklad širšie pozitívne účinky vo vzťahu k príslušným politickým cieľom, najmä cieľom Únie, a uveďte, kedy a kde sa tieto účinky vyskytli alebo kde sa očakávajú. Uvedte opis každého z týchto pozitívnych účinkov.

ODDIEL 6

Podporná dokumentácia

Pri každej z oznamujúcich strán uveďte:

- 6.1. kópie všetkých podporných úradných dokumentov týkajúcich sa finančných príspevkov, ktoré môžu patriť do ktorejkoľvek z kategórií uvedených v článku 5 ods. 1 písm. a) až c) a e) nariadenia (EÚ) 2022/2560 podľa oddielu 3.1;
- 6.2. kópie týchto dokumentov, ktoré boli vypracované pre ktoréhokoľvek člena správnej rady, predstavenstva alebo dozornej rady alebo ktoré boli vypracované alebo prijaté takýmto členom: analýzy, správy, štúdie, prieskumy, prezentácie a akékoľvek porovnateľné dokumenty, v ktorých sa rozoberá účel, použitie a ekonomické zdôvodnenie zahraničných finančných príspevkov, ktoré môžu patriť do ktorejkoľvek z kategórií uvedených v článku 5 ods. 1 písm. a) až c) a e) nariadenia (EÚ) 2022/2560. Poskytnite rovnaké dokumenty, ktoré boli vypracované pre subjekt poskytujúci zahraničný finančný príspevok alebo ktoré boli vypracované alebo prijaté týmto subjektom, pokiaľ ich máte k dispozícii alebo pokiaľ sú verejne dostupné;
- 6.3. internetovú adresu, ak existuje, na ktorej sú dostupné najnovšie ročné účtovné závierky alebo výročné správy oznamujúcej strany (oznamujúcich strán), alebo pokiaľ takáto internetová adresa neexistuje, kópie najnovších ročných účtovných závierok a výročných správ.
- 6.4. Ak oznamujúca strana (oznamujúce strany) poskytne (poskytnú) odôvodnenie neexistencie neoprávnene výhodnej ponuky vyplnením oddielu 4 tohto formulára, musí (musia) poskytnúť aj dokumentáciu za obdobie troch rokov pred oznámením, na základe ktorej sa podložia uvedené skutočnosti. Takáto dokumentácia môže podľa potreby zahŕňať napríklad:
 - a) daňové priznania za skúmané obdobie vrátane kópií daňových priznaní právnických osôb a daňových priznaní k DPH;
 - b) podnikateľské plány a prieskum trhu, z ktorých vychádza rozhodnutie zúčastniť sa na postupe verejného obstarávania.

ODDIEL 7

Vyhlásenie

- 7.1. V súlade s odôvodnením 6 úvodu v prípade postupov verejného obstarávania, ktoré spĺňajú finančné limity uvedené v článku 28 ods. 1 písm. a) a článku 28 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2022/2560, v rámci ktorých neboli oznamujúcej strane (oznamujúcim stranám) v priebehu posledných troch rokov poskytnuté žiadne zahraničné finančné príspevky podliehajúce oznamovacej povinnosti v súlade s článkom 28 ods. 1 písm. b) nariadenia (EÚ) 2022/2560, sa musia vyplniť oddiely 1, 2 a 8 tohto formulára, ako aj tento oddiel, s uvedením tohto vyhlásenia:

„Žiadna z oznamujúcich strán nezískala zahraničné finančné príspevky podliehajúce oznamovacej povinnosti podľa kapitoly 4 nariadenia (EÚ) 2022/2560.“

- 7.2. V súlade s povinnosťou stanovenou v článku 29 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2022/2560 musí (musia) oznamujúca strana (oznamujúce strany) uviesť všetky prijaté zahraničné finančné príspevky. Táto povinnosť sa vzťahuje na všetky zahraničné finančné príspevky, ktoré nepodliehajú oznamovacej povinnosti v súlade s článkom 28 ods. 1 písm. b) nariadenia (EÚ) 2022/2560 a ktoré boli prijaté v priebehu posledných troch rokov pred vyhlásením.
- 7.3. Zahraničné finančné príspevky poskytnuté v priebehu posledných troch rokov pred vyhlásením, ktoré nepodliehajú oznamovacej povinnosti a ktorých hodnota je nižšia ako 1 milión EUR, ale vyššia ako hodnota uvedená v oddiele 7.4, však možno vykázať súhrnne bez uvedenia ich výšok, a to v tabuľke 2. Na žiadosť Komisie musia byť takéto zahraničné finančné príspevky vykázané jednotlivo.
- 7.4. V súlade s článkom 4 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2022/2560 sa vo vyhlásení nemusia uviesť zahraničné finančné príspevky, ktorých celková výška za tretiu krajinu je nižšia ako výška pomoci *de minimis* vymedzená v článku 3 ods. 2 prvom pododseku nariadenia Komisie (EÚ) č. 1407/2013 ⁽⁶⁾ počas obdobia troch po sebe nasledujúcich rokov pred vyhlásením.

ODDIEL 8

Potvrdenie

- 8.1. Oznámenie sa musí zakončiť týmto potvrdením, ktoré musí podpísať každá oznamujúca strana:
- 8.2. „Oznamujúca strana (oznamujúce strany) potvrdzuje (potvrdzujú), že informácie uvedené v tomto oznámení alebo vyhlásení sú podľa jej (ich) najlepšieho vedomia a svedomia pravdivé, správne a úplné, že boli poskytnuté pravé a úplné kópie dokumentov požadovaných v tomto formulári FS-PP, že všetky odhady sú označené ako odhady a sú to ich najlepšie odhady vychádzajúcich skutočností a že všetky vyjadrené stanoviská sú úprimné.“
- 8.3. Oznamujúce strany sú oboznámené s ustanoveniami článku 33 nariadenia (EÚ) 2022/2560 týkajúcimi sa pokút a pravidelných penále.“

Dátum:

[podpisovateľ 1] Meno: Organizácia: Funkcia: Adresa: Telefónne číslo: E-mail: [„elektronický podpis“/podpis]	[v prípade potreby podpisovateľ 2; zopakujte podľa počtu oznamujúcich strán] Meno: Organizácia: Funkcia: Adresa: Telefónne číslo: E-mail: [„elektronický podpis“/podpis]
---	---

Tabuľka 1

Pokyny k poskytovaniu informácií o zahraničných finančných príspevkoch, ktoré nepatria do žiadnej z kategórií uvedených v článku 5 ods. 1 písm. a) až e) (oddiel 3.3)

1. Táto tabuľka sa používa na poskytnutie prehľadu zahraničných finančných príspevkov vo výške 1 milión EUR alebo viac, ktoré poskytla každá tretia krajina oznamujúcim stranám v priebehu troch rokov pred oznámením a ktoré **nepatria** do žiadnej z kategórií uvedených v článku 5 ods. 1 písm. a) až e) nariadenia (EÚ) 2022/2560, podľa ďalej uvedeného vzoru a pokynov. V bode A sa objasňuje, ktoré informácie treba uviesť v tabuľke, a v bode B sa objasňuje, ktoré informácie sa uviesť nemajú.

⁽⁶⁾ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1407/2013 z 18. decembra 2013 o uplatňovaní článkov 107 a 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na pomoc *de minimis* (Ú. v. EÚ L 352, 24.12.2013, s. 1).

A. Informácie, ktoré treba uviesť v tabuľke

2. Zoskupte rôzne finančné príspevky podľa tretej krajiny a **podľa druhu**, ako je napríklad priamy grant, úverový/finančný nástroj/vratné preddavky, daňové zvýhodnenie, záruka, nástroj rizikového kapitálu, kapitálová intervencia, odpis dlhu, príspevky poskytnuté na nehospodárske činnosti podniku [pozri odôvodnenie 16 nariadenia (EÚ) 2022/2560] alebo iné.
3. Zahrňte len tie krajiny, v ktorých odhadovaná súhrnná suma všetkých finančných príspevkov za každú krajinu poskytnutých v priebehu troch rokov pred oznámením (vypočítaná podľa bodu 5) dosahuje 4 milióny EUR alebo viac.
4. Pri každom druhu finančného príspevku uveďte stručný opis účelu finančných príspevkov a poskytujúci subjekt.
5. Vyčísľte odhadovanú súhrnnú sumu finančných príspevkov poskytnutých **každou treťou krajinou** v priebehu troch rokov pred oznámením vo forme **rozpätí**, ako sa uvádzajú v poznámkach k ďalej uvedenej tabuľke. Na výpočet tejto sumy sú dôležité tieto aspekty:
 - a) zohľadnite zahraničné finančné príspevky, ktoré patria do kategórií uvedených v článku 5 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2022/2560 a o ktorých boli poskytnuté informácie podľa oddielov 3.1 a 3.2;
 - b) **nezohľadňujte** zahraničné finančné príspevky vylúčené podľa ďalej uvedených bodov 6 a 7.

B. Výnimky

6. V tabuľke **nemusíte** uvádzať opis týchto zahraničných finančných príspevkov:
 - a) odklady platenia daní a/alebo príspevkov na sociálne zabezpečenie, daňové amnestie a daňové prázdniny, ako aj bežné pravidlá odpisovania a prenosu strát, ktoré sú všeobecne platné. Ak sú tieto opatrenia obmedzené napríklad na určité sektory, regióny alebo podniky (druhy podnikov), musia sa vykázať;
 - b) uplatnenie daňových úľav na zamedzenie dvojitého zdanenia v súlade s ustanoveniami dvojstranných alebo mnohostranných dohôd na zamedzenie dvojitého zdanenia, ako aj jednostranných daňových úľav na zamedzenie dvojitého zdanenia uplatňovaných podľa vnútroštátnych daňových právnych predpisov, pokiaľ sa riadia rovnakou logikou ako ustanovenia dvojstranných alebo mnohostranných dohôd;
 - c) poskytovanie/nákup tovaru/služieb (okrem finančných služieb) za trhových podmienok pri bežnom podnikaní, napríklad poskytovanie/nákup tovaru alebo služieb uskutočňované na základe súťažného, transparentného a nediskriminačného postupu obstarávania;
 - d) zahraničné finančné príspevky s nižšou individuálnou výškou než 1 milión EUR.

Tretia krajina	Druh finančného príspevku (*)	Stručný opis účelu finančného príspevku a poskytujúceho subjektu (**)
Krajina A	druh 1	
	druh 2	
	druh 3	
	druh 4	
	...	

Celkové odhadované finančné príspevky poskytnuté krajinou A: [...] EUR (***)

Krajina B	druh 1	
	druh 2	
	druh 3	
	druh 4	
	...	

Celkové odhadované finančné príspevky poskytnuté krajinou B: [...] EUR (***)

Krajina C		
...		

Poznámka: pre každú z oznamujúcich strán uveďte samostatnú tabuľku. Tretie krajiny a podľa možnosti aj druhy príspevkov by mali byť zoradené podľa celkovej výšky zahraničného finančného príspevku, od najvyššieho po najnižší.

(*) Uveďte finančné príspevky zoskupené podľa druhu: napríklad priamy grant, úverový/finančný nástroj/vratné preddavky, daňové zvýhodnenie, záruka, nástroj rizikového kapitálu, kapitálová intervencia, odpis dlhu, príspevky poskytnuté na nehospodárske činnosti podniku (pozri odôvodnenie 16 nariadenia 2022/2560) alebo iné.

(**) Všeobecný opis účelu finančných príspevkov zahrnutých do jednotlivých druhov príspevkov a všeobecný opis poskytujúceho subjektu (poskytujúcich subjektov). Napríklad „oslobodenie od dane na podporu výroby výrobku A a činností v oblasti výskumu a vývoja“, „niekoľko úverov v štátom vlastnených bankách na účely X“, „niekoľko finančných opatrení s pomocou štátnych investičných agentúr na pokrytie prevádzkových nákladov/na činnosti v oblasti výskumu a vývoja“, „kapitálová injekcia z verejných zdrojov do spoločnosti X“.

(***) Použite tieto rozpätia: „45 – 100 miliónov EUR“, „> 100 – 500 miliónov EUR“, „> 500 – 1 000 miliónov EUR“, „viac ako 1 000 miliónov EUR“.

C. Ďalšie informácie

7. Zahraničné finančné príspevky, ktoré môžu byť relevantné pre posúdenie každého verejného obstarávania, môžu závisieť od viacerých faktorov, ako sú napríklad príslušné sektory alebo činnosti, druh finančných príspevkov alebo iné špecifiká daného prípadu. Vzhľadom na tieto špecifiká môže Komisia požiadať o dodatočné informácie, ak ich považuje za nevyhnutné na účely svojho posúdenia.

Tabuľka 2

Na vykávanie zahraničných finančných príspevkov, ktorých hodnota je nižšia ako 1 milión EUR a vyššia ako hodnota uvedená v oddielke 7.4

Tretia krajina	Stručný opis finančných príspevkov
Krajina A	
Krajina B	
Krajina C	
...	

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2023/1442**z 11. júla 2023,****ktorým sa mení príloha I k nariadeniu (EÚ) č. 10/2011 o plastových materiáloch a predmetoch určených na styk s potravinami, pokiaľ ide o zmeny povolení látok a pridávanie nových látok****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1935/2004 z 27. októbra 2004 o materiáloch a predmetoch určených na styk s potravinami a o zrušení smerníc 80/590/EHS a 89/109/EHS ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 5 ods. 1 druhý pododsek písm. a), d), e), h) a i), článok 11 ods. 3 a článok 12 ods. 6,

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (EÚ) č. 10/2011 ⁽²⁾ sa stanovujú špecifické pravidlá, pokiaľ ide o plastové materiály a predmety určené na styk s potravinami. V prílohe I k nariadeniu (EÚ) č. 10/2011 sa konkrétne stanovuje úniný zoznam povolených látok, ktoré sa môžu zámerne používať pri výrobe plastových materiálov a predmetov určených na styk s potravinami.
- (2) Od poslednej zmeny nariadenia (EÚ) č. 10/2011 Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad“) zverejnil ďalšie vedecké stanoviská týkajúce sa nových látok, ktoré možno používať v materiáloch prichádzajúcich do styku s potravinami („food contact materials“, ďalej aj „FCM“), ako aj používania látok, ktoré už boli povolené. Okrem toho boli zistené určité nejasnosti súvisiace s uplatňovaním uvedeného nariadenia. S cieľom zabezpečiť, aby nariadenie (EÚ) č. 10/2011 odrážalo vedecký a technický pokrok, najmä najnovšie zistenia úradu, a s cieľom odstrániť akékoľvek pochybnosti, pokiaľ ide o jeho správne uplatňovanie, by sa uvedené nariadenie malo zmeniť.
- (3) Látka „drevná múčka a vlákna, neupravená“ (FCM č. 96, „drevo“) sa v súčasnosti povoľuje ako prísada v plastových materiáloch prichádzajúcich do styku s potravinami na základe hodnotenia Vedeckého výboru pre potraviny, ktorý dospel k záveru, že drevná múčka a vlákna sú inertným materiálom. Úrad však vo svojom stanovisku ⁽³⁾ z novembra 2019 nemohol potvrdiť dôvody tohto záveru. Uviedol, že drevo ako také nemožno považovať za inertné, pretože obsahuje mnoho látok s nízkou molekulovou hmotnosťou. Okrem toho sa v stanovisku neuvádzajú žiadne podmienky, za ktorých by sa používanie dreva v plastoch mohlo považovať za bezpečné, a konštatuje sa v ňom, že vzhľadom na chemické rozdiely v zložení rastlinných materiálov sa bezpečnosť migrantov z týchto materiálov musí hodnotiť jednotlivo, pričom sa zohľadní nielen druh, ale aj pôvod, spracovanie, ošetrovanie na účely kompatibility s hosťiteľským polymérom a posúdenie zložiek s nízkou molekulovou hmotnosťou, ktoré by mohli do potravín migrovať. Keďže sa v súčasnom povolení dreva nezohľadňujú uvedené aspekty, v dôsledku čoho sa v ňom nemôže dostatočne zaručiť bezpečné používanie tejto látky v plastoch, a úrad zároveň nestanovil iné obmedzenia, ktoré by napriek uvedenému nedostatku zaistili bezpečné používanie tejto látky v plastoch, povolenie by sa malo zrušiť.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 338, 13.11.2004, s. 4.

⁽²⁾ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 10/2011 zo 14. januára 2011 o plastových materiáloch a predmetoch určených na styk s potravinami (Ú. v. EÚ L 12, 15.1.2011, s. 1).

⁽³⁾ Vestník EFSA (*EFSA Journal*) (2019) 17(11):5902.

- (4) Na žiadosť Komisie úrad preskúmal 451 látok uvedených v prílohe I k nariadeniu (EÚ) č. 10/2011, pre ktoré nie je podľa článku 11 ods. 1 uvedeného nariadenia stanovený žiadny špecifický migračný limit („specific migration limit“, ďalej aj „SML“) a 29. apríla 2020 k nim prijal vedecké stanovisko ⁽⁴⁾. Domnieva sa, že 284 z uvedených látok je potrebné prehodnotiť s cieľom určiť, či je nutný špecifický migračný limit, pričom tieto látky zaradil do troch prioritných skupín. Tri látky boli zaradené do „skupiny s vysokou prioritou“. Z týchto troch látok je známe, že styrén (FCM č. 193) sa bežne používa a je už predmetom prehodnocovania, zatiaľ čo v prípade látky vinyl-laurát (FCM č. 436) používateľ poskytol úradu dodatočné údaje, z ktorých vyplýva, že jej prehodnotenie nie je až také dôležité. Žiadny používateľ tretej látky, kyseliny salicylovej (FCM č. 121), sa však po jej zaradení do zoznamu s vysokou prioritou a po tom, ako útvary Komisie konzultovali so zainteresovanými stranami možné zrušenie jej povolenia, sa neskontoval ani s Komisiou, ani s úradom. Úrad však nemôže vyhodnotiť použitie látky bez známeho používateľa, pretože má zohľadniť zamýšľané podmienky používania materiálu alebo predmetu, v ktorom by sa látka používala, a takéto informácie môže poskytnúť len používateľ. Okrem toho, ak by boli takéto informácie poskytnuté, do veľkej miery by určovali rozsah akéhokoľvek budúceho povolenia, ktoré by bolo pravdepodobne obmedzenejšie ako súčasné, rozsahovo široké povolenie. Keďže nie je známe žiadne konkrétne použitie ani používateľ kyseliny salicylovej a vzhľadom na neistotu týkajúcu sa podmienok používania, za ktorých by používanie tejto látky bolo v súlade s nariadením (ES) č. 1935/2004, je vhodné ukončiť platnosť súčasného povolenia kyseliny salicylovej.
- (5) Na základe stanovísk úradu prijatých v roku 2005 ⁽⁵⁾ sa päť látok zo skupiny všeobecne známej ako „ftaláty“, konkrétne FCM č. 157 (ďalej len „DBP“), FCM č. 159 (ďalej len „BBP“), FCM č. 283 (ďalej len „DEHP“), FCM č. 728 (ďalej len „DINP“) a FCM č. 729 (ďalej len „DIDP“), povoľuje ako prísady na použitie ako zmäkčovadlá a technické podporné činidlá v plastových FCM, s výhradou osobitných obmedzení používania a migračných limitov.
- (6) Komisia v nadväznosti na stanovisko Európskej chemickej agentúry (ďalej len „ECHA“) z roku 2017 k návrhom na obmedzenie niektorých z týchto ftalátov ⁽⁶⁾ požiadala úrad, aby opätovne posúdil riziko pre verejné zdravie, ktoré predstavujú ftaláty povolené na používanie v plastových materiáloch prichádzajúcich do styku s potravinami. Úrad preto 18. septembra 2019 prijal vedecké stanovisko ⁽⁷⁾, v ktorom potvrdil jednotlivé TDI uvedené v jeho stanoviskách z roku 2005 pre všetkých päť ftalátov, hoci len dočasne (t-TDI), a to z dôvodu viacerých obmedzení a neistôt súvisiacich s posúdením, ktoré by sa mali v budúcnosti riešiť.
- (7) Na základe spoločného mechanizmu účinku, ktorý je základom reprodukčných účinkov DBP, BBP a DEHP, úrad takisto zriadil nový skupinový t-TDI, pričom zohľadnil ich relatívne potencie. Úrad ďalej považoval za vhodné zahrnúť DINP do skupiny t-TDI, a uplatniť tak konzervatívny prístup na základe jej prechodných účinkov na hladiny testosterónu v plode, pričom zohľadnil vyššiu potenciú DINP, pokiaľ ide o pečeň. Orgán stanovil skupinový t-TDI pre DBP, BBP, DEHP a DINP na úrovni 50 mikrogramov na kilogram telesnej hmotnosti ($\mu\text{g}/\text{kg}$ telesnej hmotnosti) vyjadrený ako ekvivalent DEHP. Úrad nezahrnul DIDP do skupinového t-TDI a stanovil individuálny t-TDI vo výške 150 $\mu\text{g}/\text{kg}$ telesnej hmotnosti na základe účinkov na pečeň v súlade so svojimi zisteniami z roku 2005.
- (8) S cieľom ďalej charakterizovať riziko vykonal úrad v rámci toho istého stanoviska posúdenie expozície prostredníctvom potravín. Hoci nebol schopný konkrétne určiť príspevok z plastových materiálov prichádzajúcich do styku s potravinami, odhadol expozíciu prostredníctvom potravín v prípade všetkých piatich ftalátov, pričom jeho odhady predstavujú najhorší scenár expozície zo zdrojových FCM. Na základe posúdenia súhrnnej expozície prostredníctvom potravín v prípade DBP, BBP, DEHP a DINP dospel k záveru, že expozícia prostredníctvom potravín predstavuje až 14 % skupinového t-TDI na úrovni 50 $\mu\text{g}/\text{kg}$ telesnej hmotnosti v prípade priemerného spotrebiteľa a až 23 % skupinového t-TDI v prípade spotrebiteľa s vysokou mierou spotreby. Pokiaľ ide o DIDP, odhady naznačujú, že expozícia prostredníctvom potravín je v prípade priemerného spotrebiteľa, ako aj spotrebiteľa s vysokou mierou spotreby oveľa nižšia ako t-TDI 150 $\mu\text{g}/\text{kg}$ telesnej hmotnosti.

⁽⁴⁾ Vestník EFSA (*EFSA Journal*) (2020) 18(6):6124.

⁽⁵⁾ Vestník EFSA (*EFSA Journal*) (2005) 3(9):242, Vestník EFSA (*EFSA Journal*) (2005) 3(9):241, Vestník EFSA (*EFSA Journal*) (2005) 3(9):243, Vestník EFSA (*EFSA Journal*) (2005) 3(9):244, 1 – 18, Vestník EFSA (*EFSA Journal*) (2005) 3(9):245.

⁽⁶⁾ Stanovisko výboru ECHA pre hodnotenie rizík (RAC) a výboru pre sociálno-ekonomickú analýzu (SEAC) k dokumentácii podľa prílohy XV, v ktorom sa navrhujú obmedzenia pre štyri ftaláty (DEHP, BBP, DBP, DIBP), ECHA/RAC/RES-O-0000001412-86-140/F a ECHA/SEAC/RES-O-0000001412-86-154/F (v tomto poradí). K dispozícii na internetovej stránke <https://echa.europa.eu/documents/10162/a265bf86-5fbd-496b-87b4-63ff238de2f7>.

⁽⁷⁾ Vestník EFSA (*EFSA Journal*) (2019) 17(12):5838.

- (9) Úrad okrem toho zvážil vystavenie spotrebiteľov iným ftalátom, najmä 1,2-bis(2-metylpropyl)-benzén-1,2-dikarboxylátu (diizobutyl-ftalátu) alebo „DIBP“, FCM č. 1085, CAS číslo 84-69-5), ktorý nie je povolený ako prísada do plastových materiálov prichádzajúcich do styku s potravinami, ale môže sa v nich nachádzať v menších množstvách ako nečistota alebo v dôsledku jeho použitia ako technického podporného činidla vo výrobnom procese určitých druhov plastov. Úrad poznamenal, že DIBP podstatne zvyšuje celkovú expozíciu a riziko pre spotrebiteľov vyplývajúce z ftalátov a že aj takúto expozíciu spolu s jeho potenciou, pokiaľ ide o reprodukčné účinky, by mal manažér rizík zohľadniť. Úrad ďalej poznamenal, že expozícia spotrebiteľov ftalátom pochádza z iných zdrojov, ako sú potraviny. K celkovej expozícii ftalátom významne prispieva ich prítomnosť v spotrebiteľských výrobkoch a stavebných materiáloch, resp. následný dermálny kontakt s nimi, ako aj vdychovanie vzduchu a prachu vo vnútornom prostredí.
- (10) S cieľom zohľadniť skupinový t-TDI v prípade DBP, BBP a DEHP a úvahy úradu týkajúce sa DIBP, a najmä s cieľom zabezpečiť, aby expozícia týmto ftalátom z plastových materiálov prichádzajúcich do styku s potravinami nepresiahla skupinový t-TDI, mal by sa stanoviť nový celkový špecifický migračný limit [SML(T)]. V záujme jasnosti a zjednodušenia, najmä pri stanovovaní súladu alebo pri vykonávaní úradných kontrol v prípadoch, keď sa jeden z týchto ftalátov použil samostatne, by sa však popri SML(T) mali zachovať jednotlivé SML pre povolené ftaláty.
- (11) Hoci úrad zahrnul aj DINP do skupinového t-TDI, SML(T) bol predtým stanovený pre DINP spolu s DIDP, pretože ide o zmesi, ktoré sa chemicky prekrývajú a v prípade spoločného výskytu ich nie je možné analyticky odlíšiť. Napriek tomu, že od zriadenia tohto SML(T) došlo k pokroku v oblasti analytických metód, na to, aby mohli príslušné orgány pri vykonávaní úradných kontrol bežne rozlišovať DINP od DIDP, je nutná ďalšia validácia. Preto je vhodné zachovať samostatný SML(T) pre sumu DINP a DIDP a zakázať používanie DINP spolu s DBP, BBP a DEHP, ako aj s DIBP, ak sa môže použiť ako technické podporné činidlo, aby sa zabránilo akejkoľvek potenciálnej súbežnej expozícii z toho istého plastového FCM.
- (12) Vzhľadom na to, že sa očakáva, že súhrnná expozícia pochádzajúca z FCM, ako aj iných zdrojov ako FCM bude rádovo zodpovedať t-TDI a že k akumulácii môže dôjsť v reťazci výroby potravín v dôsledku migrácie zo zariadení na spracovanie potravín, ako aj z obalov potravín, a vzhľadom na značnú mieru neistoty, pokiaľ ide o súčasné odhady expozície, je vhodné zohľadniť expozíciu prostredníctvom alokačného faktora 20 % v prípade DBP, BBP, DEHP a DINP v plastových materiáloch prichádzajúcich do styku s potravinami. Vzhľadom na potrebu zachovať aj SML(T) pre DINP a DIDP je pri stanovovaní SML(T) a jednotlivých SML vhodné použiť tento alokačný faktor v prípade všetkých piatich ftalátov.
- (13) Látka dietyl-[[3,5-bis(1,1-dimetyletyl)-4-hydroxyfenyl]metyl]fosfonát (FCM č. 1007) je v súčasnosti povolená na použitie v množstve do 0,2 hm. % na základe konečnej hmotnosti polyméru v procese polymerizácie na výrobu poly(etylén-tereftalátu) (ďalej len „PET“). V nadväznosti na žiadosť o rozšírenie používania tejto látky prijal úrad 26. januára 2022 priaznivé vedecké stanovisko⁽⁸⁾ k jej používaniu v množstve do 0,1 hm. % na základe konečnej hmotnosti polyméru v procese polymerizácie na výrobu poly(etylén-furán-2,5-dikarboxylátu) (ďalej len „PEF“). Úrad dospel k záveru, že pri použití v tomto množstve nebola zistená migrácia danej látky z dôvodu jej začlenenia do polyesterového reťazca. Pre toto začlenenie takisto nie je dôvod predpokladať, že pri použití v PEF na úrovni použitia 0,2 hm. % by bola migrácia látky podstatne vyššia. Keďže bezpečné používanie látky teda vyplýva z jej úplného začlenenia do polyméru, v záujme konzistentnosti a jednoduchosť je vhodné rozšíriť existujúce povolenie použitia tejto látky v PET na úrovni 0,2 hm. % aj na výrobu PEF.

⁽⁸⁾ doi: 10.2903/j.efsa.2022.7172.

- (14) Nariadením Komisie (EÚ) 2019/1338 ⁽⁹⁾ sa povolila látka kopolymér (R)-3-hydroxybutyrátu a (R)-3-hydroxyhexanoátu (ďalej len „PHBH“, FCM č. 1059). Zdá sa však, že je potrebné objasniť špecifikáciu povoleného použitia uvedenej látky. Na jednej strane, keďže PHBH je makromolekula získaná mikrobiálnou fermentáciou a v nariadení (EÚ) č. 10/2011 sa vyžaduje, aby sa uviedlo, že makromolekula sa získava takouto fermentáciou, mal by sa do špecifikácie PHBH doplniť odkaz na túto výrobnú metódu. Okrem toho povolenie umožňuje fázu krátko zohriatia bez uvedenia maximálnej teploty. Táto absencia maximálnej teploty by mohla umožniť ohrievanie pri teplotách nad rámec tých, ktoré sa uvádzajú v stanovisku úradu, na základe ktorého bola látka povolená a v ktorom sa odkazuje na podmienky „plnenia za tepla“, ktoré je vymedzené v nariadení (EÚ) č. 10/2011 ako teplota nepresahujúca 100 °C v čase plnenia. Okrem toho sa v stanovisku uvádza, že plast vyrábaný s danou látkou má teplotu topenia v rozmedzí 120 – 150 °C. Navyše absencia maximálnej teploty znamená, že nie je jasné, ktoré testovacie podmienky by sa mali použiť na overenie súladu s nariadením (EÚ) č. 10/2011, pokiaľ ide o špecifikáciu týkajúcu sa „fázy krátko zohriatia“. Špecifikácia by sa preto mala objasniť uvedením podmienky používania, aby sa nepresiahli teplotné podmienky stanovené v stanovisku.
- (15) Úrad prijal priaznivé vedecké stanovisko ⁽¹⁰⁾ k používaniu látky „kyselina fosforitá, trifenylester, polymér s alfa-hydro-omega-hydroxypoly[oxy(metyl-1,2-etándiyl)]esterom, alkyl(C₁₀ až C₁₆)ester“ (FCM č. 1076) ako prísady v množstve do 0,025 hm. % v akrylonitril-butadién-styrénových kopolyméroch (ďalej len „ABS“). Úrad dospel k záveru, že použitie látky nevzbudzuje obavy o bezpečnosť spotrebiteľa, ak sa používa ako prísada v množstve do 0,025 hm. % v materiáloch a predmetoch z ABS na jednorazové a opakované použitie v styku s vodnatými, kyslými, alkoholickými potravinami a potravinami, ktoré sú emulziami typu olej vo vode, na dlhodobé skladovanie pri izbovej teplote a nižšej a ak jej migrácia nepresahuje 0,05 mg/kg potraviny. Keďže migračné testy sa vykonali s cieľom pokryť použitia, pri ktorých prichádza k styku so všetkými druhmi potravín, je vhodné povoliť používanie tejto prísady pri výrobe materiálov a predmetov z ABS, ktoré prichádzajú do styku so všetkými potravinami, a to na všetky použitia pri izbovej teplote a nižšej, a stanoví migračný limit v súlade so stanoviskom úradu.
- (16) Úrad prijal 19. septembra 2019 priaznivé vedecké stanovisko ⁽¹¹⁾ k používaniu látky tris(2-etylhexyl)ester kyseliny benzén-1,2,4-trikarboxylovej (FCM č. 1078, CAS číslo 3319-31-1) ako doplnkovej látky (zmäčkovadla) v FCM z polyvinylchloridu (ďalej len „PVC“). V uvedenom stanovisku úrad dospel k záveru, že používanie FCM č. 1078 vo všeobecnosti nevzbudzuje obavy o bezpečnosť, ak sa používa pri výrobe mäkkého PVC. Preto je vhodné túto látku zodpovedajúcim spôsobom povoliť. Záver úradu je však podmienený tým, že migrácia látky nesmie presiahnuť 5 mg/kg potraviny. Úrad okrem toho uviedol, že vzhľadom na dodatočný príspevok z iných zdrojov, ktorý môže zvýšiť expozíciu z plastových materiálov prichádzajúcich do styku s potravinami, by sa malo zväziť použitie alokačného faktora. Vzhľadom na to, že v prípade tejto látky nie sú k dispozícii priamo namerané údaje o expozícii celkovej populácie zo všetkých zdrojov, je vhodné použiť alokačný faktor vo výške 20 %, kým sa neposkytnú príslušné vedecké údaje. Okrem toho úrad vo svojom stanovisku uviedol, že jeho hodnotenie sa nevzťahuje na používanie tejto látky v styku s „detskými potravinami“. Preto sa nepreukázalo, že by používanie tejto látky v styku s „detskými potravinami“ splňalo požiadavky článku 3 nariadenia (ES) č. 1935/2004. Povolenie tejto látky by preto malo podliehať limitu jej migrácie na 1 mg/kg potravín a obmedzeniu, ktorým by sa zabránilo jej styku s potravinami určenými pre dojčatá. V záujme jasnosti a konzistentnosti s podobnými obmedzeniami je vhodné odkázať na vymedzenie pojmu „dojča“ stanovené v článku 2 ods. 2 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 609/2013 ⁽¹²⁾.

⁽⁹⁾ Nariadenie Komisie (EÚ) 2019/1338 z 8. augusta 2019, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 10/2011 o plastových materiáloch a predmetoch určených na styk s potravinami (Ú. v. EÚ L 209, 9.8.2019, s. 5).

⁽¹⁰⁾ Vestník EFSA (*EFSA Journal*) (2021) 19(8):6786.

⁽¹¹⁾ Vestník EFSA (*EFSA Journal*) (2019) 17(10):5864 ; úrad vo svojom stanovisku odkazuje na „tris(2-etylhexyl)ester kyseliny trimellitovej“, zatiaľ čo v tomto nariadení sa odkazuje na názov IUPAC „tris(2-etylhexyl)-benzén-1,2,4-trikarboxylát“.

⁽¹²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 609/2013 z 12. júna 2013 o potravinách určených pre dojčatá a malé deti, potravinách na osobitné lekárske účely a o celkovej náhrade stravy na účely regulácie hmotnosti a ktorým sa zrušuje smernica Rady 92/52/EHS, smernice Komisie 96/8/ES, 1999/21/ES, 2006/125/ES a 2006/141/ES, smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/39/ES a nariadenia Komisie (ES) č. 41/2009 a (ES) č. 953/2009 (Ú. v. EÚ L 181, 29.6.2013, s. 35).

- (17) Okrem toho, keďže skupinové obmedzenie 32 v tabuľke 2 prílohy I k nariadeniu (EÚ) č. 10/2011 stanovuje SML(T) pre zmäkčovadlá a látka FCM č. 1078 je takisto zmäkčovadlom, je vhodné uplatňovať toto skupinové obmedzenie aj na uvedenú látku. Na objasnenie akýchkoľvek pochybností o povahe tohto skupinového obmedzenia je navyše vhodné uviesť, že sa týka zmäkčovadiel.
- (18) V nadväznosti na žiadosť o povolenie používania diméru (trietanolamín-chloristan sodný) (FCM č. 1080) ako prísady v tvrdom PVC na výrobu fľaš na opakované použitie, ktoré sú určené na styk s vodou, prijal úrad 29. apríla 2020 priaznivé vedecké stanovisko ⁽¹³⁾ k uvedenému použitiu. Úrad dospel k záveru, že jeho používanie by bolo bezpečné, ak by bola látka v styku s vodou, ako aj s kyslými vodnatými potravinami, ako sú ovocné šťavy, keďže vo vode aj v kyslých vodnatých potravinách sa dimér (trietanolamín-chloristan sodný) úplne rozloží na trietanolamín a chloristan. Tieto dve látky sú už zahrnuté do úniijného zoznamu povolených látok, trietanolamín ako FCM č. 793 s migračným limitom 0,05 mg/kg a chloristan ako FCM č. 822 s migračným limitom 0,002 mg/kg. Úrad dospel k záveru, že uvedené limity by sa mali uplatňovať aj na FCM č. 1080, pretože ak sa látka používa v plaste, ktorý je v styku s vodou a kyslými vodnatými potravinami, jej bezpečnosť je vzhľadom na disociáciu látky plne pod kontrolou prostredníctvom migračných limitov stanovených pre tieto dve látky. Úrad ďalej potvrdil, že migrácia FCM č. 822 by sa mala vyjadriť ako chloristan ⁽¹⁴⁾. Preto je vhodné stanoviť v tabuľke 2 prílohy I k nariadeniu (EÚ) č. 10/2011 dve skupinové obmedzenia zahŕňajúce látku FCM č. 1080 spolu s látkou FCM č. 793 v jednej skupine a látku FCM č. 822 vyjadrenú ako chloristan v druhej skupine. Z tohto dôvodu je vhodné zodpovedajúcim spôsobom zmeniť látky FCM č. 793 a 822 a zaradiť látku dimér (trietanolamín-chloristan sodný) (FCM č. 1080) ako prísadu do úniijného zoznamu povolených látok s obmedzením, že by sa daná látka mala používať len v styku s potravinami zaradenými v tabuľke 2 prílohy III do kategórie potravín s referenčným číslom 01.01.A, ktorá predstavuje vodu a kyslé vodnaté potraviny, ktoré úrad posúdil.
- (19) V nadväznosti na žiadosť o povolenie používania látky 2,2'-(oktadecylimino)dietanol čiastočne esterifikovanej nasýtenými masnými kyselinami C₁₆/C₁₈ (FCM č. 1081) ako prísady v plastových materiáloch prichádzajúcich do styku so suchými potravinami, kyslými potravinami a alkoholickými nápojmi, ktoré sa skladujú najviac šesť mesiacov pri teplote okolia, prijal úrad čiastočne priaznivé vedecké stanovisko ⁽¹⁵⁾ k uvedenému použitiu. Úrad v rámci svojho hodnotenia zohľadnil údaje o migrácii, ktoré poskytol žiadateľ na testovanie podmienok skladovania dlhšieho ako šesť mesiacov maximálne pri izbovej teplote. Úrad dospel k záveru, že 2,2'-(oktadecylimino)dietanol nepredstavuje bezpečnostné riziko pre spotrebiteľa, ak sa používa v množstve do 2 hm. % vo všetkých polyméroch určených len na styk so suchými potravinami za predpokladu, že migrácia sumy 2,2'-(oktadecylimino)dietanolu a jeho mono- a diesteru, vypočítaná ako 2,2'-(oktadecylimino)dietanol, nepresahuje SML(T) pre látky s FCM č. 19 a 20, do ktorých by sa podľa úradu mala zahrnúť aj migrácia monoesteru a diesteru 2,2'-(oktadecylimino)dietanolu. Preto je vhodné povoliť používanie tejto látky v množstve do 2 hm. % na výrobu plastových FMC, ktoré sú určené len na styk so suchými potravinami pri izbovej teplote, pričom by sa malo zahrnúť do skupinového obmedzenia stanoveného pre látky s FCM č. 19 a 20.
- (20) Úrad však takisto skonštatoval, že poskytnuté údaje neumožnili posúdenie bezpečnosti látky s FCM č. 1081 v prípade styku s kyslými potravinami a alkoholickými nápojmi, a uviedol, že migrácia by bola vysoká najmä v prípade styku danej látky s tukovými potravinami. Preto je vhodné zmierniť predvídateľné riziko toho, že spotrebiteľia by používali plasty obsahujúce túto látku v styku s inými ako suchými potravinami. Na tento účel by sa táto látka mala používať len v aplikáciách, ktoré prevádzkovatelia potravinárskych podnikov používajú na balenie potravín. Úrad okrem toho poznamenal, že miera migrácie môže byť vyššia pri nižšom stupni esterifikácie a môže prekročiť migračné limity v prípade hrubšieho plastového materiálu, v ktorom sa látka používa, a že aj iné parametre, ako je polarita polyméru, by mohli byť relevantné. Preto je vhodné v poznámke k overovaniu súladu uviesť, že existuje riziko prekročenia migračných limitov na základe hrúbky materiálu, polarita polyméru a stupňa esterifikácie samotnej látky.

⁽¹³⁾ Vestník EFSA (*EFSA Journal*) (2020) 18(5):6046.

⁽¹⁴⁾ Vedecká skupina pre FCM, enzýmy a technologické pomocné látky (CEP), *Minutes of the 19th meeting of the working group on FCM 2018-2021* (zápisnica z 19. stretnutia pracovnej skupiny pre FCM 2018 – 2021), 30. september 2020, bod 7 ods. 1

⁽¹⁵⁾ Vestník EFSA (*EFSA Journal*) (2020) 18(3):6047.

- (21) Úrad prijal priaznivé vedecké stanovisko ⁽¹⁶⁾ k používaniu látky kyselina fosforečná, zmiešané estery s (2-hydroxyetyl)-metakrylátom (FCM č. 1082) v zmesiach na báze poly(metyl-metakrylátu) určených na opakovaný styk so všetkými druhmi potravín. Úrad dospel k záveru, že látka nezbudzuje obavy o bezpečnosť spotrebiteľa, ak sa používa ako komonomér v množstve do 0,35 hm. %, a za predpokladu, že jej migrácia nepresahuje 0,05 mg/kg potraviny vyjadrenej ako suma mono-, di- a triesterov kyseliny fosforečnej a mono-, di-, tri- a tetraesterov kyseliny difosforečnej. Hoci sa úrad odvolával na použitie tejto látky v „kompozitných materiáloch“, tento pojem sa môže vzťahovať aj na materiály, ktoré nie sú polymermi, a preto nie sú plastmi v zmysle nariadenia (EÚ) č. 10/2011. Preto je vhodné povoliť používanie tejto východiskovej látky pri výrobe poly(metyl-metakrylátu) v množstve do 0,35 hm. % a stanoviť migračný limit podľa stanoviska úradu.
- (22) Úrad prijal priaznivé vedecké stanovisko ⁽¹⁷⁾ k používaniu východiskovej látky 4,4'-karbonylbisftalanhydrid (ďalej len „BTDA“) (FCM č. 1083). Úrad dospel k záveru, že používanie látky BTDA nezbudzuje obavy o bezpečnosť spotrebiteľa, ak sa používa v množstve do 43 % ako komonomér pri výrobe polyimidov na opakované použitie v styku s kyslými a tukovými potravinami pri teplotách do 250 °C, za predpokladu, že migrácia BTDA nepresahuje 0,05 mg/kg. Keďže špecifické migračné testy, na základe ktorých úrad dospel k priaznivému záveru, pokiaľ ide o používanie tejto látky, sa vykonali za podmienok opakovaného použitia s kyselinou octovou (simulant B) a olivovým olejom (simulantom D2), a úrad poznamenal, že ani použitie v aplikáciách na jednorazové použitie by nevyvolávalo obavy, je vhodné povoliť používanie tejto východiskovej látky na použitie pri výrobe polyimidov v množstve do 43 hm. % polyméru v styku s potravinami, pre ktoré sú v tabuľke 2 prílohy III k nariadeniu (EÚ) č. 10/2011 stanovené len simulanty B a/alebo D2, a to pri teplote do 250 °C, a ak toto použitie podlieha migračnému limitu 0,05 mg/kg potraviny.
- (23) S cieľom umožniť prevádzkovateľom prispôbiť sa zmenám určitých existujúcich povolení stanovených v tomto nariadení je vhodné stanoviť, aby sa plastové materiály a predmety, ktoré sú v súlade s nariadením (EÚ) č. 10/2011 v znení platnom pred dňom nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia, mohli prvýkrát uviesť na trh počas prechodného obdobia 18 mesiacov po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia a zostať na trhu až do vyčerpania zásob. Výroba konečných plastových materiálov a predmetov však zvyčajne zahŕňa dodávku niekoľkých výrobkov a látok z medzistupňov výroby iných prevádzkovateľov. V záujme bezpečnosti spotrebiteľov by sa mal prechod na úplný súlad s týmto nariadením dosiahnuť čo najefektívnejšie a s minimálnym oneskorením. Od prevádzkovateľov vyrábajúcich medziprodukty a látky, ktoré ešte nie sú v súlade s týmto nariadením, by sa preto malo vyžadovať, aby používatel'ov týchto výrobkov informovali už do deviatich mesiacov od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia, že tieto produkty sa tak, ako boli poskytnuté, nemôžu použiť na výrobu plastových materiálov a predmetov, ktoré sa majú uviesť na trh po uplynutí 18-mesačného prechodného obdobia.
- (24) Týmto nariadením sa zrušujú povolenia látok „drevná múčka a vlákna, neupravená“ (FCM č. 96) a kyselina salicylová (FCM č. 121), pretože nie je možné stanoviť, že dané povolenia sú v súčasnej podobe v súlade s nariadením (EÚ) č. 1935/2004, keďže na získanie istoty, že sa týmito povoleniami neprekročia bezpečné limity, by boli potrebné informácie o konkrétnych látkach alebo špecifických použitíach uvedených látok. S cieľom zabezpečiť hladký prechod na potenciálne obmedzenejšie povolenia v prípade, že sa prevádzkovatelia, ktorí vyrábali alebo používali tieto látky pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia, domnievajú, že niektoré špecifické použitia sú v súlade s nariadením (EÚ) č. 1935/2004, je však vhodné povoliť uvádzanie plastových materiálov a predmetov vyrobených s týmito látkami na trh za predpokladu, že žiadosť o povolenie týchto špecifických použití sa predloží v primeranej lehote po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia. Pokiaľ ide o neupravenú drevnú múčku a neupravené vlákna, keďže úrad vo svojom stanovisku k drevu dospel k záveru, že drevu podobné materiály je potrebné hodnotiť jednotlivito podľa druhu, takáto žiadosť by mala byť špecifická pre určitý druh dreva.

⁽¹⁶⁾ Vestník EFSA (EFSA Journal) (2020) 18(5):6120.

⁽¹⁷⁾ Vestník EFSA (EFSA Journal) (2020) 18(7):6183.

- (25) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Zmeny prílohy I k nariadeniu (EÚ) č. 10/2011

Príloha I k nariadeniu (EÚ) č. 10/2011 sa mení v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Prechodné opatrenia

1. Plastové materiály a predmety, ktoré sú v súlade s nariadením (EÚ) č. 10/2011 v znení platnom pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia a ktoré boli prvýkrát uvedené na trh pred 1. februárom 2025, môžu zostať na trhu až do vyčerpania zásob.
2. V prípade, že výrobok pochádza z medzistupňa výroby plastových materiálov a predmetov alebo že látka určená na výrobu takéhoto výrobku, materiálu alebo predmetu, ktorý je v súlade s nariadením (EÚ) č. 10/2011 v znení platnom pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia a ktorý sa prvýkrát uvedie na trh po 1. máji 2024, nie je v súlade s týmto nariadením, vo vyhlásení o súlade, ktoré je k dispozícii pre danú látku alebo výrobok, sa uvedie, že nespĺňa súčasné pravidlá a že sa môže použiť len pri výrobe plastových materiálov a predmetov určených na uvedenie na trh pred 1. februárom 2025.
3. Plastové materiály a predmety vyrobené s kyselinou salicylovou (FCM č. 121) alebo s neupravenou drevnou múčkou alebo neupravenými vláknami zo špecifického druhu dreva možno naďalej prvýkrát uviesť na trh po 1. februári 2025, a to za predpokladu, že sú splnené tieto podmienky:
 - a) žiadosť o povolenie uvedenej látky alebo uvedenej neupravenej drevnej múčky alebo neupravených vlákien zo špecifického druhu dreva bola predložená príslušnému orgánu v súlade s článkom 9 nariadenia (ES) č. 1935/2004 pred 1. augustom 2024;
 - b) použitie uvedenej látky alebo uvedenej neupravenej múčky alebo neupravených vlákien zo špecifického druhu dreva na výrobu plastového materiálu a predmetu a ich použitie je obmedzené na zamýšľané podmienky používania opísané v žiadosti;
 - c) informácie poskytnuté úradu v súlade s článkom 9 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 1935/2004 zahŕňajú vyhlásenie, že žiadosť je žiadosťou v súlade s týmto odsekom, a
 - d) úrad skonštatoval, že žiadosť je platná.
4. Plastové materiály a predmety vyrobené s látkou alebo neupravenou drevnou múčkou alebo neupravenými vláknami, ktoré sú predmetom žiadosti, sa môžu naďalej používať, až kým žiadateľ nestiahne svoju žiadosť alebo kým Komisia neprijme rozhodnutie o udelení alebo zamietnutí povolenia na používanie uvedenej látky alebo drevnej múčky alebo vlákien podľa článku 11 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1935/2004.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 11. júla 2023

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

PRÍLOHA

Príloha I k nariadeniu (EÚ) č. 10/2011 sa mení takto:

1. V bode 1 sa tabuľka 1 mení takto:

- a) zápis 96 týkajúci sa drevnej múčky a vlákien, neupravených, a zápis 121 týkajúci sa kyseliny salicylovej sa vypúšťajú;
 b) zápis 157 týkajúci sa kyseliny ftalovej, dibutyl esteru, sa nahrádza takto:

„157	74880	000008-4-74-2	kyselina ftalová, dibutyl-ftalát („DBP“)	áno	nie	nie	0,12	(32) (36)	Používať len ako: a) zmäkčovadlo v materiáloch a predmetoch na opakované použitie, ktoré prichádzajú do styku s netukovými potravinami; b) technické podporné činidlo v polyolefínoch v koncentráciách do 0,05 hm. % v konečnom výrobku.	(7)“
------	-------	---------------	--	-----	-----	-----	------	--------------	--	------

c) zápis 159 týkajúci sa látky kyselina ftalová, benzyl butyl esteru, sa nahrádza takto:

„159	74560	000008-5-68-7	kyselina ftalová, benzyl-butyl-ftalát („BBP“)	áno	nie	nie	6	(32) (36)	Používať len ako: a) zmäkčovadlo v materiáloch a predmetoch na opakované použitie; b) zmäkčovadlo v materiáloch a predmetoch na jednorazové použitie, ktoré prichádzajú do styku s netukovými potravinami, s výnimkou počiatkovej dojčenskej výživy a následnej dojčenskej výživy ("); c) technické podporné činidlo v koncentráciách do 0,1 hm. % v konečnom výrobku.	(7)“
------	-------	---------------	---	-----	-----	-----	---	--------------	---	------

d) zápis 283 týkajúci sa kyseliny ftalovej, bis(2-etylhexyl) esteru, sa nahrádza takto:

„283	74640	000011-7-81-7	kyselina ftalová, bis(2-etylhexyl)-ftalát („DEPH“)	áno	nie	nie	0,6	(32) (36)	Používať len ako: a) zmäkčovadlo v materiáloch a predmetoch na opakované použitie, ktoré prichádzajú do styku s netukovými potravinami; b) technické podporné činidlo v koncentráciách do 0,1 hm. % v konečnom výrobku.	(7)“
------	-------	---------------	--	-----	-----	-----	-----	--------------	---	------

e) zápis 728 týkajúci sa kyseliny ftalovej, diesterov s primárnymi, saturevanými C₈ až C₁₀ rozvetvenými alkoholmi, viac ako 60 % C₉, sa nahrádza takto:

„728	75100	006851-5-48-0-002855-3-12-0	kyselina ftalová, diestery s primárnymi, saturevanými C ₈ až C ₁₀ rozvetvenými alkoholmi, viac ako 60 % C ₉ („DINP“)	áno	nie	nie		(26) (32)	Používať len ako: a) zmäkčovadlo v materiáloch a predmetoch na opakované použitie; b) zmäkčovadlo v materiáloch a predmetoch na jednorazové použitie, ktoré prichádzajú do styku s netukovými potravinami, s výnimkou počiatočnej dojčenskej výživy a následnej dojčenskej výživy ("); c) technické podporné činidlo v koncentráciách do 0,1 hm. % v konečnom výrobku. Nepoužívať v kombinácii s látkami prichádzajúcimi do styku s potravinami č. 157, 159, 283 alebo 1085.	(7)“
------	-------	-----------------------------	---	-----	-----	-----	--	--------------	--	------

f) zápis 793 týkajúci sa trietanolamínu sa nahrádza takto:

„793	94000	000010-2-71-6	trietanolamín	áno	nie	nie		(37)“		
------	-------	---------------	---------------	-----	-----	-----	--	-------	--	--

g) zápis 822 týkajúci sa kyseliny perchlórovej, solí (perchlorát), sa nahrádza takto:

„822	71983	14797-7-3-0	kyselina chloristá, soli (chloristan)	áno	nie	nie		(38)“		
------	-------	-------------	---------------------------------------	-----	-----	-----	--	-------	--	--

h) zápis 1007 týkajúci sa dietyl-[[3,5-bis(1,1-dimetyletyl)-4-hydroxyfenyl]metyl]fosfonátu sa nahrádza takto:

„1007		976-56-7	dietyl-[[3,5-bis(1,1-dimetyletyl)-4-hydroxyfenyl]metyl]fosfonát	nie	áno	nie			Používať len v procese polymerizácie na výrobu polyetyléntereftalátu (PET) a poly(etylén-furán-2,5-dikarboxylátu) (PEF) v koncentrácii do 0,2 hm. % konečného polyméru.“
-------	--	----------	---	-----	-----	-----	--	--	--

i) zápis 1059 týkajúci sa kopolyméru (R)-3-hydroxybutyrátu a (R)-3-hydroxyhexanoátu sa nahrádza takto:

„1059		147398--31-0	kopolymér (R)-3-hydroxybutyrátu a (R)-3-hydroxyhexanoátu („PHBH“)	nie	áno	nie		(35)	Látka je makromolekula získaná mikrobiálnou fermentáciou. Používať len za teplotných podmienok, ktoré neprekračujú podmienky definované v bode 2.1.4 písm. d) prílohy V. Migrácia všetkých oligomérov s molekulovou hmotnosťou nižšou ako 1 000 Da nesmie presiahnuť 5,0 mg/kg potravy.	(23)“
-------	--	--------------	---	-----	-----	-----	--	------	---	-------

j) zápis 1076 týkajúci sa kyseliny fosforitej, trifenylesteru, polyméru s alfa-hydro-omega-hydroxypoly[oxy(metyl-1,2-etán-diyl)]esterom, alkyl(C₁₀ až C₁₆)esteru, sa nahrádza takto:

„1076		122793-7-46-3	kyselina fosforitá, trifenylester, polymér s alfa-hydro-omega-hydroxypoly[oxy(metyl-1,2-etán-diyl)]esterom, alkyl(C ₁₀ až C ₁₆) estery	áno	nie	nie	0,05		Používať len ako: a) prísadu v koncentrácii do 0,2 hm. % v materiáloch a predmetoch z polystyrénu odolného voči silným nárazom, ktoré sú určené na styk s potravinami pri izbovej teplote a nižšej vrátane plnenia za tepla a/alebo zohriatia až do 100 °C v trvaní do 2 hodín. Nesmie sa používať v styku s potravinami, ktorým je v prílohe III priradený simulátor C a/alebo D1;
-------	--	---------------	---	-----	-----	-----	------	--	--

									b) prísadu v koncentrácii do 0,025 hm. % v akrylonitril-butadién-styrénových (ABS) materiáloch na použitie pri izbovej teplote a nižšej.“
--	--	--	--	--	--	--	--	--	---

k) na koniec tabuľky 1 sa v číselnom poradí vkladajú tieto zápisy:

„1078		3319-3-1-1	tris(2-etylhexyl) ester kyseliny benzén-1,2,4-trikarboxylovej	áno	nie	nie	1	(32)	Používať len ako zmäkčovadlo na výrobu mäkkého polyvinylchloridu. Nepoužívať v styku s potravinami určenými pre dojčatá (*)	
1080		156157-97-0	dimér (trietanolamínchloristan sodný)	áno	nie	nie		(37) (38)	Používať len v tvrdom polyvinylchloride prichádzajúcom do styku s potravinami zaradenými do kategórie potravín s referenčným číslom 01.01.A v tabuľke 2 prílohy III	
1081		–	2,2'-(oktadecylimino) dietanol čiastočne esterifikovaný nasýtenými mastnými kyselinami C ₁₆ /C ₁₈	áno	nie	nie		(7)	Používať len prevádzkovateľmi potravinárskych podnikov v koncentrácii do 2 hm. % v plastových materiáloch a predmetoch určených na balenie suchých potravín, ktorým je v tabuľke 2 prílohy III priradený simulátor E.	(30)
1082		52628--03-2	kyselina fosforečná, zmes esterov s (2-hydroxyetyl) metakrylátom	nie	áno	nie	0,05		Používať len v koncentrácii do 0,35 hm. % na výrobu poly(metyl-metakrylátu). SML vyjadrený ako suma mono-, di- a triesterov kyseliny fosforečnej a mono-, di-, tri- a tetraesterov kyseliny difosforečnej	

1083		2421-2-8-5	4,4'-karbonylbisftalanhydrid	nie	áno	nie	0,05		Používať len v koncentrácii do 43 hm. % ako komonomér pri výrobe polyimidov na použitie v styku s potravinami, ktorým sú v tabuľke 2 prílohy III priradené len simulátory B a/alebo D2 pri teplotách do 250 °C.“
------	--	------------	------------------------------	-----	-----	-----	------	--	--

„(“) Dojča, počiatočná dojčenská výživa a následná dojčenská výživa v zmysle vymedzenia v článku 2 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 609/2013 z 12. júna 2013 o potravinách určených pre dojčatá a malé deti, potravinách na osobitné lekárske účely a o celkovej náhrade stravy na účely regulácie hmotnosti a ktorým sa zrušuje smernica Rady 92/52/EHS, smernica Komisie 96/8/ES, 1999/21/ES, 2006/125/ES a 2006/141/ES, smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/39/ES a nariadenie Komisie (ES) č. 41/2009 a (ES) č. 953/2009 (Ú. v. EÚ L 181, 29.6.2013, s. 35).“

2. V bode 2 sa tabuľka 2 mení takto:

a) zápis 7 sa nahrádza takto:

„7	19 20 1081	1,2	vyjadrené ako terciárny amín“
----	------------------	-----	-------------------------------

b) zápis 26 sa nahrádza takto:

„26	728 729	1,8	vyjadrené ako súčet látok“
-----	------------	-----	----------------------------

c) zápis 32 sa nahrádza takto:

„32	8 72 73 138 140 157 159 207 242 283 532 670 728 729 775 783 797 798 810 815 1078 1085*	60	vyjadrené ako súčet látok (zmäkčovadiel) * Diizobutyl-ftalát, FCM č. 1085, so synonymami 1,2-bis(2-metylpropyl)-benzén-1,2-dikarboxylát alebo „DIBP“ a CAS číslom 84-69-5 nie je uvedený ako povolená látka v tabuľke 1. Môže sa však objaviť spolu s inými ftalátmi v dôsledku jeho použitia ako pomocnej látky pri polymerizácii a je zahrnutý do skupinových obmedzení s priradením FCM č. 1085.“
-----	---	----	---

d) dopĺňajú sa tieto položky:

„36	157 159 283 1085*	0,6	suma kyseliny ftalovej, dibutyl-ftalátu (DBP), diizobutyl-ftalátu (DIBP), kyseliny ftalovej, benzyl-butyl-ftalátu (BBP) a kyseliny ftalovej, bis(2-etylhexyl)-ftalátu (DEHP), vyjadrená ako ekvivalenty DEHP pomocou tejto rovnice: DBP*5 + DIBP*4 + BBP*0,1 + DEHP*1. * Pozri poznámku k FCM č. 1085 v riadku 32.
37	793 1080	0,05	vyjadrené ako suma trietanolamínu a hydrochloridového aduktu vyjadreného ako trietanolamín
38	822 1080	0,002	vyjadrené ako chloristan – uplatňuje sa poznámka 4 v tabuľke 3“

3. V bode 3 sa v tabuľke 3 dopĺňa tento zápis:

„30	Existuje riziko prekročenia migračných limitov; migrácia sa zvyšuje s rastúcou hrúbkou plastu, v ktorom je látka obsiahnutá, a s klesajúcou polaritou polyméru, ako aj klesajúcim stupňom esterifikácie samotnej látky.“
-----	--

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2023/1443

z 11. júla 2023

o obnovení povolenia prípravku s obsahom *Lactiplantibacillus plantarum* DSM 19457 ako krmnej doplnkovej látky pre všetky druhy zvierat a o zmene vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 1065/2012

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 z 22. septembra 2003 o doplnkových látkach určených na používanie vo výžive zvierat ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 9 ods. 2,

keďže:

- (1) V nariadení (ES) č. 1831/2003 sa stanovuje povoľovanie doplnkových látok určených na používanie vo výžive zvierat, ako aj dôvody a postupy udeľovania a obnovovania takýchto povolení.
- (2) Prípravok s obsahom *Lactiplantibacillus plantarum* DSM 19457 (predtým s taxonomickým označením ako *Lactobacillus plantarum* DSM 19457) bol vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) č. 1065/2012 povolený na obdobie 10 rokov ako krmná doplnková látka pre všetky druhy zvierat ⁽²⁾.
- (3) V súlade s článkom 14 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1831/2003 bola predložená žiadosť o obnovenie povolenia prípravku s obsahom *Lactiplantibacillus plantarum* DSM 19457 ako krmnej doplnkovej látky pre všetky druhy zvierat a o zaradenie uvedenej doplnkovej látky do kategórie krmných doplnkových látok „technologické doplnkové látky“ a do funkčnej skupiny „doplnkové látky do siláže“. K tejto žiadosti boli priložené údaje a doklady vyžadované podľa článku 14 ods. 2 uvedeného nariadenia.
- (4) Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad“) v stanovisku z 22. novembra 2022 ⁽³⁾ skonštatoval, že žiadateľ poskytol dôkazy o tom, že prípravok s obsahom *Lactiplantibacillus plantarum* DSM 19457 je za podmienok používania, ktoré sú v súčasnosti povolené, naďalej bezpečný pre všetky druhy zvierat, spotrebiteľov a životné prostredie. Úrad takisto dospel k záveru, že doplnková látka nie je dráždivá pre kožu ani oči, ale vzhľadom na svoju bielkovinovú povahu by sa mala považovať za respiračný senzibilizátor. Z dôvodu chýbajúcich údajov úrad nemohol vyvodiť žiadne závery o potenciáli doplnkovej látky, pokiaľ ide o senzibilizáciu kože.
- (5) V súlade s článkom 5 ods. 4 písm. c) nariadenia Komisie (ES) č. 378/2005 ⁽⁴⁾ referenčné laboratórium zriadené nariadením (ES) č. 1831/2003 usúdilo, že závery a odporúčania, ku ktorým sa dospelo v predchádzajúcom posúdení, sú platné a uplatniteľné na súčasnú žiadosť.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 29.

⁽²⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1065/2012 z 13. novembra 2012 o povolení prípravkov z *Lactobacillus plantarum* (DSM 23375, CNCM I-3235, DSM 19457, DSM 16565, DSM 16568, LMG 21295, CNCM MA 18/5U, NCIMB 30094, VTT E-78076, ATCC PTSA-6139, DSM 18112, DSM 18113, DSM 18114, ATCC 55943 a ATCC 55944) ako krmných doplnkových látok pre všetky druhy zvierat (Ú. v. EÚ L 314, 14.11.2012, s. 15).

⁽³⁾ Vestník EFSA (*EFSA Journal*) (2023) 21(1):7697.

⁽⁴⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 378/2005 zo 4. marca 2005 o podrobných pravidlách implementácie nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 týkajúceho sa povinností a úloh Referenčného laboratória Spoločenstva o žiadostiach o povolenie krmných doplnkových látok (Ú. v. EÚ L 59, 5.3.2005, s. 8).

- (6) Z posúdenia prípravku s obsahom *Lactiplantibacillus plantarum* DSM 19457 vyplýva, že podmienky povolenia stanovené v článku 5 nariadenia (ES) č. 1831/2003 sú splnené. Povolenie uvedeného prípravku by sa preto malo obnoviť.
- (7) Komisia sa domnieva, že by sa mali prijať primerané ochranné opatrenia s cieľom zabrániť negatívnym účinkom na zdravie používateľov doplnkovej látky. Uvedenými ochrannými opatreniami by nemali byť dotknuté iné požiadavky na bezpečnosť pracovníkov podľa práva Únie.
- (8) V dôsledku obnovenia povolenia prípravku s obsahom *Lactiplantibacillus plantarum* DSM 19457 ako kŕmnej doplnkovej látky by sa vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 1065/2012 malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (9) Keďže neexistujú bezpečnostné dôvody na okamžité uplatňovanie zmien podmienok povolenia prípravku s obsahom *Lactiplantibacillus plantarum* DSM 19457, je vhodné poskytnúť zainteresovaným stranám prechodné obdobie, aby sa pripravili na plnenie nových požiadaviek vyplývajúcich z obnovenia povolenia.
- (10) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Obnovenie povolenia

Povolenie prípravku špecifikovaného v prílohe, ktorý patrí do kategórie doplnkových látok „technologické doplnkové látky“ a do funkčnej skupiny „doplnkové látky do siláže“, sa obnovuje za podmienok stanovených v uvedenej prílohe.

Článok 2

Zmena vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 1065/2012

V prílohe k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) č. 1065/2012 sa vypúšťa zápis 1k20718 týkajúci sa „*Lactobacillus plantarum* (DSM 19457)“.

Článok 3

Prechodné opatrenia

Prípravok špecifikovaný v prílohe a krmivá obsahujúce tento prípravok, vyrobené a označené pred 1. augustom 2024 v súlade s pravidlami platnými pred 1. augustom 2023, možno naďalej uvádzať na trh a používať až do vyčerpania existujúcich zásob.

Článok 4

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 11. júla 2023

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

PRÍLOHA

Identifikačné číslo doplnkovej látky	Doplnková látka	Zloženie, chemický vzorec, opis, analytická metóda	Druh alebo kategória zvierat	Maximálny vek	Minimálny obsah	Maximálny obsah	Iné ustanovenia	Koniec platnosti povolenia
					v JTK/kg čerstvého materiálu			
Kategória: technologické doplnkové látky. Funkčná skupina: doplnkové látky do siláže								
1k20718	<i>Lactiplantibacillus plantarum</i> DSM 19457	Zloženie doplnkovej látky prípravok s obsahom <i>Lactiplantibacillus plantarum</i> DSM 19457 obsahujúci minimálne 1×10^{10} JTK/g doplnkovej látky Tuhá forma Charakteristika účinnej látky životaschopné bunky <i>Lactiplantibacillus plantarum</i> DSM 19457 Analytická metóda ⁽¹⁾ Kvantifikácia <i>Lactiplantibacillus plantarum</i> DSM 19457 v kŕmnej doplnkovej látke: — difúznou platňovou metódou s použitím MRS agaru (EN 15787) Identifikácia <i>Lactiplantibacillus plantarum</i> DSM 19457: — gélovou elektroforézou v pulznom poli (PFGE) alebo metódou sekvenovania DNA	všetky druhy zvierat	–		–	<ol style="list-style-type: none"> 1. V návode na použitie doplnkovej látky a premixov sa musia uvádzať podmienky skladovania. 2. Minimálna dávka doplnkovej látky, ak sa nepoužíva v kombinácii s iným mikroorganizmom ako doplnkovou látkou do siláže: 5×10^7 JTK/kg čerstvého materiálu. 3. Pre používateľov doplnkovej látky a premixov stanoví prevádzkovatelia krmivárskych podnikov prevádzkové postupy a organizačné opatrenia s cieľom riešiť potenciálne riziká vyplývajúce z ich používania. Ak uvedené riziká nemožno takýmito postupmi a opatreniami odstrániť, doplnková látka a premixy sa musia používať s osobnými prostriedkami na ochranu kože a dýchacích ciest. 	1. august 2033

⁽¹⁾ Podrobné informácie o analytických metódach sú k dispozícii na tejto adrese referenčného laboratória: https://joint-research-centre.ec.europa.eu/eurl-fa-eurl-feed-additives/eurl-fa-authorisation/eurl-fa-evaluation-reports_en.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2023/1444**z 11. júla 2023,****ktorým sa ukladá predbežné antidumpingové clo na dovoz oceľových hlavičkových plochých profilov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Turecku**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie ⁽¹⁾ (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 7,

po porade s členskými štátmi,

keďže:

1. POSTUP**1.1. Začatie**

- (1) Európska komisia (ďalej len „Komisia“) 14. novembra 2022 začala antidumpingové prešetrovanie týkajúce sa dovozu oceľových hlavičkových plochých profilov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „Čína“ alebo „ČLR“) a v Turecku (ďalej len „dotknuté krajiny“) na základe článku 5 základného nariadenia. Komisia uverejnila oznámenie o začatí v *Úradnom vestníku Európskej únie* ⁽²⁾ (ďalej len „oznámenie o začatí revízie prešetrovania“).
- (2) Komisia začala prešetrovanie na základe podnetu, ktorý 30. septembra 2022 podala spoločnosť Laminados Losal S. A.U. (ďalej len „navrhovateľ“). Podnet bol podaný v mene výrobného odvetvia Únie vyrábajúceho oceľové hlavičkové ploché profily v zmysle článku 5 ods. 4 základného nariadenia. Podnet obsahoval dôkazy o existencii dumpingu a výslednej značnej ujme, ktoré boli dostatočné na odôvodnenie začatia prešetrovania.

1.2. Registrácia

- (3) Podľa článku 14 ods. 5a základného nariadenia by Komisia mala počas obdobia skorého predbežného poskytnutia informácií registrovať dovoz podliehajúci antidumpingovému prešetrovaniu, pokiaľ nemá dostatočné dôkazy v zmysle článku 5 o tom, že požiadavky uvedené v článku 10 ods. 4 písm. c) alebo d) základného nariadenia nie sú splnené.
- (4) Navrhovateľ nevyžadoval registráciu a Komisia zistila, že požiadavky uvedené v článku 10 ods. 4 písm. d) základného nariadenia neboli splnené. Okrem úrovne dovozu, ktorý spôsobil ujmu počas obdobia prešetrovania, neexistuje žiadne ďalšie neskoršie podstatné zvýšenie dovozu.
- (5) Z dôvodov uvedených ďalej v oddiele 4.3.1 sa Komisia rozhodla kumulovať dovoz z dotknutých krajín na účely analýzy opísanej v predchádzajúcich odôvodneniach. Z analýzy údajov čerpaných z databázy Surveillance a z analýzy údajov, ktoré poskytli spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia v dotknutých krajinách, vyplýva, že kumulatívny objem dovozu z dotknutých krajín sa v prvých štyroch úplných mesiacoch (t. j. od decembra 2022 do marca 2023) po začatí prešetrovania v porovnaní s tými istými mesiacmi v období prešetrovania znížil o 2 %. Priemerný mesačný dovoz z dotknutých krajín počas prvých štyroch mesiacov po začatí prešetrovania klesol o 15 % v porovnaní s priemerným mesačným dovozom v období prešetrovania. Komisia preto nepodmienila dovoz oceľových hlavičkových plochých profilov v období skorého predbežného poskytnutia informácií registráciou podľa článku 14 ods. 5a základného nariadenia.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21.

⁽²⁾ Oznámenie o začatí antidumpingového konania týkajúceho sa dovozu hlavičkových plochých profilov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Turecku (Ú. v. EÚ C 431, 14.11.2022, s. 11).

1.3. Zainteresované strany

- (6) V oznámení o začatí revízneho prešetrovania Komisia vyzvala zainteresované strany, aby sa na ňu obrátili s cieľom zúčastniť sa na prešetrovaní. Komisia okrem toho o začatí prešetrovania osobitne informovala navrhovateľa, známych vyvážajúcich výrobcov, orgány ČLR a Turecka, známych dovozcov, dodávateľov a používateľov, obchodníkov, ako aj združenia, o ktorých bolo známe, že sa ich prešetrovanie týka, a vyzvala ich, aby sa na ňom zúčastnili.
- (7) Zainteresované strany mali možnosť vyjadriť sa k začatiu prešetrovania a požiadať o vypočutie Komisiou a/alebo úradníkom pre vypočutie v obchodných konaniach.

1.4. Pripomienky týkajúce sa začatia prešetrovania

- (8) Po začatí boli doručené pripomienky tureckej vlády, tureckého vyvážajúceho výrobcu spoločnosti Özkan Demir Çelik Sanayi A.Ş (ďalej len „Özkan Demir“), používateľa z Únie spoločnosť Fincantieri S.p.A (ďalej len „Fincantieri“) a neprepojeného dovozcu spoločnosti Baglietto s.r.l. (ďalej len „Baglietto“).
- (9) Turecká vláda a spoločnosť Fincantieri zhodne tvrdili, že okrem iného sa podnet príliš opiera o dôverné informácie, najmä pokiaľ ide o úroveň podrobností týkajúcich sa mikroekonomických ukazovateľov výrobného odvetvia Únie, ako aj o určité prílohy k podnetu. Obidve strany tvrdili, že verzia, ktorá nemá dôverný charakter, bola preto nedostatočná na to, aby stranám umožnila poskytnúť zmysluplné pripomienky k ukazovateľom ujmy a tvrdeniam uvedeným v podnete.
- (10) V článku 19 základného nariadenia sa umožňuje chrániť dôverné informácie za okolností, za ktorých by zverejnenie mohlo poskytnúť veľkú konkurenčnú výhodu konkurentovi alebo by malo značne nepriaznivé dôsledky pre osobu poskytujúcu informácie alebo pre osobu, od ktorej osoba poskytujúca informácie získala informácie. Keďže podnet sa týka informácií iba jedného výrobcu z Únie alebo informácií tohto výrobcu z Únie v kombinácii s verejne dostupnými informáciami a štatistikami, navrhovateľ z dôvodu zachovania dôvernosti poskytol relevantné údaje v primeraných rozsahoch. V rovnakom duchu navrhovateľ poskytol verziu príloh, ktorá nemá dôverný charakter, alebo súhrn poskytnutých informácií, ktorý nemá dôverný charakter. Komisia preto usúdila, že verzia podnetu, ktorá nemá dôverný charakter a je dostupná v spise, ktorý je zainteresovaným stranám k dispozícii na nahliadnutie, obsahuje všetky základné dôkazy a zhrnutia dôverných údajov, ktoré nemajú dôverný charakter, ktoré zainteresovaným stranám umožňujú riadne si uplatniť práva na obhajobu. Toto tvrdenie bolo preto zamietnuté.
- (11) Turecká vláda a spoločnosť Fincantieri vzniesli námietky voči začleneniu údajov na účely analýzy ujmy týkajúcej sa spoločnosti Laminorul S.A. (ďalej len „Laminorul“), rumunského výrobcu oceľových hlavičkových plochých profilov, ktorý sa v posudzovanom období ocitol v konkurze a ukončil výrobu. Podľa informácií, ktoré mala Komisia k dispozícii, spoločnosť Laminorul po vyhlásení konkurzu nadobudla inú spoločnosť, ktorá však ešte neobnovila výrobu oceľových hlavičkových plochých profilov. Podľa tureckej vlády a spoločnosti Fincantieri by údaje za spoločnosť Laminorul nemali byť zahrnuté do údajov uvedených v podnete, keďže táto spoločnosť vyhlásila konkurz a už nevyrába oceľové hlavičkové ploché profily. Spoločnosť Laminorul by sa preto nemala v podnete považovať za súčasť výrobného odvetvia Únie.
- (12) Komisia sa však domnievala, že spoločnosť Laminorul bola v posudzovanom období stále súčasťou výrobného odvetvia Únie, hoci nie počas celého obdobia. Z tohto dôvodu navrhovateľ konal správne, keď začlenil údaje spoločnosti Laminorul do podnetu a predostrel presný obraz o situácii výrobného odvetvia Únie v príslušných obdobiach. Z údajov predložených v podnete navyše vyplýva, že väčšina ukazovateľov vykazuje podobné trendy bez ohľadu na to, či sa v analýze počíta s údajmi týkajúcimi sa spoločnosti Laminorul, alebo nie. V každom prípade, keď to bolo možné, Komisia vo svojej analýze za obdobie posudzované v tomto nariadení poukázala na vplyv údajov týkajúcich sa spoločnosti Laminorul na situáciu ujmy vo výrobnom odvetví Únie.
- (13) Turecká vláda a spoločnosť Özkan Demir poskytli pripomienky o niekoľkých individuálnych ukazovateľoch ujmy uvedených v podnete, pričom tvrdili, že niektoré z ukazovateľov nepoukazujú na situáciu, ktorá by spôsobovala ujmu, vo výrobnom odvetví Únie, alebo tvrdili, že túto ujmu mohli spôsobiť iné faktory, ako dovoz z dotknutých krajín.

- (14) V tejto súvislosti Komisia pripomenula znenie článku 5 ods. 2 základného nariadenia, v ktorom sa stanovuje, že podnet musí obsahovať informácie o zmenách v objeme údajne dumpingového dovozu, vplyve tohto dovozu na ceny podobného výrobku na trhu Únie a následný dosah dovozu na výrobné odvetvie Únie, čo sa preukáže prostredníctvom relevantných (ale nie nevyhnutne všetkých) faktorov. Podnet obsahoval tieto informácie, ktoré poukazovali na existenciu ujmy a príčinnú súvislosť s dovozom z dotknutých krajín. Komisia na základe toho usúdila, že podnet obsahuje dostatočné dôkazy nasvedčujúce existenciu ujmy a príčinnej súvislosti, a preto toto tvrdenie zamietla.
- (15) Ďalšie konkrétne pripomienky týkajúce sa ujmy, príčinnej súvislosti a záujmu Únie, ktoré priamo nesúvisia so začatím konania, sú predmetom analýzy v príslušných oddieloch uvedených ďalej (oddiely 4, 5 a 7).

1.5. Výber vzorky

- (16) V oznámení o začatí revízneho prešetrovania Komisia uviedla, že v súlade s článkom 17 základného nariadenia môže vybrať vzorku zainteresovaných strán.

Výber vzorky výrobcov z Únie

- (17) Vzhľadom na obmedzený počet výrobcov oceľových hlavičkových plochých profilov z Únie Komisia v oznámení o začatí revízneho prešetrovania oznámila, že dotazníky zašle jediným dvom známym výrobcom z Únie. Z týchto dvoch výrobcov len spoločnosť Laminados Losal, S.A.U. (navrhovateľ) poskytla vyplnený dotazník. Druhý výrobca z Únie, spoločnosť Olifer s.p.l. (ďalej len „Olifer“), ktorá tvorí [15 – 25] % výroby v Únii, sa počas prešetrovania neprihlásila. Komisia teda nepristúpila k výberu vzorky, ale použila údaje navrhovateľa a v náležitých prípadoch vykonala odhad údajov za spoločnosti Olifer a Laminorul, ako sa vysvetľuje v odôvodnení 147.

Výber vzorky dovozcov

- (18) S cieľom rozhodnúť o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpiť Komisia požiadala neprepojených dovozcov, aby poskytli informácie uvedené v oznámení o začatí konania.
- (19) Iba jeden neprepojený dovozca poskytol požadované informácie a súhlasil so zaradením do vzorky. Komisia preto rozhodla, že výber vzorky nie je potrebný.

Výber vzorky vyvážajúcich výrobcov v ČLR

- (20) Komisia požiadala všetkých vyvážajúcich výrobcov v ČLR o poskytnutie informácií uvedených v oznámení o začatí konania, aby mohla rozhodnúť o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpiť. Okrem toho Komisia požiadala zastúpenie Čínskej ľudovej republiky pri Európskej únii, aby identifikovalo a/alebo kontaktovalo iných vyvážajúcich výrobcov, ak existujú, ktorí by mohli mať záujem zúčastniť sa na prešetrovaní.
- (21) Jeden vyvážajúci výrobca v ČLR, spoločnosť Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd., poskytol požadované informácie a súhlasil so zaradením do vzorky. Komisia sa preto rozhodla, že výber vzorky nie je potrebný.

Výber vzorky vyvážajúcich výrobcov v Turecku

- (22) Komisia požiadala všetkých vyvážajúcich výrobcov v Turecku o poskytnutie informácií uvedených v oznámení o začatí konania, aby mohla rozhodnúť o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpiť. Komisia okrem toho požiadala zastúpenie Turecka pri Európskej únii, aby identifikovalo a/alebo kontaktovalo ďalších vyvážajúcich výrobcov, ak existujú, ktorí by mohli mať záujem zúčastniť sa na prešetrovaní.
- (23) Jeden vyvážajúci výrobca v Turecku, spoločnosť Özkan Demir, poskytol požadované informácie a súhlasil so zaradením do vzorky. Komisia sa preto rozhodla, že výber vzorky nie je potrebný.

1.6. Vyplnené dotazníky a overovanie na mieste

- (24) Komisia zaslala čínskej vláde dotazník týkajúci sa existencie výrazných deformácií v ČLR v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia. Nebola doručená žiadna odpoveď. Komisia preto informovala zastúpenie Čínskej ľudovej republiky pri Európskej únii o svojom zámere uplatniť dostupné skutočnosti v súlade s článkom 18 základného nariadenia. Neboli doručené žiadne pripomienky.
- (25) Komisia zverejnila na internete ^(?) dotazníky určené pre vyvážajúcich výrobcov, neprepojených dovozcov a výrobcov z Únie.
- (26) Komisia vyhľadala a overila všetky informácie, ktoré považovala za potrebné na predbežné stanovenie dumpingu, z neho vyplývajúcej ujmy a záujmu Únie. Overovania na mieste podľa článku 16 základného nariadenia sa uskutočnili v priestoroch týchto spoločností:

Výrobcovia z Únie

— Laminados Losal S.A.U., Gernika, Španielsko

Používateľ

— Fincantieri S.p.A, Monfalcone a Terst, Taliansko

Vyvážajúci výrobca v Turecku

— Özkan Demir Çelik Sanayi A.Ş, Aliğa/Izmir, Turecko

- (27) Komisia vzhľadom na pandémiu COVID-19 a na zavedené opatrenia na obmedzenie pohybu vykonala krížové kontroly na diaľku tohto čínskeho vyvážajúceho výrobcu:
- Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd., ČLR

1.7. Obdobie prešetrovania a posudzované obdobie

- (28) Prešetrovanie dumpingu a ujmy sa vzťahovalo na obdobie od 1. októbra 2021 do 30. septembra 2022 (ďalej len „obdobie prešetrovania“). Preskúmanie trendov relevantných z hľadiska posúdenia ujmy sa vzťahovalo na obdobie od 1. januára 2019 do konca obdobia prešetrovania (ďalej len „posudzované obdobie“).

2. PREŠETROVANÝ VÝROBOK, DOTKNUTÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK

2.1. Prešetrovaný výrobok

- (29) Prešetrovaným výrobkom sú hlavičkové ploché profily z nelegovanej ocele so šírkou do 204 mm (ďalej len „ocelové hlavičkové ploché profily“). Ocelové hlavičkové ploché profily sa používajú prevažne v lodiarstvom priemysle na zhotovenie oceľových rámov osobných výletných lodí, trajektov, vojenských plavidiel a obchodných plavidiel. Ocelové hlavičkové ploché profily sa môžu používať aj pri výstavbe vrtných plošín na mori a elektrických koľajníc, v Únii je však toto použitie len okrajové z hľadiska množstva (ďalej len „prešetrovaný výrobok“).

2.2. Dotknutý výrobok

- (30) Dotknutým výrobkom je prešetrovaný výrobok s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Turecku, v súčasnosti patriaci pod číselný znak KN ex 7216 50 91 (kód TARIC 7216 50 91 10) (ďalej len „dotknutý výrobok“).

^(?) <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2640>.

2.3. Podobný výrobok

- (31) Z prešetrovania vyplynulo, že nasledujúce výrobky majú rovnaké základné fyzické, chemické a technické vlastnosti, ako aj rovnaké základné použitia:
- dotknutý výrobok pri vývoze do Únie,
 - prešetrovaný výrobok vyrábaný a predávaný na domácom trhu ČLR a Turecka a
 - prešetrovaný výrobok vyrábaný a predávaný v Únii výrobným odvetvím Únie.
- (32) Komisia v tejto fáze rozhodla, že uvedené výrobky sú preto podobnými výrobkami v zmysle článku 1 ods. 4 základného nariadenia.

2.4. Tvrdenia týkajúce sa vymedzenia výrobku

- (33) Neboli predložené žiadne tvrdenia týkajúce sa vymedzenia výrobku.

3. DUMPING

3.1. Čína

3.1.1. Postup na určenie normálnej hodnoty podľa článku 2 ods. 6a základného nariadenia

- (34) Keďže pri začatí prešetrovania boli k dispozícii dostatočné dôkazy poukazujúce na existenciu výrazných deformácií v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia, pokiaľ ide o Čínu, Komisia považovala za vhodné začať prešetrovanie vyvážajúcich výrobcov z tejto krajiny so zreteľom na článok 2 ods. 6a základného nariadenia.
- (35) Komisia v dôsledku toho v záujme získania údajov potrebných na možné uplatnenie článku 2 ods. 6a základného nariadenia v oznámení o začatí revízneho prešetrovania vyzvala všetkých vyvážajúcich výrobcov v Číne, aby poskytli informácie o vstupoch používaných na výrobu oceľových hlavičkových plochých profilov. Jeden vyvážajúci výrobca, spoločnosť Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd., predložil relevantné informácie. Okrem toho Komisia v snahe získať informácie, ktoré považovala za potrebné na účely svojho prešetrovania v súvislosti s údajnými výraznými deformáciami, zaslala čínskej vláde dotazník.
- (36) V bode 5.3.2 oznámenia o začatí revízneho prešetrovania Komisia navyše vyzvala všetky zainteresované strany, aby do 37 dní odo dňa uverejnenia oznámenia o začatí revízneho prešetrovania v Úradnom vestníku Európskej únie oznámili svoje stanoviská, predložili informácie a poskytli podporné dôkazy v súvislosti s uplatnením článku 2 ods. 6a základného nariadenia. Čínska vláda vyplnený dotazník nedoručila a v stanovenej lehote nebolo doručené ani nijaké podanie týkajúce sa uplatnenia článku 2 ods. 6a základného nariadenia. Komisia následne informovala čínsku vládu, že na stanovenie existencie výrazných deformácií v Číne použije dostupné skutočnosti v zmysle článku 18 základného nariadenia. Komisia vyzvala čínsku vládu, aby predložila svoje pripomienky k uplatneniu článku 18. Neboli doručené žiadne pripomienky.
- (37) V bode 5.3.2 oznámenia o začatí revízneho prešetrovania Komisia takisto uviedla, že na účely určenia normálnej hodnoty na základe nedeformovaných cien alebo referenčných hodnôt sa vzhľadom na dostupné dôkazy za možnú vhodnú reprezentatívnu tretiu krajinu podľa článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia považovalo Turecko. Komisia ďalej uviedla, že preskúma prípadné ďalšie vhodné reprezentatívne krajiny v súlade s kritériami stanovenými v článku 2 ods. 6a písm. a) prvej zarážke základného nariadenia.
- (38) Komisia 24. januára 2023 prostredníctvom záznamu (ďalej len „prvý záznam“) informovala zainteresované strany o príslušných zdrojoch, ktoré zamýšľala použiť na účely určenia normálnej hodnoty. Komisia v uvedenom zázname poskytla zoznam všetkých výrobných faktorov, ako sú suroviny, práca a energia, ktoré sa používajú pri výrobe oceľových hlavičkových plochých profilov, na základe údajov, ktoré vo svojom podaní poskytla spoločnosť Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd., jediný vyvážajúci výrobca dotknutého výrobku so sídlom v ČLR, ktorý spolupracoval. Okrem toho Komisia na základe kritérií výberu nedeformovaných cien alebo referenčných hodnôt identifikovala ako vhodnú reprezentatívnu krajinu Turecko. Komisii boli doručené pripomienky vyvážajúceho výrobcu, spoločnosti Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd., k prvému záznamu.

- (39) Komisia 3. apríla 2023 po vykonaní analýzy doručených pripomienok a doplňujúcich informácií, ktoré poskytla spoločnosť Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd., formou druhého záznamu (ďalej len „druhý záznam“) oznámila zainteresovaným stranám, ktoré relevantné zdroje zamýšľa použiť na určenie normálnej hodnoty, pričom ako reprezentatívnu krajinu použije Turecko. Zainteresované strany takisto informovala, že stanoví predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk na základe dostupných údajov od výrobcu v reprezentatívnej krajine, a to od spoločnosti Kocaer Çelik Sanayi. Komisia vyzvala zainteresované strany, aby predložili svoje pripomienky, a dostala pripomienky od spoločnosti Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd.
- (40) Po analýze pripomienok a informácií doručených k druhému záznamu Komisia predbežne dospela k záveru, že vhodnou reprezentatívnou krajinou, z ktorej možno získať nedeformované ceny a náklady na určenie normálnej hodnoty, je Turecko. Základné dôvody tohto rozhodnutia sú podrobnejšie opísané v oddiele 3.4.

3.1.2. Normálna hodnota

- (41) Podľa článku 2 ods. 1 základného nariadenia, „normálna hodnota je spravidla založená na cenách zaplatených alebo obvykle platených v bežnom obchode nezávislými zákazníkmi v krajine vývozu“.
- (42) Podľa článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia, „ak sa [...] zistí, že vzhľadom na existenciu výrazných deformácií v zmysle písmena b) vo vyvážajúcej krajine nie je vhodné použiť domáce ceny a náklady v tejto krajine, normálna hodnota sa vytvorí výlučne na základe nákladov na výrobu a predaj odrážajúcich nedeformované ceny alebo referenčné hodnoty“, a táto vytvorená normálna hodnota „musí zahŕňať nedeformovanú a primeranú sumu na administratívne, predajné a všeobecné náklady a zisk“.
- (43) Ako sa bližšie vysvetľuje ďalej v texte, Komisia v súčasnom prešetrovaní dospela k záveru, že na základe dostupných dôkazov a vzhľadom na nedostatočnú spoluprácu zo strany čínskej vlády a vyvážajúcich výrobcov bolo uplatnenie článku 2 ods. 6a základného nariadenia primerané.

3.1.2.1. Existencia výrazných deformácií

- (44) Pri nedávnych prešetrovaniach, ktoré sa týkali odvetvia ocele v ČR (4), Komisia zistila výrazné deformácie v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia.
- (45) Pri uvedených prešetrovaniach Komisia zistila, že existuje značné zasahovanie vlády v ČR, ktoré má za následok deformáciu efektívneho rozdeľovania zdrojov v súlade s trhovými zásadami (5). Komisia najmä dospela k záveru, že v odvetví ocele, ktorá je hlavnou surovinou na výrobu prešetrovaného výrobku, nielen pretrváva výrazná miera

(4) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2022/2068 z 26. októbra 2022, ktorým sa po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých plochých výrobkov z ocele valcovaných za studena s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Ruskej federácii (Ú. v. EÚ L 277, 27.10.2022, s. 149); vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2022/191 zo 16. februára 2022, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých spojovacích materiálov zo železa alebo z ocele s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 36, 17.2.2022, s. 1); vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2022/95 z 24. januára 2022, ktorým sa po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých rúrových a potrubných tvaroviek zo železa alebo z ocele s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, rozšírené na dovoz určitých rúrových a potrubných tvaroviek zo železa alebo z ocele odosielaných z Taiwanu, Indonézie, zo Srí Lanky a z Filipín bez ohľadu na to, či majú alebo nemajú deklarovaný pôvod v týchto krajinách (Ú. v. EÚ L 16, 25.1.2022, s. 36); vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2021/2239 z 15. decembra 2021, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých priemyselných oceľových stožiarov pre veterné turbíny s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 450, 16.12.2021, s. 59); vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2021/635 zo 16. apríla 2021, ktorým sa po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých zvaraných rúrok a rúr zo železa alebo nelegovanej ocele s pôvodom v Bielorusku, Čínskej ľudovej republike a Rusku (Ú. v. EÚ L 132, 19.4.2021, s. 145).

(5) Pozri vykonávacie nariadenie (EÚ) 2022/2068, odôvodnenie 80; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2022/191, odôvodnenie 208; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2022/95, odôvodnenie 59; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2021/2239, odôvodnenia 67 až 74; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2021/635, odôvodnenia 149 až 150.

vlastníctva čínskou vládou v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) prvej zarážky základného nariadenia ⁽⁶⁾, ale čínska vláda je prostredníctvom prítomnosti štátu vo firmách takisto schopná ovplyvňovať ceny a náklady v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) druhej zarážky základného nariadenia ⁽⁷⁾. Komisia navyše zistila, že na trh má ďalej rušivý vplyv aj prítomnosť štátu na finančných trhoch a jeho zasahovanie do nich, ako aj do poskytovania surovín a vstupov. V skutočnosti systém plánovania v ČĽR celkovo vedie ku koncentrácii zdrojov v odvetviach, ktoré čínska vláda určila za strategické alebo ich považuje za inak politicky významné, namiesto toho, aby sa pridelovali v súlade s trhovými silami ⁽⁸⁾. Komisia okrem toho dospela k záveru, že čínske predpisy v oblasti konkurzného a majetkového práva nefungujú tak, ako by mali, v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) štvrtej zarážky základného nariadenia, čo spôsobuje deformácie, najmä keď sa platobne neschopné firmy udržiavajú nad vodou, a pri udeľovaní práv na využívanie pôdy v ČĽR ⁽⁹⁾. V rovnakom duchu Komisia zistila v odvetví ocele deformácie v oblasti mzdových nákladov v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) piatej zarážky základného nariadenia ⁽¹⁰⁾, ako aj deformácie na finančných trhoch v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) šiestej zarážky základného nariadenia, najmä pokiaľ ide o prístup obchodných subjektov ku kapitálu v ČĽR ⁽¹¹⁾.

- (46) Podobne ako v predchádzajúcich prešetrovaniach týkajúcich sa odvetvia ocele v ČĽR, Komisia v tomto prešetrovaní preskúmala, či vzhľadom na existenciu výrazných deformácií v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia je, resp. nie je vhodné použiť ceny a náklady na domácom trhu v ČĽR. Komisia toto preskúmanie vykonala na základe dôkazov dostupných v spise vrátane dôkazov uvedených v podnete, ako aj v pracovnom dokumente útvarov Komisie o výrazných deformáciách v hospodárstve ČĽR na účely prešetrovaní na ochranu obchodu ⁽¹²⁾ (ďalej len „správa“), ktorý sa opiera o verejne dostupné zdroje. Uvedená analýza bola zameraná na preskúmanie značného zasahovania vlády do hospodárstva ČĽR vo všeobecnosti, ale aj konkrétnej situácie na trhu v danom odvetví vrátane oceľových hlavičkových plochých profilov. Komisia tieto dôkazové prvky ďalej doplnila o svoj vlastný prieskum týkajúci sa rôznych kritérií relevantných na potvrdenie existencie výrazných deformácií v ČĽR ktoré sa zistili aj v jej predchádzajúcich prešetrovaniach v tejto súvislosti.

⁽⁶⁾ Pozri vykonávacie nariadenie (EÚ) 2022/2068, odôvodnenie 64; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2022/191, odôvodnenie 192; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2022/95, odôvodnenie 46; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2021/2239, odôvodnenia 67 až 74; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2021/635, odôvodnenia 115 až 118.

⁽⁷⁾ Pozri vykonávacie nariadenie (EÚ) 2022/2068, odôvodnenie 66; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2022/191, odôvodnenia 193 až 194; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2022/95, odôvodnenie 47; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2021/2239, odôvodnenia 67 až 74; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2021/635, odôvodnenia 119 až 122. Aj keď právo príslušných štátnych orgánov vymenúvať a odvolávať kľúčových riadiacich pracovníkov v štátnom vlastnených podnikoch v súlade s čínskymi právnymi predpismi možno považovať za prostriedok na výkon príslušných vlastníckych práv, bunky Komunistickej strany Číny v podnikoch (a to štátnych, ako aj súkromných) sú ďalším významným kanálom, cez ktorý môže štát zasahovať do obchodných rozhodnutí. Podľa práva obchodných spoločností ČĽR sa má v každej spoločnosti zriadiť podniková organizácia Komunistickej strany Číny (s najmenej tromi členmi Komunistickej strany Číny, ako sa uvádza v stanovách strany), pričom daná spoločnosť je povinná zabezpečiť na činnosť tejto straníckej organizácie potrebné podmienky. Táto požiadavka podľa všetkého nebola v minulosti vždy dodržiavaná ani striktnie presadzovaná. Prinajmenšom od roku 2016 však Komunistická strana Číny dôraznejšie uplatňuje svoje požiadavky na kontrolu obchodných rozhodnutí v štátnom vlastnených podnikoch s tým, že ide o politickú zásadu. Objavujú sa aj informácie, že Komunistická strana Číny vyvíja tlak na súkromné spoločnosti, aby kládli patriotizmus na prvé miesto a dodržiavali stranícku disciplínu. Podľa informácií z roku 2017 pôsobili stranícke bunky v 70 % z približne 1,86 milióna súkromných spoločností, pričom sa vyvíja čoraz väčší tlak, aby tieto organizácie Komunistickej strany Číny mali pri obchodných rozhodnutiach spoločností, v ktorých pôsobia, posledné slovo. Tieto pravidlá sa uplatňujú všeobecne v celom čínskom hospodárstve, vo všetkých jeho odvetviach vrátane výrobcov prešetrovaného výrobku a dodávateľov ich vstupov.

⁽⁸⁾ Pozri vykonávacie nariadenie (EÚ) 2022/2068, odôvodnenie 68; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2022/191, odôvodnenia 195 až 201; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2022/95, odôvodnenia 48 až 52; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2021/2239, odôvodnenia 67 až 74; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2021/635, odôvodnenia 123 až 129.

⁽⁹⁾ Pozri vykonávacie nariadenie (EÚ) 2022/2068, odôvodnenie 74; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2022/191, odôvodnenie 202; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2022/95, odôvodnenie 53; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2021/2239, odôvodnenia 67 až 74; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2021/635, odôvodnenia 130 až 133.

⁽¹⁰⁾ Pozri vykonávacie nariadenie (EÚ) 2022/2068, odôvodnenie 75; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2022/191, odôvodnenie 203; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2022/95, odôvodnenie 54; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2021/2239, odôvodnenia 67 až 74; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2021/635, odôvodnenia 134 až 135.

⁽¹¹⁾ Pozri vykonávacie nariadenie (EÚ) 2022/2068, odôvodnenie 76; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2022/191, odôvodnenie 204; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2022/95, odôvodnenie 55; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2021/2239, odôvodnenia 67 až 74; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2021/635, odôvodnenia 136 až 145.

⁽¹²⁾ Pracovný dokument útvarov Komisie [SWD(2017) 483 final/2, 20. 12. 2017], k dispozícii na adrese: [https://ec.europa.eu/transparency/documents-register/detail?ref=SWD\(2017\)483&lang=en](https://ec.europa.eu/transparency/documents-register/detail?ref=SWD(2017)483&lang=en).

- (47) V podnete sa tvrdilo, že čínske hospodárstvo ako celok vo veľkej miere ovplyvňujú a postihujú rôzne komplexné zásahy čínskej vlády alebo iných verejných orgánov na rôznych úrovniach verejnej správy a trhu, vzhľadom na ktoré sa v tomto prešetrovaní nemôžu použiť ceny a náklady na domácom trhu čínskeho oceliarskeho priemyslu.
- (48) Konkrétnejšie sa v podnete poukázalo na to, že na pozadí doktríny „socialistického trhového hospodárstva“ zakotvenej v ústave ČLR, všadeprítomnosti Komunistickej strany Číny a jej vplyvu na hospodárstvo prostredníctvom iniciatív strategického plánovania – ako napríklad 13. a 14. päťročný plán – má zasahovanie čínskej vlády rôznu formu, konkrétne administratívnu, finančnú a regulačnú.
- (49) V podnete boli uvedené príklady prvkov poukazujúcich na existenciu deformácií uvedených v článku 2 ods. 6a písm. b) prvej až šiestej zarážke základného nariadenia. Navrhovateľ, najmä s odvolaním sa na predchádzajúce prešetrovania Komisie v oceliarskom odvetví, na správu, ako aj na ďalšie zdroje, uviedol, že:
- Čínsky štát uplatňuje intervenčnú hospodársku politiku pri plnení cieľov, ktoré sa zhodujú s politickou agendou stanovenou Komunisticou stranou Číny, a nezohľadňuje prevládajúce hospodárske podmienky na voľnom trhu. Vzhľadom na vysokú mieru zasahovania vlády do oceliarskeho priemyslu, čo sa odráža v 13. päťročnom pláne na prispôbenie a modernizáciu oceliarskeho priemyslu, a na vysoký podiel štátom vlastnených podnikov v tomto odvetví sa aj súkromným výrobcom ocele bráni vo fungovaní za trhových podmienok. Trh s oceľou ako taký, a teda aj odvetvie oceľových hlavičkových plochých profilov, do veľkej miery zásobujú podniky, ktoré vlastnia, ovládajú a nad ktorými vykonávajú politický dozor čínske orgány.
 - Čínska vláda považuje oceliarsky priemysel za kľúčové odvetvie čínskeho hospodárstva, ktoré je národným základným kameňom a ako také je osobitne podporovaným odvetvím. Súčasný problém nadmernej kapacity je nepochybne najjednoznačnejším prejavom dôsledkov politik čínskej vlády v rámci priemyslu a následných deformácií.
 - Takmer polovica všetkých spoločností v čínskom oceliarskom odvetví sú štátom vlastnené podniky a do tejto kategórie patria štyria z desiatich najväčších výrobcov ocele na svete, čím tieto štátom vlastnené podniky získavajú dominantné postavenie na trhu s oceľou. V dôsledku toho existujú výrazné zásahy štátu do nákladov na suroviny v oceliarskom odvetví, konkrétne v odvetví stavby oceľových lodí a oceľových hlavičkových plochých profilov, čím vznikajú deformácie v súvislosti s cenami ocele. V 13. päťročnom pláne bola stavba oceľových lodí opísaná ako strategické odvetvie, ktoré má čínska vláda podporovať. Vzhľadom na to, že väčšina výrobkov z oceľových hlavičkových plochých profilov sa používa v odvetví stavby oceľových lodí a vyrába sa na účely tohto odvetvia, odvetvie oceľových hlavičkových plochých profilov možno považovať za odvetvie so strategickým významom pre čínsku vládu, a teda za odvetvie, ktoré dostáva podporu od štátu. V podnete sa ďalej poukazuje na skutočnosť, že dva najvýznamnejšie lodiarske podniky v Číne, konkrétne China State Shipbuilding Corporation a China Shipbuilding Industry Corporation, sú štátom vlastnené podniky. Na obidve spoločnosti dozerá Komisia pre správu aktív vo vlastníctve štátu a dohľad nad nimi (ďalej len „SASAC“), a tak sa ich dotýkajú verejné opatrenia a politiky zvyhodňujúce domácich výrobcov.
 - Čínsky finančný systém sa vyznačuje silným postavením štátom vlastnených bánk, ktoré pri poskytovaní prístupu k financovaniu zohľadňujú iné kritériá než hospodársku životaschopnosť projektu. Ich úverové politiky musia totiž byť v súlade s cieľmi priemyselnej politiky čínskej vlády namiesto toho, aby sa v nich v prvom rade posúdilo hospodárske prostredie a prínosy daného projektu.
 - Ako Komisia uviedla v predchádzajúcich prešetrovaniach v oceliarskom odvetví, na čínskom trhu existuje značné zasahovanie vlády, ktorého výsledkom sú deformované mzdy v oceliarskom odvetví, a zároveň existujú nedostatky v oblasti čínskeho konkurzného a majetkového práva.
- (50) Čínska vláda nepredložila pripomienky ani dôkazy na podporu alebo vyvrátenie existujúcich dôkazov v predmetnom spise vrátane správy a ďalších dôkazov, ktoré predložil navrhovateľ, o existencii výrazných deformácií a/alebo o vhodnosti uplatnenia článku 2 ods. 6a základného nariadenia v predmetnom prípade.
- (51) Konkrétne v odvetví prešetrovaného výrobku, t. j. v oceliarskom odvetví, pretrváva výrazná miera vlastníctva čínskej vlády v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) prvej zarážky základného nariadenia. Keďže čínski vývozcovia prešetrovaného výrobku nespolupracovali, presný pomer súkromných a štátom vlastnených výrobcov nebolo možné určiť.

- (52) Prešetrovaním sa však potvrdilo, že dvaja najväčší výrobcovia v oceliarskom odvetví, a to skupina Angang Steel Group (ďalej len „Ansteel“) a skupina China Baowu Steel Group (ďalej len „Baowu“), sú buď úplne vo vlastníctve štátu, alebo v nich štát vlastní kontrolný podiel. Navyše niektoré kľúčové spoločnosti vyrábajúce oceľové hlavičkové ploché profily, ako je skupina Hebei Jitai Special Steel Group Co., Ltd., spoločnosť Suqian Nangang Jinxin Rolling Co., Ltd., a skupina Hebei Jingye Group Co. Ltd., podliehajú zásahom zo strany vlády. Skupina Hebei Jitai Special Steel Group Co., Ltd., dcérska spoločnosť v úplnom vlastníctve spoločnosti Tangshan Baigong Industry Development Co. (13), medzi svojimi cieľmi uvádza cieľ „prispievať k rozvoju spoločnosti, pokroku doby a vlasti“ (14). Navyše spoločnosť Suqian Nangang Jinxin Rolling Co., Ltd., vlastní a ovláda ju spoločnosť Nanjing Steel, čo je štátom vlastnený podnik pod správou komisie SASAC v Nankingu (15). V prípade skupiny Hebei Jingye Group Co. Ltd. boli pod vedením zástupcu tajomníka výboru strany v skupine usporiadané rozličné činnosti budovania Komunistickej strany Číny (16).
- (53) Vzhľadom na to, že zásahy Komunistickej strany Číny do prevádzkového rozhodovania sa stali normou aj v súkromných spoločnostiach (17), pričom strana si nárokuje vedúcu úlohu v podstate vo všetkých aspektoch hospodárstva krajiny, vplyv štátu prostredníctvom štruktúr komunistickej strany v spoločnostiach prakticky znamená, že hospodárske subjekty sú pod kontrolou a politickým dohľadom vlády, keďže štátne a stranícke štruktúry v ČĽR sú do veľkej miery prepojené.
- (54) Toto je zjavné aj na úrovni Čínskeho združenia výrobcov železa a ocele (China Iron and Steel Association – ďalej len „CISA“). Podľa článku 3 jeho stanov združenie CISA „podporuje celkové vedenie Komunistickej strany Číny“ a „prijíma obchodné usmernenia, dohľad a vedenie zo strany subjektov poverených registráciou a riadením, subjektov poverených budovaním strany, ako aj príslušných administratívnych útvarov poverených riadením priemyslu“ (18).
- (55) Verejne aj súkromne vlastnené podniky v oceliarskom odvetví podliehajú politickému dohľadu a usmerňovaniu. Najnovšie čínske politické dokumenty týkajúce sa oceliarskeho odvetvia potvrdzujú význam, aký čínska vláda naďalej pripisuje tomuto odvetviu, a to vrátane zámeru zasahovať do tohto odvetvia s cieľom formovať ho v súlade s vládnymi politikami. Príkladom toho je návrh usmerňujúceho stanoviska Ministerstva priemyslu a informačných technológií na podporu rozvoja vysokej kvality oceliarskeho priemyslu, v ktorom sa požaduje ďalšia konsolidácia priemyselnej základne a výrazné zlepšenie úrovne modernizácie priemyselného reťazca (19), 14. päťročný plán rozvoja odvetvia surovín, podľa ktorého sa v tomto odvetví „spojí vedúce postavenie na trhu s podporou vlády“ a bude „sa venovať rozvoju skupiny popredných spoločností s vedúcim postavením z hľadiska ekológie a kľúčovou konkurenčioschopnosťou“ (20), alebo 14. päťročný plán rozvoja odvetvia oceľového šrotu, ktorého hlavným cieľom je „nepretržite

(13) Hebei Jitai Special Steel Group Co., Ltd. (bez dátumu), Baidu, k dispozícii na adrese: <https://baike.baidu.com/item/%E6%B2%B3%E5%8C%97%E5%90%89%E6%B3%B0%E7%89%B9%E9%92%A2%E9%9B%86%E5%9B%A2%E6%9C%89%E9%99%90%E5%85%AC%E5%8F%B8/4599958> (stránka navštívená 3. apríla 2023).

(14) Štúdiá storočných dejín strany a napredovanie so vztyčenou hlavou – Tangshan Baigong Industrial Development Co., Ltd., na návšteve pamätnej siene Li Ta-čaa. (17. júna 2021). Tsuniversal, k dispozícii na adrese: <https://www.tsuniversal.com/news/74.html> (stránka navštívená 3. apríla 2023).

(15) Suqian Nangang Jinxin Rolling Co., Ltd. (bez dátumu), QCC, k dispozícii na adrese: <https://www.qcc.com/firm/e466e01d6e0994f2d8c8736a6d7e4da7.html> (stránka navštívená 3. apríla 2023).

(16) Výbor strany skupiny Jingye Group chváli moderné stranícke organizácie a príkladných členov strany v roku 2022 (3. marca 2023). Jingye Group, k dispozícii na adrese: <http://www.hbjyt.com/content/?2085.html> (stránka navštívená 3. apríla 2023).

(17) Pozri príklad článok 33 stanov Komunistickej strany Číny, článok 19 čínskeho zákona o obchodných spoločnostiach alebo Usmernenia k zintenzívnieniu práce jednotného frontu v súkromnom sektore pre novú éru, ktoré vydal sekretariát Ústredného výboru Komunistickej strany Číny v roku 2020.

(18) K dispozícii na adrese: <http://www.chinaisa.org.cn/gxportal/xfgl/portal/content.html?articleId=5b2ddec5eba936fba45d7bd801b09f6ff30d867762906011672eaeda213c54ac&columnId=0227750914a0f2a722c5b71b220e0aa19ceb0ee2cd7a7e325a35f6591cdbf66a> (stránka navštívená 3. apríla 2023).

(19) Pozri: https://www.miit.gov.cn/jgsj/ycls/gzdt/art/2020/art_8fc2875eb24744f591bfd946c126561f.html (stránka navštívená 3. apríla 2023).

https://www.miit.gov.cn/jgsj/ycls/gzdt/art/2020/art_8fc2875eb24744f591bfd946c126561f.html (stránka navštívená 3. apríla 2023).

https://www.miit.gov.cn/jgsj/ycls/gzdt/art/2020/art_8fc2875eb24744f591bfd946c126561f.html (stránka navštívená 3. apríla 2023).

(20) Pozri oddiel IV pododdiel 3 14. päťročného plánu rozvoja odvetvia surovín.

zvyšovať mieru využívania ocelového šrotu, aby celkový podiel šrotu pri výrobe ocele na celoštátnej úrovni do konca 14. päťročného plánu dosiahol 30 %⁽²¹⁾. ⁽²¹⁾ Pokiaľ ide o konkrétne o prešetrovaný výrobok, provincie Šan-tung a Ťiang-su vydali každá vlastný 14. päťročný plán rozvoja stavby lodí a zariadení pre námorné inžinierstvo, v ktorých podporujú lodiarske odvetvie a súvisiacu výrobu ocele, ako je výroba ocelových hlavičkových plochých profilov ⁽²²⁾.

- (56) Podobné príklady zámeru čínskych orgánov dohliadať na vývoj v oceliarskom odvetví a riadiť ho možno vidieť aj v iných provinciách, ako napríklad v provincii Che-pej, ktorá plánuje „plynule zaviesť skupinový rozvoj organizácií, zrýchliť reformu zmiešaného vlastníctva štátom vlastnených podnikov, zamerať sa na podporu medziregionálnych fúzií a reštrukturalizácií súkromných železiarskych a oceliarskych podnikov a usilovať sa o vytvorenie jednej až dvoch veľkých skupín svetovej úrovne, troch až piatich veľkých skupín s vplyvom na domáci trh, ktoré budú slúžiť ako opora“ a „ďalej rozšíriť postupy recyklácie a obehu ocelového šrotu, posilniť preosievanie a triedenie ocelového šrotu“ ⁽²³⁾. Vplyv štátu možno nájsť aj na úrovni obcí, napríklad akčný plán 1 + 3 mesta Tchang-šan v provincii Che-pej pre železo a ocel z roku 2022, v ktorom sú jednotlivé obecné subjekty poverené, aby „podporovali spojenectvá a reštrukturalizáciu podnikov s podobnými výrobkami v regióne“, ako sú dve veľké skupiny na výrobu ocele Shougang (Jingtang, Qiangang) a Tangsteel New District, „vyhľadávali a usmerňovali finančné inštitúcie, ktoré budú železiarskym a oceliarskym podnikom poskytovať zvýhodnené úvery na prechod do nových priemyselných odvetví a zároveň [...] im budú poskytovať subvencie vo forme zliav z úrokovej sadzby“, a aby „podporovali optimalizáciu štruktúry výrobkov“ poskytnutím „1 milióna jüanov na nové špičkové výrobné podniky na vnútroštátnej úrovni a 500 000 jüanov na nové špičkové výrobky na vnútroštátnej úrovni[...] a 300 000 jüanov na nové špičkové výrobné podniky na provinčnej úrovni A 100 000 jüanov na nové špičkové výrobky na provinčnej úrovni“ ⁽²⁴⁾.
- (57) Podobne v pláne vykonávania provincie Che-nan na transformáciu a modernizáciu oceliarskeho priemyslu počas 14. päťročného plánu sa počíta s „vybudovaním špecifických základní výroby ocele, teda s „vybudovaním šiestich veľkých špecifických základní výroby ocele v An-jangu, Ťi-juane, Pching-ting-šane, Sin-jangu, Šang-čchiou, Čou-kchou atď. a so zabezpečením rozsahu, intenzity a špecializácie odvetvia. V rámci nich bude do roku 2025 výrobná kapacita suroveho železa v An-jangu regulovaná v objeme pod 14 miliónov ton a výrobná kapacita surovej ocele bude regulovaná v objeme do 15 miliónov ton.“ ⁽²⁵⁾
- (58) Prešetrovaním sa ďalej potvrdilo, že čínska vláda zasahuje do cien a nákladov prostredníctvom prítomnosti štátu vo firmách v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) druhej zarážky základného nariadenia, čím sa preukázala existencia osobných prepojení medzi výrobcami ocelových hlavičkových plochých profilov a Komunistickou stranou Číny. Napríklad predseda predstavenstva spolupracujúceho vyvážajúceho výrobcu Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd., zastáva súčasne pozíciu tajomníka výboru strany v podniku ⁽²⁶⁾. Navyše spoločnosť uzavrela strategickú dohodu so štátom vlastneným podnikom Jiangsu Huaneng, ktorý je stopercentnou dcérskou spoločnosťou spoločnosti Huaneng, čo je štátom vlastnený podnik pod správou komisie SASAC ⁽²⁷⁾, a uzavrela dohodu o úmysle prehĺbiť spoluprácu s pobočkou banky Export-Import Bank of China v Ťiang-su, čo poukazuje na finančnú podporu od štátu ⁽²⁸⁾. Zasahovanie mestského výboru Komunistickej strany Číny do práce spoločnosti Longteng je

⁽²¹⁾ Pozri oddiel II pododdiel 1 14. päťročného plánu rozvoja odvetvia ocelového šrotu.

⁽²²⁾ Pozri 14. päťročný plán rozvoja stavby lodí a zariadení pre námorné inžinierstvo provincie Šan-tung, k dispozícii na adrese: http://gxt.shandong.gov.cn/art/2022/3/29/art_103885_10301690.html (stránka navštívená 4. apríla 2023) a 14. päťročný plán rozvoja stavby lodí a zariadení pre námorné inžinierstvo v provincii Ťiang-su, k dispozícii na adrese: https://gxt.jiangsu.gov.cn/art/2022/3/22/art_6197_10385582.html (stránka navštívená 4. apríla 2023).

⁽²³⁾ Pozri kapitolu I oddiel 3 trojročného akčného plánu provincie Che-pej o rozvoji klastrov v oceliarskom priemyselnom reťazci; k dispozícii na adrese: <https://huanbao.bjx.com.cn/news/20200717/1089773.shtml> (stránka navštívená 3. apríla 2023).

⁽²⁴⁾ Ludová vláda mesta Tchang-šan vydala akčný plán „1 + 3“ pre tchangšanský oceliarsky priemysel (6. júna 2022). Čínske združenie výrobcov železa a ocele, k dispozícii na adrese: <http://www.chinaisa.org.cn/gxportal/xfgl/portal/content.html?articleId=e2b b5519aa49b566863081d57aea9dfdd59e1a4f482bb7acd243e3ae7657c70b&columId=3683d857cc4577e4cb75f76522b7b82c da039ef70be46ee37f9385ed3198f68a> (stránka navštívená 3. apríla 2023).

⁽²⁵⁾ Pozri kapitolu II oddiel 3 plánu vykonávania provincie Che-nan na transformáciu a modernizáciu oceliarskeho priemyslu počas 14. päťročného plánu; k dispozícii na adrese: <https://huanbao.bjx.com.cn/news/20211210/1192881.shtml> (stránka navštívená 3. apríla 2023).

⁽²⁶⁾ Liming, C. (2. decembra 2018). Rozhovor s Ťi Ping-juanom (Ji Bingyuan), predsedom, generálnym riaditeľom a tajomníkom strany v spoločnosti Longteng Special Steel.

⁽²⁷⁾ Spoločnosť Longteng Special Steel a Huaneng Jiangsu uzatvorili strategickú spoluprácu (22. júna 2021). Sina Finance App. <https://finance.sina.com.cn/money/future/indu/2021-06-22/doc-ikqcfnc2450921.shtml> (stránka navštívená 3. apríla 2023).

⁽²⁸⁾ Pobočka banky Export-Import Bank of China v Ťiang-su podpísala „dohodu o prehĺbení spolupráce“ s ľudovou vládou mesta Čchang-šu (26. marca 2021). JSCHINA, k dispozícii na adrese: https://jsnews.jschina.com.cn/xh/news/202103/t20210326_2753645.shtml (stránka navštívená 3. apríla 2023).

zjavné aj z tohto článku uverejneného na webovom sídle mesta Čchang-šu: „stranícky výbor úradu pre dopravu ďalej prehĺbi párovanie. Vďaka vedeniu pri budovaní strany, zabezpečí užšiu a hlbšiu spoluprácu so spárovanými podnikmi, aby bolo možné lepšie premeniť politické výhody budovania strany z hľadiska vzájomnej podpory a vzájomnej propagácie do výhod v oblasti rozvoja a konkrétnych činov v prospech nás. Spoločne dosiahneme nové výsledky, nový pokrok a nové víťazstvá v dlhom pochode novej éry.“⁽²⁹⁾ Podobne aj predseda predstavenstva spoločnosti Suqian Nangang Jinxin Rolling Co., Ltd., a jej materskej spoločnosti Nanjing Steel zastáva zároveň pozíciu tajomníka výboru strany.⁽³⁰⁾

- (59) Okrem toho v odvetví prešetrovaného výrobku sú zavedené diskriminačné politiky v prospech domácich výrobcov alebo inak ovplyvňujúce trh v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) tretej zarážky základného nariadenia. Počas prešetrovania sa identifikovali politické dokumenty, z ktorých vyplýva, že odvetvie profituje z vládných usmernení a zasahovania týkajúcich sa prešetrovaného výrobku v rámci oceliarskeho odvetvia.
- (60) Oceliarsky priemysel čínska vláda naďalej považuje za kľúčový⁽³¹⁾. Potvrdzuje to množstvo plánov, smerníc a iných dokumentov zameraných na oceľ, ktoré sa vydávajú na celoštátnej, regionálnej a komunálnej úrovni. V rámci 14. päťročného plánu čínska vláda určila oceliarsky priemysel na transformáciu a modernizáciu, ako aj na optimalizáciu a štrukturálne úpravy⁽³²⁾. Podobne sa v 14. päťročnom pláne rozvoja odvetvia surovín, ktorý sa vzťahuje aj na oceliarsky priemysel, uvádza odvetvie ako „základ reálneho hospodárstva“ a „kľúčová oblasť, ktorá formuje čínsku medzinárodnú konkurenčnú výhodu“, a stanovuje sa v ňom niekoľko cieľov a pracovných metód, ktoré majú stimulovať rozvoj oceliarskeho odvetvia v období 2021 – 2025, ako je technologická modernizácia, zlepšenie štruktúry odvetvia (okrem iného prostredníctvom ďalších koncentrácií podnikov) alebo digitálna transformácia⁽³³⁾.
- (61) Dôležitou surovinou, ktorá sa používa pri výrobe prešetrovaného výrobku, je železná ruda. Železná ruda sa uvádza aj v 14. päťročnom pláne rozvoja odvetvia surovín, v rámci ktorého štát plánuje „racionálne rozvíjať domáce zdroje nerastných surovín, posilniť prieskum železnej rudy [...], vykonávať preferenčné daňové politiky, podporovať prijímanie vyspelých technológií a zariadení na znižovanie vzniku tuhého banského odpadu.“⁽³⁴⁾ V provinciách, ako je Che-pej, orgány plánujú tieto opatrenia pre toto odvetvie: „diskontovaná subvencia na nové projektové investície; uskutočnenie prieskumu medzi finančnými inštitúciami a nasmerovanie ich k tomu, aby poskytovali zvýhodnené úvery železiarskym a oceliarskym podnikom na prechod do nových priemyselných odvetví, a zároveň vláda poskytne diskontované subvencie.“⁽³⁵⁾ Celkovo možno zhrnúť, že čínska vláda má zavedené opatrenia na podnietenie subjektov na to, aby sa riadili cieľmi verejnej politiky zameranými na posilnenie podporovaných odvetví vrátane výroby hlavnej suroviny používanej na výrobu ocelových hlavičkových plochých profilov. Takéto opatrenia bránia voľnému fungovaniu trhových síl.
- (62) Pri tomto prešetrovaní sa nezistil žiadny dôkaz o tom, že by diskriminačné uplatňovanie alebo nedostatočné presadzovanie právnych predpisov v oblasti konkurzného práva a majetkového práva podľa článku 2 ods. 6a písm. b) štvrtej zarážky základného nariadenia v oceliarskom odvetví uvedenom v odôvodnení 45 neovplyvnili výrobcov prešetrovaného výrobku.

⁽²⁹⁾ Výbor strany úradu pre dopravu a spoločnosť Longteng Special Steel slávnostne podpísali dohodu o budovaní strany (5. augusta 2020). Samospráva Čchang-šu, k dispozícii na adrese: <http://www.changshu.gov.cn/zgcs/c100297/202008/03d86105d1b24c0093db89f968f834f7.shtml> (stránka navštívená 3. apríla 2023).

⁽³⁰⁾ Huang Yixin. (bez dátumu), Aiqicha Baidu, k dispozícii na adrese: <https://aiqicha.baidu.com/person?personId=4736c00788016f6251d98eb690072596> (stránka navštívená 3. apríla 2023).

⁽³¹⁾ Správa – časť III, kapitola 14, s. 346 a nasl.

⁽³²⁾ Pozri 14. päťročný plán Čínskej ľudovej republiky pre národný hospodársky a sociálny rozvoj a dlhodobé ciele do roku 2035, časť III, článok VIII, k dispozícii na adrese: <https://cset.georgetown.edu/publication/china-14th-five-year-plan/> (stránka navštívená 3. apríla 2023).

⁽³³⁾ Pozri najmä oddiely I a II 14. päťročného plánu rozvoja odvetvia surovín.

⁽³⁴⁾ Pozri 14. päťročný plán rozvoja odvetvia surovín, s. 22.

⁽³⁵⁾ Pozri akčný plán 1 + 3 mesta Tchang-šan v provincii Che-pej pre železo a oceľ z roku 2022, kapitola 4, oddiel 2; k dispozícii na adrese: <http://www.chinaisa.org.cn/gxportal/xfgl/portal/content.html?articleId=e2bb5519aa49b566863081d57aea9dfd59e1a4f482bb7acd243e3ae7657c70b&columnId=3683d857cc4577e4cb75f76522b7b82cda039ef70be46ee37f9385ed3198f68a> (stránka navštívená 3. apríla 2023).

- (63) Oceliarske odvetvie, ako sa uvádza v odôvodnení 45, nepriaznivo ovplyvňujú aj deformácie mzdových nákladov v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) piatej zarážky základného nariadenia. Nebol predložený žiadny dôkaz v tom zmysle, že by sa systém čínskeho pracovného práva nemal dotýkať oceliarskeho odvetvia vrátane výrobcov ocelových hlavičkových plochých profilov. Tieto deformácie ovplyvňujú odvetvie jednak priamo (pri výrobe ocelových hlavičkových plochých profilov alebo hlavných vstupov), ako aj nepriamo (pri prístupe k vstupom od spoločností, ktoré podliehajú rovnakému systému pracovného práva v ČLR) ⁽³⁶⁾.
- (64) Pri tomto prešetrovaní okrem toho nebol predložený žiadny dôkaz, ktorý by preukazoval, že oceliarske odvetvie uvedené v odôvodnení 45 neovplyvňujú zásahy vlády do finančného systému v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) šiestej zarážky základného nariadenia. Značné zasahovanie vlády do finančného systému preto vedie k závažnému ovplyvňovaniu trhových podmienok na všetkých úrovniach.
- (65) A napokon, Komisia pripomína, že na výrobu ocelových hlavičkových plochých profilov sú potrebné viaceré vstupy. Keď výrobcovia ocelových hlavičkových plochých profilov nakupujú/zazmluvňujú tieto vstupy, ceny, ktoré platia (a ktoré sa zaznamenávajú ako ich náklady), sú jednoznačne vystavené rovnakým systémovým deformáciám, aké už boli spomenuté. Napríklad dodávatelia vstupov zamestnávajú pracovnú silu, ktorá je ovplyvnená týmito deformáciami. Môžu si požičať peniaze, ktoré podliehajú deformáciám vo finančnom sektore, resp. pri pridelovaní kapitálu. Okrem toho podliehajú systému plánovania, ktorý sa uplatňuje na všetkých úrovniach štátnej správy a vo všetkých odvetviach.
- (66) V dôsledku toho nielenže nie je vhodné použiť v zmysle článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia ceny predaja ocelových hlavičkových plochých profilov na domácom trhu, ale dotknuté sú aj všetky náklady na vstupy (vrátane surovín, energie, pozemkov, financovania, práce atď.), pretože ich cenotvorba je ovplyvnená značným zasahovaním vlády, ako sa uvádza v častiach I a II správy. Zásahy vlády opísané v súvislosti s pridelovaním kapitálu, pôdou, prácou, energiou a surovinami sú totiž prítomné v celej ČLR. To napríklad znamená, že vstup, ktorý bol sám osebe vyrobený v ČLR kombináciou rôznych výrobných faktorov, je vystavený výrazným deformáciám. To isté platí aj pre vstupy používané na výrobu takéhoto vstupu atď.
- (67) Čínska vláda v rámci tohto prešetrovania nepredložila žiadne dôkazy ani argumenty, ktoré by preukazovali opak. Vo svojom podaní zo 6. februára 2023 však spoločnosť Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd., vyhlásila, že z tvrdení o výrazných deformáciách by sa nemal vyvodzovať vopred stanovený záver a že Komisia by údajné deformácie mala najprv overiť a rozhodnúť, či sú výrazné, a až potom hľadať údaje o normálnej hodnote v alternatívnych zdrojoch. Podľa názoru spoločnosti však Komisia začala hľadať alternatívne zdroje normálnej hodnoty predčasne v skoršej fáze prešetrovania.
- (68) Toto tvrdenie nemožno akceptovať. Ako sa uvádza v oznámení o začatí revízie prešetrovania, Komisia vo fáze začatia prešetrovania usúdila, že existujú dostatočné dôkazy podľa článku 5 ods. 9 základného nariadenia, ktoré nasvedčujú, že v dôsledku výrazných deformácií ovplyvňujúcich ceny a náklady je použitie cien a nákladov na domácom trhu v ČLR nevhodné, čo odôvodňuje začatie prešetrovania na základe článku 2 ods. 6a základného nariadenia. Komisia v tejto súvislosti pripomenula, že podľa článku 2 ods. 6a písm. e) základného nariadenia strany dotknuté prešetrovaním sú informované hneď po začatí prešetrovania o relevantných zdrojoch, ktoré Komisia zamýšľa použiť na účely určenia normálnej hodnoty. Tvrdenie spoločnosti Longteng, že Komisia by mala vyhľadávať alternatívne zdroje normálnej hodnoty až po určení, že existujú výrazné deformácie, sa preto zdá byť založené na chybnom výklade základného nariadenia. V každom prípade Komisia v priebehu tohto prešetrovania rozhodne nedospela k žiadnym vopred stanoveným záverom v súvislosti s výraznými deformáciami, ako tvrdí spoločnosť Longteng, ale zhromažďovala ďalšie informácie, aby mohla doplniť dostupné zdroje s cieľom overiť tvrdenia predložené vo fáze začatia prešetrovania a definitívne určiť, či v odvetví ocelových hlavičkových plochých profilov existujú výrazné deformácie v zmysle článku 2 ods. 6a základného nariadenia. Hoci sa takéto určenia stanovujú až v konečnej fáze prešetrovania, predbežné výsledky prešetrovania Komisie sa uvádzajú v odôvodneniach 44 až 67 a zainteresované strany majú príležitosť ďalej sa k nim vyjadriť.

⁽³⁶⁾ Pozri vykonávacie nariadenie (EÚ) 2021/635 odôvodnenie 134 až 135 a vykonávacie nariadenie (EÚ) 2020/508 odôvodnenie 143 až 144.

3.1.2.2. Reprezentatívna krajina

Všeobecné poznámky

- (69) Výber reprezentatívnej krajiny bol založený na týchto kritériách v zmysle článku 2 ods. 6a základného nariadenia:
- úroveň hospodárskeho rozvoja podobná ČLR. Komisia na tento účel použila krajiny, ktoré majú podľa databázy Svetovej banky ⁽⁷⁾ podobný hrubý národný dôchodok na obyvateľa ako ČLR,
 - výroba prešetrovaného výrobku v danej krajine,
 - dostupnosť príslušných verejných údajov v reprezentatívnej krajine,
 - ak je možných reprezentatívnych krajín viac, v relevantnom prípade sa uprednostnila krajina s náležitou úrovňou sociálnej a environmentálnej ochrany.
- (70) Ako sa vysvetľuje v odôvodneniach 38 a 39, Komisia vyhotovila dva záznamy do spisu týkajúce sa zdrojov na určenie normálnej hodnoty: prvý záznam o výrobných faktoroch z 24. januára 2023 a druhý záznam o výrobných faktoroch z 3. apríla 2023. V týchto záznamoch sa opisujú skutočnosti a dôkazy, z ktorých vychádzajú relevantné kritériá, a takisto sa v nich rozoberajú pripomienky, ktoré k týmto prvkom a k relevantným zdrojom strany doručili. V druhom zázname o výrobných faktoroch Komisia informovala zainteresované strany o svojom zámere zvážiť použitie Turecka ako vhodnej reprezentatívnej krajiny v tomto prípade, ak by sa potvrdila existencia výrazných deformácií podľa článku 2 ods. 6a základného nariadenia.

Úroveň hospodárskeho rozvoja podobná Číne

- (71) V prvom zázname o výrobných faktoroch Komisia identifikovala Turecko a Rusko ako krajiny s podobnou úrovňou hospodárskeho rozvoja ako Čína podľa Svetovej banky, čo znamená, že Svetová banka všetky uvedené krajiny klasifikuje ako krajiny s vyšším stredným príjmom na základe hrubého národného dôchodku, pričom je známe, že sa v týchto krajinách vyrába prešetrovaný výrobok. Neboli doručené žiadne pripomienky ku krajinám identifikovaným v uvedenom zázname.
- (72) V druhom zázname po doručení pripomienok od spolupracujúceho vyvážajúceho výrobcu, spoločnosti Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd., Komisia k prvému záznamu uviedla, že na stanovenie týchto výrobných faktorov: dusík, kyslík a vápenec, sa zvažovala Malajzia. Neboli doručené žiadne pripomienky ku krajinám identifikovaným v uvedenom zázname.

Dostupnosť príslušných verejných údajov v reprezentatívnej krajine

- (73) V prvom zázname Komisia uviedla, že v prípade krajín identifikovaných ako krajiny, v ktorých sa vyrába prešetrovaný výrobok, konkrétne v prípade Ruska a Turecka, sa dostupnosť verejných údajov ešte musí overiť, a to najmä pokiaľ ide o verejné finančné údaje výrobcov prešetrovaného výrobku.
- (74) Pokiaľ ide o Rusko, finančné výkazy jedinej spoločnosti, ktorá bola identifikovaná v prvom zázname ako výrobca, konkrétne spoločnosti JSC Omutninsk Metallurgical Plant, neboli ľahko dostupné. Komisia preto dospela záveru, že údaje o tejto spoločnosti nemôže v konaní použiť.
- (75) Navyše štatistické údaje o ruskom dovoze boli k dispozícii do januára 2022, a tak sa vzťahovali iba na tretinu obdobia prešetrovania.
- (76) Komisia v dôsledku toho usúdila, že Rusko nebolo možné považovať pri tomto prešetrovaní za vhodnú reprezentatívnu krajinu.

⁽⁷⁾ Otvorené dáta Svetovej banky – Vyšší stredný príjem, <https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income>.

- (77) V súvislosti s Tureckom Komisia ľahko identifikovala dostupné finančné výkazy jediného výrobcu prešetrovaného výrobku, ktorý bol však v roku 2021 v strate. Hoci boli finančné výkazy spolupracujúceho vyvážajúceho výrobcu v Turecku, spoločnosti Özkan Demir, ľahko dostupné v zmysle článku 2 ods. 6a základného nariadenia, spoločnosť bola v roku 2021 v strate, a tak sa nemohla použiť na vytvorenie normálnej hodnoty. Komisia preto popri finančných výkazoch tejto spoločnosti identifikovala ľahko dostupné finančné výkazy výrobcov výrobku v rovnakej všeobecnej kategórii a/alebo odvetví v potenciálnych reprezentatívnych krajinách, ktoré vykazovali primeranú úroveň ziskovosti v období, ktoré sa čiastočne prekrývalo s obdobím prešetrovania. Títo výrobcovia, boli identifikovaní buď v podnete, alebo v zozname výrobcov vyrábajúcich výrobky, ktoré patria pod číselný znak KN 7216 50 91 „Hlavičkové ploché profily“, medzi ktoré patrí prešetrovaný výrobok „hlavičkové ploché profily z nelegovanej ocele so šírkou do 204 mm“, ako sa vymedzujú v oznámení o začatí revízie prešetrovania, ako aj všetky ostatné druhy oceľových hlavičkových plochých profilov. Komisia takisto porovnávala zoznam výrobcov so zoznamom výrobcov, ktorí poskytli turecké organy vo fáze pred začatím prešetrovania.
- (78) Na základe uvedených skutočností Komisia usúdila, že Turecko je vhodnou voľbou ako reprezentatívna krajina.
- (79) Vo svojich pripomienkach k prvému záznamu spoločnosť Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd., poukázala na skutočnosť, že niektorí uvedení tureckí výrobcovia neboli vhodní, keďže v prípade štyroch z piatich výrobcov boli k dispozícii iba konsolidované finančné výkazy, a tak nebolo možné zohľadniť skutočné predajné, všeobecné a administratívne náklady a ziskové rozpätia výrobcu oceľových hlavičkových plochých profilov. Okrem toho boli predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk, ktoré sa vypočítali na základe dostupných údajov týchto piatich výrobcov, podľa spoločnosti Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd., neprimerane vysoké. A napokon, spoločnosť Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd., tvrdila, že Komisia by nemala zohľadniť Turecko pri určovaní referenčnej hodnoty niektorých surovín (t. j. vápenca a kyslíka).
- (80) Vzhľadom na uvedené úvahy Komisia znovu preskúmala predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisky, ktoré vykázali štyria z piatich výrobcov ocele v Turecku, a usúdila, že sú neprimerane vysoké. Komisia preto tieto spoločnosti nezohľadnila a rozhodla sa použiť predajné, všeobecné a administratívne náklady a ziskové rozpätia vykázané iba jedným tureckým výrobcom, a to spoločnosťou Kocaer Çelik Sanayi, pokiaľ ide o finančné údaje za rok 2022 (t. j. za obdobie, ktoré sa čiastočne prekrýva s obdobím prešetrovania). V nadväznosti na druhý záznam spoločnosť Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd., tvrdila, že spoločnosť Kocaer Çelik Sanayi vykázala mimoriadne vysoké finančné výdavky, o ktorých nebolo možné nájsť podrobnejšie informácie. Spoločnosť Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd., navyše tvrdila, že ona sama nemala takéto vysoké finančné výdavky.
- (81) Komisia vybrala spoločnosť s ľahko dostupnými finančnými výkazmi, v ktorých bola uvedená primeraná výška predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a ziskového rozpätia pre oceliarsky priemysel, a použila predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk spoločnosti Kocaer Çelik Sanayi v Turecku. Predajné, všeobecné a administratívne náklady vyjadrené ako percentuálny podiel nákladov na predaný tovar a uplatnené na nedeformované výrobné náklady dosiahli 10,98 %. Zisk vyjadrený ako percentuálny podiel nákladov na predaný tovar a uplatnený na nedeformované výrobné náklady dosiahol 8,8 %. Komisia použila konsolidované údaje, keďže išlo o jediné údaje, ktoré boli verejne dostupné. Komisia okrem toho nepovažovala tieto percentuálne podiely za neprimerane vysoké, ale skôr za primerané nákladom a ziskom, ktoré vznikajú v tomto druhu priemyslu. Tieto percentuálne podiely sú navyše v súlade s podielmi použitými v predchádzajúcich prešetrovaniach týkajúcich sa oceliarskeho priemyslu, napríklad v súvislosti s oceľovými stožiarňami pre veterné turbíny ⁽³⁸⁾ a s výrobkami z ocele s organickým povlakom ⁽³⁹⁾. Komisia nemala k dispozícii žiadne informácie, ktoré by svedčili o opaku.
- (82) Keďže neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky ani ďalšie ľahko dostupné údaje, Komisia predbežne dospela k záveru, že zdroje, ktoré navrhla použiť pre predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk, sú nedeformované a primerané v zmysle článku 2 ods. 6a písm. a) posledného pododseku základného nariadenia.

⁽³⁸⁾ Ú. v. EÚ L 450, 16.12.2021, s. 59.

⁽³⁹⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/687 z 2. mája 2019, ktorým sa po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých výrobkov z ocele s organickým povlakom s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 116, 3.5.2019, s. 5).

Úroveň sociálnej a environmentálnej ochrany

- (83) Po tom, čo sa na základe všetkých uvedených prvkov stanovilo, že Turecko je jedinou vhodnou reprezentatívnou krajinou, nebolo potrebné vykonať posúdenie úrovne sociálnej a environmentálnej ochrany v súlade s poslednou vetou článku 2 ods. 6a písm. a) prvej zarážky základného nariadenia.

Záver

- (84) Vzhľadom na predchádzajúcu analýzu Turecko vyhovuje kritériám uvedeným v článku 2 ods. 6a písm. a) prvej zarážke základného nariadenia, aby sa mohlo považovať za vhodnú reprezentatívnu krajinu.

Zdroje použité na stanovenie nedeformovaných nákladov

- (85) Komisia v prvom zázname uviedla zoznam výrobných faktorov, ako sú suroviny, energia a práca, ktoré vyvážajúci výrobca používa pri výrobe prešetrovaného výrobku.
- (86) Komisia v záujme vytvorenia normálnej hodnoty v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia použila databázu Global Trade Atlas⁽⁴⁰⁾ (ďalej len „GTA“) a publikáciu Metal Bulletin⁽⁴¹⁾ na stanovenie nedeformovaných nákladov na väčšinu výrobných faktorov, najmä na suroviny. Komisia ďalej uviedla, že využije údaje Tureckého štatistického úradu na stanovenie nedeformovaných nákladov na prácu⁽⁴²⁾ a energiu⁽⁴³⁾ a štatistické údaje Generálneho riaditeľstva metropolitného mesta Izmir na stanovenie nedeformovaných nákladov na vodu⁽⁴⁴⁾.
- (87) Komisia vyzvala zainteresované strany, aby predložili pripomienky a navrhli verejne dostupné informácie o nedeformovaných hodnotách jednotlivých výrobných faktorov uvedených v danom zázname.
- (88) Spoločnosť Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd., vo svojich pripomienkach k prvému záznamu tvrdila, že dovozné ceny ferrochrómu v Turecku boli rôzne v závislosti od pomeru hmotnosti uhlíka a chrómu. Komisia overila skutočný pomer hmotnosti uhlíka a chrómu, ktorý používa spoločnosť Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd. V tejto súvislosti sa Komisia rozhodla, že na určenie zodpovedajúcich nákladov ferrochrómu použije nezávislé priemerné referenčné hodnoty globálneho kovospracujúceho a ťažobného priemyslu (ceny agentúry Fastmarkets) podľa publikácie Metal Bulletin, v ktorých sa odrážajú rôzne pomery hmotnosti uhlíka a chrómu.
- (89) V nadväznosti na prvý záznam spoločnosť Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd., takisto tvrdila, že priemerné ceny určitých surovín v Turecku (t. j. kyslíka a vápenca) nemožno použiť z dôvodu nízkeho objemu dovozu. Okrem toho Komisia na základe vyplneného dotazníka spoločnosti Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd., identifikovala ďalší výrobný faktor, t. j. dusík, ktorý sa v období prešetrovania do Turecka takisto dovážal v zanedbateľnom množstve.

⁽⁴⁰⁾ <https://www.gtis.com/gta>.

⁽⁴¹⁾ <https://xml.metallbulletin.com/mb-index.html>.

⁽⁴²⁾ <https://data.tuik.gov.tr/Bulten/Index?p=Labour-Cost-Statistics-2020-37495>.

⁽⁴³⁾ <https://data.tuik.gov.tr/Bulten/Index?p=Electricity-and-Natural-Gas-Prices-Period-I-January-June,-202245567>.

⁽⁴⁴⁾ <https://www.izsu.gov.tr/YuklenenDosyalar/AtikSuTarifeleri>.

- (90) Komisia preto preskúmala objem dovozu do Thajska, Malajzie, Brazílie a Mexika, keďže tieto krajiny majú podobnú úroveň hospodárskeho rozvoja ako Čína a už sa považovali za reprezentatívne krajiny vo viacerých nedávnych prešetrovaniach v oceľarskom odvetví, ako sú oceľové cestné kolesá ⁽⁴⁵⁾, plechy a zvitky z nehrdzavejúcej ocele valcované za tepla ⁽⁴⁶⁾, oceľové stožiare pre veterné turbíny ⁽⁴⁷⁾, výrobky z ocele s organickým povlakom ⁽⁴⁸⁾ a rúrové a potrubné tvarovky zo železa alebo z ocele ⁽⁴⁹⁾. Komisia zistila, že po vylúčení dovozu z ČLR a krajín, ktoré nie sú členmi WTO, iba Malajzia dovážala v období prešetrovania všetky tri dotknuté výrobné faktory v dostatočne reprezentatívnych množstvách. Na tomto základe Komisia v druhom zázname oznámila, že pri vytváraní normálnej hodnoty plánuje použiť náklady týchto vstupov na základe dovozu do Malajzie.
- (91) Následne Komisia v druhom zázname aktualizovala zoznam výrobných faktorov na základe pripomienok strán a informácií, ktoré poskytol spolupracujúci vyvážajúci výrobca vo vyplnených dotazníkoch.
- (92) V nadväznosti na druhý záznam spoločnosť Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd., tvrdila, že objem dovozu dusíka a kyslíka do Malajzie a objem dovozu argónu do Turecka neboli reprezentatívne, keďže objem dovozu bol výrazne nižší ako ich skutočná spotreba uvedených surovín. Spoločnosť Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd., navyše uviedla, že v prípade každej z týchto surovín existujú dodávateľské krajiny s neprimerane vysokými jednotkovými cenami a vysokými nákladmi na dopravu.
- (93) Komisia toto tvrdenie odmietla, pretože reprezentatívnosť objemu dovozu sa posudzovala na základe absolútneho množstva objemu dovozu. Skutočnosť, že tento objem nie je na rovnakej úrovni ako spotreba surovín vyvážajúceho výrobcu, nič nemení na závere, že absolútny objem tohto dovozu sa považuje za reprezentatívny.
- (94) V druhom zázname Komisia informovala zainteresované strany aj o tom, že vzhľadom na veľký počet výrobných faktorov spolupracujúceho vyvážajúceho výrobcu, ktorý poskytol úplné informácie, a na zanedbateľnú váhu niektorých surovín v celkových výrobných nákladoch boli tieto zanedbateľné položky spojené do jednej skupiny ako „spotrebný materiál“. Komisia ďalej informovala, že vypočíta percentuálny podiel spotrebného materiálu na celkových nákladoch na suroviny a tento podiel použije na prepočítanie nákladov na suroviny, keď použije stanovené nedeformované referenčné hodnoty vo vhodnej reprezentatívnej krajine.

Nedeformované náklady a referenčné hodnoty

Výrobné faktory

- (95) Na základe všetkých informácií predložených zainteresovanými stranami a zhromaždených počas overovaní na mieste boli identifikované tieto výrobné faktory a ich zdroje na účely určenia normálnej hodnoty v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia:

⁽⁴⁵⁾ Vykonačacie nariadenie Komisie (EÚ) 2020/353 z 3. marca 2020, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou vyberá predbežné clo uložené na dovoz oceľových cestných kolies s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 65, 4.3.2020, s. 9).

⁽⁴⁶⁾ Vykonačacie nariadenie Komisie (EÚ) 2020/1408 zo 6. októbra 2020, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou vyberá predbežné clo uložené na dovoz určitých plechov a zvitkov z nehrdzavejúcej ocele valcovaných za tepla s pôvodom v Indonézii, Čínskej ľudovej republike a na Taiwane (Ú. v. EÚ L 325, 7.10.2020, s. 26).

⁽⁴⁷⁾ Ú. v. EÚ L 450, 16.12.2021, s. 59.

⁽⁴⁸⁾ Vykonačacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/687 z 2. mája 2019, ktorým sa po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých výrobkov z ocele s organickým povlakom s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 116, 3.5.2019, s. 5).

⁽⁴⁹⁾ Vykonačacie nariadenie Komisie (EÚ) 2022/95 z 24. januára 2022, ktorým sa po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých rúrových a potrubných tvaroviek zo železa alebo z ocele s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, rozšírené na dovoz určitých rúrových a potrubných tvaroviek zo železa alebo z ocele odosielaných z Taiwanu, Indonézie, zo Srí Lanky a z Filipín bez ohľadu na to, či majú alebo nemajú deklarovaný pôvod v týchto krajinách (Ú. v. EÚ L 16, 25.1.2022, s. 36).

Tabuľka 1

Výrobné faktory v prípade oceľových hlavičkových plochých profilov

Výrobný faktor	Kód HS	Zdroj údajov, ktorý Komisia plánuje použiť	Nedeformovaná hodnota
Suroviny			
Vápenec	252100	GTA pre Malajziu	0,243 CNY/kg
Železná ruda	260111	GTA pre Turecko	0,83 CNY/kg
Spekaná železná ruda	260112	GTA pre Turecko	1,28 CNY/kg
Uhlie	270111	GTA pre Turecko	1,53 CNY/kg
Koks/koksový prach	270400	GTA pre Turecko	3,35 CNY/kg
Uhlíkový prach	280300	GTA pre Turecko	10,08 CNY/kg
Čistý turmalín	284910	GTA pre Turecko	8,67 CNY/kg
Feromangán	720211	GTA pre Turecko	10,68 CNY/kg
Ferosilícium	720221	GTA pre Turecko	15,86 CNY/kg
Silikomangán	720230	GTA pre Turecko	11,76 CNY/kg
Ferochróm	720241	MB-FEC-0005	8,97 CNY/kg
Feromolybdén	720270	GTA pre Turecko	160,64 CNY/kg
Ferotitán	720291	GTA pre Turecko	43,32 CNY/kg
Ferovanád	720292	GTA pre Turecko	190,12 CNY/kg
Feroniób	720293	GTA pre Turecko	176,27 CNY/kg
Feroalumínium	720299	GTA pre Turecko	19,24 CNY/kg
Oceľový šrot	720410	GTA pre Turecko	2,15 CNY/kg
Hliník	760110	GTA pre Turecko	19,67 CNY/kg
Argón	280421	GTA pre Turecko	7,30 CNY/m ³
Dusík	280430	GTA pre Malajziu	5,85 CNY/m ³
Kyslík	280440	GTA pre Malajziu	2,46 CNY/m ³
Náklady na vodu		Cena vody účtovaná metropolitným mestom Izmir priemyselným používateľom	8,25 CNY/m ³
Práca			
Náklady práce		Turecký štatistický úrad (na základe priemerných hodinových nákladov práce vo výrobnom priemysle)	37,03 CNY/hod.
Energia			
Elektrina		Turecký štatistický úrad – cena elektriny pre priemyselných používateľov	0,60 CNY/kWh
Zemný plyn		Turecký štatistický úrad – cena plynu pre priemyselných používateľov	2,75 CNY/m ³

3.1.2.3. Suroviny

- (96) S cieľom stanoviť nedeformovanú cenu surovín na úrovni dodania do závodu výrobcovi z reprezentatívnej krajiny Komisia použila ako základ vážený priemer dovozných cien do Turecka a v prípade dusíka, kyselíka a vápenca vážený priemer dovozných cien do Malajzie, ako bol vykázaný v databáze GTA, a nezávislé priemyselné referenčné hodnoty pre ferochróm podľa publikácie Metal Bulletin, ku ktorým pripočítala dovozné clá a náklady na dopravu. Dovozná cena v reprezentatívnej krajine bola stanovená ako vážený priemer jednotkových cien dovozu zo všetkých tretích krajín okrem ČLR a krajín, ktoré nie sú členskými krajinami WTO a ktoré sú uvedené v prílohe 1 k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/755⁽⁵⁰⁾. Komisia sa rozhodla vyňať dovoz z ČLR do reprezentatívnej krajiny, keďže v oddiele 3.3.1 dospela k záveru, že z dôvodu existencie výrazných deformácií podľa článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia nie je vhodné použiť ceny a náklady na domácom trhu v ČLR. Keďže neexistujú žiadne dôkazy o tom, že tie isté deformácie nemajú rovnaký vplyv aj na výrobky určené na vývoz, Komisia usúdila, že tie isté deformácie ovplyvňujú aj vývozné ceny. Po vylúčení dovozu do reprezentatívnej krajiny z Číny a z krajín s iným ako trhovým hospodárstvom Komisia zistila, že dovoz hlavných surovín z iných tretích krajín zostal reprezentatívny.
- (97) Komisia sa odchyľila od opísanej metodiky pri obmedzenom počte surovín.
- (98) Ako sa uvádza v odôvodnení 88, Komisia sa rozhodla použiť na stanovenie referenčnej hodnoty ferochrómu publikáciu Metal Bulletin (ceny agentúry Fastmarkets).
- (99) Ako sa uvádza v odôvodnení 90, Komisia sa v prípade vápenca, dusíka a kyselíka rozhodla použiť náklady na tieto vstupy založené na dovoze do Malajzie s výnimkou dovozu z ČLR a z krajín, ktoré nie sú členmi WTO.
- (100) Komisia vyjadrila náklady na dopravu, ktoré vznikli spolupracujúcemu vyvážajúcemu výrobcovi pri dodávke surovín, ako percentuálny podiel skutočných nákladov na suroviny a potom ten istý percentuálny podiel uplatnila na nedeformované náklady na tie isté suroviny, aby získala nedeformované náklady na dopravu. Komisia usúdila, že pomer medzi nákladmi vyvážajúceho výrobcu na suroviny a vykázanými nákladmi na dopravu by sa mohol v rámci tohto prešetrovania oprávnenne použiť ako indikátor na účely odhadu nedeformovaných nákladov na dopravu surovín pri dodávke do závodu spoločnosti.
- (101) V prípade viacerých výrobných faktorov skutočné náklady, ktoré vznikli spolupracujúcemu vyvážajúcemu výrobcovi v období revízie prešetrovania, predstavujú zanedbateľný podiel (spolu približne 3,3 %) celkových nákladov na suroviny. Keďže hodnota, ktorá sa v týchto prípadoch použila, nemala bez ohľadu na použitý zdroj žiadny citelný vplyv na výpočet dumpingového rozpätia, Komisia sa rozhodla, že tieto náklady zahrnie do spotrebných materiálov, ako sa vysvetľuje v odôvodnení 94.

Práca

- (102) Komisia použila štatistiky uverejnené Tureckým štatistickým úradom⁽⁵¹⁾. Tento úrad uverejňuje podrobné informácie o nákladoch práce v rôznych hospodárskych odvetviach v Turecku. Komisia stanovila referenčnú hodnotu na základe hodinových nákladov práce za rok 2020 v ekonomickej činnosti „Výroba a spracovanie kovov“ (kód NACE 24 podľa klasifikácie NACE Rev. 2). Hodnoty sa následne upravili o infláciu s použitím domáceho indexu spotrebiteľských cien⁽⁵²⁾, aby odrážali náklady za obdobie prešetrovania.

⁽⁵⁰⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/755 z 29. apríla 2015 o spoločných pravidlách na dovozy z určitých tretích krajín (Ú. v. EÚ L 123, 19.5.2015, s. 33). Podľa článku 2 ods. 7 základného nariadenia sa ceny na domácom trhu v uvedených krajinách nemôžu použiť na účely určenia normálnej hodnoty.

⁽⁵¹⁾ <https://data.tuik.gov.tr/Bulten/Index?p=Labour-Cost-Statistics-2020-37495>.

⁽⁵²⁾ <https://data.tuik.gov.tr/Bulten/Index?p=Consumer-Price-Index-January-2023-49655>.

Energia

- (103) Komisia použila priemernú priemyselnú cenu elektrickej energie a plynu pre priemyselných používateľov v Turecku zverejnenú Tureckým štatistickým úradom ⁽⁵³⁾ za obdobie od júla 2021 do júna 2022 bez DPH.

Voda

- (104) Komisia použila sadzbu za vodu účtovanú Generálnym riaditeľstvom metropolitného mesta Izmir, ktoré zodpovedá za dodávky vody, zber a čistenie odpadových vôd v metropolitnom meste Izmir, kde sídli reprezentatívna spoločnosť vyrábajúca prešetrovaný výrobok. Z informácií je možné určiť sadzby platné pre priemyselné odvetvia a referenčná hodnota bude priemerná mesačná sadzba v období prešetrovania bez DPH ⁽⁵⁴⁾.
- (105) V súvislosti s vodou spoločnosť Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd., nepovažovala použitú referenčnú hodnotu, konkrétne náklady na vodu v Izmire, za reprezentatívnu, keďže spoločnosť Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd., má sídlo vo vidieckej oblasti s jednoduchým prístupom k vode, z čoho vyplýva, že náklady spoločnosti Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd., na vodu nemožno porovnávať s nákladmi v turistickom meste v Turecku.
- (106) Komisia ako referenčnú hodnotu použila sadzbu za vodu na priemyselné použitie v tureckom regióne, kde sídli výrobca prešetrovaného výrobku, spoločnosť Kocaer Çelik Sanayi. Vybratý región má okrem toho dobre rozvinutú priemyselnú základňu. Komisia preto toto tvrdenie zamietla.

Režijné náklady spojené s výrobou, predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk

- (107) Podľa článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia „*vytvorená normálna hodnota musí zahŕňať nedeformovanú a primeranú sumu na administratívne, predajné a všeobecné náklady a zisk*“. Okrem toho sa musí stanoviť hodnota režijných nákladov spojených s výrobou, aby sa pokryli náklady, ktoré nie sú zahrnuté v uvedených výrobných faktoroch.
- (108) Režijné náklady spojené s výrobou, ktoré vznikli spolupracujúcemu vyvážajúcemu výrobcovi, boli vyjadrené ako podiel na výrobných nákladoch, ktoré skutočne vznikli vyvážajúcemu výrobcovi. Tento percentuálny podiel sa uplatnil na nedeformované priame výrobné náklady.
- (109) Pri stanovení nedeformovanej a primeranej výšky predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a zisku Komisia vychádzala z finančných údajov spoločnosti Kocaer Çelik Sanayi za rok 2022 získaných z databázy Orbis.

3.1.3. Výpočet

- (110) Na základe uvedených skutočností Komisia vytvorila normálnu hodnotu pre jednotlivé druhy výrobku na základe cien zo závodu v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia.
- (111) Ako prvé Komisia stanovila nedeformované priame výrobné náklady. Komisia uplatnila nedeformované jednotkové náklady na skutočnú spotrebu jednotlivých výrobných faktorov spolupracujúceho vyvážajúceho výrobcu. Tieto údaje o miere spotreby poskytnuté spolupracujúcim vyvážajúcim výrobcom boli overené počas krízových kontrol na diaľku. Komisia vynásobila jednotkové spotreby nedeformovanými jednotkovými nákladmi zistenými v reprezentatívnej krajine alebo inými nedeformovanými jednotkovými nákladmi identifikovanými v predchádzajúcej tabuľke.
- (112) Po druhé, s cieľom získať celkové nedeformované priame výrobné náklady Komisia pripočítala režijné náklady spojené s výrobou. Režijné náklady spojené s výrobou, ktoré vznikli spolupracujúcemu vyvážajúcemu výrobcovi, sa zvýšili o náklady na spotrebný materiál uvedený v odôvodnení 101 a následne sa vyjadrili ako podiel z priamych výrobných nákladov skutočne vynaložených jednotlivými vyvážajúcimi výrobcami. Tento percentuálny podiel sa uplatnil na nedeformované priame výrobné náklady.

⁽⁵³⁾ <https://data.tuik.gov.tr/Bulten/Index?p=Electricity-and-Natural-Gas-Prices-Period-I-January-June,-2022-45567>.

⁽⁵⁴⁾ https://www.izsu.gov.tr/YuklenenDosyalar/AtikSuTarifeleri/Tarifeler_01092022.jpg.

- (113) Napokon Komisia pripočítala predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk, vyjadrené ako percentuálny podiel nákladov na predaný tovar a uplatnený na celkové nedeformované priame výrobné náklady (t. j. predajné, všeobecné a administratívne náklady dosiahli 10,98 % a zisk dosiahol 8,8 %).
- (114) Na tomto základe Komisia vytvorila normálnu hodnotu jednotlivých druhov výrobku na základe cien zo závodu, v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia.

3.1.4. Vývozná cena

- (115) Spolupracujúci vyvážajúci výrobca vyvážal do Únie priamo nezávislým zákazníkom.
- (116) Vývozná cena bola preto skutočne zaplatená cena alebo splatná cena za dotknutý výrobok pri jeho predaji na vývoz do Únie v súlade s článkom 2 ods. 8 základného nariadenia.

3.1.5. Porovnanie

- (117) Komisia porovнала normálnu hodnotu a vývoznú cenu spolupracujúceho vyvážajúceho výrobcu na základe cien zo závodu za druh výrobku.
- (118) Ak to bolo odôvodnené potrebou zabezpečiť spravodlivé porovnanie, Komisia v súlade s článkom 2 ods. 10 základného nariadenia upravila normálnu hodnotu a/alebo vývoznú cenu s cieľom zohľadniť rozdiely, ktoré ovplyvňujú ceny a porovnateľnosť cien. Vykonali sa úpravy o náklady na dopravu, poistenie, manipuláciu, nakladanie, clo, náklady na úver a bankové poplatky.

3.1.6. Dumpingové rozpätie

- (119) V prípade vyvážajúceho výrobcu Komisia porovнала vážený priemer normálnej hodnoty každého druhu podobného výrobku s váženou priemernou vývoznou cenou zodpovedajúceho druhu dotknutého výrobku v súlade s článkom 2 ods. 11 a 12 základného nariadenia.
- (120) Úroveň spolupráce bola v tomto prípade vysoká, pretože vývoz spolupracujúceho vyvážajúceho výrobcu v období prešetrovania predstavoval celý dovoz. Spoločnosť Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd., tvrdila, že v ČLR existuje ďalší vyvážajúci výrobca dotknutého výrobku. Žiadna iná spoločnosť sa však neprihlásila a Komisia v štatistikách dovozu neidentifikovala ďalší vývoz. Komisia na základe uvedených skutočností usúdila, že je vhodné stanoviť dumpingové rozpätie pre nespolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov na rovnakej úrovni ako v prípade spolupracujúcej spoločnosti.
- (121) Na tomto základe je predbežný vážený priemer dumpingového rozpätia vyjadrený ako percentuálny podiel ceny CIF na hranici Únie, clo nezaplatené, takýto:

Spoločnosť	Predbežné dumpingové rozpätie
Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd.	14,7 %
Všetky ostatné spoločnosti	14,7 %

3.2. Turecko

3.2.1. Normálna hodnota

- (122) Komisia najskôr preskúmala, či je celkový objem predaja na domácom trhu vyvážajúceho výrobcu, spoločnosti Özkan Demir, reprezentatívny v súlade s článkom 2 ods. 2 základného nariadenia. Predaj na domácom trhu je reprezentatívny, ak celkový objem predaja podobného výrobku na domácom trhu nezávislým zákazníkom na domácom trhu jednotlivého vyvážajúceho výrobcu predstavuje najmenej 5 % jeho celkového objemu predaja dotknutého výrobku na vývoz do Únie počas obdobia prešetrovania. Na tomto základe bol objem celkového predaja podobného výrobku na domácom trhu zo strany spoločnosti Özkan Demir reprezentatívny.

- (123) Komisia následne identifikovala druhy výrobku predávané na domácom trhu, ktoré boli rovnaké alebo porovnateľné s druhmi výrobku predávanými na vývoz do Únie v prípade vyvážajúceho výrobcu s reprezentatívnym predajom na domácom trhu.
- (124) Komisia potom preskúmala, či bol predaj spoločnosti Özkan Demir na domácom trhu pre každý druh výrobku, ktorý je rovnaký alebo porovnateľný s druhom výrobku predávaným na vývoz do Únie, reprezentatívny v súlade s článkom 2 ods. 2 základného nariadenia. Predaj určitého druhu výrobku na domácom trhu je reprezentatívny, ak celkový objem predaja tohto druhu výrobku na domácom trhu nezávislým zákazníkom v období prešetrovania predstavuje aspoň 5 % celkového objemu predaja rovnakého alebo porovnateľného druhu výrobku na vývoz do Únie. Komisia určila, že pri malom počte druhov výrobkov, ktoré sa vyvážali do Únie v období prešetrovania, buď neexistoval vôbec žiadny predaj na domácom trhu, alebo predaj daného druhu výrobku na domácom trhu nedosahoval 5 % objemu, a tak nebol reprezentatívny.
- (125) Následne Komisia vymedzila podiel ziskového predaja nezávislým zákazníkom na domácom trhu pre každý druh výrobku v období prešetrovania s cieľom rozhodnúť o tom, či sa má na výpočet normálnej hodnoty v súlade s článkom 2 ods. 4 základného nariadenia použiť skutočný predaj na domácom trhu.
- (126) Normálna hodnota je založená na skutočnej cene jednotlivých druhov výrobku na domácom trhu bez ohľadu na to, či je tento predaj ziskový, alebo nie, ak:
- objem predaja druhu výrobku, ktorý sa realizoval za čistú predajnú cenu rovnakú alebo vyššiu ako vypočítané výrobné náklady, predstavoval viac ako 80 % celkového objemu predaja tohto druhu výrobku, a
 - vážený priemer predajných cien daného druhu výrobku je rovnaký alebo vyšší ako jednotkové výrobné náklady.
- (127) V tomto prípade je normálna hodnota váženým priemerom cien všetkého predaja daného druhu výrobku na domácom trhu počas obdobia prešetrovania.
- (128) Normálna hodnota je skutočná cena jednotlivých druhov výrobku na domácom trhu len v prípade ziskového predaja daných druhov výrobku na domácom trhu v období prešetrovania, ak:
- objem ziskového predaja druhu výrobku predstavuje najviac 80 % celkového objemu predaja tohto druhu; alebo
 - vážený priemer cien tohto druhu výrobku bol nižší ako jednotkové výrobné náklady.
- (129) Z analýzy predaja na domácom trhu vyplýva, že [50 – 70] % všetkého predaja na domácom trhu bolo ziskových a že vážený priemer predajných cien bol vyšší ako výrobné náklady.
- (130) Normálna hodnota sa pri druhoch výrobku, ktorých predaj bol celkovo ziskový, vypočítala ako vážený priemer cien všetkého predaja na domácom trhu v období prešetrovania (odôvodnenia 126 a 127) alebo ako vážený priemer iba ziskového predaja (odôvodnenie 128), a to v závislosti od objemu ziskového predaja.
- (131) Pri druhoch výrobku, ktorých predaj 1. nebol vo všeobecnosti ziskový alebo v prípade ktorých sa 2. výrobok na domácom trhu nepredával vôbec alebo sa predával len v nedostatočnom množstve, a keď neexistujú konkrétne informácie o trhových cenách druhov výrobku, ktoré na domácom trhu nepredávala spoločnosť Özkan Demir, Komisia vytvorila normálnu hodnotu v súlade s článkom 2 ods. 3 a 6 základného nariadenia.
- (132) Normálna hodnota bola vytvorená pripočítaním týchto hodnôt k priemerným výrobným nákladom podobného výrobku spolupracujúceho vyvážajúceho výrobcu v období prešetrovania:
- vážené priemerné predajné, všeobecné a administratívne náklady, ktoré v období prešetrovania vznikli spolupracujúcemu vyvážajúcemu výrobcovi pri všetkom predaji podobného výrobku na domácom trhu v bežnom obchode, a

b) vážený priemer zisku, ktorý spolupracujúci vyvážajúci výrobca dosiahol v období prešetrovania pri predaji podobného výrobku na domácom trhu v bežnom obchode.

(133) V prípade druhov výrobku, ktoré sa na domácom trhu nepredávali v reprezentatívnych množstvách, sa pripočítali priemerné predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk z transakcií uskutočnených v bežnom obchode na domácom trhu v súvislosti s týmito druhmi výrobku. V prípade druhov výrobku, ktoré sa na domácom trhu nepredávali vôbec, sa pripočítal vážený priemer predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a zisku zo všetkých transakcií uskutočnených v bežnom obchode na domácom trhu.

3.2.2. Vývozná cena

(134) Vyvážajúci výrobca vyvážal do Únie priamo nezávislým zákazníkom.

(135) Vývozná cena bola preto skutočne zaplatená cena alebo splatná cena za dotknutý výrobok pri jeho predaji na vývoz do Únie v súlade s článkom 2 ods. 8 základného nariadenia.

3.2.3. Porovnanie

(136) Komisia porovnala normálnu hodnotu a vývoznú cenu vyvážajúceho výrobcu na základe cien zo závodu.

(137) Ak to bolo odôvodnené potrebou zabezpečiť spravodlivé porovnanie, Komisia v súlade s článkom 2 ods. 10 základného nariadenia upravila normálnu hodnotu a/alebo vývoznú cenu s cieľom zohľadniť rozdiely, ktoré ovplyvňujú ceny a porovnateľnosť cien. Vykonali sa úpravy o náklady na dopravu, poistenie, manipuláciu a nakladanie, náklady na balenie, náklady na úver a bankové poplatky, provízie, rabaty a ostatné príspevky.

(138) Komisia zistila problémy s menovým prepočtom počas obdobia prešetrovania. V článku 2 ods. 10 písm. j) základného nariadenia sa uvádza, že za dátum predaja by sa mal považovať dátum faktúry, možno však použiť dátum zmluvy, nákupnej objednávky alebo potvrdenia objednávky, ak sa v týchto dokladoch vhodnejšie stanovujú vecné podmienky predaja. Po prvé, Komisia zohľadnila výkyvy výmenného kurzu tureckej líry (a jej celkový výrazný pokles voči euru⁽⁵⁵⁾). Po druhé, Komisia zohľadnila postupy stanovovania cien tureckého vyvážajúceho výrobcu, podľa ktorých sa vecné podmienky predaja stanovili v čase nákupnej objednávky namiesto v deň vystavenia faktúry, a to aj v prípade predaja na domácom trhu⁽⁵⁶⁾, aj v prípade predaja na vývoz. Komisia preto na konverziu normálnej hodnoty a vývozných cien na turecké líry použila výmenný kurz zo dňa nákupnej objednávky.

3.2.4. Dumpingové rozpätie

(139) V prípade spolupracujúceho vyvážajúceho výrobcu Komisia v súlade s článkom 2 ods. 11 a 12 základného nariadenia porovnala vážený priemer normálnej hodnoty každého druhu podobného výrobku s váženým priemerom vývozných cien zodpovedajúceho druhu dotknutého výrobku.

(140) Na tomto základe sú predbežné vážené priemery dumpingového rozpätia vyjadrené ako percentuálny podiel ceny CIF na hranici Únie, clo nezaplatené, vo výške 13,6 %.

(141) Úroveň spolupráce je v tomto prípade vysoká, pretože vývoz spolupracujúceho vyvážajúceho výrobcu počas obdobia prešetrovania predstavoval celý vývoz z Turecka do Únie, keďže z prešetrovania vyplynulo, že išlo o jediného vyvážajúceho výrobcu dotknutého výrobku. Komisia na základe uvedených skutočností usúdila, že je vhodné stanoviť dumpingové rozpätie pre nespupracujúcich vyvážajúcich výrobcov na rovnakej úrovni ako v prípade spolupracujúcej spoločnosti.

⁽⁵⁵⁾ Od kurzu 1 euro = 10,6809 tureckej líry v prvom mesiaci obdobia prešetrovania (október 2021) po kurz 1 euro = 18,1465 tureckej líry v poslednom mesiaci obdobia prešetrovania (t. j. celkový nárast o 70 %). Zdroje: Európska centrálna banka, GR pre rozpočet, Pacific Exchange Rate Service.

⁽⁵⁶⁾ Predaj na domácom trhu sa uskutočňoval v zahraničnej mene.

- (142) Predbežné dumpingové rozpätia, vyjadrené ako percentuálny podiel ceny CIF na hranici Únie, clo nezaplatené, sú takéto:

Spoločnosť	Predbežné dumpingové rozpätie
Türkiye Özkan Demir Çelik Sanayi A.Ş	13,6 %
Všetky ostatné spoločnosti	13,6 %

4. UJMA

4.1. Definícia výrobného odvetvia Únie a výroby v Únii

- (143) Podľa informácií, ktoré mala Komisia k dispozícii, podobný výrobok do roku 2020 vyrábali traja výrobcovia z Únie a dvaja výrobcovia vo zvyšku posudzovaného obdobia a obdobia prešetrovania. Títo výrobcovia predstavujú „výrobné odvetvie Únie“ v zmysle článku 4 ods. 1 základného nariadenia.
- (144) Komisia nemohla poskytnúť údaje týkajúce sa objemu dovozu, podielu na trhu a dovozných cien z ČLR a Turecka, pretože sú citlivé z hľadiska trhu a dôverné podľa článku 19 základného nariadenia vzhľadom na obmedzený počet strán pôsobiacich na trhu Únie (dvaja výrobcovia z Únie, jeden vyvážajúci výrobca z Turecka a jeden vyvážajúci výrobca z Číny). Poskytnutie týchto informácií by mohlo stranám umožniť spätný výpočet dôverných údajov konkrétnych spoločností. Komisia preto poskytla tieto informácie ako rozpätia a vo forme indexov, ktoré poskytnú všetkým zainteresovaným stranám dostatok zmysluplných informácií, aby mohli pochopiť analýzu a závery Komisie a predložiť v tejto súvislosti pripomienky. Údaje sa poskytli aj vo forme zmysluplných trendov, aby všetky zainteresované strany mohli brániť svoje záujmy. Komisia nemohla poskytnúť informácie o metóde tvorby rozpätí, pretože by to stranám umožnilo získať z týchto rozpätí presné čísla.
- (145) Celková výroba Únie počas obdobia prešetrovania bola stanovená približne na [15 000 – 18 000] ton. Komisia stanovila výrobu v Únii na základe všetkých dostupných informácií o výrobnom odvetví Únie, ako sú informácie poskytnuté navrhovateľom, odhady uvedené v podnete a štatistické údaje z úradu Eurostat. Ako sa uvádza v odôvodnení 17, navrhovateľ bol jediným spolupracujúcim výrobcom z Únie, pričom predstavoval [75 – 85] % celkovej výroby podobného výrobku v Únii v období prešetrovania.

4.2. Spotreba v Únii

- (146) Komisia stanovila spotrebu v Únii na základe celkového predaja oceľových hlavičkových plochých profilov v Únii zo strany výrobného odvetvia Únie, ku ktorému pripočítala celkový dovoz z tretích krajín do Únie. Metodika na vypracovanie odhadu dovozu je podrobne vysvetlená v oddiele 4.3.2.
- (147) Ako sa vysvetľuje v odôvodneniach 11 a 12, v posudzovanom období v Únii pôsobili traja výrobcovia z Únie: spoločnosti Losal (navrhovateľ), Olifer a Laminorul. Spoločnosť Olifer na prešetrovaní nespôlpracovala a spoločnosť Laminorul v roku 2019 požiadala o vyhlásenie konkurzu. Objem predaja spoločností Olifer a Laminorul v Únii v posudzovanom období bol preto založený na odhade uvedenom v podnete⁽⁷⁾. Spoločnosť Laminorul oceľové hlavičkové ploché profily predávala v Únii počas posudzovaného obdobia iba v rokoch 2019 a 2020, čo v uvedených rokoch predstavovalo približne [18 – 22] % (v roku 2019) a [4 – 7] % (v roku 2020) celkového predaja prešetrovaného výrobku výrobným odvetvím Únie. Pokiaľ ide o predaj v roku 2021 a období prešetrovania, všetok predaj výrobným odvetvím Únie sa považoval za predaj prešetrovaného výrobku. V prípade predchádzajúcich rokov sa usúdilo, že 75 % predaja spoločnosti Laminorul sa týkalo prešetrovaného výrobku, kým vo zvyšných 25 % išlo o predaj oceľových hlavičkových plochých profilov s väčšou šírkou, ktoré nepatria do vymedzenia výrobku. Komisia sa domnievala, že tieto predpoklady založené na trhových poznatkoch navrhovateľa, predstavujú rozumný odhad, ktorý bol potrebný na výpočet spotreby v Únii. Objem predaja navrhovateľa sa získal z vyplneného dotazníka overeného na mieste.

⁽⁷⁾ Prílohy F.7.9 a H.9.1 k podnetu.

(148) Spotreba v Únii sa vyvíjala takto:

Tabuľka 2

Spotreba v Únii (v tonách)

	2019	2020	2021	Obdobie prešetrovania
Celková spotreba v Únii	[70 000 – 75 000]	[42 000 – 46 000]	[44 000 – 48 000]	[47 000 – 51 000]
Index (2019 = 100)	100	60	63	68

Zdroj: Podnet, vyplnený dotazník navrhovateľa, spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia a Eurostat

(149) Spotreba v Únii v posudzovanom období klesla o 32 %. Po počiatočnom veľkom poklese o 40 % v roku 2020 sa spotreba v nasledujúcich rokoch znovu trochu zvýšila. Pokles v roku 2020 sa zhodoval s rokom, keď bola Únia najviac postihnutá pandémiou COVID-19, a možno ho z veľkej časti prisúdiť súvisiacim obmedzeniam pohybu, keď boli továrne obidvoch výrobcov a používateľov oceľových hlavičkových plochých profilov dočasne zatvorené. Navyše, ako sa vysvetľuje v odôvodnení 29, oceľové hlavičkové ploché profily sa primárne používajú v lodiarstvom priemysle. V Únii sa väčšina dotknutých výrobkov používa na výrobu výletných lodí a ďalších luxusných plavidiel, ako aj vojenských plavidiel. Jedným z dôsledkov pandémie COVID-19 bolo spomalenie objednávok na luxusné plavidlá a výroby luxusných plavidiel, čo malo silný vplyv na výrobu oceľových hlavičkových plochých profilov. Hoci sa spotreba po roku 2020 zvýšila, ešte ani zďaleka nedosiahla úroveň pred pandémiou.

4.3. Dovoz z dotknutých krajín

4.3.1. Súhrnné vyhodnotenie účinkov dovozu z dotknutých krajín

(150) Komisia skúmala, či by sa dovoz oceľových hlavičkových plochých profilov s pôvodom v dotknutých krajinách mal posúdiť súhrnne v súlade s článkom 3 ods. 4 základného nariadenia.

(151) Dumpingové rozpätie stanovené v súvislosti s dovozom z Číny a Turecka bolo nad úrovňou *de minimis* stanovenou v článku 9 ods. 3 základného nariadenia. Objem dovozu z jednotlivých dotknutých krajín nebol zanedbateľný v zmysle článku 5 ods. 7 základného nariadenia. Podiely na trhu v období prešetrovania boli [4,0 – 6,0] % a [53,0 – 58,0] %.

(152) Podmienky hospodárskej súťaže v prípade dumpingového dovozu z Číny a Turecka a podobného výrobku boli podobné. Konkrétnejšie, dovážané výrobky si konkurovali navzájom a konkurovali si s oceľovými hlavičkovými plochými profilmi vyrobenými v Únii, pretože musia spĺňať rovnaké technické normy a byť certifikované tými istými inštitúciami, než splnia podmienky týkajúce sa ich zamýšľaného použitia. Oceľové hlavičkové ploché profily zo všetkých zdrojov sa predávajú prostredníctvom rovnakých predajných kanálov a podobným kategóriám zákazníkov. Lodiarske spoločnosti používajú tie isté oceľové hlavičkové ploché profily na ten istý účel a rozlišujú len podľa technických aspektov výrobku (napr. šírka, dĺžka, trieda ocele atď.), nie na základe jeho pôvodu.

(153) Všetky kritériá stanovené v článku 3 ods. 4 základného nariadenia teda boli splnené a dovoz z Číny a Turecka sa na účely stanovenia ujmy hodnotil súhrnne.

4.3.2. Objem a podiel dovozu z dotknutých krajín na trhu

- (154) Komisia stanovila objem dovozu z Číny a Turecka na základe overených údajov spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov. Overené údaje týchto výrobcov sa považovali za presnejšie ako údaje úradu Eurostat, pretože Eurostat vykazuje všetok dovoz, ktorý patrí pod číselný znak KN pre oceľové hlavičkové ploché profily. Tento kód zahŕňa aj oceľové hlavičkové ploché profily s rozmermi, ktoré nepatria do vymedzenia výrobku tohto prešetrovania.
- (155) Podiel dovozu na trhu bol stanovený na základe zastúpenia podielu tohto dovozu na celkovej spotrebe v Únii. Ako sa vysvetľuje v odôvodnení 146, spotreba v Únii vychádzala z predaja oceľových hlavičkových plochých profilov v Únii zo strany výrobného odvetvia Únie, ku ktorému sa pripočítal celkový dovoz z tretích krajín do Únie. Objem dovozu z iných tretích krajín, ako sa uvádza aj ďalej v tabuľke 3, sa stanovil na základe údajov úradu Eurostat. Komisia na účely vypracovania odhadu toho, ktorá časť tohto dovozu sa týkala dotknutého výrobku, vychádzala z predpokladov vysvetlených v oddiele C.1.1.1 podnetu. Podľa odhadu v podnete v rokoch 2019 a 2020 s prešetrovaným výrobkom súviselo 25 % dovozu zo Spojeného kráľovstva a 45 % dovozu v ďalších rokoch, keď známy výrobca zo Spojeného kráľovstva rozšíril svoj sortiment oceľových hlavičkových plochých profilov. V podnete sa ďalej odhadovalo, že 75 % dovozu zo všetkých ostatných krajín súviselo s prešetrovaným výrobkom. Na základe dostupných informácií Komisia považovala tieto predpoklady za rozumný odhad dovozu prešetrovaného výrobku.
- (156) Dovozy z dotknutej krajiny do Únie sa vyvíjali takto:

Tabuľka 3

Objem dovozu (v tonách) a jeho podiel na trhu

	2019	2020	2021	Obdobie prešetrovania
Objem dovozu z ČER	[1 200 – 1 600]	[800 – 1 200]	[2 800 – 3 200]	[2 000 – 2 400]
<i>Index</i>	100	68	204	151
Objem dovozu z Turecka	[37 000 – 41 000]	[23 000 – 27 000]	[24 000 – 28 000]	[24 000 – 28 000]
<i>Index</i>	100	65	66	67
Objem dovozu z dotknutých krajín	[38 200 – 42 600]	[23 800 – 28 200]	[26 800 – 31 200]	[26 000 – 30 400]
<i>Index</i>	100	65	71	70
Podiel ČER na trhu (%)	[1,1 – 3,1]	[1,4 – 3,4]	[6,0 – 8,0]	[4,0 – 6,0]
<i>Index</i>	100	113	324	223
Podiel Turecka na trhu (%)	[53,0 – 58,0]	[57,0 – 62,0]	[55,0 – 60,0]	[53,0 – 58,0]
<i>Index</i>	100	107	104	99
Podiel dotknutých krajín na trhu (%)	[54,1 – 61,1]	[58,4 – 65,4]	[61,0 – 68,0]	[57,0 – 64,0]
<i>Index</i>	100	107	112	104

Zdroj: Podnet, vyplnený dotazník navrhovateľa, spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia a Eurostat

(157) Objem dovozu z dotknutých krajín sa od roku 2019 do obdobia prešetrovania zvýšil o 30 %, v roku 2020 prudko klesol a následne sa do obdobia prešetrovania čiastočne zotavil. Zároveň sa o 4 % zvýšil ich podiel na trhu. Pokles objemu dovozu z dotknutých krajín sa zhodoval s poklesom spotreby v Únii o 32 % v tom istom období, ako sa vysvetľuje v odôvodnení 149. Keďže dotknuté krajiny boli schopné zachovať si a dokonca aj zvýšiť svoj podiel na trhu v čase klesajúcej spotreby, toto zvýšenie podielu na trhu sa uskutočnilo na úkor ostatných účastníkov trhu, a to najmä výrobného odvetvia Únie. Počas obdobia prešetrovania sa podiel dotknutých krajín na trhu opäť znížil o osem percent v porovnaní s rokom 2021, ostal však na vyššej úrovni ako ich podiel na trhu v roku 2019. Tento pokles podielu dotknutých krajín na trhu súvisel najmä so značným zvýšením predaja navrhovateľa jednému významnému klientovi v období prešetrovania. Z informácií, ktoré mala Komisia k dispozícii, však nevyplýva, žeby toto zvýšenie bolo štrukturálne ani žeby tento pokračoval po období prešetrovania.

4.3.3. Ceny dovozu z dotknutých krajín, cenové podhodnotenie a stlačenie cien

(158) Komisia stanovila ceny dovozu na základe overených údajov spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov v súlade s určením objemu dovozu, ako sa vysvetľuje v odôvodneniach 154 až 155. Cenové podhodnotenie dovozu bolo stanovené na základe údajov, ktoré poskytli spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia a spolupracujúci výrobca z Únie.

(159) Vážený priemer ceny dovozu z dotknutých krajín do Únie sa vyvíjal takto:

Tabuľka 4

Dovozné ceny (v EUR/t)

	2019	2020	2021	Obdobie prešetrovania
ČĽR	[800 – 900]	[800 – 900]	[850 – 1 000]	[1 000 – 1 200]
Index	100	95	108	133
Turecko	[700 – 800]	[700 – 800]	[850 – 1 000]	[1 000 – 1 200]
Index	100	92	119	139

Zdroj: Spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia

(160) Dovozné ceny vzrástli v prípade Číny o 33 % a v prípade Turecka o 39 %. Príčinou tohto nárastu je zvýšenie cien surovín a energií v dôsledku pandémie COVID-19 a najnovšie počas obdobia prešetrovania v dôsledku prebiehajúcej vojny na Ukrajine. Počas posudzovaného obdobia sa však predajné ceny Únie zvýšili ešte viac, a to až o 46 %.

(161) Komisia určila cenové podhodnotenie v období prešetrovania tak, že porovnála:

1. vážený priemer predajných cien jednotlivých druhov výrobku spolupracujúcich výrobcov z Únie, účtovaných neprepojeným zákazníkom na trhu Únie, upravených na úroveň cien zo závodu a
2. zodpovedajúce vážené priemerné ceny jednotlivých druhov výrobku dovážaných od spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov v Číne a Turecku pre prvého nezávislého zákazníka na trhu Únie, na základe CIF (náklady, poistenie a prepravné) s príslušnými úpravami o náklady po dovoze.

- (162) Cenové porovnanie sa uskutočnilo podľa jednotlivých druhov výrobku pri transakciách na rovnakej úrovni obchodu, v prípade potreby s primeranými úpravami, a po odpočítaní rabatov a zliav. Výsledok porovnania bol vyjadrený ako percentuálny podiel teoretického obratu spolupracujúceho výrobcu z Únie v období prešetrovania. Ukázalo sa, že dovážané výrobky vykazujú na trhu Únie vážené priemerné rozpätie podhodnotenia ceny o 6,5 % v prípade Číny a o 11,1 % v prípade Turecka.
- (163) Okrem toho Komisia zistila existenciu stlačenia cien. Ako sa uvádza v tabuľke 8, výrobné odvetvie Únie skutočne počas celého posudzovaného obdobia predávalo pod úrovňou výrobných nákladov. Značný tlak na ceny vyvolaný dumpingovým dovozom za nízke ceny bránil výrobnému odvetviu Únie vo zvyšovaní predajných cien s cieľom dosiahnuť ziskovosť, čo viedlo k stratám počas celého posudzovaného obdobia. Komisia konkrétne zistila predaj pod cieľovú cenu o 21,7 % v prípade Číny a o 30,0 % v prípade Turecka.

4.4. Hospodárska situácia výrobného odvetvia Únie

4.4.1. Všeobecné poznámky

- (164) V súlade s článkom 3 ods. 5 základného nariadenia preskúmanie vplyvu dumpingového dovozu na výrobné odvetvie Únie zahŕňalo hodnotenie všetkých ekonomických ukazovateľov, ktoré mali vplyv na stav výrobného odvetvia Únie počas posudzovaného obdobia.
- (165) Na účely určenia ujmy Komisia rozlišovala medzi makroekonomickými a mikroekonomickými ukazovateľmi ujmy. Komisia vyhodnotila makroekonomické ukazovatele na základe údajov z podnetu a overených údajov spolupracujúceho výrobcu z Únie. Tieto údaje sa týkali všetkých výrobcov z Únie, ktorí v posudzovanom období vyrábali a predávali dotknutý výrobok na trhu Únie. Ako sa vysvetľuje v odôvodnení 147, na začiatku posudzovaného obdobia existovali traja výrobcovia z Únie, z ktorých v období prešetrovania zostali iba dvaja z dôvodu konkurzu spoločnosti Laminorul. Komisia vyhodnotila mikroekonomické ukazovatele na základe údajov z vyplneného dotazníka od spolupracujúceho výrobcu z Únie. Pri oboch súboroch údajov sa konštatovalo, že sú reprezentatívne, pokiaľ ide o hospodársku situáciu výrobného odvetvia Únie ako celku, najmä z toho dôvodu, že spolupracujúci výrobca z Únie predstavoval v období prešetrovania vyše 75 % celkovej výroby v Únii.
- (166) Makroekonomické ukazovatele sú: výroba, výrobná kapacita, využitie kapacity, objem predaja, podiel na trhu, rast, zamestnanosť, produktivita, veľkosť dumpingového rozpätia a zotavenie z minulého dumpingu.
- (167) Mikroekonomickými ukazovateľmi sú: priemerné jednotkové ceny, jednotkové náklady, náklady práce, zásoby, ziskovosť, peňažný tok, investície, návratnosť investícií a schopnosť získavať kapitál.

4.4.2. Makroekonomické ukazovatele

4.4.2.1. Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity

- (168) Celková výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity v Únii sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 5

Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity

	2019	2020	2021	Obdobie prešetrovania
Objem výroby (v tonách)	[25 000 – 30 000]	[12 500 – 15 500]	[13 500 – 17 000]	[15 000 – 18 000]

<i>Index</i>	100	51	56	60
Výrobná kapacita (v tonách)	[65 000 – 85 000]	[48 000 – 63 000]	[39 000 – 52 000]	[39 000 – 52 000]
<i>Index</i>	100	74	61	61
Využitie kapacity (v %)	[33 – 39]	[22 – 27]	[30 – 36]	[32 – 38]
<i>Index</i>	100	69	91	98

Zdroj: Podnet a overené údaje navrhovateľa

- (169) Objem výroby výrobného odvetvia Únie sa v priebehu posudzovaného obdobia znížil. Dôvodom je čiastočne spomínaný konkurz spoločnosti Laminorul, ale objem výroby dvoch zvyšných spoločností v roku 2020 takisto prudko klesol ⁽⁵⁸⁾. Hoci sa objem výroby v nasledujúcich rokoch opäť zvýšil, v období prešetrovania bol stále výrazne pod úrovňou z roku 2019. Tento pokles v posudzovanom období je takisto v súlade s poklesom spotreby v Únii v tých istých rokoch.
- (170) Výrobná kapacita sa počas posudzovaného obdobia takisto znížila, a to z dôvodu konkurzu spoločnosti Laminorul. Výrobná kapacita zvyšných dvoch spoločností zostala počas posudzovaného obdobia stabilná. Miera využitia kapacity sa však v posudzovanom období znížila o 2 %, čo predstavuje zlepšenie po prudkom poklese v roku 2020 spôsobenom znížením spotreby a súvisiaceho objemu výroby v dôsledku pandémie COVID-19, ako sa vysvetľuje v odôvodnení 149. Miera využitia kapacity dvoch zvyšných spoločností v období od roku 2019 do obdobia prešetrovania dokonca klesla ešte viac. ⁽⁵⁹⁾

4.4.2.2. Objem predaja a podiel na trhu

- (171) Objem predaja a podiel na trhu výrobného odvetvia Únie sa počas posudzovaného obdobia vyvíjali takto:

Tabuľka 6

Objem predaja a podiel na trhu

	2019	2020	2021	Obdobie prešetrovania
Objem predaja na trhu Únie (v tonách)	[25 000 – 29 000]	[11 000 – 15 000]	[12 000 – 16 000]	[15 000 – 19 000]
<i>Index</i>	100	47	51	62
Podiel na trhu (v %)	[35 – 40]	[27 – 32]	[28 – 33]	[32 – 37]
<i>Index</i>	100	77	82	91

Zdroj: Podnet, vyplnený dotazník navrhovateľa, spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia a Eurostat

⁽⁵⁸⁾ Tento trend sa potvrdzuje aj v tabuľke 5 vyplneného dotazníka navrhovateľa pre výrobcov z Únie, vo verzii, ktorá je zainteresovaným stranám k dispozícii na nahliadnutie (dokument Tron t22.006788).

⁽⁵⁹⁾ Tento trend sa potvrdzuje aj v tabuľke 7 vyplneného dotazníka navrhovateľa pre výrobcov z Únie, vo verzii, ktorá je zainteresovaným stranám k dispozícii na nahliadnutie (dokument Tron t22.006788).

- (172) Objem predaja výrobného odvetvia Únie na trhu Únie sa v posudzovanom období znížil o 38 %, pričom v roku 2020 prudko klesol a následne sa do obdobia prešetrovania čiastočne zotavil. V rovnakom období sa podiel výrobného odvetvia Únie na trhu znížil o 9 %. Klesajúci trend objemu predaja, i keď je o trochu menej prudký, možno pozorovať aj pri pohľade na samotné dve zvyšné spoločnosti, hoci v roku 2021 a v období prešetrovania znovu získali časť podielu na trhu ⁽⁶⁰⁾. Pokles podielu na trhu a objemu predaja v Únii v roku 2020 sa zhodoval s konkurzom spoločnosti Laminorul. Hoci sa spotreba v Únii, dovoz a objem predaja v roku 2020 znížili v dôsledku pandémie COVID-19, ako sa vysvetľuje v odôvodnení 149, časť objemu predaja, ktorý sa predtým pripisoval spoločnosti Laminorul, nahradil dovoz namiesto predaja ostatných výrobcov z Únie. Toto je očividné z údajov v tabuľkách 3 a 6, z ktorých vyplýva, že podiel Číny a Turecka na trhu sa v roku 2020 zvýšil a zároveň výrobné odvetvie Únie o svoj podiel na trhu prišlo. Po roku 2020 bolo výrobné odvetvie Únie schopné znovu získať časť podielu na trhu, o ktorý prišlo, nedosiahlo však úroveň pred rokom 2020.

4.4.2.3. Rast

- (173) Ako sa vysvetľuje v odôvodneniach 169 a 170, objem výroby a miera využitia kapacity výrobného odvetvia Únie v posudzovanom období klesli, čo malo za následok vyššie fixné náklady na jednotku výroby. Zároveň sa v roku 2020 výrazne znížil dopyt po oceľových hlavičkových plochých profiloch a následne sa do obdobia prešetrovania mierne zotavil. V súvislosti s poklesom spotreby výrobné odvetvie Únie prišlo o značný objem predaja a podielu na trhu. Odvetvie bolo schopné znovu získať časť svojho objemu predaja a podielu na trhu len na úkor svojich predajných cien, ktoré ostali trvalo pod úrovňou výrobných nákladov výrobného odvetvia Únie, ako sa vysvetľuje v odseku 4.4.3.1. Zhoršili sa teda perspektívy rastu výrobného odvetvia Únie.

4.4.2.4. Zamestnanosť a produktivita

- (174) Zamestnanosť a produktivita sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 7

Zamestnanosť a produktivita

	2019	2020	2021	Obdobie prešetrovania
Počet zamestnancov	[250 – 300]	[130 – 160]	[130 – 160]	[130 – 160]
Index	100	53	54	52
Produktivita (v tonách na zamestnanca)	[100 – 110]	[95 – 105]	[103 – 113]	[115 – 125]
Index	100	97	103	115

Zdroj: Podnet, overené údaje navrhovateľa a Orbis van Dijk ⁽⁶¹⁾

- (175) Zamestnanosť v odvetví sa vyvíjala rovnako ako výroba a spotreba na trhu Únie a počas celého posudzovaného obdobia prudko klesla o 48 %. To bolo spôsobené predovšetkým konkurzom spoločnosti Laminorul, zamestnanosť sa však znížila aj v prípade navrhovateľa, hoci sa mierne zotavila po tom, čo v roku 2020 až do obdobia prešetrovania bola na najnižšej úrovni ⁽⁶²⁾. Toto zníženie malo klesajúcu tendenciu pozorovanú v prípade spotreby v Únii v roku 2020 a obmedzené zotavenie spotreby nastalo do obdobia prešetrovania.

⁽⁶⁰⁾ Tento trend sa potvrdzuje aj v tabuľke 12 vyplneného dotazníka navrhovateľa pre výrobcov z Únie, vo verzii, ktorá je zainteresovaným stranám k dispozícii na nahliadnutie (dokument Tron t22.006788).

⁽⁶¹⁾ Databáza Orbis, ktorú poskytla Bureau Van Dijk (<https://orbis.bvdinfo.com>).

⁽⁶²⁾ Tento trend sa potvrdzuje aj v tabuľke 29 vyplneného dotazníka navrhovateľa pre výrobcov z Únie, vo verzii, ktorá je zainteresovaným stranám k dispozícii na nahliadnutie (dokument Tron t22.006788).

- (176) Zároveň sa od roku 2019 do obdobia prešetrovania zvýšila produktivita o 15 %. Tento údaj však ovplyvňuje skutočnosť, že spoločnosť Laminorul v roku 2019 prepustila veľkú časť svojich zamestnancov, ešte stále však uskutočňovala predaj v roku 2019 a v menšej miere aj v roku 2020. Produktivita dvoch zvyšných výrobcov z Únie sa v posudzovanom období znížila ⁽⁶³⁾. Klesajúca produktivita dvoch zvyšných výrobcov z Únie poukazuje na zvýšené náklady práce na tonu vyrobených oceľových hlavičkových plochých profilov.

4.4.2.5. Veľkosť dumpingového rozpätia a zotavenie z minulého dumpingu

- (177) Všetky dumpingové rozpätia boli výrazne nad úrovňou *de minimis*. Vplyv veľkosti skutočných dumpingových rozpätí na výrobné odvetvie Únie bol vzhľadom na objem a ceny dovozu z dotknutých krajín podstatný.
- (178) Ide o prvé antidumpingové prešetrovanie týkajúce sa dotknutého výrobku. Neboli preto k dispozícii žiadne údaje na posúdenie vplyvu možného minulého dumpingu.

4.4.3. Mikroekonomické ukazovatele

4.4.3.1. Ceny a faktory ovplyvňujúce ceny

- (179) Priemerné jednotkové predajné ceny spolupracujúceho výrobcu z Únie účtované neprepojeným zákazníkom v Únii sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 8

Predajné ceny v Únii

	2019	2020	2021	Obdobie prešetrovania
Priemerná jednotková predajná cena v Únii (v EUR/t)	[850 – 950]	[850 – 950]	[1 000 – 1 150]	[1 200 – 1 400]
<i>Index</i>	100	100	118	146
Jednotkové výrobné náklady (EUR/tona)	[950 – 1 050]	[950 – 1 050]	[1 100 – 1 250]	[1 300 – 1 500]
<i>Index</i>	100	100	121	141

Zdroj: Overené údaje navrhovateľa

- (180) Priemerné predajné ceny spolupracujúcich výrobcov z Únie v posudzovanom období vzrástli o 46 %, kým jednotkové výrobné náklady sa zvýšili v menšej miere, a to o 41 % v tom istom období. Počas celého posudzovaného obdobia však predajné ceny boli neustále pod úrovňou priemerných výrobných nákladov. To znamená, že výrobca z Únie nebol schopný zvýšiť svoje predajné ceny na úroveň, na ktorej by sa pokryli jeho zvýšené výrobné náklady.

⁽⁶³⁾ Tento trend sa potvrdzuje aj v súhrnnej tabuľke vyplneného dotazníka navrhovateľa pre výrobcov z Únie, vo verzii, ktorá je zainteresovaným stranám k dispozícii na nahliadnutie (dokument Tron t22.006788).

- (181) Predaj podobného výrobku na trhu Únie bol založený buď na rámcových zmluvách so zákazníkmi, v ktorých sa stanovili množstvá a ceny na nasledujúce obdobie (trvajúce od jedného roka po niekoľko mesiacov), alebo na kótovaných a spotových cenách. Spolupracujúci výrobca z Únie preto mal určitý priestor na zvýšenie predajných cien v súvislosti s rastúcimi cenami surovín a energií v čase nového prerokovania zmlúv alebo cenových ponúk. Počas posudzovaného obdobia sa mu to však pre cenový tlak dovozu, ktorý ďalej pokračoval vo vysokých objemoch, nepodarilo v potrebnom rozsahu. To viedlo k situácii, keď nepretržite dochádzalo k stratám spolupracujúceho výrobcu z Únie, ako sa vysvetľuje ďalej v oddele 4.4.3.4.

4.4.3.2. Náklady práce

- (182) Priemerné náklady práce jediného spolupracujúceho výrobcu z Únie sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 9

Priemerné náklady práce na zamestnanca

	2019	2020	2021	Obdobie prešetrovania
Priemerné náklady práce na zamestnanca (EUR)	[48 000 – 53 000]	[45 000 – 50 000]	[45 000 – 50 000]	[53 000 – 58 000]
Index	100	94	94	112

Zdroj: Overené údaje navrhovateľa

- (183) Priemerné náklady práce na jedného zamestnanca sa v posudzovanom období zvýšili o 12 %. To súviselo s poklesom počtu zamestnancov bez zníženia fixných nákladov podobného rozsahu.

4.4.3.3. Zásoby

- (184) Úroveň zásob spolupracujúceho výrobcu z Únie sa v posudzovanom období vyvíjala takto:

Tabuľka 10

Zásoby

	2019	2020	2021	Obdobie prešetrovania
Konečný stav zásob (v tonách)	[2 000 – 2 500]	[1 600 – 2 100]	[2 000 – 2 500]	[2 300 – 2 800]
Index	100	82	104	117
Konečný stav zásob ako percentuálny podiel výroby	[11 – 14]	[14 – 17]	[15 – 18]	[16 – 19]
Index	100	129	136	141

Zdroj: Overené údaje navrhovateľa

- (185) Zásoby najprv klesli o 18 % v roku 2020 a následne sa počas celého zvyšného posudzovaného obdobia zvyšovali, aby dosiahli úroveň o 17 % vyššiu ako v roku 2019. Konečný stav zásob ako percentuálny podiel výroby sa počas celého posudzovaného obdobia zvyšoval a dosiahol 16 až 19 % ročnej výroby. Tento stav má negatívny vplyv na finančnú situáciu spolupracujúceho výrobcu z Únie.

4.4.3.4. Ziskovosť, peňažný tok, investície, návratnosť investícií a schopnosť získať kapitál

- (186) Ziskovosť, peňažný tok, investície a návratnosť investícií spolupracujúceho výrobcu z Únie sa počas posudzovaného obdobia vyvíjali takto:

Tabuľka 11

Ziskovosť, peňažný tok, investície a návratnosť investícií

	2019	2020	2021	Obdobie prešetrovania
Ziskovosť predaja v Únii neprepojeným zákazníkom (v % z obratu z predaja)	[(- 11) – (- 7)]	[(- 10,5) – (- 6,5)]	[(- 10) – (- 6)]	[(- 6) – (- 3)]
<i>Index</i>	- 100	- 94	- 91	- 46
Peňažný tok (v EUR)	[700 000 – 800 000]	[(- 700 000) – (- 600 000)]	[(- 1 700 000) – (- 1 400 000)]	[25 000 – 30 000]
<i>Index</i>	100	- 84	- 208	4
Investície (v EUR)	[1 000 000 – 1 200 000]	[1 250 000 – 1 450 000]	[600 000 – 700 000]	[650 000 – 750 000]
<i>Index</i>	100	122	60	64
Návratnosť investícií (v %)	[(- 51) – (- 46)]	[(- 28) – (- 23)]	[(- 26) – (- 21)]	[(- 18) – (- 13)]
<i>Index</i>	- 100	- 53	- 51	- 35

Zdroj: Overené údaje navrhovateľa

- (187) Komisia stanovila ziskovosť spolupracujúceho výrobcu z Únie tak, že vyjadrila čistý zisk pred zdanením z predaja podobného výrobku neprepojeným zákazníkom v EÚ ako percentuálny podiel obratu z tohto predaja. Spolupracujúci výrobca z Únie dokázal znížiť svoje straty počas posudzovaného obdobia, po celý čas však ostal v strate. Skutočnosť, že znížil svoju stratu v období prešetrovania v porovnaní s predchádzajúcimi rokmi, bola spôsobená najmä jeho zvýšenou schopnosťou, v spojení s prispôbením svojej obchodnej stratégie, opätovne dohodnúť a prispôbiť svoje ceny vyšším nákladom na energiu a suroviny. Z dôvodu neustáleho tlaku na ceny vyvolaného dovozom z dotknutých krajín za nízke ceny, ktoré v posudzovanom období dokázali ešte zvýšiť svoj už aj tak veľmi vysoký podiel na trhu, sa však spolupracujúcemu výrobcovi z Únie nepodarilo do cien pre svojich zákazníkov premietnuť všetky náklady.
- (188) Čistý peňažný tok predstavuje schopnosť výrobcov z Únie samostatne financovať svoje činnosti. Čistý peňažný tok mal do obdobia prešetrovania klesajúcu tendenciu s negatívnym peňažným tokom v rokoch 2020 a 2021 a opäť stúpajúcu tendenciu v období prešetrovania až do celkového poklesu o 96 % počas celého posudzovaného obdobia. Tento negatívny vývoj ukázal, že spolupracujúci výrobca z Únie mal ťažkosti v oblasti financovania svojich činností z vlastných zdrojov, čo je ďalším ukazovateľom jeho zhoršenej finančnej situácie.
- (189) Návratnosť investícií je zisk vyjadrený ako percentuálny podiel z čistej účtovnej hodnoty investícií. Spolupracujúci výrobca z Únie nepretržite investoval do zvyšovania efektívnosti svojich výrobných zariadení, ako je nadobudnutie nových strojových zariadení na brokovanie a natieranie s cieľom umožniť, aby sa tieto časti výrobného procesu vykonávali interne, pričom v minulosti sa zadávali externe, čím sa zvýši efektívnosť a skráti prípravný čas. Jeho schopnosť investovať však bola obmedzená z dôvodu jeho nepretržitej straty. Navyše návratnosť investícií ostala počas celého obdobia negatívna, a to aj napriek zlepšeniu v posudzovanom období. Spolupracujúci výrobca z Únie preto nebol schopný vytvárať dostatočný zisk na pokrytie svojich investícií.

- (190) Schopnosť spolupracujúceho výrobcu z Únie získať kapitál bola ovplyvnená jeho negatívnou finančnou situáciou. Neprestávajúce straty a čistý peňažný tok poukazovali na vážne obavy týkajúce sa stavu likvidity výrobcu a jeho schopnosti získať kapitál na financovanie svojej prevádzkovej činnosti a potrebných investícií.

4.4.4. Záver o ujme

- (191) Výrobné odvetvie Únie utrpelo ujmu počas celého posudzovaného obdobia. Trvale stratová situácia výrobného odvetvia Únie počas uvedeného obdobia sa zhodovala so značným objemom dovozu z dotknutých krajín za ceny nižšie, než sú výrobné náklady výrobného odvetvia Únie. Ako sa rozoberá v oddiele 4.3.3, ceny výrobného odvetvia Únie boli výrazne cenovo podhodnotené a stlačené dovozom z dotknutých krajín.
- (192) V období celkového zníženia spotreby v Únii a po miernom zotavení po počiatočnom výraznom poklese predaja oceľových hlavičkových plochých profilov v Únii v roku 2020 zvýšenie objemu dovozu z dotknutých krajín na trhu Únie prekonallo nárast objemu predaja v Únii. Po počiatočnom poklese o 35 % v roku 2020 sa objem dovozu z dotknutých krajín zvýšil na úroveň 70 % objemu dovozu v roku 2019. Objem predaja výrobného odvetvia Únie spočiatku klesol o 53 % a vrátil sa na úroveň iba 62 % objemu predaja v roku 2019.
- (193) Zároveň sa zvýšili predajné ceny výrobného odvetvia Únie aj dvoch dotknutých krajín. Hoci však výrobné odvetvie Únie neustále nebolo schopné zvýšiť svoju cenovú úroveň na dosiahnutie ziskovosti, rozdiel medzi predajnými cenami výrobného odvetvia Únie a dovoznými cenami z oboch dotknutých krajín sa prehĺbil. Ceny Únie sa v posudzovanom období zvýšili o 46 %, kým dovozné ceny v tom istom období vzrástli o 33 % pri dovoze z ČLR a o 39 % pri dovoze z Turecka. To znamená, že napriek nárastu cien dovozu aj predaja v Únii ceny dovozu z dvoch dotknutých krajín vyvíjali čoraz väčší cenový tlak na predajné ceny výrobného odvetvia Únie. V dôsledku toho, hoci výrobné odvetvie Únie bolo prinútené naďalej predávať so stratou, v období od roku 2019 do obdobia prešetrovania prišlo o svoj podiel na trhu v prospech dotknutých krajín. Hoci výrobné odvetvie Únie v období prešetrovania znovu získalo časť podielu na trhu, o ktorý prišlo, nedosiahlo úroveň z roku 2019. Ako sa vysvetľuje v odôvodnení 157, zvýšenie podielu na trhu v období prešetrovania nebolo svojou povahou štrukturálne, ale súviselo najmä s dočasným nárastom objednávok od konkrétneho klienta.
- (194) Takmer všetky ukazovatele ujmy sa vyznačovali celkovým negatívnym trendom počas posudzovaného obdobia. Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity sa zhoršili v súlade s nižším objemom predaja a podielu na trhu. Spočiatku sa ukazovatele vyvíjali v roku 2020 negatívne, najmä z dôvodu pandémie COVID-19 a konkurzu spoločnosti Laminorul, ako sa vysvetľuje v odôvodneniach 149, 160, 170 a 172. Od roku 2020 bola Únia schopná sa do určitej miery zotaviť, keďže sa po pandémii COVID-19 opäť zvýšil dopyt po oceľových hlavičkových plochých profiloch, ako aj ich spotreba v Únii. Hoci sa však ukazovatele ujmy vyznačovali po roku 2020 zlepšením, v období prešetrovania boli všetky stále pod úrovňou spred roku 2020. Z dôvodu neustále vysokého objemu a trhového podielu dumpingového dovozu z dotknutých krajín za ceny, ktoré sú pod úrovňou výrobných nákladov výrobného odvetvia Únie, výrobné odvetvie Únie nebolo schopné zotaviť sa v miere nevyhnutnej na dosiahnutie stabilnej a ziskovej finančnej situácie.
- (195) V posudzovanom období sa čisté investície znížili o 36 %, kým návratnosť investícií zostala negatívna. Peňažný tok sa v posudzovanom období výrazne menil a od roku 2020 bol prevažne negatívny alebo sa blížil k nule. To ovplyvnilo schopnosť výrobného odvetvia Únie samostatne financovať svoju prevádzku.
- (196) V rovnakom období sa počet zamestnancov znížil o 48 %, prevažne z dôvodu konkurzu spoločnosti Laminorul v roku 2020, ale podobné klesajúce tendencie bolo vidieť aj v prípade iných výrobcov z Únie. Zároveň sa znížila produktivita (bez zohľadnenia predaja spoločnosťou Laminorul, ako sa vysvetľuje v odôvodnení 176), čo viedlo k vyšším nákladom práce na tonu oceľových hlavičkových plochých profilov.
- (197) Ako už bolo uvedené, ekonomické ukazovatele ako ziskovosť, peňažný tok a návratnosť investícií boli počas posudzovaného obdobia negatívne. To negatívne ovplyvnilo schopnosť výrobného odvetvia Únie samostatne financovať prevádzku, potrebné investície a získavať kapitál, čo bránilo jeho rastu a dokonca ohrozilo jeho prežitie.

- (198) Na základe uvedeného Komisia v tejto fáze dospela k záveru, že výrobné odvetvie Únie utrpelo značnú ujmu v zmysle článku 3 ods. 5 základného nariadenia.

5. PRÍČINNÁ SÚVISLOSŤ

- (199) V súlade s článkom 3 ods. 6 základného nariadenia Komisia skúmala, či dumpingový dovoz z dotknutých krajín spôsobil výrobnému odvetviu Únie značnú ujmu. V súlade s článkom 3 ods. 7 základného nariadenia Komisia takisto preskúmala, či výrobnému odvetviu Únie mohli v rovnakom čase spôsobiť ujmu aj iné známe faktory. Komisia zabezpečila, aby prípadná ujma spôsobená inými faktormi než dumpingovým dovozom z dotknutých krajín nebola pripísaná tomuto dumpingovému dovozu. Medzi tieto faktory patril dovoz z iných tretích krajín, vývozná výkonnosť výrobného odvetvia Únie, negatívny vplyv pandémie COVID-19 na spotrebu v Únii, zvýšenie ceny energií a údajná nedostatočná diverzifikácia výrobkov.

5.1. Vplyv dumpingového dovozu

- (200) Komisia preskúmala vývoj objemu dovozu z dotknutých krajín a jeho vplyv na výrobné odvetvie Únie, ako sa vyžaduje v článku 3 ods. 6 základného nariadenia.

5.1.1. Množstvo a podiel dumpingového dovozu z dotknutých krajín na trhu

- (201) Množstvo dovozu z dotknutých krajín sa v posudzovanom období znížilo o 30 %. Tento pokles, ako sa vysvetľuje v odôvodnení 157, sa zhodoval s podobným znížením spotreby v Únii, ktorú spôsobila najmä pandémia COVID-19 a výsledné zníženie dopytu po výstavbe lodí a súvisiacich vstupoch, ako sú oceľové hlavičkové ploché profily. Ako sa však vysvetľuje v odôvodneniach 192 až 193, pozorované zvýšenie objemu dovozu po roku 2020 bolo väčšie ako zvýšenie objemu predaja v Únii v tom istom období.
- (202) V roku 2020 výrobné odvetvie Únie prišlo o podiel na trhu, a to najmä z dôvodu zániku spoločnosti Laminorul. Ako sa uvádza v tabuľkách 3 a 6 podiel na trhu, ktorý predtým mala spoločnosť Laminorul, sa čiastočne rozdelila medzi Turecko a Čínu. Dotknuté krajiny medzi rokmi 2019 a 2021 nepretržite zvyšovali svoj podiel na trhu. Dotknuté krajiny v období prešetrovania opäť stratili časť podielu na trhu, ktorý získali v predchádzajúcich rokoch, čo prospelo výrobnému odvetviu Únie. Hoci výrobné odvetvie Únie bolo schopné získať späť časť podielu na trhu, o ktorý prišlo v roku 2020, ešte stále však nedosiahlo úrovne pred rokom 2020. Podiel dovozu z dotknutých krajín na trhu sa zvýšil z [54,1 – 61,1] % v roku 2019 na [57,0 – 64,0] % v období prešetrovania, čiže sa zvýšil o 4 %, kým výrobné odvetvie Únie v tom istom období prišlo o podiel na trhu. V dôsledku toho došlo k výraznému zvýšeniu dumpingového dovozu v zmysle článku 3 ods. 3 základného nariadenia.

5.1.2. Cena dumpingového dovozu z dotknutých krajín a cenový efekt

- (203) Tento dovoz sa navyše počas celého posudzovaného obdobia uskutočňoval za ceny, ktoré boli výrazne nižšie než ceny výrobného odvetvia Únie. Hoci výrobné odvetvie Únie bolo schopné zvýšiť svoje ceny počas posudzovaného obdobia, aby čiastočne pokrylo vyššie ceny surovín a vstupov, nedokázalo zvýšiť svoje ceny v plnej miere nevyhnutnej na pokrytie svojich výrobných nákladov. Hoci sa v posudzovanom období zároveň zvýšili aj dovozné ceny z Číny a Turecka, toto zvýšenie bolo v menšej miere ako zvýšenie zo strany výrobného odvetvia Únie a vychádzalo z nižšej cenovej úrovne. Priemerná dovozná cena z Číny aj Turecka totiž bola počas celého posudzovaného obdobia trvale nižšia ako výrobné náklady výrobného odvetvia Únie.
- (204) Tlak na ceny vyvíjaný dovozom z Číny aj Turecka za nízke ceny znamenal, že výrobné odvetvie Únie nemalo na výber a muselo pristúpiť na stanovenie cien v snahe znovu získať časť objemu predaja, o ktorý prišlo v roku 2020, a to v období klesajúcej spotreby a rastúcich výrobných nákladov. Aj keď výrobné odvetvie Únie dokázalo v období prešetrovania zvýšiť svoj objem predaja po roku 2020 na 62 % úrovne z roku 2019, nebolo schopné to spraviť v rovnakej miere, o akú sa zvýšila spotreba v Únii (ktorá v období prešetrovania dosiahla 68 % úrovne z roku 2019) a o akú sa zvýšil dovoz z dotknutých krajín (70 % úrovne z roku 2019). To zas viedlo k situácii, keď v posudzovanom období nepretržite dochádzalo k stratám spolupracujúceho výrobcu z Únie. V rovnakom období sa podobný negatívny vývoj prejavil aj pri iných finančných ukazovateľoch, ako je návratnosť investícií a peňažný tok. Hoci sa návratnosť investícií v posudzovanom období zlepšila, zostala celé obdobie dôsledne negatívna, kým peňažný tok sa v období prešetrovania zotavil iba na 4 % úrovne z roku 2019.

5.1.3. Príčinná súvislosť medzi dumpingovým dovozom z Číny a Turecka a značnou ujmou výrobného odvetvia Únie

- (205) Zhoršenie hospodárskej situácie výrobného odvetvia Únie sa zhoduje s výraznou prítomnosťou dumpingového dovozu z dotknutých krajín. V kontexte znižujúceho sa trhu mal zvýšený podiel dovozu z dotknutých krajín na trhu v kombinácii s jeho nízkymi priemernými predajnými cenami negatívny vplyv na finančnú situáciu výrobného odvetvia Únie. Hoci výrobné odvetvie Únie bolo schopné sa do obdobia prešetrovania do určitej miery zotaviť z poklesu objemu predaja a straty podielu na trhu, ku ktorým došlo v roku 2020, nedokázalo dostatočne zvýšiť svoje predajné ceny s cieľom úplne pokryť výrazné zvýšenie výrobných nákladov z dôvodu väčšej prítomnosti dumpingového dovozu dotknutého výrobu z dotknutých krajín. Dovoz z dotknutých krajín za nízke ceny preto spôsobil stlačenie cien.
- (206) Vzhľadom na uvedené úvahy Komisia predbežne zistila, že značná ujma, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie, bola zapríčinená dumpingovým dovozom z dotknutých krajín v zmysle článku 3 ods. 6 základného nariadenia. Táto ujma mala vplyv na objem aj cenu.

5.2. Vplyv ostatných faktorov

5.2.1. Dovoz z tretích krajín

- (207) Objem dovozu z ostatných tretích krajín sa v posudzovanom období vyvíjal takto:

Tabuľka 12

Dovoz z tretích krajín

Krajina		2019	2020	2021	Obdobie prešetrovania
Spojené kráľovstvo	Objem (v tonách)	[2 000 – 2 400]	[2 800 – 3 200]	[1 000 – 1 400]	[1 700 – 2 100]
	<i>Index</i>	100	140	51	84
	Podiel na trhu (v %)	[2,0 – 4,0]	[5,0 – 7,0]	[1,5 – 3,5]	[2,5 – 4,5]
	Priemerná cena	[700 – 800]	[650 – 750]	[800 – 950]	[1 150 – 1 350]
	<i>Index</i>	100	93	110	167
Ostatné tretie krajiny	Objem (v tonách)	[0 – 10]	[300 – 600]	[200 – 500]	[100 – 400]
	<i>Index</i>	100	11 295	8 086	6 324
	Podiel na trhu (v %)	[0,0 – 0,5]	[1,0 – 1,5]	[0,5 – 1,0]	[0,3 – 0,8]
	Priemerná cena	[1 100 – 1 200]	[1 100 – 1 200]	[700 – 850]	[1 100 – 1 300]
	<i>Index</i>	100	101	73	104
Všetky tretie krajiny okrem dotknutých krajín spolu	Objem (v tonách)	[2 000 – 2 400]	[3 100 – 3 800]	[1 200 – 1 900]	[1 800 – 2 500]
	<i>Index</i>	100	162	66	97

	Podiel na trhu (v %)	[2,0 – 4,5]	[6,0 – 8,5]	[2,0 – 4,5]	[2,8 – 5,3]
	Priemerná cena	[700 – 800]	[700 – 800]	[800 – 950]	[1 150 – 1 350]
	Index	100	100	109	165

Zdroj: Podnet, vyplnený dotazník navrhovateľa, spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia a Eurostat

- (208) V posudzovanom období bolo jedinou inou treťou krajinou, z ktorej sa do Únie dovážal značný objem oceľových hlavičkových plochých profilov, Spojené kráľovstvo. Oceľové hlavičkové ploché profily vyrobené v Spojenom kráľovstve sa však iba čiastočne týkali prešetrovaného výrobku. Spoločnosť British Steel, ktorá je jediným známym výrobcom oceľových hlavičkových plochých profilov v Spojenom kráľovstve, v roku 2019 vyrábala iba profily so šírkou 200 mm a viac, od roku 2020 profily so šírkou 180 mm a viac a v súčasnosti vyrába profily aj so šírkou najmenej 160 mm⁽⁶⁴⁾. Ako sa vysvetľuje v odôvodnení 154, štatistické informácie týkajúce sa oceľových hlavičkových plochých profilov dostupné v Eurostate za posudzované obdobie zahŕňajú všetky rozmery oceľových hlavičkových plochých profilov, nielen prešetrovaný výrobok. Na základe informácií uvedených v podnete Komisia odhadla časť dovážaného objemu registrovaného v rámci úradu Eurostat, ktorá súvisela s dotknutým výrobkom v jednotlivých rokoch.
- (209) Ako sa uvádza v odôvodneniach 157 a 172, dovoz z dotknutých krajín, ako aj objem predaja výrobného odvetvia Únie v roku 2020 výrazne klesli a následne sa v nasledujúcich rokoch čiastočne zotavili. Zároveň dovoz zo Spojeného kráľovstva sa v roku 2020 zvýšil o 40 %, v roku 2021 klesol iba na polovicu objemu z roku 2019 a znovu sa zvýšil na úroveň 16 % pod objemom z roku 2019. Spolupracujúci používateľ vysvetlil, že výrobca v Spojenom kráľovstve vyrába oceľové hlavičkové ploché profily (a vyváža ich) nepravidelne a iba vtedy, keď svoju výrobnú kapacitu nevyčlení na iné výrobky.
- (210) Pozorované zvýšenie a zníženie objemu dovozu zo Spojeného kráľovstva nezodpovedá súbežnému znižovaniu a zvyšovaniu dovozu z dotknutých krajín alebo predaja výrobného odvetvia Únie. Dovozné ceny zo Spojeného kráľovstva boli navyše výrazne nad cenovou úrovňou dovozu oceľových hlavičkových plochých profilov z dotknutých krajín a približovali sa k cenám výrobného odvetvia Únie v období prešetrovania.
- (211) Komisia na základe uvedených skutočností a s ohľadom na veľký objem dovozu z dotknutých krajín za nízke ceny v porovnaní s objemom s iných tretích krajín predbežne dospela k záveru, že dovoz z iných tretích krajín neoslabuje príčinnú súvislosť medzi ujmom spôsobenou výrobnému odvetviu Únie a dumpingovým dovozom z dotknutých krajín.

5.2.2. Vývozná výkonnosť výrobného odvetvia Únie

- (212) Objem vývozu výrobného odvetvia Únie sa počas posudzovaného obdobia vyvíjal takto:

Tabuľka 13

Výkonnosť výrobcov z Únie v oblasti vývozu

	2019	2020	2021	Obdobie prešetrovania
Objem vývozu (v tonách)	[1 700 – 2 100]	[1 600 – 2 000]	[800 – 1 000]	[300 – 500]
Index	100	93	46	17

⁽⁶⁴⁾ Pozri prílohu F.7.8 k podnetu, k dispozícii vo verejne prístupnom spise, a prospekt spoločnosti British Steel venovaný oceľovým hlavičkovým plochým profilom, k dispozícii na adrese: <https://britishsteel.co.uk/what-we-do/special-profiles/bulb-flats/> (stránka navštívená 14. apríla 2023).

Priemerná cena (EUR za tonu)	[800 – 900]	[700 – 800]	[1 200 – 1 350]	0 (*)
Index	100	94	161	0 (*)

Zdroj: Eurostat, podnet a overené údaje navrhovateľa týkajúce sa objemu vývozu, priemernej ceny od navrhovateľa

(*) Navrhovateľ v období prešetrovania neuskutočnil žiadny vývoz

- (213) Vývoz výrobného odvetvia Únie sa od roku 2019 neustále znižoval na zanedbateľné množstvo v období prešetrovania. Výrobné odvetvie Únie poukázalo na celosvetový pokles spotreby v dôsledku pandémie COVID-19 ako príčiny tohto zníženia, ako aj na konkurenciu najmä zo strany tureckého vývozu s nízkymi cenami, ktorý sa neuskutočňoval iba na domácom trhu, ale aj na trhoch tretích krajín.
- (214) Vývoz tvoril iba malú časť celkového predaja výrobného odvetvia Únie a predstavoval [5 – 9] % jeho výroby v roku 2019, pričom sa v období prešetrovania znížil na [3 – 1] %. Komisia preto predbežne usúdila, že hoci pokles vývozných výkonností mohol prispieť k ujme, ktorú výrobné odvetvie Únie utrpelo, ako to tvrdila aj turecká vláda vo svojich pripomienkach týkajúcich sa začatia prešetrovania, so zreteľom na vysoký podiel predaja v Únii v porovnaní s predajom na vývoz počas celého posudzovaného obdobia, pokles predaja na vývoz nestačí na oslabenie príčinnej súvislosti medzi dumpingovým dovozom z dotknutých krajín a ujmom spôsobenou výrobnému odvetviu Únie.

5.2.3. Pandémia COVID-19 a znížená spotreba

- (215) Vo svojich pripomienkach týkajúcich sa začatia prešetrovania turecká vláda, spoločnosť Özkan Demir a spoločnosť Fincantieri poukázali na pandémiu COVID-19 a súbežné zníženie spotreby ako na faktory, ktoré prispeli alebo spôsobili ujmu, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie. Ako sa uvádza v tabuľke 2, spotreba oceľových hlavičkových plochých profilov v Únii sa v posudzovanom období znížila o 32 %, čo skutočne súviselo najmä s pandémiou COVID-19, ako sa uvádza v odôvodnení 149. Zároveň však došlo k ešte väčšiemu poklesu, až o 38 %, predaja na trhu Únie zo strany výrobného odvetvia Únie. Navyše situácia spôsobujúca ujmu, ktorú vyvolal značný objem dovozu za ceny pod úrovňou výrobných nákladov výrobného odvetvia Únie, existovala už v roku 2019, kým vplyv pandémie COVID-19 sa prejavil až od roku 2020. Pandémia COVID-19 a výsledný pokles spotreby oceľových hlavičkových plochých profilov v Únii by sa preto nemali chápať ako príčina situácie spôsobujúcej ujmu výrobnému odvetviu Únie, ale skôr ako prirážajúci faktor v roku 2020.
- (216) Na základe uvedených skutočností Komisia predbežne dospela k záveru, že vývoj spotreby v Únii neoslabuje príčinnú súvislosť medzi dumpingovým dovozom a ujmom, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie.

5.2.4. Zvýšenie cien energií

- (217) Turecká vláda tvrdila, že zvýšenie cien energií od konca roku 2021 a najmä v roku 2022 v dôsledku vojenskej agresie Ruskej federácie voči Ukrajine ovplyvnilo situáciu navrhovateľa spôsobujúcu ujmu, ktorá by sa nemala pripisovať dovozu z dotknutých krajín.
- (218) Ako však vyplýva z tabuľky 8, výrobné odvetvie Únie bolo schopné od roku 2021 do obdobia prešetrovania zvýšiť svoje predajné ceny z [1 000 – 1 150] eur na [1 200 – 1 400] eur. Toto zvýšenie na úrovni približne 24 % prekonallo nárast výrobných nákladov v tom istom období, z čoho vyplýva, že zvýšenie nákladov alebo cien energie bolo možné presunúť na zákazníkov. Výrobné odvetvie Únie však stále nebolo schopné zvýšiť svoje predajné ceny tak, aby v plnej miere pokrylo svoje celkové výrobné náklady, a to z dôvodu tlaku na ceny vyvíjaného neustálym dovozom z dotknutých krajín za nízke ceny.

- (219) Ako sa vysvetľuje v odôvodneniach 163, 180 a 181, výrobné odvetvie Únie nebolo schopné primerane upravovať svoje predajné ceny počas celého posudzovaného obdobia s cieľom dosiahnuť ziskovosť. Keďže sa tento vzorec pozoroval počas dlhého časového úseku, nemožno ho vysvetliť iba zvýšením nákladov na energie v období prešetrovania. Táto nemožnosť upraviť predajné ceny sa časovo zhoduje s nárastom podielu dumpingového dovozu z dotknutých krajín na trhu, a to na značných úrovniach cenového podhodnotenia, čím sa stlačili predajné ceny výrobného odvetvia Únie, čo bráni výrobnému odvetviu Únie v návrate k ziskovosti.
- (220) Komisia preto predbežne dospela k záveru, že vývoj nákladov na energie nemohol spôsobiť ujmu, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie.

5.2.5. Diverzifikácia výrobku

- (221) Spoločnosť Özkan Demir tvrdila, že ujmu výrobnému odvetviu Únie čiastočne spôsobila skutočnosť, že v lodiarskom odvetví ide o všeobecný postup nakúpiť všetky jednotlivé rozmery a druhy oceľových hlavičkových plochých profilov daného projektu z jedného a toho istého zdroja, a to v záujme lepšej vysledovateľnosti. Keďže výrobné odvetvie Únie vyrába iba oceľové hlavičkové ploché profily so šírkou najviac 204 mm, nemá podľa spoločnosti Özkan Demir konkurenčnú výhodu, ktorú má spoločnosť Özkan Demir, ktorá vyrába všetky rozmery oceľových hlavičkových plochých profilov.
- (222) Komisia však nezistila žiadne dôkazy o údajnej praxi lodiarskych spoločností nakupovať všetky oceľové hlavičkové ploché profily z jedného zdroja a ani spoločnosť Özkan Demir neposkytla takéto dôkazy. Spolupracujúci používateľ a neprepojený dovozca naopak vo svojich podaniach poukázali na potrebu diverzifikovaných zdrojov dodávok namiesto závislosti iba od jedného dodávateľa. Používateľ takisto uviedol, že oceľové hlavičkové ploché profily vo všeobecnosti nakupujú podľa stavu zásob, že všetky oceľové hlavičkové ploché profily rovnakej veľkosti sa môžu používať bez ohľadu na ich zdroj a že nákupy nesúvisia s konkrétnym projektom.
- (223) Výrobné odvetvie Únie navyše v posledných rokoch investovalo do diverzifikácie výrobku, keď v posudzovanom období rozšírilo sortiment oceľových hlavičkových plochých profilov. V tejto súvislosti spoločnosť Fincantieri vo svojich pripomienkach poukázala na časť textu v podnete, v ktorom navrhovateľ uviedol, že „*je lacnejšie vyrábať profily s nominálnou šírkou do 180 mm*“. Spoločnosť Fincantieri preto spochybnila rozhodnutie navrhovateľa investovať do výroby väčších rozmerov profilov a tvrdila, že práve investície prispeli k slabému zisku výrobného odvetvia Únie.
- (224) V rozpore s týmto tvrdením však z podnetu aj overených údajov navrhovateľa vyplýva, že výroba väčších rozmerov oceľových hlavičkových plochých profilov je ekonomickejšia, keďže sa pri nej vyžaduje menej valcovania a je časovo efektívnejšia. V bode 1.3 podnetu sa takisto uvádza, že „*čím menší je rozmer hlavičkového plochého profilu, tým vyššie sú náklady*“. To by znamenalo, že stratégia diverzifikácie výrobného odvetvia Únie v minulosti bude mať skôr pozitívny prínos k jej ziskovosti, než aby prispela k utrpeniu ujme.
- (225) Komisia preto predbežne dospela k záveru, že údajný nedostatok diverzifikácie druhov oceľových hlavičkových plochých profilov zo strany výrobného odvetvia Únie nebol taký, aby oslabil príčinnú súvislosť medzi dumpingovým dovozom a ujmu, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie.

5.3. Záver o príčinnej súvislosti

- (226) Od roku 2019 do obdobia prešetrovania došlo k celkovému zhoršeniu finančnej situácie výrobného odvetvia Únie. Toto zhoršenie bolo obzvlášť výrazné v roku 2020, pričom po tomto roku sa do obdobia prešetrovania situácia do určitej miery zlepšila. Na konci posudzovaného obdobia však bolo výrobné odvetvie Únie stále v strate a nebolo schopné znovu dosiahnuť úrovne, ktoré malo pred rokom 2020. Tieto negatívne okolnosti sa časovo zhodujú so zvýšeným podielom dovozu oceľových hlavičkových plochých profilov z dotknutých krajín na trhu, ktorý sa uskutočňoval za dumpingové ceny, ktoré sa počas posudzovaného obdobia síce zvyšovali, ale v menšej miere ako ceny výrobného odvetvia Únie, ako sa uvádza v oddiele 5.1.

- (227) Komisia rozlíšila a oddelila účinky všetkých známych faktorov na situáciu výrobného odvetvia Únie od účinkov dumpingového dovozu spôsobujúceho ujmu. Účinok dovozu z iných tretích krajín, vývozných výkonnosti výrobného odvetvia Únie, negatívneho vplyvu pandémie COVID-19 na spotrebu v Únii, zvýšenia ceny energií a údajnej nedostatočnej diverzifikácie výrobkov na negatívny vývoj výrobného odvetvia Únie z hľadiska objemu výroby, predajných cien a ziskovosti bol len obmedzený.
- (228) Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia v tejto fáze dospela k záveru, že dumpingový dovoz z dotknutých krajín spôsobil výrobnému odvetviu Únie značnú ujmu a že iné faktory, jednotlivo alebo spoločne, nestačia na oslabenie príčinnej súvislosti medzi dumpingovým dovozom a značnou ujmu.

6. ÚROVEŇ OPATRENÍ

- (229) Na stanovenie úrovne opatrení Komisia preskúmala, či by clo nižšie než dumpingové rozpätie stačilo na odstránenie ujmy, ktorú dumpingový dovoz spôsobil výrobnému odvetviu Únie.

6.1. Rozpätie ujmy

- (230) Ujma by bola odstránená, ak by bolo výrobné odvetvie Únie schopné dosahovať cieľový zisk predajom za cieľovú cenu v zmysle článku 7 ods. 2c a 2d základného nariadenia.
- (231) V súlade s článkom 7 ods. 2c základného nariadenia Komisia pri určovaní cieľového zisku zohľadnila tieto faktory: úroveň ziskovosti pred zvýšením dovozu z dotknutých krajín, úroveň ziskovosti potrebnú na pokrytie celkových nákladov a investícií, výskum a vývoj a inovácie, ako aj úroveň ziskovosti, ktorú možno očakávať za bežných podmienok hospodárskej súťaže. Takéto ziskové rozpätie by nemalo byť nižšie ako 6 %.
- (232) Spolupracujúci výrobca z Únie bol počas celého posudzovaného obdobia v strate. Navrhovateľ navrhoval cieľový zisk vo výške 7,4 % na základe zisku, ktorý dosahoval v rámci iných skupín výrobkov v roku 2019. Komisia však usúdila, že iné skupiny výrobkov sa týkali závesov na dvere automobilov a špeciálnych profilov, ktoré mali vyššiu cenu, boli komplexnejšie a šlo o výrobky pre špecializovaných zákazníkov. Ziskové rozpätie sa preto predbežne stanovilo na úrovni 6 % v súlade s článkom 7 ods. 2c základného nariadenia.
- (233) Na základe toho je cena nespôsobujúca ujmu [1 300] – [1 600] EUR/t oceľových hlavičkových plochých profilov, čo je výsledkom uplatnenia uvedeného ziskového rozpätia 6 % na výrobné náklady spolupracujúceho výrobcu z Únie počas obdobia prešetrovania.
- (234) Komisia následne určila úroveň rozpätia ujmy na základe porovnania váženého priemeru dovozných cien spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov v dotknutých krajinách, stanovenej na účely výpočtov cenového podhodnotenia, s váženým priemerom ceny podobného výrobku nespôsobujúcej ujmu, ktorý v období prešetrovania predával spolupracujúci výrobca z Únie na trhu Únie. Každý rozdiel vyplývajúci z tohto porovnania bol vyjadrený ako percentuálny podiel váženého priemeru hodnoty CIF dovozu.
- (235) Úroveň odstránenia ujmy v prípade „všetkých ostatných spoločností“ bola vymedzená rovnako ako dumpingové rozpätie pre tieto spoločnosti (pozri odôvodnenie 120 v prípade ČER a odôvodnenie 141 v prípade Turecka).

Krajina	Spoločnosť	Predbežné dumpingové rozpätie (v %)	Predbežné rozpätie ujmy (v %)
ČER	Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd.	14,7	21,7 %
	Všetky ostatné spoločnosti	14,7	21,7 %
Turecko	Türkiye Özkan Demir Çelik Sanayi A.Ş	13,6	30,0 %
	Všetky ostatné spoločnosti	13,6	30,0 %

6.2. Záver o úrovni opatrení

- (236) V nadväznosti na uvedené posúdenie by predbežné antidumpingové clá mali byť v súlade s článkom 7 ods. 2 základného nariadenia stanovené takto:

Krajina	Spoločnosť	Predbežné antidumpingové clo
Čínska ľudová republika	Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd.	14,7 %
	Všetky ostatné spoločnosti	14,7 %
Turecko	Türkiye Özkan Demir Çelik Sanayi A.Ş	13,6 %
	Všetky ostatné spoločnosti	13,6 %

7. ZÁUJEM ÚNIE

- (237) Keďže sa Komisia rozhodla, že uplatní článok 7 ods. 2 základného nariadenia, v súlade s článkom 21 základného nariadenia preskúmala, či môže dospieť k jednoznačnému záveru, že v tomto prípade nie je napriek zisteniu existencie dumpingu spôsobujúceho ujmu v záujme Únie prijať opatrenia. Určenie záujmu Únie bolo založené na vyhodnotení všetkých jednotlivých dotknutých záujmov vrátane záujmov výrobného odvetvia Únie, dovozcov a používateľov.

7.1. Záujem výrobného odvetvia Únie

- (238) V Únii pôsobia dve spoločnosti vyrábajúce oceľové hlavičkové ploché profily. Priamo zamestnávajú [130 – 160] pracovníkov a nachádzajú sa v Španielsku a Taliansku. V roku 2019 ešte existoval jeden ďalší výrobca z Únie so sídlom v Rumunsku. V dôsledku toho bola celková priama zamestnanosť v sektore oceľových hlavičkových plochých profilov v roku 2019 takmer dvojnásobná v porovnaní s počtom zamestnancov v období prešetrovania.
- (239) Pri prešetrovaní sa zistilo, že výrobné odvetvie Únie utrpelo značnú ujmu spôsobenú dumpingovým dovozom z dotknutých krajín počas obdobia prešetrovania. Uloženie opatrení by výrobnému odvetviu Únie umožnilo udržať si podiel na trhu, zvýšiť produkciu a využitie kapacity, zvýšiť ceny tak, aby pokrývali výrobné náklady, a dosiahnuť úroveň ziskovosti, ktorá sa dá očakávať za bežných podmienok hospodárskej súťaže. To by viedlo k tomu, že sa výrobné odvetvie Únie vráti do udržateľnej situácie, ktorá mu umožní uskutočniť budúce investície.
- (240) Neuloženie opatrení by pravdepodobne viedlo k ďalšej strate podielu na trhu a ku zhoršeniu ziskovosti, ktorá bola negatívna už počas posudzovaného obdobia. To by pravdepodobne viedlo k ďalšiemu zatváraní výrobných zariadení a prepúšťaniu, čím by sa ohrozila životaschopnosť výrobného odvetvia Únie. Toto je obzvlášť relevantné s ohľadom na skutočnosť, že v súčasnosti ostávajú iba dvaja výrobcovia z Únie – obaja malé a stredné podniky.
- (241) Komisia preto predbežne dospela k záveru, že uloženie predbežných antidumpingových opatrení na dovoz oceľových hlavičkových plochých profilov s pôvodom v dotknutých krajinách je v záujme výrobného odvetvia Únie.

7.2. Záujem používateľov a neprepojených dovozcov

- (242) Počas prešetrovania sa prihlásil iba jeden neprepojený dovozca, spoločnosť Baglietto, a poskytol vyplnený dotazník. Nanešťastie aj napriek niekoľkým revíziám vyplneného dotazníka zostalo množstvo informácií neúplných vrátane opisnej časti dotazníka, takže vyplnený dotazník bol príliš nedostatočný na to, aby sa použil pri prešetrovaní. Dovozca súhlasil, že namiesto toho poskytne podanie týkajúce sa ujmy a záujmu Únie. V tomto podaní spoločnosť Baglietto namietala proti antidumpingovým opatreniam a tvrdila, že tieto opatrenia obmedzia dostupnosť oceľových hlavičkových plochých profilov v Únii, čo by mohlo v konečnom dôsledku viesť k vytvoreniu duopolu alebo monopolu na trhu Únie.

- (243) Prihlásili sa aj dvaja používatelia, ktorí poskytli vyplnené dotazníky. Odpoveď jedného používateľa bola príliš neúplná, aby bola prijatá do prešetrovania, kým odpoveď používateľa, spoločnosti Fincantieri, bola prijatá a overená na mieste. Spoločnosť Fincantieri je najväčšou lodiarskou spoločnosťou v Únii, a teda je jedným z najdôležitejších používateľov prešetrovaného výrobku.
- (244) Spoločnosť Fincantieri tvrdila, po prvé, že uložením antidumpingových opatrení sa v podstate uzavrie trh pre dovoz oceľových hlavičkových plochých profilov, čo by mohlo spôsobiť nedostatočnú ponuku, najmä pokiaľ ide o oceľové hlavičkové ploché profily so šírkou 160 – 200 mm, ktoré vyrábala iba jeden výrobca z Únie. Po druhé, používateľ tvrdil, že uložením opatrení by sa zhoršila nedostatočná dostupnosť na trhu Únie. Podľa spoločnosti Fincantieri, výrobné odvetvie Únie nemá dostatočnú kapacitu na uspokojenie potreby celého lodiarskeho odvetvia. Dodávky zo strany výrobného odvetvia Únie navyše v období prešetrovania čelili omeškaniam a logistickým problémom, čo prinútilo spoločnosť Fincantieri využiť dovoz z dotknutých krajín. Po tretie, spoločnosť Fincantieri uviedla, že okrem dotknutých krajín neexistujú žiadni iní spoľahliví alternatívni poskytovatelia oceľových hlavičkových plochých profilov.
- (245) Popri dovozcovi a používateľovi aj turecká vláda tvrdila, že uloženie antidumpingových opatrení povedie k vzniku monopolu na trhu Únie. Turecká vláda zároveň poukázala na existujúce ochranné opatrenia týkajúce sa dovozu oceľových výrobkov vrátane oceľových hlavičkových plochých profilov, ktoré podľa nej už dostatočne chránia výrobné odvetvie Únie.
- (246) Hlavné argumenty predložené používateľom, dovozcom a tureckou vládou v podstate všetky súviseli so skutočnosťou, že sa strany obávajú rizika nedostatočnej ponuky a vzniku monopolu na trhu Únie v prípade uloženia antidumpingových opatrení. Cieľom a zamýšľaným účinkom uloženia antidumpingových opatrení však nikdy nebolo uzavretie trhu Únie dovozu z tretích krajín. Cieľom je odstrániť vplyv dumpingu spôsobujúceho ujmu, ktorý narúša obchod, a tak obnoviť hospodársku súťaž a zabezpečiť rovnaké podmienky pre výrobcov z Únie. Skutočnosť, že výrobné odvetvie Únie počas posudzovaného obdobia nefungovalo na plnú kapacitu svedčí o tom, že výrobcovia z Únie vedeli na trhu Únie predat viac oceľových hlavičkových plochých profilov.
- (247) Okrem toho neexistuje žiaden náznak, že dovozcovia alebo používatelia nebudú schopní absorbovať zvýšenie ceny, ktoré bude výsledkom uloženia antidumpingových opatrení. Informácie, ktoré poskytla spoločnosť Baglietto, neumožňujú určiť možnosť absorbovania navrhovaného antidumpingového cla dovozcami.
- (248) Z overených údajov a vyhlásení spolupracujúceho používateľa však jasne vyplynulo, že vyššie náklady oceľových hlavičkových plochých profilov nebudú na úkor používateľov. Oceľové hlavičkové ploché profily z dotknutých krajín tvorili menej než 10 % všetkých nákupov oceľových hlavičkových plochých profilov používateľa v období prešetrovania. Náklady na oceľové hlavičkové ploché profily navyše predstavovali zanedbateľnú časť celkových výrobných nákladov spoločnosti Fincantieri (menej než 0,5 %) na všetky výrobky, v ktorých sa používajú oceľové hlavičkové ploché profily. Akýkoľvek vplyv zvýšených nákladov na oceľové hlavičkové ploché profily na značné ziskové rozpätie spoločnosti Fincantieri sa preto odhaduje ako veľmi obmedzený.
- (249) Navyše, pokiaľ ide o prípadný nedostatok zdrojov ponuky, ak by sa neuložili antidumpingové opatrenia, poškodilo by to finančnú situáciu výrobného odvetvia Únie a mohlo by to viesť k tomu, že dvaja zvyšní výrobcovia z Únie prehodnotia svoje investičné stratégie a zamerajú sa na iné, v súčasnosti výnosnejšie skupiny výrobkov, čím sa v konečnom dôsledku ukončí výroba oceľových hlavičkových plochých profilov v Únii.
- (250) Za týchto okolností by sa dovozcovia a používatelia oceľových hlavičkových plochých profilov pochádzajúci z Únie stali úplne závislými od dovozu z tretích krajín, čo v podstate podľa všetkých strán znamená len Čínu a Turecko. S cieľom zabrániť vzniku závislosti od dovozu iba z veľmi malého počtu dodávateľov z tretích krajín ostáva nevyhnutný diverzifikovaný zdroj dodávok vrátane zdroja dodávok v Únii. Uložením antidumpingového cla, ktorým sa obnoví hospodárska súťaž a rovnaké podmienky pre výrobcov z Únie, sa zabezpečí diverzifikácia a možnosť výberu zdroja dodávok, ktorú požadujú všetky strany.
- (251) So zreteľom na uvedené skutočnosti boli tvrdenia týkajúce sa možného nedostatku zdrojov dodávok a vzniku možného duopolu/monopolu predbežne zamietnuté.

- (252) Ako sa uvádza v odôvodnení 245, turecká vláda dodatočne tvrdila, že výrobné odvetvie Únie už teraz chráni ochranné opatrenia, ktoré boli zavedené v súvislosti s výrobkami z ocele vrátane oceľových hlavičkových plochých profilov ⁽⁶⁵⁾. Ochranné opatrenia sú však dočasné a majú iný dôvod a cieľ ako antidumpingové opatrenia. Toto tvrdenie týkajúce sa ochranných opatrení bolo preto predbežne zamietnuté.

7.3. Záver o záujme Únie

- (253) Na základe uvedených skutočností Komisia dospela k záveru, že neexistujú žiadne presvedčivé dôvody domnievať sa, že uloženie opatrení na dovoz oceľových hlavičkových plochých profilov s pôvodom v Číne a Turecku v tejto fáze prešetrovania nie je v záujme Únie.

8. PREDBEŽNÉ ANTIDUMPINGOVÉ OPATRENIA

- (254) Na základe záverov, ku ktorým dospela Komisia vo vzťahu k dumpingu, ujme, príčinnej súvislosti, úrovni opatrení a záujmu Únie, by sa mali uložiť predbežné opatrenia, aby sa predišlo ďalšej ujme, ktorú výrobnému odvetviu Únie spôsobuje dumpingový dovoz.
- (255) Predbežné antidumpingové opatrenia by sa mali uložiť na dovoz oceľových hlavičkových plochých profilov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Turecku v súlade s pravidlom nižšieho cla stanoveným v článku 7 ods. 2 základného nariadenia. Komisia porovnala rozpätia ujmy a dumpingové rozpätia (odôvodnenia 229 až 236). Výška ciel bola stanovená na úrovni nižšieho z uvedených rozpätí.
- (256) Na základe uvedeného by mali byť sadzby predbežného antidumpingového cla vyjadrené ako cena CIF na hranici Únie, clo nezaplatené, takéto:

Krajina	Spoločnosť	Predbežné antidumpingové clo
Čínska ľudová republika	Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd.	14,7 %
	Všetky ostatné spoločnosti	14,7 %
Turecko	Türkiye Özkan Demir Çelik Sanayi A.Ş	13,6 %
	Všetky ostatné spoločnosti	13,6 %

- (257) S cieľom zabezpečiť riadne presadzovanie antidumpingových ciel by sa antidumpingové clo pre všetky ostatné spoločnosti nemalo vzťahovať iba na vyvážajúcich výrobcov, ktorí pri tomto prešetrovaní nespolupracovali, ale aj na výrobcov, ktorí počas obdobia prešetrovania nevyvážali do Únie.

9. INFORMÁCIE V PREDBEŽNEJ FÁZE

- (258) Komisia v súlade s článkom 19a základného nariadenia informovala zainteresované strany o plánovanom uložení predbežných ciel. Tieto informácie sa sprístupnili aj širokej verejnosti na webovom sídle GR pre obchod. Zainteresovaným stranám sa poskytli tri pracovné dni na predloženie pripomienok k presnosti výpočtov, o ktorých boli osobitne informované.
- (259) Turecký vyvážajúci výrobca spoločnosť Özkan Demir poznamenal, že množstvá predaja na domácom trhu boli chybné zaokrúhlené, čo viedlo k vyššiemu dumpingovému rozpätiu. Po analýze Komisia prijala toto tvrdenie a opravila chybu tak, že použila nezaokrúhlené číselné údaje. Výsledkom bola zmena dočasného antidumpingového rozpätia zo 14,3 % na 13,6 %.

⁽⁶⁵⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2022/978 z 23. júna 2022, ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) 2019/159, ktorým sa ukládajú konečné ochranné opatrenia týkajúce sa dovozu určitých výrobkov z ocele (Ú. v. EÚ L 167, 24.6.2022, s. 58).

- (260) Pripomienky predložil aj čínsky vyvážajúci výrobca Changshu Longteng, tie však nesúviseli s presnosťou výpočtov. Tieto pripomienky sa preto budú riešiť v konečnej fáze prešetrovania.

10. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIE

- (261) V záujme správneho administratívneho postupu Komisia vyzve zainteresované strany, aby v stanovenej lehote predložili písomné pripomienky a/alebo požiadali o vypočutie Komisiou a/alebo úradníkom pre vypočutie v obchodných konaniach.

- (262) Zistenia týkajúce sa uloženia predbežných ciel sú predbežné a v konečnej fáze prešetrovania ich možno zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Ukladá sa predbežné antidumpingové clo na dovoz hlavičkových plochých profilov z nelegovanej ocele so šírkou do 204 mm, v súčasnosti patriacich pod číselný znak KN ex 7216 50 91 (kód TARIC 7216 50 91 10) a s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Turecku.

2. Sadzby predbežného antidumpingového cla uplatniteľné na čistú frankocenu na hranici Únie pred preclením sú v prípade výrobku opísaného v odseku 1 a vyrobeného ďalej uvedenými spoločnosťami takéto:

Krajina	Spoločnosť	Predbežné antidumpingové clo	Doplnkový kód TARIC
Čínska ľudová republika	Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd.	14,7 %	899J
Čínska ľudová republika	Všetky ostatné spoločnosti	14,7 %	8999
Turecko	Türkiye Özkan Demir Çelik Sanayi A.Ş.	13,6 %	899K
Turecko	Všetky ostatné spoločnosti	13,6 %	8999

3. Prepustenie výrobku uvedeného v odseku 1 do voľného obehu v Únii je podmienené zložením zábezpeky, ktorá sa rovná výške predbežného cla.

4. Pokiaľ nie je stanovené inak, uplatňujú sa relevantné platné ustanovenia týkajúce sa cla.

Článok 2

1. Zainteresované strany predložia svoje písomné pripomienky k tomuto nariadeniu Komisii do 15 kalendárnych dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

2. Zainteresované strany, ktoré chcú požiadať o vypočutie Komisiou, tak musia urobiť do piatich kalendárnych dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

3. Zainteresované strany, ktoré chcú požiadať o vypočutie úradníkom pre vypočutie v obchodných konaniach, sa vyzývajú, aby tak urobili do 5 kalendárnych dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia. Úradník pre vypočutie môže preskúmať žiadosti predložené po tejto lehote a ak je to vhodné, môže rozhodnúť, či takéto žiadosti prijme.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 1 sa uplatňuje počas obdobia šiestich mesiacov.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 11. júla 2023

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

AKTY PRIJATÉ ORGÁNMI ZRIADENÝMI MEDZINÁRODNÝMI DOHODAMI

**ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU ZRIADENÉHO PODĽA EURO-STREDOZEMSKÉJ
DOHODY O LETECKEJ DOPRAVE MEDZI EURÓPSKOU ÚNIOU A JEJ ČLENSKÝMI ŠTÁTMI NA
JEDNEJ STRANE A VLÁDOU IZRAELSKÉHO ŠTÁTU NA STRANE DRUHEJ č. 1/2023**

zo 4. júla 2023,

**ktorým sa nahrádza príloha IV k Euro-stredozemskej dohode o leteckej doprave medzi Európskou
úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a vládou Izraelského štátu na strane druhej [2023/1445]**

SPOLOČNÝ VÝBOR,

so zreteľom na Euro-stredozemskú dohodu o leteckej doprave medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a vládou Izraelského štátu na strane druhej ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 27 ods. 6,

ROZHODOL TAKTO:

Jediný článok

Príloha IV k Euro-stredozemskej dohode o leteckej doprave medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a vládou Izraelského štátu na strane druhej sa od 1. augusta 2023 nahrádza textom uvedeným v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

V Tel Avive 4. júla 2023

Za Spoločný výbor

vedúci delegácie Európskej únie
Klaus GEIL

Vedúci delegácie vlády Izraela
Ishay DON-YEHIYA

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 208, 2.8.2013, s. 3.

PRÍLOHA

„PRÍLOHA IV

PRAVIDLÁ TÝKAJÚCE SA CIVILNÉHO LETECTVA

Rovnocenné regulačné požiadavky a normy vyplývajúce z právnych predpisov Európskej únie uvedených v tejto dohode sa poskytujú na základe nasledujúcich aktov. V prípade potreby sa konkrétne úpravy každého jednotlivého aktu uvádzajú nižšie. Rovnocenné regulačné požiadavky a normy sú uplatniteľné v súlade s prílohou VI, pokiaľ sa neustanovuje inak v tejto prílohe alebo v prílohe II o prechodných ustanoveniach.

A. BEZPEČNOSŤ LETECTVA

A.1. Zoznam leteckých dopravcov, ktorí podliehajú zákazu vykonávania leteckej dopravy

Izrael čo najskôr prijme opatrenia zodpovedajúce opatreniam, ktoré prijali členské štáty EÚ na základe zoznamu leteckých dopravcov, ktorí podliehajú zákazu vykonávania leteckej dopravy z bezpečnostných dôvodov.

Tieto opatrenia sa prijímajú v súlade s príslušnými predpismi týkajúcimi sa zriadenia a uverejnenia zoznamu leteckých dopravcov, ktorí podliehajú zákazu vykonávania leteckej dopravy a požiadaviek na informovanie cestujúcich v leteckej doprave o totožnosti leteckého dopravcu prevádzkujúceho lety, ktoré títo cestujúci využívajú, stanovenými v týchto právnych predpisoch EÚ:

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2111/2005 zo 14. decembra 2005 o vytvorení zoznamu Spoločenstva týkajúceho sa leteckých dopravcov, ktorí podliehajú zákazu vykonávania leteckej dopravy v rámci Spoločenstva, a o informovaní cestujúcich v leteckej doprave o totožnosti prevádzkujúceho leteckého dopravcu, ktorým sa zrušuje článok 9 smernice 2004/36/ES (Text s významom pre EHP) (Ú. v. EÚ L 344, 27.12.2005, s. 15), zmenené:

- nariadením (EÚ) 2018/1139 zo 4. júla 2018 (Ú. v. EÚ L 212, 22.8.2018, s. 1),
- nariadením (EÚ) 2019/1243 z 20. júna 2019 (Ú. v. EÚ L 198, 25.7.2019, s. 241).

Príslušné ustanovenia: články 1 až 13, príloha.

Nariadenie Komisie (ES) č. 473/2006 z 22. marca 2006, ktorým sa stanovujú implementačné pravidlá pre zoznam leteckých dopravcov Spoločenstva, ktorí podliehajú zákazu vykonávania leteckej dopravy v rámci Spoločenstva, uvedený v kapitole II nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2111/2005 (Text s významom pre EHP) (Ú. v. EÚ L 84, 23.3.2006, s. 8).

Príslušné ustanovenia: články 1 až 6, prílohy A až C.

Nariadenie Komisie (ES) č. 474/2006 z 22. marca 2006 o vytvorení zoznamu Spoločenstva týkajúceho sa leteckých dopravcov, ktorí podliehajú zákazu vykonávania leteckej dopravy v rámci Spoločenstva, uvedeného v kapitole II nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2111/2005 (Text s významom pre EHP) (Ú. v. EÚ L 84, 23.3.2006, s. 14), pravidelne zmenené nariadeniami Komisie.

Príslušné ustanovenia: články 1 až 3, prílohy A až B.

V prípade, že opatrenie vzbudzuje vážne obavy Izraela, môže Izrael pozastaviť jeho uplatňovanie a bez zbytočného odkladu postúpi túto záležitosť spoločnému výboru v súlade s článkom 22 ods. 11 písm. f) tejto dohody.

A.2. Vyšetrovanie nehôd/incidentov a hlásenie udalostí**A.2.1: Nariadenie (EÚ) č. 996/2010**

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 996/2010 z 20. októbra 2010 o vyšetrovaní a prevencii nehôd a incidentov v civilnom letectve a o zrušení smernice 94/56/ES (Text s významom pre EHP) (Ú. v. EÚ L 295, 12.11.2010, s. 35) zmenené:

- nariadením (EÚ) č. 376/2014 z 3. apríla 2014 (Ú. v. EÚ L 122, 24.4.2014, s 18),
- nariadením (EÚ) 2018/1139 zo 4. júla 2018 (Ú. v. EÚ L 212, 22.8.2018, s. 1).

Príslušné ustanovenia: články 1 až 5, články 8 až 18 ods. 2, články 20, 21, 23, príloha.

POZNÁMKA:

Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2019/1128 z 1. júla 2019 o prístupových právach k bezpečnostným odporúčaniam a odpovediam uloženým v európskom centrálnom registri a o zrušení rozhodnutia 2012/780/EÚ (Text s významom pre EHP) (Ú. v. EÚ L 177, 2.7.2019, s. 112).

A.2.2: Nariadenie (EÚ) č. 376/2014

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 376/2014 z 3. apríla 2014 o ohlasovaní udalostí, ich analýze a na ne nadväzujúcich opatreniach v civilnom letectve, ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 996/2010 a ktorým sa zrušuje smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/42/ES a nariadenia Komisie (ES) č. 1321/2007 a (ES) č. 1330/2007 (Text s významom pre EHP) (Ú. v. EÚ L 122, 24.4.2014, s. 18), zmenené:

- nariadením (EÚ) 2018/1139 zo 4. júla 2018 (Ú. v. EÚ L 212, 22.8.2018, s. 1).

Príslušné ustanovenia: články 1 až 7, článok 9 ods. 3, článok 10 ods. 2 až 4, článok 11 ods. 1 a 7, článok 13 s výnimkou odseku 9, články 14 až 16, články 21 až 23, článok 24 ods. 3 – prílohy I až III.

Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2020/2034 zo 6. októbra 2020, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 376/2014, pokiaľ ide o jednotný európsky systém klasifikácie rizík (Text s významom pre EHP) (Ú. v. EÚ L 416, 11.12.2020, s. 1).

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/1018 z 29. júna 2015, ktorým sa stanovuje zoznam s klasifikáciou udalostí v civilnom letectve, ktoré sa majú povinne hlásiť podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 376/2014 (Text s významom pre EHP) (Ú. v. EÚ L 163, 30.6.2015, s. 1).

Príslušné ustanovenia: články 1 až 2, prílohy I až V.

B. MANAŽMENT LETOVEJ PREVÁDZKY

ZÁKLADNÉ NARIADENIA

Oddiel A:

B.1: Nariadenie (ES) č. 549/2004

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 549/2004 z 10. marca 2004, ktorým sa stanovuje rámec na vytvorenie jednotného európskeho neba (rámcové nariadenie) (Text s významom pre EHP) (Ú. v. EÚ L 96, 31.3.2004, s. 1), zmenené:

- nariadením (ES) č. 1070/2009 z 21. októbra 2009 (Ú. v. EÚ L 300, 14.11.2009, s. 34).

Príslušné ustanovenia: článok 1 ods. 1 až 3, článok 2, článok 4 ods. 1 až 4, články 9, 10, článok 11 ods. 1, 2, ods. 3 písm. b) a d), ods. 4 až 6, článok 13

Na účely vykonávania požiadaviek článku 11 nariadenia (ES) č. 549/2004 Izrael vypracuje a zavedie národný systém výkonnosti, ktorý zahŕňa:

- národné výkonnostné ciele v kľúčových oblastiach výkonnosti vrátane bezpečnosti, životného prostredia, kapacity a nákladovej efektívnosti. Ciele sa stanovujú mechanizmom verejnej správy po zohľadnení informácií od národného dozorného orgánu,
- plán výkonnosti, ktorý je v súlade s výkonnostnými cieľmi a obsahuje informácie o investíciách do ATM, najmä tých, ktoré sa týkajú zosúladenia s plánmi zavádzania projektu SESAR vrátane spoločných projektov. Plán výkonnosti vypracuje poskytovateľ leteckých navigačných služieb po konzultácii s používateľmi vzdušného priestoru.

Súlad plánu výkonnosti s národnými výkonnosťnými cieľmi posúdi národný dozorný orgán, ktorý môže v prípade nesúladu rozhodnúť o vydaní odporúčania, aby poskytovateľ leteckých navigačných služieb navrhol revidované výkonnosťné ciele a vhodné opatrenia. Ak národný dozorný orgán zistí, že revidované výkonnosťné ciele a primerané opatrenia nie sú adekvátne, môže rozhodnúť o tom, že poskytovateľ leteckých navigačných služieb prijme nápravné opatrenia.

O referenčnom období pre systém výkonnosti rozhodne Izrael a oznámi sa spoločnému výboru.

Národný dozorný orgán pravidelne posudzuje dosahovanie výkonnosťných cieľov.

B.2: Nariadenie (ES) č. 550/2004

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 550/2004 z 10. marca 2004 o poskytovaní letových navigačných služieb v jednotnom európskom nebi (nariadenie o poskytovaní služieb) (Text s významom pre EHP) (Ú. v. EÚ L 96, 31.3.2004, s. 10), zmenené:

— nariadením (ES) č. 1070/2009 z 21. októbra 2009 (Ú. v. EÚ L 300, 14.11.2009, s. 34).

Príslušné ustanovenia: článok 2 ods. 1, 2 a ods. 4 až 6, článok 4, článok 7 ods. 1, 2, ods. 4 až 5 a ods. 7, článok 8 ods. 1, 3 a 4, články 9, 10, 11, článok 12 ods. 1 až 4, článok 18 ods. 1 a 2, príloha II.

B.3: Nariadenie (ES) č. 551/2004

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 551/2004 z 10. marca 2004 o organizácii a využívaní vzdušného priestoru v jednotnom európskom nebi (nariadenie o vzdušnom priestore) (Text s významom pre EHP) (Ú. v. EÚ L 96, 31.3.2004, s. 20), zmenené:

— nariadením (ES) č. 1070/2009 z 21. októbra 2009 (Ú. v. EÚ L 300, 14.11.2009, s. 34).

Príslušné ustanovenia: článok 1, článok 3a, článok 4, článok 6 ods. 1 až 5 a ods. 7, článok 7 ods. 1 a 3, článok 8

B.4: Nariadenie (ES) č. 552/2004

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 552/2004 z 10. marca 2004 o interoperabilite siete manažmentu letovej prevádzky v Európe (nariadenie o interoperabilite) (Text s významom pre EHP) (Ú. v. EÚ L 96, 31.3.2004, s. 26), zmenené:

— nariadením (ES) č. 1070/2009 z 21. októbra 2009 (Ú. v. EÚ L 300, 14.11.2009, s. 34).

Príslušné ustanovenia: články 1 až 3, článok 4 ods. 2, články 5 až 6a, článok 7 ods. 1, článok 8, prílohy I až V.

POZNÁMKA: Toto nariadenie [(ES) č. 552/2004] bolo zrušené nariadením (EÚ) 2018/1139 s účinnosťou od 11. septembra 2018. Avšak články 4, 5, 6, 6a a 7 uvedeného nariadenia a prílohy III a IV k nemu sa naďalej uplatňujú do dátumu začatia uplatňovania delegovaných aktov uvedených v článku 47 tohto nariadenia, pokiaľ sa dané akty vzťahujú na predmet úpravy príslušných ustanovení nariadenia (ES) č. 552/2004, no v žiadnom prípade nie dlhšie než do 12. septembra 2023.

Nariadenia (ES) č. 549/2004 až (ES) č. 552/2004 zmenené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1070/2009 z 21. októbra 2009, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 549/2004, (ES) č. 550/2004, (ES) č. 551/2004 a (ES) č. 552/2004 s cieľom zlepšiť výkonnosť a udržateľnosť európskeho systému leteckej dopravy.

B.5: Nariadenie (EÚ) 2018/1139

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1139 zo 4. júla 2018 o spoločných pravidlách v oblasti civilného letectva, ktorým sa zriaďuje Agentúra Európskej únie pre bezpečnosť letectva a ktorým sa menia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2111/2005, (ES) č. 1008/2008, (EÚ) č. 996/2010, (EÚ) č. 376/2014 a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2014/30/EÚ a 2014/53/EÚ a zrušujú nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 552/2004 a (ES) č. 216/2008 a nariadenie Rady (EHS) č. 3922/91 (Text s významom pre EHP) (Ú. v. EÚ L 212, 22.8.2018, s. 1), zmenené:

— delegovaným nariadením Komisie (EÚ) 2021/1087 zo 7. apríla 2021 (Ú. v. EÚ L 236, 5.7.2021, s. 1).

Príslušné ustanovenia: články 1 až 3, články 40 až 54, príloha VIII.

Oddiel B:**B.2: Nariadenie (ES) č. 550/2004**

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 550/2004 z 10. marca 2004 o poskytovaní letových navigačných služieb v jednotnom európskom nebi (nariadenie o poskytovaní služieb) (Text s významom pre EHP) (Ú. v. EÚ L 96, 31.3.2004, s. 10), zmenené:

— nariadením (ES) č. 1070/2009 z 21. októbra 2009 (Ú. v. EÚ L 300, 14.11.2009, s. 34).

Príslušné ustanovenia: článok 2 ods. 3, článok 7 ods. 6 a 8, článok 8 ods. 2 a 5, článok 9a ods. 1 až 5, článok 13

B.3: Nariadenie (ES) č. 551/2004

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 551/2004 z 10. marca 2004 o organizácii a využívaní vzdušného priestoru v jednotnom európskom nebi (nariadenie o vzdušnom priestore) (Text s významom pre EHP) (Ú. v. EÚ L 96, 31.3.2004, s. 20), zmenené:

— nariadením (ES) č. 1070/2009 z 21. októbra 2009 (Ú. v. EÚ L 300, 14.11.2009, s. 34).

Príslušné ustanovenia: článok 3, článok 6 ods. 6

Nariadenia (ES) č. 549/2004 až (ES) č. 552/2004 zmenené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1070/2009 z 21. októbra 2009, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 549/2004, (ES) č. 550/2004, (ES) č. 551/2004 a (ES) č. 552/2004 s cieľom zlepšiť výkonnosť a udržateľnosť európskeho systému leteckej dopravy.

B.5: Nariadenie (EÚ) 2018/1139

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1139 zo 4. júla 2018 o spoločných pravidlách v oblasti civilného letectva, ktorým sa zriaďuje Agentúra Európskej únie pre bezpečnosť letectva a ktorým sa menia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2111/2005, (ES) č. 1008/2008, (EÚ) č. 996/2010, (EÚ) č. 376/2014 a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2014/30/EÚ a 2014/53/EÚ a zrušujú nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 552/2004 a (ES) č. 216/2008 a nariadenie Rady (EHS) č. 3922/91 (Text s významom pre EHP) (Ú. v. EÚ L 212, 22.8.2018, s. 1), zmenené:

— delegovaným nariadením Komisie (EÚ) 2021/1087 zo 7. apríla 2021 (Ú. v. EÚ L 236, 5.7.2021, s. 1).

Príslušné ustanovenia: články 1 až 3, články 40 až 54, príloha VIII.

VYKONÁVACIE PRAVIDLÁ

Nasledujúce akty budú uplatniteľné a relevantné, pokiaľ sa v prílohe VI nestanovuje inak, v súvislosti s rovnocennými regulačnými požiadavkami a normami týkajúcimi sa tzv. základných nariadení:

Nariadenie (ES) č. 550/2004 o poskytovaní služieb

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/373 z 1. marca 2017, ktorým sa stanovujú spoločné požiadavky na poskytovateľov manažmentu letovej prevádzky/leteckých navigačných služieb a na ostatné funkcie siete manažmentu letovej prevádzky, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 482/2008, vykonávacie nariadenia (EÚ) č. 1034/2011, (EÚ) č. 1035/2011 a (EÚ) 2016/1377 a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 677/2011 (Text s významom pre EHP) (Ú. v. EÚ L 62, 8.3.2017, s. 1), zmenené:

— vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2020/469 zo 14. februára 2020 (Ú. v. EÚ L 104, 3.4.2020, s. 1), zmeneným:

— vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2020/1177 zo 7. augusta 2020 (Ú. v. EÚ L 259, 10.8.2020, s. 12),

— vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2021/1338 z 11. augusta 2021 (Ú. v. EÚ L 289, 12.8.2021, s. 12),

— vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2022/938 z 26. júla 2022 (Ú. v. EÚ L 209, 10.8.2022, s. 1).

Izrael si môže zachovať svojho poskytovateľa meteorologických služieb ako orgán verejnej správy.

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 409/2013 z 3. mája 2013 o vymedzení spoločných projektov, vytvorení riadiacej štruktúry a určení stimulov na podporu vykonávania európskeho riadiaceho plánu manažmentu letovej prevádzky (Text s významom pre EHP) (Ú. v. EÚ L 123, 4.5.2013, s. 1), zmenené:

— vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2021/116 z 1. februára 2021 (Ú. v. EÚ L 36, 2.2.2021, s. 10).

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2021/116 z 1. februára 2021 o zriadení prvého spoločného projektu na podporu vykonávania riadiaceho plánu manažmentu letovej prevádzky stanoveného v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 550/2004, ktorým sa mení vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 409/2013 a zrušuje vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 716/2014 (Text s významom pre EHP) (Ú. v. EÚ L 36, 2.2.2021, s. 10).

Nariadenie (ES) č. 551/2004 o vzdušnom priestore

Nariadenie Komisie (EÚ) č. 255/2010 z 25. marca 2010, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá manažmentu toku letovej prevádzky (Text s významom pre EHP) (Ú. v. EÚ L 80, 26.3.2010, s. 10), zmenené:

— vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) č. 923/2012 z 26. septembra 2012 (Ú. v. EÚ L 281, 13.10.2012, s. 1), zmeneným:

— vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2020/886 z 26. júna 2020 (Ú. v. EÚ L 205, 29.6.2020, s. 14),

— vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2020/469 zo 14. februára 2020 (Ú. v. EÚ L 104, 3.4.2020, s. 1), zmeneným:

— vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2020/1177 zo 7. augusta 2020 (Ú. v. EÚ L 259, 10.8.2020, s. 12),

— vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2016/1006 z 22. júna 2016 (Ú. v. EÚ L 165, 23.6.2016, s. 8),

— vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2017/2159 z 20. novembra 2017 (Ú. v. EÚ L 304, 21.11.2017, s. 45).

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 923/2012 z 26. septembra 2012, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá lietania a prevádzkové ustanovenia týkajúce sa služieb a postupov v letovej prevádzke a ktorým sa mení a dopĺňa vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 1035/2011 a nariadenia (ES) č. 1265/2007, (ES) č. 1794/2006, (ES) č. 730/2006, (ES) č. 1033/2006 a (EÚ) č. 255/2010 (Text s významom pre EHP) (Ú. v. EÚ L 281, 13.10.2012, s. 1), zmenené:

— nariadením Komisie (EÚ) 2015/340 z 20. februára 2015 (Ú. v. EÚ L 63, 6.3.2015, s. 1),

— vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2016/1185 z 20. júla 2016 (Ú. v. EÚ L 196, 21.7.2016, s. 3),

— vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2020/469 zo 14. februára 2020 (Ú. v. EÚ L 104, 3.4.2020, s. 1), zmeneným:

— vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2020/1177 zo 7. augusta 2020 (Ú. v. EÚ L 259, 10.8.2020, s. 12),

— vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2020/886 z 26. júna 2020 (Ú. v. EÚ L 205, 29.6.2020, s. 14).

Nariadenie Komisie (ES) č. 2150/2005 z 23. decembra 2005, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá pružného využívania vzdušného priestoru (Text s významom pre EHP) (Ú. v. EÚ L 342, 24.12.2005, s. 20).

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/123 z 24. januára 2019, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá vykonávania funkcií siete manažmentu letovej prevádzky (ATM) a ktorým sa zrušuje nariadenie Komisie (EÚ) č. 677/2011 (Text s významom pre EHP) (Ú. v. EÚ L 28, 31.1.2019, s. 1).

Nariadenie (ES) č. 552/2004 o interoperabilite

Nariadenie Komisie (ES) č. 262/2009 z 30. marca 2009, ktorým sa ustanovujú požiadavky na koordinované pridelovanie a využívanie výzvočných kódov pre mód S v jednotnom európskom vzdušnom priestore (Text s významom pre EHP) (Ú. v. EÚ L 84, 31.3.2009, s. 20), zmenené:

— vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2016/2345 zo 14. decembra 2016 (Ú. v. EÚ L 348, 21.12.2016, s. 11).

Nariadenie Komisie (ES) č. 633/2007 zo 7. júna 2007, ktorým sa ustanovujú požiadavky na uplatňovanie protokolu prenosu letových správ na účely oznamovania, koordinácie a odovzdávania letov medzi stanovišťami riadenia letovej prevádzky (Text s významom pre EHP) (Ú. v. EÚ L 146, 8.6.2007, s. 7), zmenené:

— nariadením Komisie (EÚ) č. 283/2011 z 22. marca 2011 (Ú. v. EÚ L 77, 23.3.2011, s. 23).

Nariadenie Komisie (ES) č. 1033/2006 zo 4. júla 2006, ktorým sa ustanovujú požiadavky na postupy pre letové plány v predletovej fáze pre jednotný európsky vzdušný priestor (Text s významom pre EHP) (Ú. v. EÚ L 186, 7.7.2006, s. 46), zmenené:

— vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) č. 923/2012 z 26. septembra 2012 (Ú. v. EÚ L 281, 13.10.2012, s. 1), zmeneným:

— vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2020/886 z 26. júna 2020 (Ú. v. EÚ L 205, 29.6.2020, s. 14),

— vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2020/469 zo 14. februára 2020 (Ú. v. EÚ L 104, 3.4.2020, s. 1), zmeneným:

— vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2020/1177 zo 7. augusta 2020 (Ú. v. EÚ L 259, 10.8.2020, s. 12),

— vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) č. 428/2013 z 8. mája 2013 (Ú. v. EÚ L 127, 9.5.2013, s. 23),

— vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2016/2120 z 2. decembra 2016 (Ú. v. EÚ L 329, 3.12.2016, s. 70),

— vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2018/139 z 29. januára 2018 (Ú. v. EÚ L 25, 30.1.2018, s. 4).

Nariadenie Komisie (ES) č. 1032/2006 zo 6. júla 2006, ktorým sa ustanovujú požiadavky na automatické systémy na výmenu letových údajov na účely oznamovania, koordinácie a odovzdávania letov medzi stanovišťami riadenia letovej prevádzky (Text s významom pre EHP) (Ú. v. EÚ L 186, 7.7.2006, s. 27), zmenené:

nariadením Komisie (ES) č. 30/2009 zo 16. januára 2009 (Ú. v. EÚ L 13, 17.1.2009, s. 20).

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1206/2011 z 22. novembra 2011, ktorým sa ustanovujú požiadavky na identifikáciu lietadla pre sledovanie v rámci jednotného európskeho neba (Text s významom pre EHP) (Ú. v. EÚ L 305, 23.11.2011, s. 23), zmenené:

vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2020/587 z 29. apríla 2020 (Ú. v. EÚ L 138, 30.4.2020, s. 1).

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1207/2011 z 22. novembra 2011, ktorým sa ustanovujú požiadavky na výkonnosť a interoperabilitu sledovania pre jednotné európske nebo (Text s významom pre EHP) (Ú. v. EÚ L 305, 23.11.2011, s. 35), zmenené:

vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) č. 1028/2014 z 26. septembra 2014 (Ú. v. EÚ L 284, 30.9.2014, s. 7),

vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2017/386 zo 6. marca 2017 (Ú. v. EÚ L 59, 7.3.2017, s. 34),

vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2020/587 z 29. apríla 2020 (Ú. v. EÚ L 138, 30.4.2020, s. 1).

Nariadenie Komisie (ES) č. 29/2009 zo 16. januára 2009, ktorým sa ustanovujú požiadavky na služby dátového spojenia pre spoločný európsky vzdušný priestor (Text s významom pre EHP) (Ú. v. EÚ L 13, 17.1.2009, s. 3), zmenené:

vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2015/310 z 26. februára 2015 (Ú. v. EÚ L 56, 27.2.2015, s. 30),

vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2019/1170 z 8. júla 2019 (Ú. v. EÚ L 183, 9.7.2019, s. 6),

vykonávacím rozhodnutím Komisie (EÚ) 2019/2012 z 29. novembra 2019 (Ú. v. EÚ L 312, 3.12.2019, s. 95),

vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2020/208 zo 14. februára 2020 (Ú. v. EÚ L 43, 17.2.2020, s. 72).

Spoločný výbor prijme rozhodnutie o dátume, od ktorého musí Izrael začať uplatňovať požiadavky a normy rovnocenné s nariadením (ES) č. 29/2009. Kým spoločný výbor takéto rozhodnutie neprijme, nariadenie (ES) č. 29/2009 sa na účely hodnotenia stanoveného v bode 5 prílohy II nepovažuje za súčasť tejto prílohy.

Požiadavky týkajúce sa ATM/ANS vyplývajúce z nariadenia (EÚ) 2018/1139

Nariadenie Komisie (EÚ) 2015/340 z 20. februára 2015, ktorým sa stanovujú technické požiadavky a administratívne postupy týkajúce sa preukazov a osvedčení riadiacich letovej prevádzky podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 a ktorým sa mení vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 923/2012 a zrušuje nariadenie Komisie (EÚ) č. 805/2011 (Text s významom pre EHP) (Ú. v. EÚ L 63, 6.3.2015, s. 1).

Izrael nie je povinný zriadiť zdravotnícke letecké strediská ako inštitúcie. Posudzovanie rovnocennosti sa zameria na skutočné požiadavky na poverených leteckých lekároch a na zdravotnícke normy.

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/373 z 1. marca 2017, ktorým sa stanovujú spoločné požiadavky na poskytovateľov manažmentu letovej prevádzky/leteckých navigačných služieb a na ostatné funkcie siete manažmentu letovej prevádzky, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 482/2008, vykonávacie nariadenia (EÚ) č. 1034/2011, (EÚ) č. 1035/2011 a (EÚ) 2016/1377 a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 677/2011 (Text s významom pre EHP) (Ú. v. EÚ L 62, 8.3.2017, s. 1), zmenené:

vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2020/469 zo 14. februára 2020 (Ú. v. EÚ L 104, 3.4.2020, s. 1), zmeneným:

— vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2020/1177 zo 7. augusta 2020 (Ú. v. EÚ L 259, 10.8.2020, s. 12),

vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2021/1338 z 11. augusta 2021 (Ú. v. EÚ L 289, 12.8.2021, s. 12),

vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2022/938 z 26. júla 2022 (Ú. v. EÚ L 209, 10.8.2022, s. 1).

Od Izraela sa nevyžaduje, aby stanovil poskytovateľa komunikačných, navigačných alebo prehľadových služieb (CNS), ktorý je nezávislý od poskytovateľa (poskytovateľov) iných leteckých navigačných služieb (ANSP), a aby ho osvedčil nezávisle od iných poskytovateľov leteckých navigačných služieb. Pri osvedčovaní ANSP, ktorý je zodpovedný aj za poskytovanie CNS, Izrael overí, či sú splnené požiadavky stanovené v článku 6 písm. a) až c) a v prílohe VIII k nariadeniu (EÚ) 2017/373, a nevyžaduje sa od neho, aby overil nezávislosť poskytovateľa CNS od poskytovateľa (poskytovateľov) iných leteckých navigačných služieb.

C. ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

C.1: Nariadenie (EÚ) č. 598/2014

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 598/2014 zo 16. apríla 2014 o pravidlách a postupoch zavádzania prevádzkových obmedzení súvisiacich s hlukom na letiskách Únie v rámci vyváženého prístupu, ktorým sa zrušuje smernica 2002/30/ES (Ú. v. EÚ L 173, 12.6.2014, s. 65).

Príslušné ustanovenia: články 3, 4, 5, 6, 8, 10, prílohy I a II.

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/49/ES z 25. júna 2002, ktorá sa týka posudzovania a riadenia environmentálneho hluku (Ú. v. ES L 189, 18.7.2002, s. 12), zmenená:

nariadením (ES) č. 1137/2008 z 22. októbra 2008 (Ú. v. EÚ L 311, 21.11.2008, s. 1),

smernicou Komisie (EÚ) 2015/996 z 19. mája 2015 (Ú. v. EÚ L 168, 1.7.2015, s. 1),

nariadením (EÚ) 2019/1010 z 5. júna 2019 (Ú. v. EÚ L 170, 25.6.2019, s. 115),

nariadením (EÚ) 2019/1243 z 20. júna 2019 (Ú. v. EÚ L 198, 25.7.2019, s. 241),
smernicou Komisie (EÚ) 2020/367 zo 4. marca 2020 (Ú. v. EÚ L 67, 5.3.2020, s. 132).

Príslušné ustanovenia: podľa potreby na účely správneho uplatňovania nariadenia (EÚ) č. 598/2014.

C.2: Smernica 2006/93/ES

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/93/ES z 12. decembra 2006 o regulácii prevádzky lietadiel podľa časti II kapitoly 3 zväzku I prílohy 16 k Dohovoru o medzinárodnom civilnom letectve, druhé vydanie (1988) (kodifikované znenie) (Text s významom pre EHP) (Ú. v. EÚ L 374, 27.12.2006, s. 1).

Príslušné ustanovenia: články 1 až 3, článok 5

D. ZODPOVEDNOSŤ LETECKÝCH DOPRAVCOV

D.1: Nariadenie Rady (ES) č. 2027/97

Nariadenie Rady (ES) č. 2027/97 z 9. októbra 1997 o zodpovednosti leteckého dopravcu pri preprave cestujúcich a ich batožiny v leteckej doprave (Ú. v. ES L 285, 17.10.1997, s. 1), zmenené:

nariadením (ES) č. 889/2002 z 13. mája 2002 (Ú. v. ES L 140, 30.5.2002, s. 2).

Príslušné ustanovenia: článok 2 ods. 1 písm. a) a písm. c) až g), články 3 až 6.

E. PRÁVA SPOTREBITEĽOV A OCHRANA OSOBNÝCH ÚDAJOV

E.2: Nariadenie (EÚ) 2016/679

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Text s významom pre EHP) (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 1).

Príslušné ustanovenia: ak je to relevantné pre civilné letectvo.

E.3: Nariadenie (ES) č. 261/2004

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 261/2004 z 11. februára 2004, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá systému náhrad a pomoci cestujúcim pri odmietnutí nástupu do lietadla, v prípade zrušenia alebo veľkého meškania letov a ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 295/91 (Text s významom pre EHP) (Ú. v. EÚ L 46, 17.2.2004, s. 1).

Príslušné ustanovenia: články 1 až 16.

E.4: Nariadenie (ES) č. 1107/2006

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2006 z 5. júla 2006 o právach zdravotne postihnutých osôb a osôb so zníženou pohyblivosťou v leteckej doprave (Text s významom pre EHP) (Ú. v. EÚ L 204, 26.7.2006, s. 1).

Príslušné ustanovenia: článok 1 ods. 1, články 2 až 16, prílohy I až II.

F. SOCIÁLNE ASPEKTY

F.1: Smernica Rady 2000/79/ES

Smernica Rady 2000/79/ES z 27. novembra 2000, ktorá sa týka Európskej dohody o organizácii pracovného času mobilných pracovníkov civilného letectva, ktorú uzavrela Asociácia európskych leteckých spoločností (AEA), Európska federácia pracovníkov v doprave (ETF), Európska asociácia civilných letcov (ECA), Európska asociácia regionálnych leteckých spoločností (ERA) a Asociácia nezávislých leteckých dopravcov (IACA) (Text s významom pre EHP) (Ú. v. ES L 302, 1.12.2000, s. 57).

Príslušné ustanovenia: odsek 1 bod 1 a odseky 2 až 9 prílohy.“

ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií
Európskej únie
L-2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK